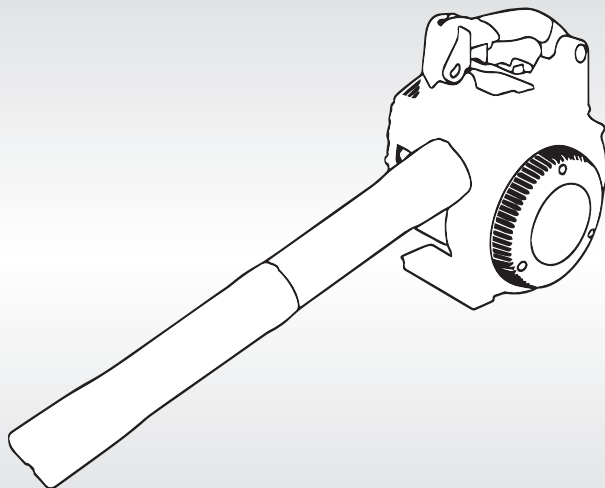


HONDA

HANDY BLOWER HHB25



**OWNER'S MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DEL PROPIETARIO
MANUALE DELL'UTENTE**

Honda HHB25

OWNER'S MANUAL

Original instructions

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Notice originale

BEDIENUNGSANLEITUNG

Originalbetriebsanleitung

MANUAL DE EXPLICACIONES

Manual original

MANUALE DELL'UTENTE

Traduzione delle istruzioni originali

INTRODUCTION

Thank you for purchasing a Honda handy blower.

This manual covers the operation and maintenance of the Honda Handy Blower HHB25.

Honda Motor Co., Ltd. reserves the right to make changes at any time without notice and without incurring any obligation.

No part of this publication may be reproduced without written permission.

This manual should be considered a permanent part of the handy blower and should remain with it if it is resold.

Pay special attention to statements preceded by the following words;

▲ WARNING

Indicates a strong possibility of severe personal injury or death if instructions are not followed.

CAUTION:

Indicates a possibility of personal injury or equipment damage if instructions are not followed.

NOTE:

Gives helpful information.

If a problem should arise, or if you have any questions about the handy blower, consult an authorized Honda dealer.

Honda handy blower is designed to give safe and dependable service if operated according to instructions.

▲ WARNING

Operating a handy blower requires special effort to ensure the safety of the operator and the safety of others. Read and understand this Owner's Manual before operating the handy blower; failure to do so could result in personal injury or equipment damage.

- **The illustrations may vary according to the type.**

Disposal

To protect the environment, do not dispose of this product, battery, engine oil, etc. carelessly by leaving them in the waste. Observe the local laws and regulations or consult your authorized Honda dealer for disposal.

CONTENTS

1. SAFETY INSTRUCTIONS.....	4
2. SAFETY LABEL LOCATIONS.....	10
Safety Label Locations	10
CE Mark and Noise Label Locations.....	12
Serial Number Location	13
3. COMPONENT IDENTIFICATIONS	14
4. CONTROLS.....	16
Engine switch.....	16
Recoil starter	16
Priming pump	17
Choke lever.....	17
Throttle lever.....	18
Throttle cruise control lever.....	18
5. PRE-OPERATION CHECKS	19
Check the fuel level.....	19
Check the engine oil level	22
Check the air cleaner elements.....	24
Check each part for tightness	25
Check the handle	25
6. STARTING THE ENGINE	26
7. STOPPING THE ENGINE	29
In an emergency:	29
Normal stop:	29
8. BLOWER OPERATION	30
9. MAINTENANCE.....	35
Maintenance schedule	36
Tool kit.....	37
Engine oil change	38
Air cleaner service	40
Spark plug service	42
Throttle cable inspection and adjustment.....	44
Engine cooling fins inspection	46
Fuel filter service and fuel tank cleaning	47

10.STORAGE49
11.TRANSPORTING51
12.TROUBLESHOOTING52
13.SPECIFICATIONS53
14.INSTALLATION OF KIT PARTS (EWT1 type)55
MAJOR Honda DISTRIBUTOR ADDRESSES Inside back cover
“EC Declaration of Conformity” CONTENT OUTLINE ... Inside back cover

1. SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

To ensure safe operation

For your safety and safety of others, pay special attention to these precautions:

Operator Responsibility

- Any part from the machine is a potential source of danger if the machine is used in abnormal conditions or if the maintenance is not done correctly.
- Read the Owner's Manual carefully. Be familiar with the controls and their proper use of the handy blower. Know how to stop the engine rapidly.
- Never allow children or people unfamiliar with this Owner's Manual to use the handy blower. Local regulations may restrict the age of the operator.
- If you lend or resell your handy blower to a third person, instruct him or her with how to handle the product and alert him or her to read and understand the Owner's Manual carefully before operation.
- Never operate the handy blower while:
 - People, especially children or pets are nearby.
 - User is fatigued or under medication, or has swallowed substances known to affect judgment or reactions.
- Keep people and pets away from the operator during operation.
- Do not operate the handy blower near open windows, etc.

⚠ WARNING

To ensure safe operation

Operator Responsibility

- While operating the handy blower, always wear following protective clothing and protective devices.
 - Protective clothing
 - Wear adequate clothes with long sleeves and long pants. The clothes must fit your body and button up or zip up the clothes securely. Do not leave the sleeves and bottom of the shirt/jacket loose. Wear the arm covers, too.
 - Do not wear the clothes with the tapes, laces and/or ribbons, loose clothes, necktie, necklace, etc. during operation. They can be caught in the handy blower causing injury. Bind your hair if it is long, and do not let your hair below your shoulder.
 - Protective devices
 - * Goggles
 - Wear the goggles or other eye protection to protect your eyes from the debris that is thrown by the handy blower.
 - * Helmet
 - Wear the helmet to protect your head from the overhead branches and the falling foreign material.
 - * Face shield
 - Wear face shield to protect your face from debris thrown by the handy blower.
 - * Ear muffs/ear plugs
 - Wear the ear muffs, ear plugs or other hearing protection to protect your ears from the noise.
 - * Gloves
 - Wear the gloves to protect your hands.
 - * Safety boots
 - Wear the safety boots with the non-slip sole and toe protector to protect your feet from the flying debris.
 - Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.

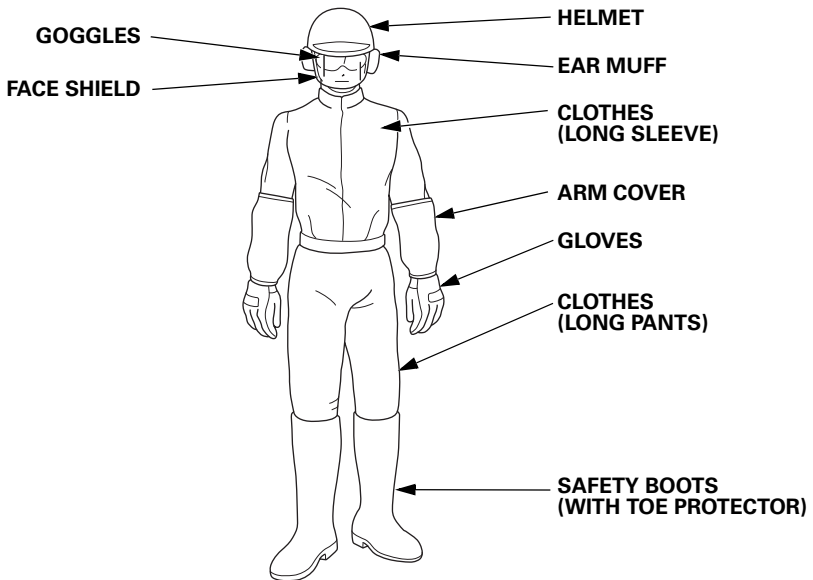
▲ WARNING

To ensure safe operation

Operator Responsibility

* Dust mask

We recommend that you wear the dust mask if you suffer from the allergic rhinitis, e.g. pollinosis, etc. The dust mask is available at a pharmacy and it is helpful for reducing the amount of pollens you breathe.



- Before each use, visually inspect the handy blower for any damage and looseness of fastening part.
- Before each use, look around and underneath the engine for signs of oil or gasoline leaks.
- Avoid operating the handy blower at night or in a bad weather of poor visibility, because there is much possibility of accident.
- Walk, never run during operation.
- Avoid operating the handy blower on a steep slope. The steep slope is very slippery, so you can slip down.

▲ WARNING

To ensure safe operation

Operator Responsibility

- Do not operate the handy blower with the labels, and other parts removed.
- Do not mount any incorrect parts and do not tamper with the handy blower as it can result in personal injury and/or equipment damage. Use the parts that are designed for your model and application.
- Stop the engine and disconnect the spark plug cap in the following cases:
 - Before any operation around the handy blower.
 - Before checking, cleaning or working on the handy blower.
 - After striking a foreign object. Inspect the handy blower for damage and make repairs before restarting and operating the handy blower again.
 - Shut off the engine immediately when the handy blower shows abnormal vibration suddenly. Sudden vibration can suggest the damaged rotating parts or loose fasteners. Examine the cause of the problem, and do not start the engine before repair is made.
- Stop the engine in the following cases:
 - Whenever you leave the handy blower unattended.
 - Before refueling.
 - When any person or pet is approaching.
- The handy blower is faulty when the engine is idling by returning the throttle but the handy blower keeps turning, and idle speed adjustment must be made. Consult your authorized Honda dealer.
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the handy blower is in safe working condition. Regular maintenance is an essential aid to user's safety and retaining a high level of performance.
- Do not use the handy blower with worn or damaged parts. Parts must be replaced, or repaired. Replace worn or damaged parts with Honda genuine parts. Non-equivalent quality parts may damage the machine and be prejudicial to your safety.

⚠ WARNING**To ensure safe operation****Operator Responsibility**

- Injury caused by vibration and cold:
You may feel the prickling or burning pain in your fingers, and the fingers may lose color and feeling depending on your constitution. It is believed that these symptoms are brought by vibration and/or exposure to cold. The specific trigger point of these symptoms are not identified yet, but observe the following instructions.
 - * Limit the amount of time you spend operating the handy blower in a day. A day's work should consist of the work with the handy blower and the other work without the hand-held equipment so you can limit the amount of time when your hands are exposed to the machine vibration.
 - * Keep your body warm, especially your hands, wrists and arms.
 - * Take your breaks at shorter intervals and arm exercises well to maintain good blood circulation. Do not smoke while working.
 - * When you feel discomfort, redness and swelling of the fingers followed by whitening and loss of feeling, consult your doctor promptly.
- Injury caused by repeated operation:
Performing the repeated operation for a prolonged time may cause injury. Observe the following instructions to reduce the causes of the injury.
 - * Avoid the repeated operation by using your wrist(s) in bent, stretched or twisted position.
 - * Take your breaks regularly to minimize the effect of the repeated operation. Take your time when performing the repeated operation. Do not rush to operate the handy blower.
 - * When your fingers, hands, wrists and/or arms are throbbing or numbed, consult your doctor.

Child Safety

- Keep children indoors and supervised at all times when any outdoor handy blower is being used nearby.
- Be alert and turn the handy blower off if children enter the area.
- Children should never be allowed to operate the handy blower, even under adult supervision.

▲ WARNING**To ensure safe operation****Fire and Burn Hazard**

Gasoline is extremely flammable, and gasoline vapor can explode. Use extreme care when handling gasoline. Keep gasoline out of reach of children.

- Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
- Refuel outdoors only, and do not smoke while refueling or handling fuel.
- Add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add gasoline while the engine is running or when the engine is hot.
- If gasoline is spilled, do not attempt to start the engine but move the handy blower away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until gasoline vapours have dissipated.
- Tighten all fuel tanks and container caps securely.
- When you start the engine after refueling, be sure to start the engine at least 3 m (10 ft.) away from the refueling spot.
- Never store the handy blower with gasoline in the tank inside a building.
- Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
- To reduce the fire hazard, keep the handy blower, especially the engine, muffler, the gasoline storage area as well, free of grass, leaves, or excessive grease.
- If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors, with a cold engine.

Carbon Monoxide Poisoning Hazard

Exhaust contains poisonous carbon monoxide, a colorless and odorless gas. Breathing exhaust can cause loss of consciousness and may lead to death.

- If you run the engine in an area that is confined, or even partially enclosed area, the air you breathe could contain a dangerous amount of exhaust gas.
- Replace faulty muffler.
- Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.

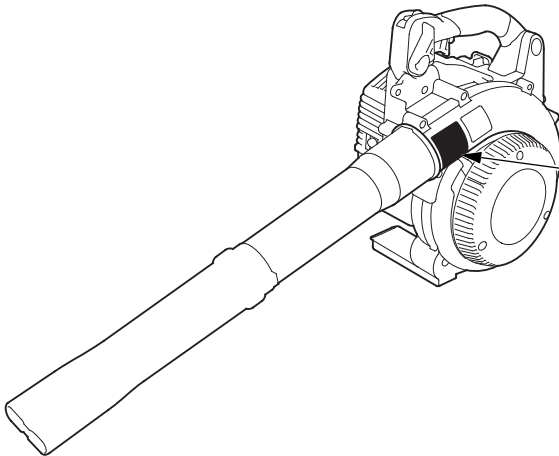
2. SAFETY LABEL LOCATIONS

Safety Label Locations

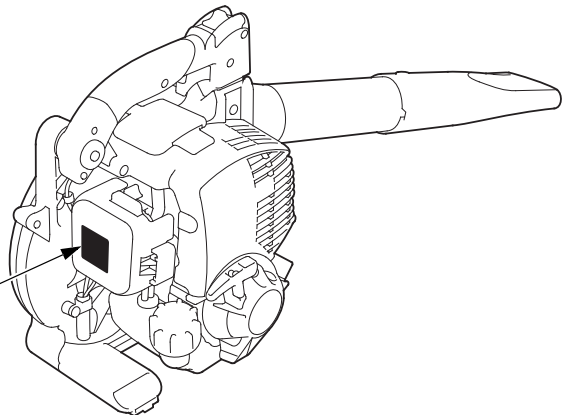
Your handy blower must be used with care. Therefore, decals have been placed on the machine to remind you pictorially of main precautions to take during use. Their meanings are explained on page 11.

These decals are considered as a part of the handy blower. Should one become detached or unreadable, contact your Honda dealer for its replacement.

READ OWNER'S
MANUAL



READ OWNER'S
MANUAL





- Honda handy blower is designed to give safe and dependable service if operated according to instructions.

Read and understand the Owner's Manual before operating the handy blower. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.



- Exhaust contains poisonous carbon monoxide, a colorless, odorless gas. Breathing carbon monoxide can cause loss of consciousness and may lead to death.
- If you run the handy blower in an area that is confined, or even partially enclosed area, the air you breathe could contain a dangerous amount of exhaust gas.
- Never run your handy blower inside a garage, house or near open windows or doors.



- Keep all persons and pets away from the handy blower area.

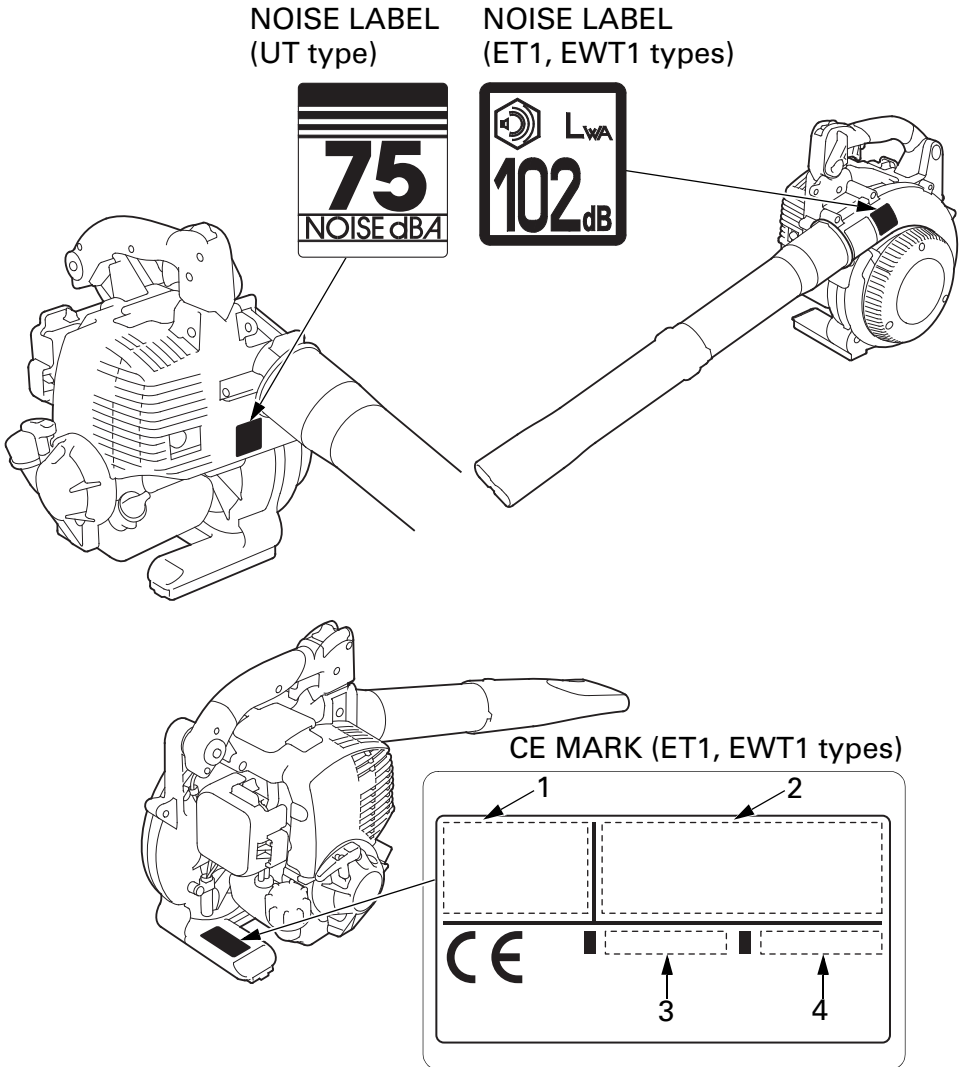


- Wear eye protection, helmet and other protective devices and protective clothings to protect your eyes and body from all objects (gravel, glass, wire, etc.) thrown by the handy blower.



- Gasoline is highly flammable and explosive. Turn the engine off and let it cool before refueling.

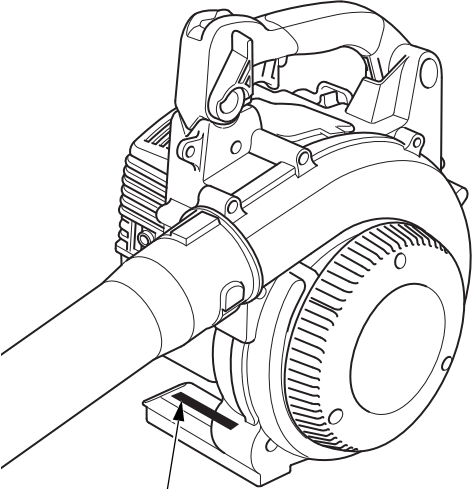
CE Mark and Noise Label Locations



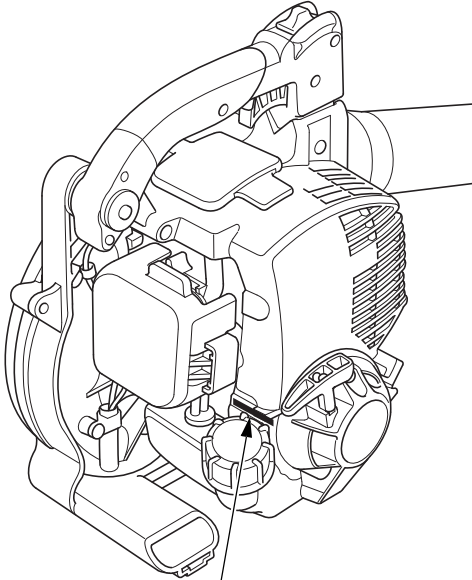
1. Name and address of manufacturer
2. Name and address of authorized representative and importer
3. Model
4. Year of manufacture

Name and address of manufacturer, authorized representative and importer are written in the "EC Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE in this Owner's Manual.

Serial Number Location



**FRAME SERIAL
NUMBER**



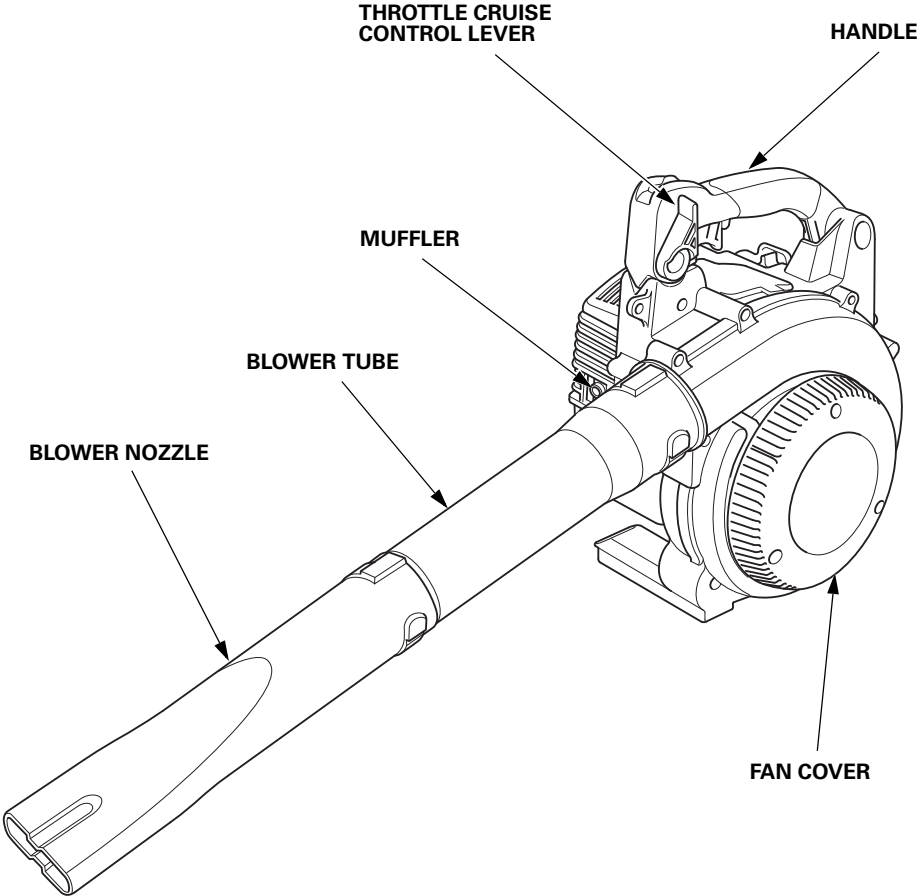
**ENGINE SERIAL
NUMBER**

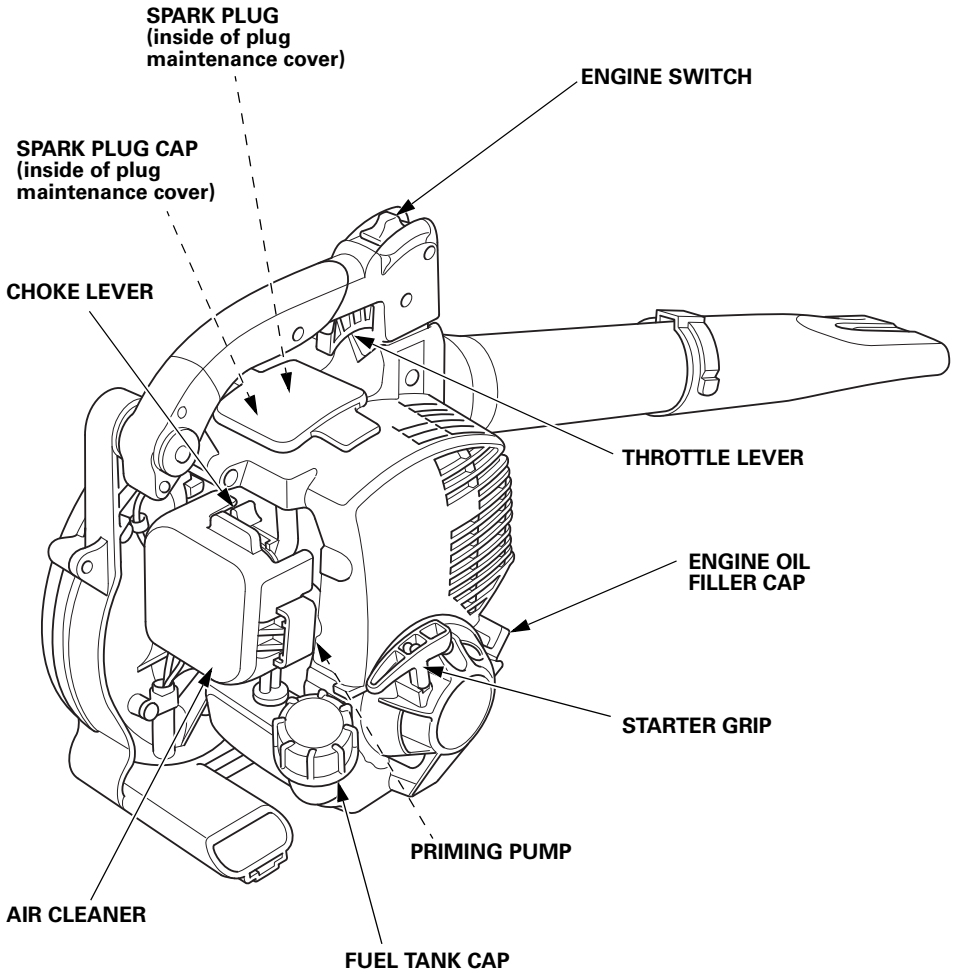
Record the frame serial number and engine serial number in the space below. You will need these numbers when ordering parts.

Frame serial number: _____

Engine serial number: _____

3. COMPONENT IDENTIFICATIONS





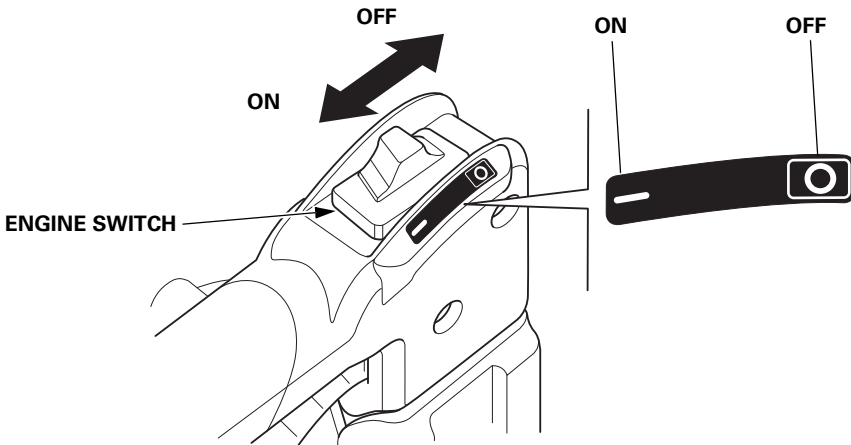
4. CONTROLS

Engine switch

The engine switch enables and disables the ignition system.

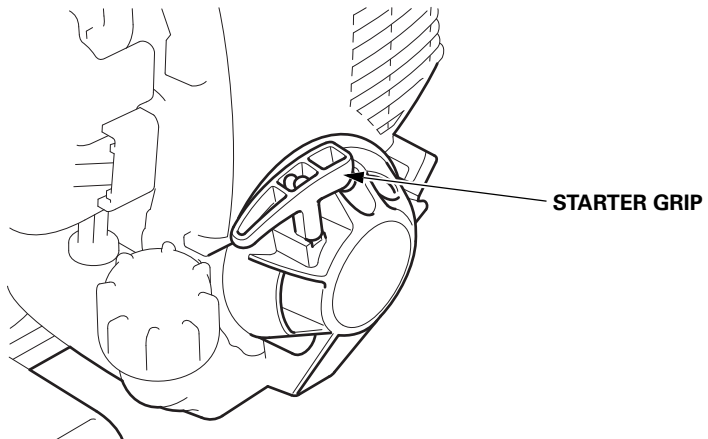
The engine switch must be in the ON position for the engine to run and to start the blower.

Turning the engine switch to the OFF position stops the blower and engine.



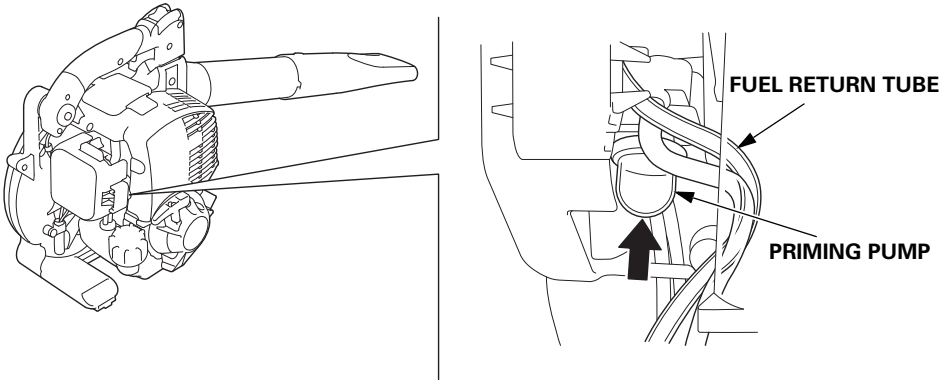
Recoil starter

Pulling the starter grip operates the recoil starter to crank the engine for starting.



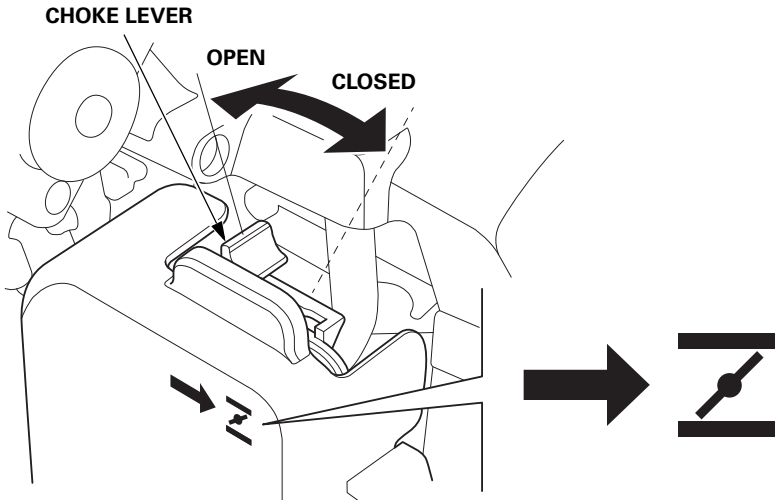
Priming pump

Pressing the priming pump feeds the fuel from the fuel tank to the carburetor. This procedure is necessary for starting the engine.



Choke lever

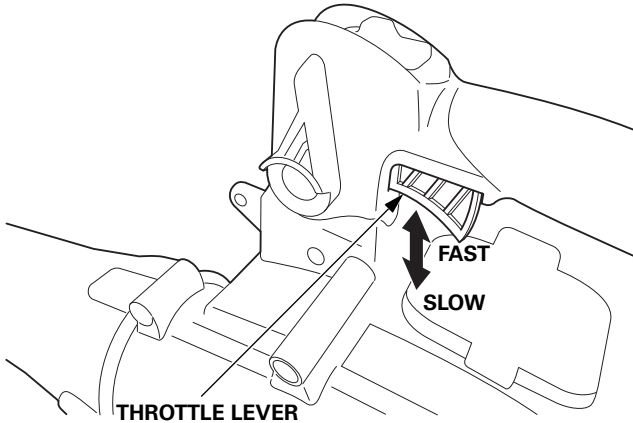
Move the choke lever to the CLOSED position when starting a cold engine.



Throttle lever

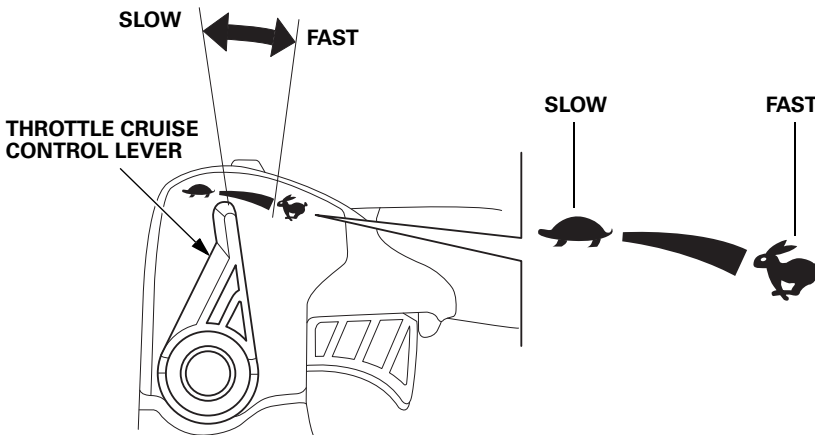
The throttle lever controls the engine speed.

Operate the throttle lever to run the blower.



Throttle cruise control lever

Moving the throttle cruise control lever to the FAST position keeps the engine speed at FAST. Holding the throttle cruise control lever at the SLOW position allows you to control the engine speed using the throttle lever.



5. PRE-OPERATION CHECKS

For safe and efficient blowing, always make a pre-operation inspection before operating.

⚠ WARNING

Perform a pre-operation inspection on firm, level surface with the engine stopped and spark plug cap removed from the spark plug.

Before each use, look around and underneath the engine for signs of oil or gasoline leaks.

Check the fuel level

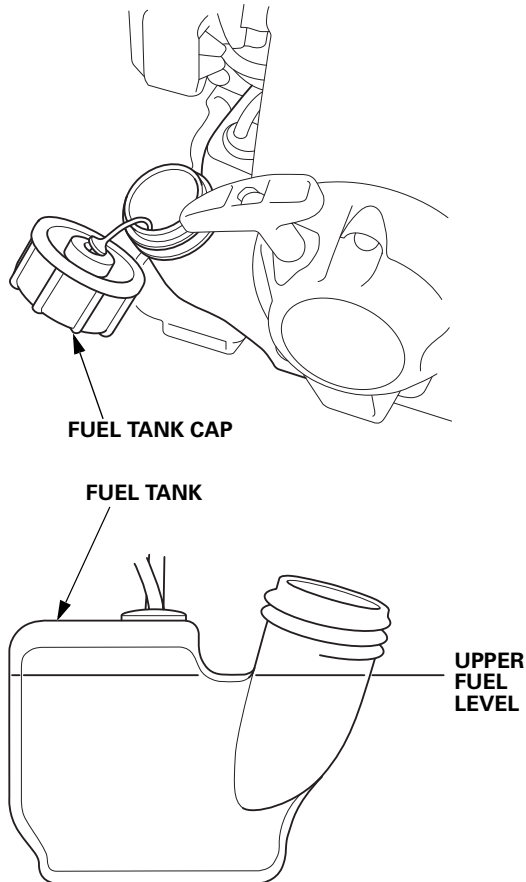
Use automotive unleaded gasoline with a Research Octane Number of 91 or higher (a Pump Octane Number of 86 or higher).

Never use gasoline that is stale, contaminated, or mixed with oil. Avoid getting dirt or water in the fuel tank.

⚠ WARNING

- **Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions.**
- **Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped. Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the engine is refueled or where gasoline is stored.**
- **Do not overfill the fuel tank (there should be no fuel in the filler neck). After refueling, make sure the tank cap is closed properly and securely.**
- **Be careful not to spill fuel when refueling. Spilled fuel or fuel vapor may ignite. If any fuel is spilled, make sure the area is dry before starting the engine.**
- **Avoid repeated or prolonged contact with skin or breathing of vapor. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**

-
1. Check the fuel level visually from outside of the fuel tank while keeping the fuel filler neck upright.
 2. If the fuel level is low, refuel the fuel tank up to the level as specified. Remove the fuel tank cap gradually to release a pressured air in the fuel tank. Fuel in the fuel tank may spout out, if the fuel tank cap is removed quickly.



NOTE:

Gasoline spoils very quickly depending on factors such as light exposure, temperature and time.

In worst cases, gasoline can be contaminated within 30 days.

Using contaminated gasoline can seriously damage the engine (carburetor clogged, valve stuck).

Such damage due to spoiled fuel is disallowed from coverage by the warranty.

To avoid this please strictly follow these recommendations:

- Only use specified gasoline (see page 19).
- Use fresh and clean gasoline.
- To slow deterioration, keep gasoline in a certified fuel container.
- If long storage (more than 30 days) is foreseen, drain fuel tank and carburetor (see pages 49).

Gasoline containing alcohol

If you decide to use a gasoline containing alcohol (gasohol), be sure its octane rating is at least as high as that recommended by Honda.

There are two types of "gasohol": one containing ethanol, and the other containing methanol.

Do not use gasohol that contains more than 10% ethanol.

Do not use gasoline containing more than 5% methanol (methyl or wood alcohol) and that does not also contain co-solvents and corrosion inhibitors for methanol.

NOTE:

- Fuel system damage or engine performance problems resulting from the use of gasoline that contains more alcohol than recommended is not covered under the warranty.
- Before buying gasoline from an unfamiliar station, first determine if the gasoline contains alcohol, if it does, find out the type and percentage of alcohol used.

If you notice any undesirable operating symptoms while using a particular gasoline. Switch to a gasoline that you know contains less than the recommended amount of alcohol.

Check the engine oil level

CAUTION:

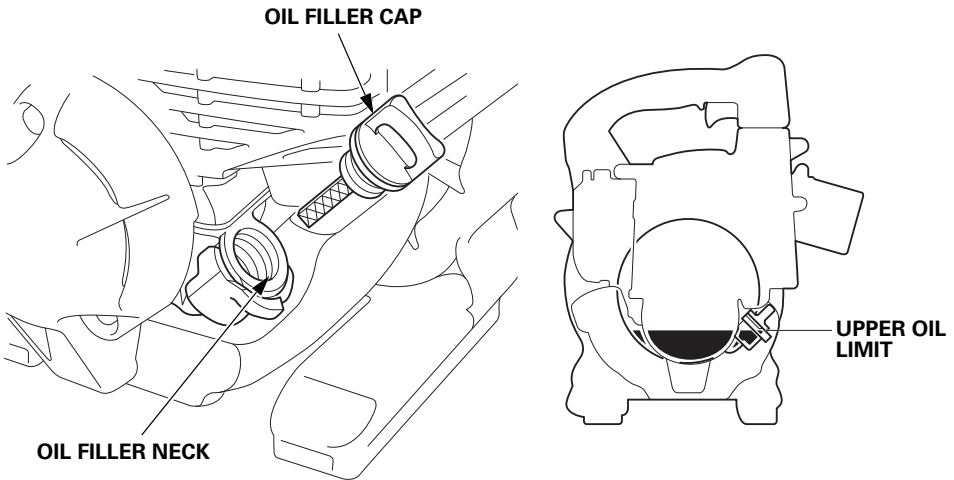
Running the engine with insufficient oil can cause serious engine damage.

Check the engine oil level with the engine stopped and in a level position.

1. Remove the oil filler cap.
2. Check the oil level. If it is below the upper limit, fill with the recommended oil (see page 23) to the upper limit.
3. Reinstall the oil filler cap securely.

Check the oil level and replenish oil up to the top of the oil filler neck if the engine is operated for more than 10 hours continuously.

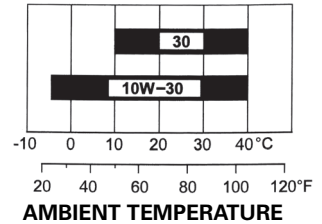
ENGINE OIL CAPACITY: 0.08 L (0.08 US qt, 0.07 Imp qt)



Recommended oil:

Use 4-stroke motor oil that meets or exceeds the requirements for API service classification SE or later (or equivalent). Always check the API service label on the oil container to be sure it includes the letters SE or later (or equivalent).

SAE 10W-30 is recommended for general use. Other viscosities shown in the chart may be used when the average temperature in your area is within the indicated range.



CAUTION:

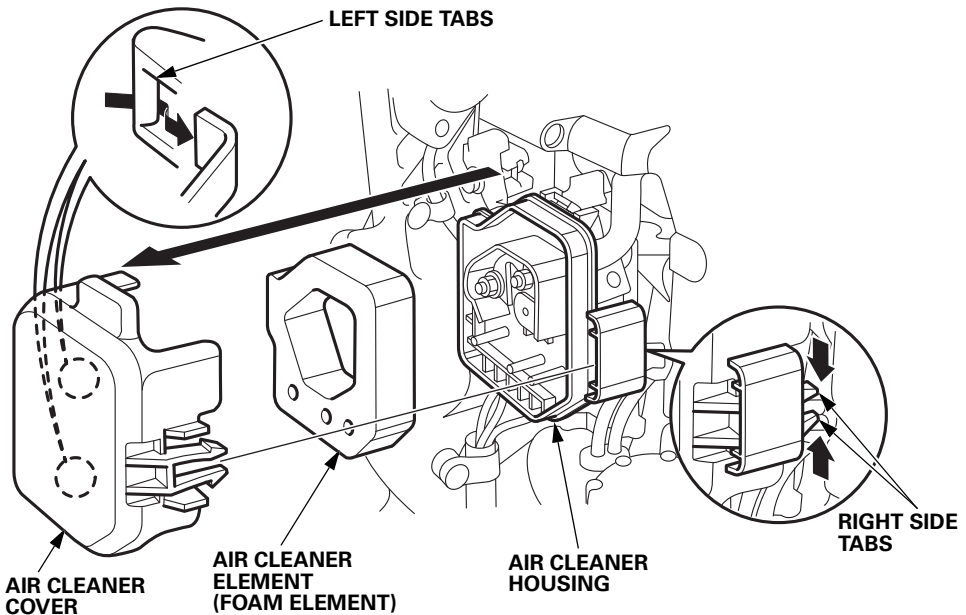
Using non-detergent oil or 2-stroke engine oil could shorten the engine's service life.

Check the air cleaner elements

CAUTION:

Never run the engine without air cleaner; rapid engine wear will result.

1. Move the choke lever to the full closed position.
2. Open the air cleaner cover by pushing the right side tabs of the air cleaner cover. Using the left side tabs as the pivoting points, turn the air cleaner cover and remove it from the air cleaner housing.
3. Remove the air cleaner element (foam element) from the air cleaner housing. Check the element for dirt.
4. If it is dirty, clean or replace the element (foam element) (Cleaning: see page 41).
5. Reinstall the removed parts in the reverse order of removal.

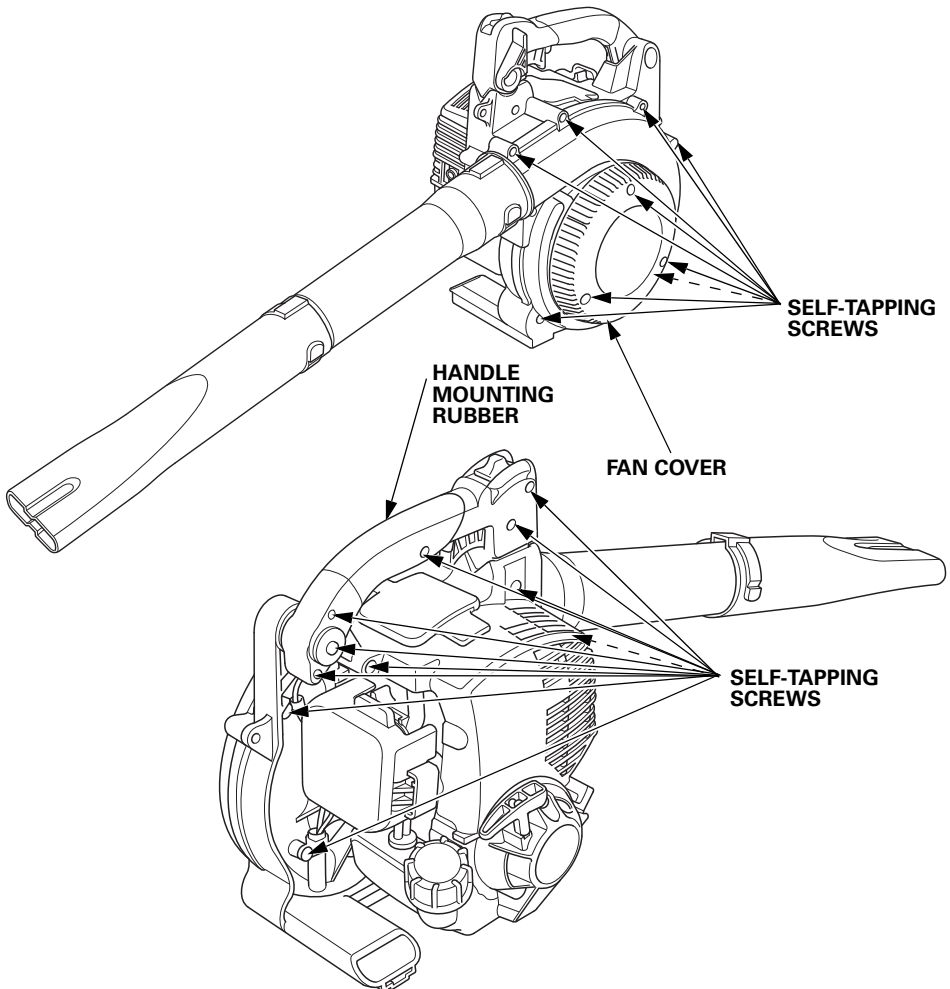


Check each part for tightness

Check that the self-tapping screws are not loose.
If the screws are loose, tighten them securely.

Check the handle

1. Check that the self-tapping screws of the handle are not loose. If the screws are loose, tighten them securely.
2. Check that the handle mounting rubber is not damaged. If the handle mounting rubber is damaged, replace it with the new one. Consult your authorized Honda dealer for replacement.

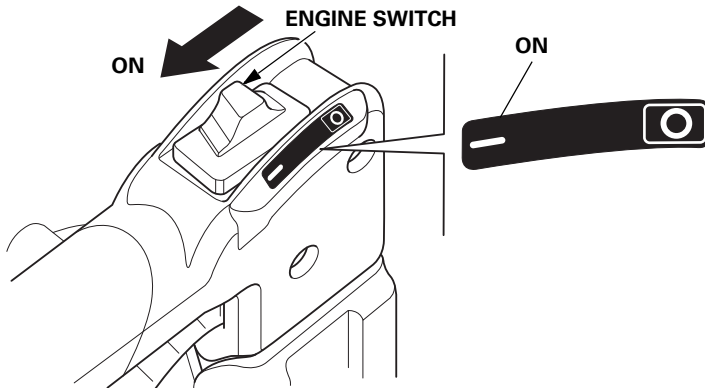


6. STARTING THE ENGINE

⚠ WARNING

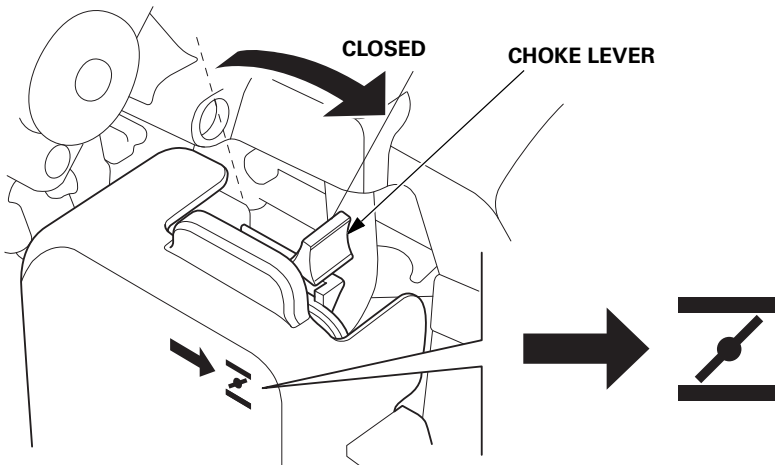
- Exhaust gas contains poisonous carbon monoxide. Never run the engine in an enclosed area. Be sure to provide adequate ventilation.
- Start the engine in a place away from the people, pets, and surrounding buildings. Be sure there are no obstacles in the working area.

1. Turn the engine switch to the ON position.

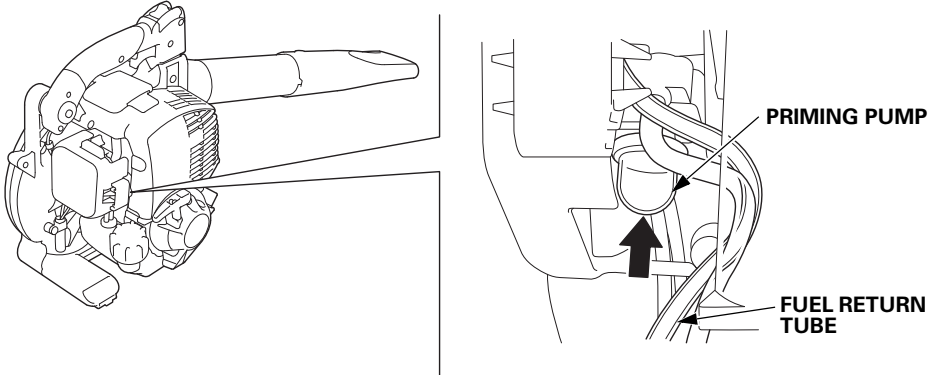


2. To start a cold engine, move the choke lever to the CLOSED position.

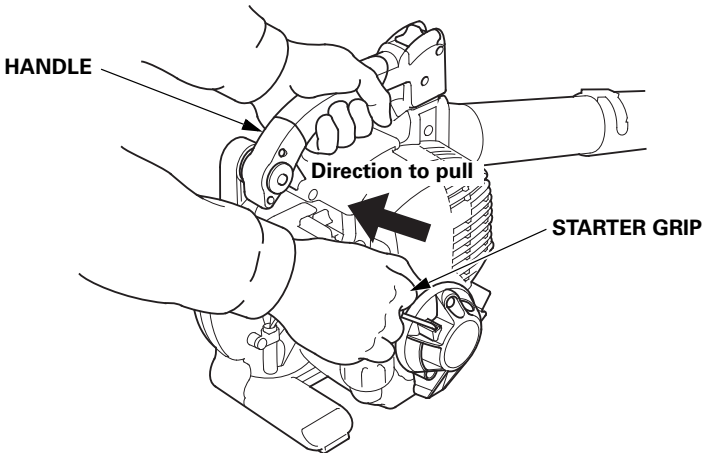
To restart warm engine, leave the choke lever in the OPEN position.



-
3. Press the priming pump several times until the priming pump is filled with fuel.
Even if the priming pump is pressed too many times, the extra fuel will return to the fuel tank.
If the priming pump is not pressed enough, the engine may not start.



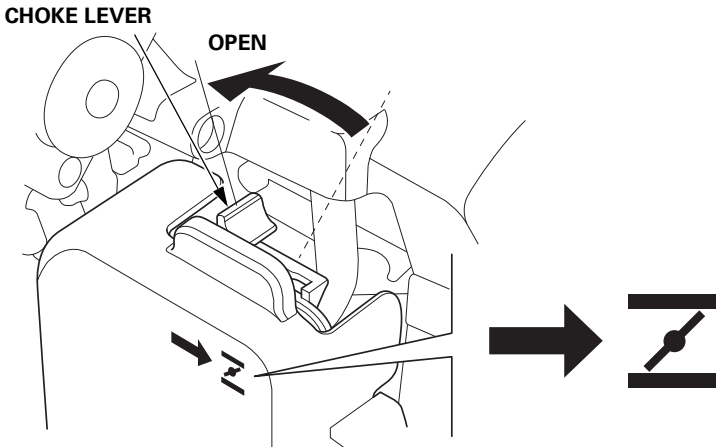
4. Hold the handy blower by the handle securely. Pull the starter grip lightly until you feel resistance, then pull briskly in the direction of the arrow as show below. Return the starter grip gently.



CAUTION:

- Do not allow the starter grip to snap back against the engine. Return it gently to prevent damage to the starter grip and the other parts.
- Damage may result if the starter grip is pulled while the engine is running.
- Place the handy blower on a firm level ground before starting the engine.
- Be sure that the people and pets are away from the handy blower, especially behind you, before pulling the starter grip.

-
5. If the choke lever has been moved to the CLOSED position to start the engine, gradually move it to the OPEN position as the engine warms up.



Hot Restart

If the engine is operated at higher ambient temperatures then turned off and allowed to sit for a short time, it may not restart on the first pull.

If necessary, use the following procedure:

IMPORTANT SAFETY PRECAUTION

Turn the engine switch to the OFF position before performing the following procedure. This will prevent the engine from starting and running at fast speed when the throttle is in the full throttle position. If the engine starts, with the throttle in the full throttle position, the blower can move at the fast speed. This may result in personal injury.

1. Turn the engine switch to the OFF position.
2. Move the choke lever to the OPEN position.
3. Hold the throttle lever in the full throttle position (FAST).
4. Pull the starter grip 3 to 5 times.
5. Follow the STARTING THE ENGINE procedure on page 26 and start the engine with the choke lever in the OPEN position.

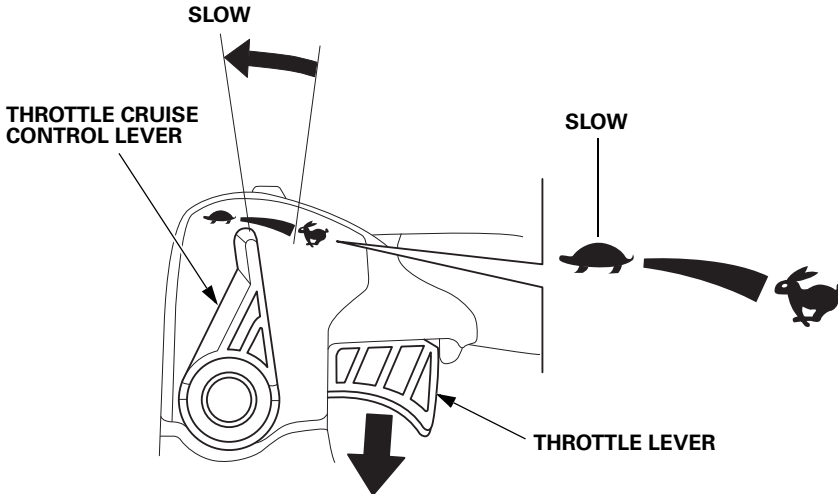
7. STOPPING THE ENGINE

In an emergency:

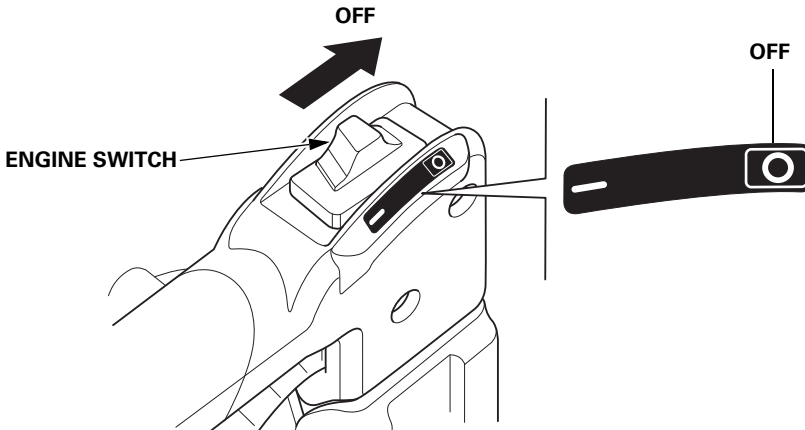
Turn the engine switch OFF.

Normal stop:

1. Release the throttle lever and move the throttle cruise control lever to the SLOW position.



2. Turn the engine switch to the OFF position.



8. BLOWER OPERATION

Read and understand the safety instructions on pages 4 to 9 before operating the handy blower.

If you notice any abnormal sound, smell, vibration or other unusual signs, stop the engine immediately and consult your authorized Honda dealer.

⚠ WARNING

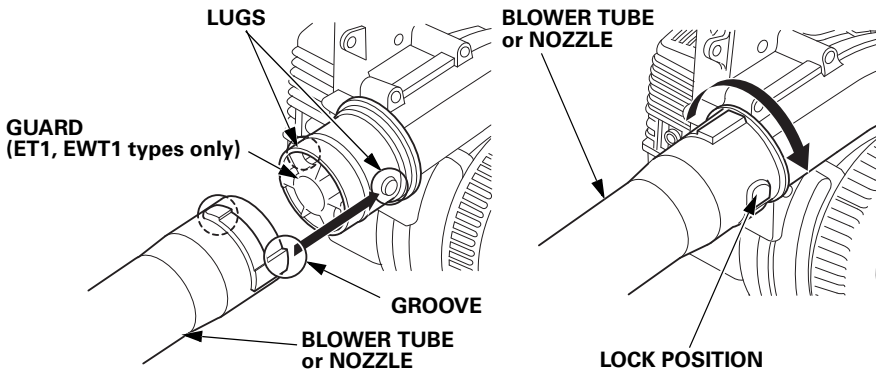
To reduce the risk of injury from contacting with rotating parts, stop the engine before installing or removing any attachments.

Assembling and removing the blower tube and nozzle

1. Align the lugs on the blower port of the handy blower with the grooves in the blower tube or nozzle, and push it onto the blower port. Turn the blower tube or nozzle in the direction shown with the arrow until it locks.
2. Check the blower tube and nozzle for looseness and that they are locked in position.

NOTE:

Check the blower tube and nozzle for looseness and locked in position. Do not use the handy blower if it is loose. Damaged blower can cause a personal injury or equipment damage.



3. Removal is the reverse order of installation.

CAUTION:

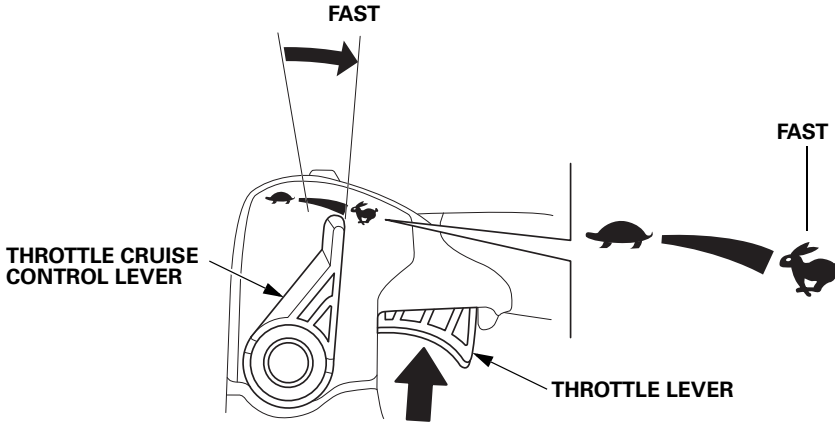
Do not run the engine with the blower tube and nozzle removed from the handy blower. The engine speed drops possibly causing engine malfunction.

Starting the engine

Start the engine according to the engine start procedure (see pages 26).

Blower operation

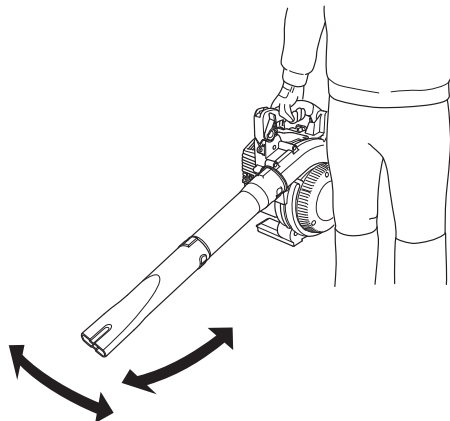
1. Squeeze the throttle lever while the engine is running, and adjust the blower speed. To keep the speed high, move the throttle cruise control lever to the FAST position.



CAUTION:

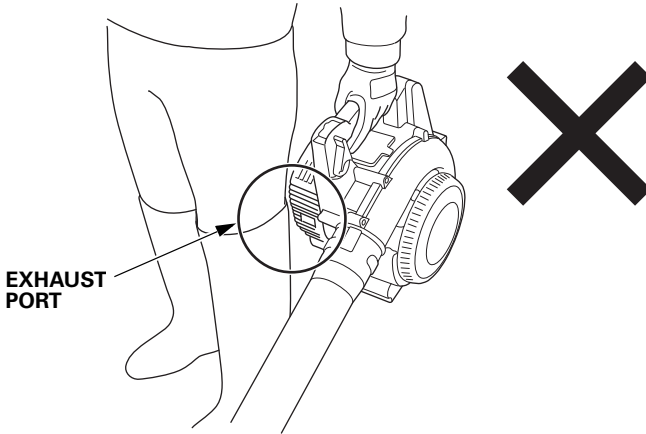
If you notice any abnormal rotation of the handy blower, consult your authorized Honda dealer to have it check or repair your handy blower.

2. Hold the handy blower with your right or left hand. Blow the dead leaves, etc. and collect them by moving the handy blower right and left and back and forth.

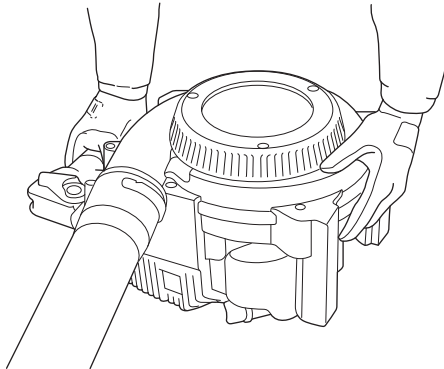


CAUTION:

When operating the handy blower with your left hand, do not hold it in the position shown (i.e. exhaust port close to or in contact with your body). You can get burned with the heat of the exhaust air.



- This handy blower is designed to operate with one hand. However, it also can be operated while holding it by the handle and the support at the underside of the engine with two hands.



NOTE:

Move the throttle cruise control lever to the "SLOW" position, release the throttle lever, and move the engine switch to the "OFF" position before you leave from the handy blower.

How to use the nozzle

This handy blower is designed to be applicable to various cleaning work by using the fan nozzle or round nozzle (optional part).

- The fan nozzle produces wide and strong airflow. You can control application of this airflow to the working area very precisely. This fan nozzle is excellent to blow the flat surface for collection of sawdust, leaves, cut grass, etc. thoroughly.
- The round nozzle (optional part) is excellent for collection on uneven surfaces (e.g. field, lawn yard, etc.)

For efficient use of the handy blower:

To minimize the blowing time, collect the debris, etc. with a rake or broom before blowing, if they are scattered in wide area.

If the debris, etc. are stack hard, loosen them with a rake or broom before blowing.

To minimize the debris that came to the surface and contamination:

- When the debris, etc. that you are to collect are very dusty, remove the dust a little from the surface, or dampen surfaces.
- Expand the blower nozzle enough to apply the airflow as close to the ground surface as possible.
- Blow the debris, etc. with care not to let the blown debris hit on the people, children, pets, open windows and the just cleaned cars.
- Clean the working area after blowing.

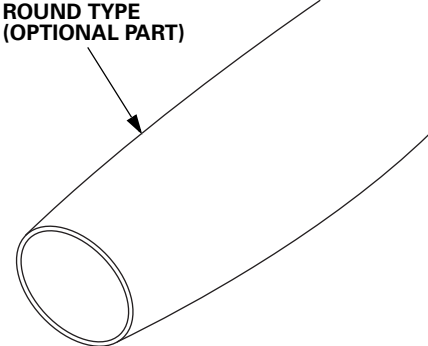
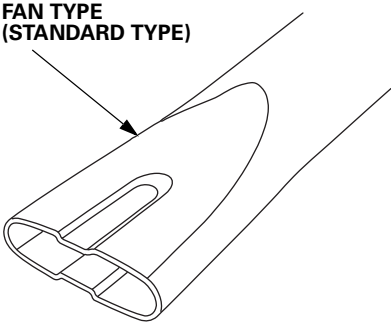
To minimize the noise:

- Operate the handy blower only in the daytime of weekday. Avoid operation at the time when the people are sleeping or resting (e.g. early in the morning, late at night, or at noon recess). Observe the local regulations and work at an adequate time. Normally, we recommend that you operate the handy blower in the daytime of weekday when the people are working, too. Operation on weekend and holiday is not recommended so you do not bother the neighboring.
- Use one handy blower at a time if possible.
- Operate the handy blower at the slower throttle speed as much as possible.
- Check the handy blower, especially the muffler, intake air port and the air filter before operation.

Like cleaning the terrace and entrance by spraying water with a hose, this handy blower is designed to be very good to collect the grass, debris, etc. adequately on the lawn and yard.

Nozzle shape

Two types of the nozzle in shape are available as shown.



⚠ WARNING

- **Before performing any maintenance, place the handy blower on a level surface, stop the engine and remove the spark plug cap to be certain the engine will not start accidentally.**
- **The handy blower should be serviced by an authorized Honda dealer unless the owner has proper tools and service data and feels he is mechanically qualified.**

CAUTION:

Use only genuine Honda parts or their equivalent for maintenance or repair. Replacement parts which are not of equivalent quality may damage the handy blower.

Periodic inspection and adjustment of the Honda HHB25 are essential if high level performance is to be maintained. Regular maintenance will also help to extend service life. The required service intervals and the kind of maintenance to be performed are described in chart on the following page.

Maintenance schedule

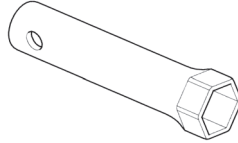
Item	REGULAR SERVICE PERIOD (3) Perform at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first.	Each use	First month or 10 hrs.	Every 3 months or 25 hrs.	Every 6 months or 50 hrs.	Every year or 100 hrs.	Every 2 years or 300 hrs.	Refer to page
Engine oil	Check level	o						P. 22
	Change		o		o			P. 38
Air cleaner	Check	o						P. 24
	Clean			o (1)				P. 40
Spark plug	Check-adjust					o		P. 42
	Replace						o	P. 42
Throttle cable	Check	o						P. 44
Throttle lever	Check	o						P. 44
Engine cooling fins	Check				o			P. 46
Nuts, bolts, fasteners (Retighten if necessary)	Check	o						P. 25
Fuel tank	Clean					o		P. 47
Fuel filter	Check					o		P. 47
Idle speed	Check-adjust					o (2)		—
Valve clearance	Check-adjust					o (2)		—
Combustion chamber	Clean	After every 300 hrs. (2)						—
Fuel tubes	Check	Every 2 years (Replace if necessary) (2)						—
Oil tube	Check	Every 2 years (Replace if necessary) (2)						—

NOTE:

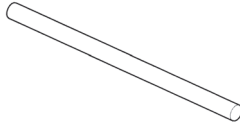
- (1) Service more frequently when used in dusty areas.
- (2) These items should be serviced by your servicing dealer.
- (3) Log hours of operation to determine proper maintenance intervals.

Tool kit

The tools supplied are necessary for performing some periodic maintenance, simple adjustments and repairs.
Store the tools in the designated place.



SPARK PLUG WRENCH



BAR (used to turn a spark plug wrench)

Engine oil change

CAUTION:

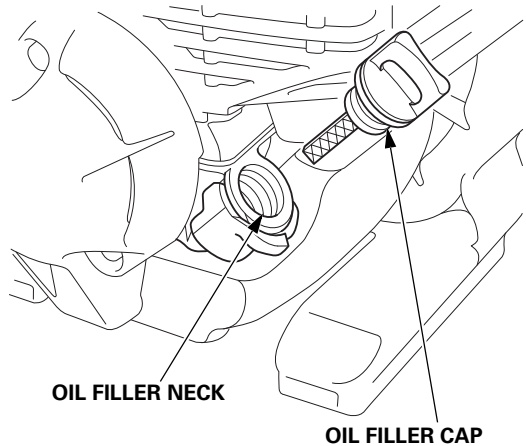
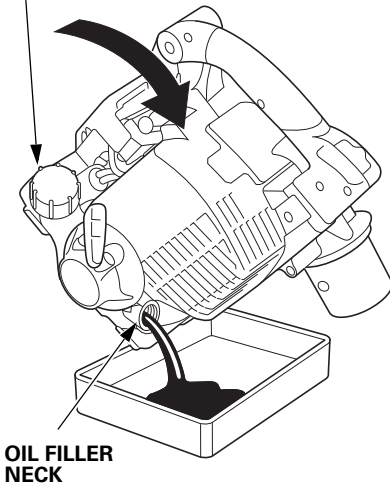
If the engine has been running, the engine, muffler and the engine oil are very hot and they remain hot for a while after stopping the engine. To protect you from burn, wait until they cool down before starting the oil change.

NOTE:

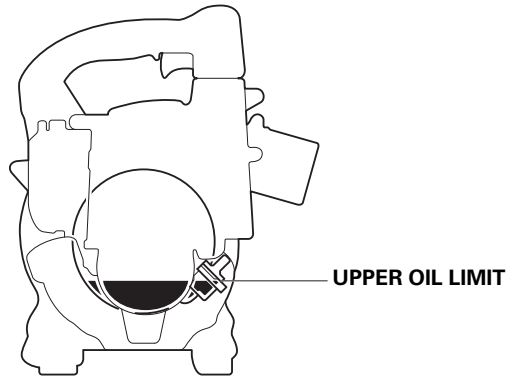
Drain the oil while the engine is still warm to assure rapid and complete draining.

1. Check the fuel tank cap is tightened.
2. Remove the oil filler cap and drain the oil into the oil container by tipping the engine toward the oil filler neck.

FUEL TANK CAP



3. Refill with the recommended oil (see page 23) and check the oil level (see page 22).



4. Install the oil filler cap.

ENGINE OIL CAPACITY: 0.08 L (0.08 US qt, 0.07 Imp qt)

Wash your hands with soap and water after handling used oil.

NOTE:

Please dispose of used motor oil in a manner that is compatible with the environment. We suggest you take it in a sealed container to your local service station for reclamation. Do not throw it in the trash or pour it on the ground.

If you are not sure of the disposal, consult your authorized Honda dealer.

- The engine oil deteriorates naturally. Check and change the oil regularly.
- Tighten the oil filler cap securely for prevention of oil leakage.

Air cleaner service

A dirty air cleaner will restrict airflow to the carburetor. To prevent carburetor malfunction, service the air cleaner regularly. Service more frequently when operating the handy blower in extremely dusty areas.

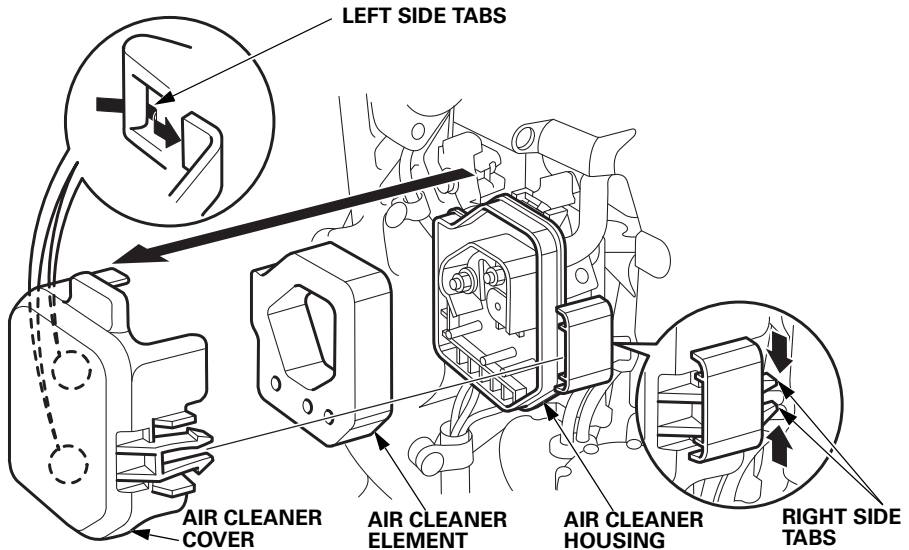
⚠ WARNING

Never use gasoline or low flash point solvents for cleaning the air cleaner element. A fire or explosion could result.

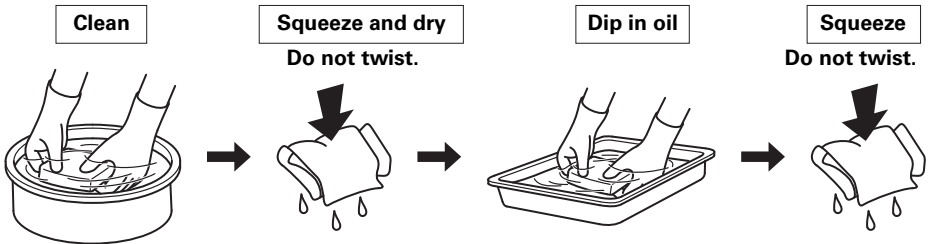
CAUTION:

Never run the engine without the air cleaner. Rapid engine wear will result.

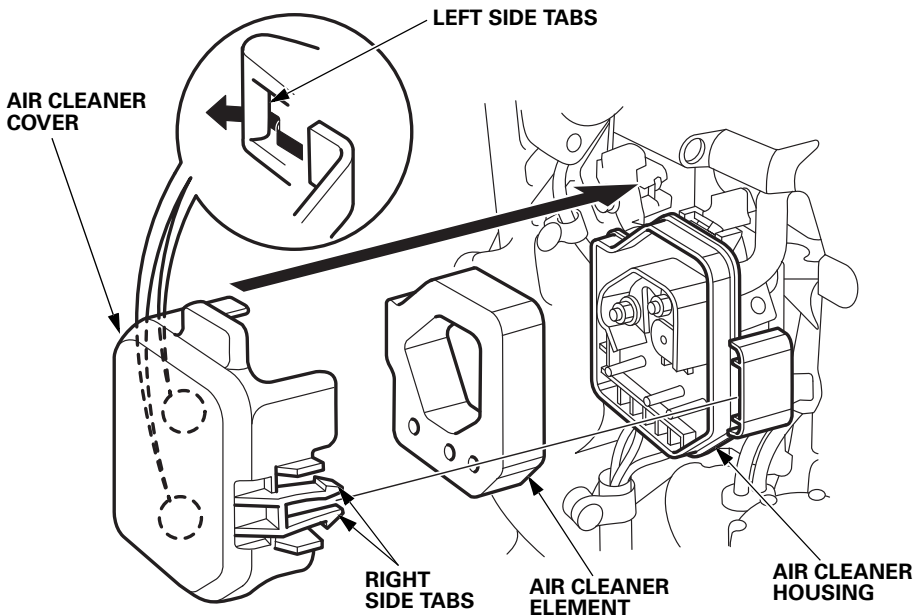
1. Move the choke lever to the CLOSED position.
2. Open the air cleaner cover by pushing the right side tabs of the air cleaner cover. Using the left side tabs as the pivoting points, turn the air cleaner cover and remove it from the air cleaner housing.
3. Remove the air cleaner element (foam element) from the air cleaner housing. Check the element for dirt.



-
4. Clean the foam element in the lukewarm soapy water and rinse it out. Squeeze the foam element firmly and let it dry thoroughly. Or, clean the foam element in a non-flammable or high flash point solvent and dry it thoroughly. Soak the element in clean engine oil and squeeze out the excess oil. Note that the engine will emit white smoke if there is too much oil in the foam element. Replace the foam element if it is excessively dirty.



5. Clean inside the air cleaner cover and air cleaner housing with a moistened cloth.
6. Reinstall the air cleaner element (foam element) and the air cleaner cover securely.



Spark plug service

Recommended spark plug: CMR5H (NGK)

To ensure proper engine operation, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

⚠ WARNING

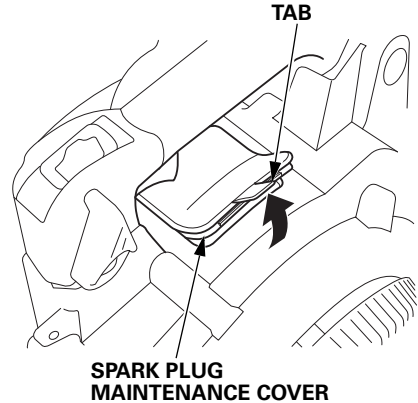
If the engine has been running, the spark plug and muffler are very hot. Be careful not to touch the spark plug and muffler.

CAUTION:

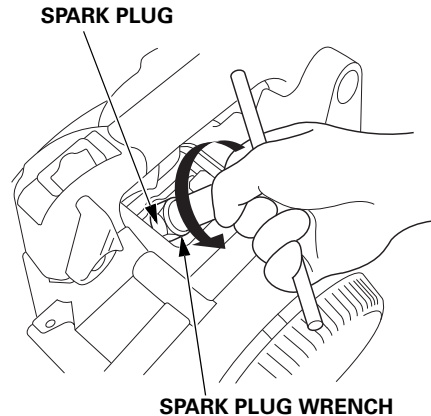
Never use a spark plug of incorrect heat range.

<Cleaning>

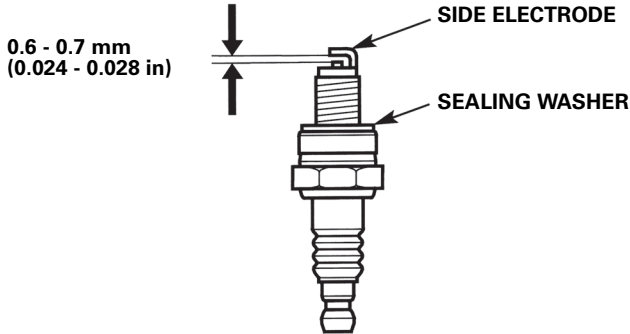
1. Pull up the smaller tab and turn up the spark plug maintenance cover.



2. Remove the spark plug cap and use the included spark plug wrench to remove the spark plug.
3. Visually inspect the spark plug. Discard it if there is apparent wear or the insulator is cracked or chipped. Clean the spark plug with a wire brush if it is to be reused.



-
4. Measure the plug gap with a feeler gauge.
The gap should be 0.6 – 0.7 mm (0.024 – 0.028 in). Correct as necessary by carefully bending the side electrode.



5. Check that the sealing washer is in good condition and thread the spark plug in by hand to prevent cross-threading.
6. After the spark plug is seated, tighten with a spark plug wrench to compress the washer.

NOTE:

After a new spark plug has been seated by hand, it should be tightened 1/2 turn with a wrench to compress its washer. If a used plug is being installed, it should only require 1/8 to 1/4 turn after being seated.

CAUTION:

The spark plug must be securely tightened. An improperly tightened plug can become very hot and possibly damage the engine.

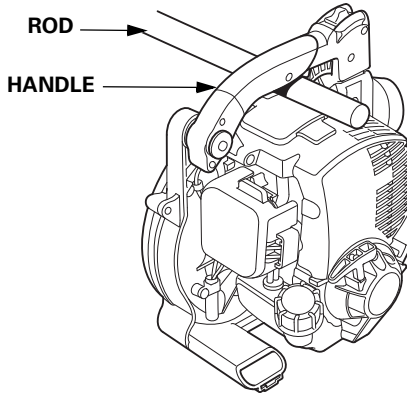
7. Attach the spark plug cap.
8. Put the spark plug maintenance cover back.

Throttle cable inspection and adjustment

Check the throttle cable free play and adjust if necessary.

<Adjustment>

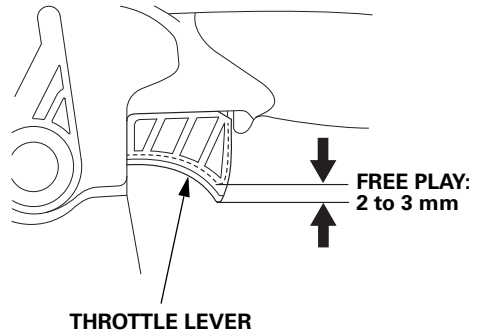
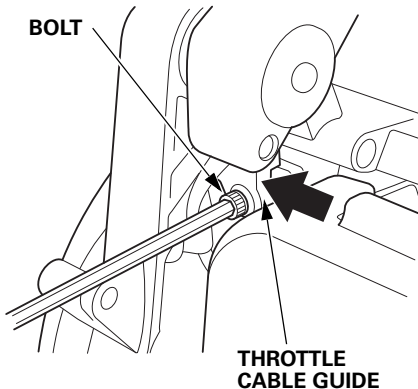
1. Insert a rod or equivalent material under the handle. Raise the handy blower off the ground by lifting the rod up.



NOTE:

The handle of this handy blower features the vibration-proof structure. Adjust the throttle cable free play by lifting the handle up, or the engine speed can increase when holding the handle.

2. Loosen the bolt of the throttle cable guide. Adjust the throttle cable free play by pushing the guide in the direction shown with the arrow. Adjust the free play so that it is 2 to 3 mm at the tip of the throttle lever.



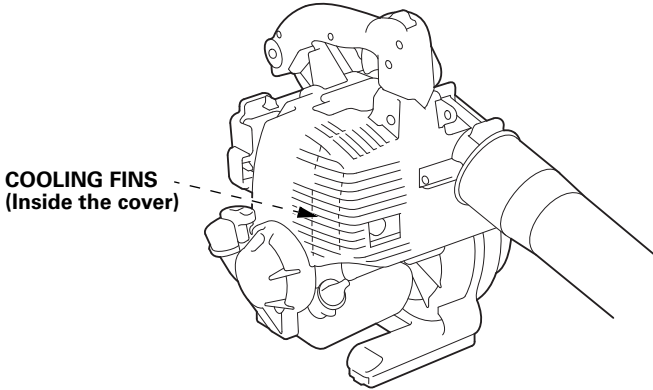
NOTE:

We recommend that you use a ball-pointed hex. wrench for smooth adjustment of the throttle cable guide.

3. Tighten the bolt securely.
4. After adjusting the throttle cable, start the engine and check that the throttle lever functions properly. The handy blower should turn at high speed when the throttle lever is squeezed, and it should turn at low speed when the lever is released.
5. If adjustment cannot be made properly, consult your authorized Honda dealer.

Engine cooling fins inspection

Inspect the cooling fins visually through the cover. If there are dry grass, leaves and mud clogged, consult your authorized Honda power equipment dealer for cleaning it.



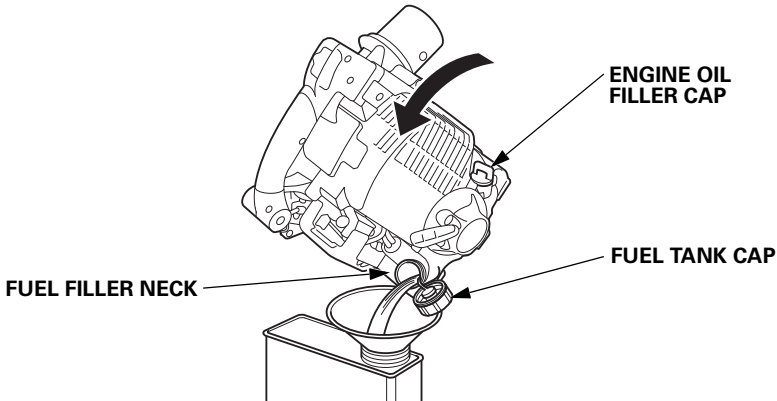
Fuel filter service and fuel tank cleaning

Note that the clogged fuel filter can cause poor engine performance.

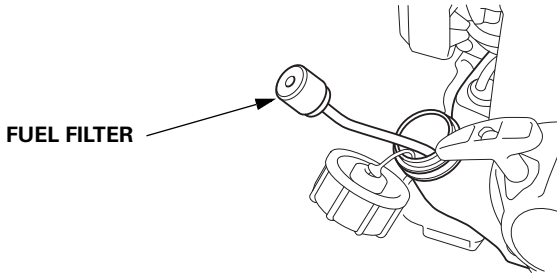
⚠ WARNING

Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions. You can be burned or seriously injured when handling fuel. Observe the following when servicing the fuel tank strainer.

- **Stop the engine.**
 - **Service in a well-ventilated area.**
 - **Keep heat, sparks, and flame away. Do not smoke.**
 - **Do not spill the gasoline. If you spilled the gasoline, wipe it up immediately and dispose of the cloth or shop towel you wiped the spilled gasoline in a manner that is compatible with the environment.**
1. Be sure that the engine oil filler cap is tightened securely.
 2. Remove the fuel tank cap and drain the gasoline into the container by tipping the engine toward the fuel filler neck.



-
3. Pull out the fuel filter with the mechanic's wire from the fuel filler neck gently.
 4. Check the fuel filter for contamination. If the fuel filter is dirty, wash it gently with non-flammable or high flash point solvent. If the fuel filter is excessively dirty, replace it.



5. Remove the water and dirt stood in the fuel tank by rinsing the inside of the fuel tank with non-flammable or high flash point solvent.
6. Reinstall the fuel filter into the fuel tank and tighten the fuel tank cap securely.

10. STORAGE

Proper storage preparation is essential for keeping your handy blower trouble free and looking good. The following steps will help to keep rust and corrosion from impairing your handy blower.

CAUTION:

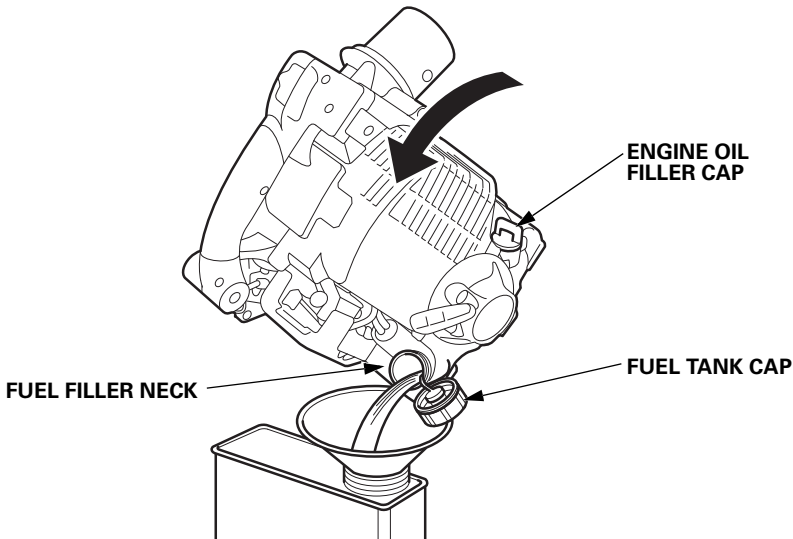
- If the handy blower has been running, the engine is very hot; allow it to cool before proceeding.
- Place the handy blower on a level surface and remove the spark plug cap to be certain the engine will not start accidentally.

1. Clean all exterior surfaces, touch up any damaged paint, and coat other areas that may rust with a light film of oil.
2. Drain the fuel.

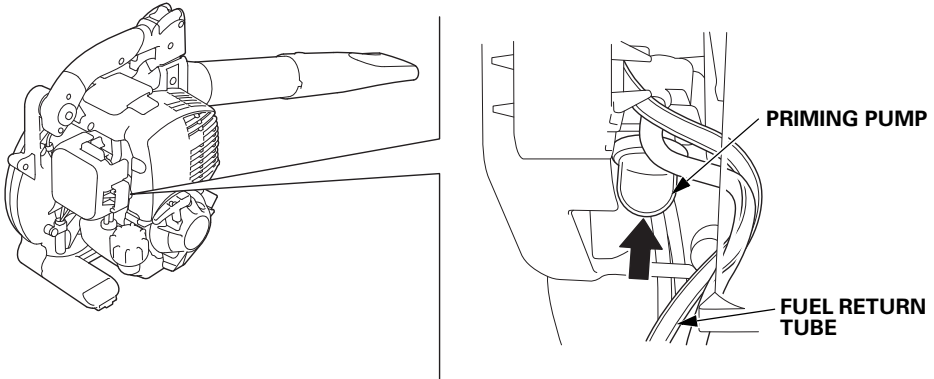
⚠ WARNING

Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions. You can be burned or seriously injured when handling fuel. Observe the following.

- a. Be sure that the engine oil filler cap is tightened securely.
- b. Remove the fuel tank cap and drain the fuel into the container by tipping the engine toward the fuel filler neck.

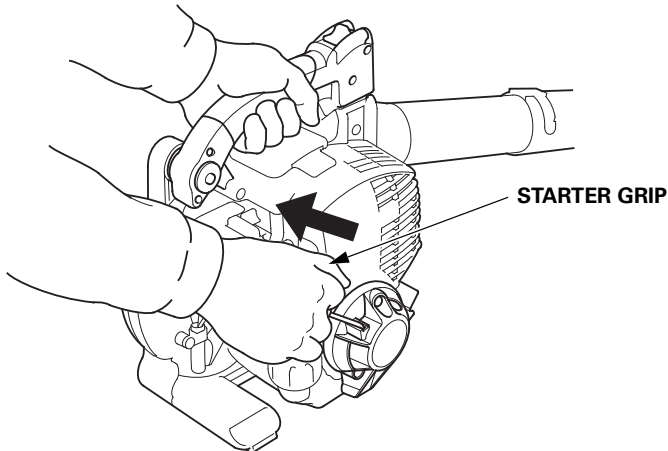


-
- c. Press the priming pump several times until all fuel has returned to the fuel tank.



- d. Tip the engine toward the fuel filler neck again to drain the fuel left in the fuel tank into the container.
e. Tighten the fuel tank cap securely after draining the fuel completely.

3. Change the engine oil (see page 38).
4. Clean the air cleaner (see page 40).
5. Remove the spark plug and pour a couple of drops of clean engine oil into the cylinder.
6. Crank the engine several revolutions to distribute the oil, then reinstall the spark plug. Pull the starter grip slowly until resistance is felt.



7. Cover the handy blower to keep out dust.

11. TRANSPORTING

⚠ WARNING

Gasoline is extremely flammable and explosive under certain conditions. Do not smoke or allow flames or sparks in the area.

If the handy blower has been used, allow it to cool for at least 15 minutes before loading on the transporting vehicle. A hot engine and exhaust system can burn you and can ignite some material.

To prevent fuel spillage when transporting, the handy blower should be secured in its upright position, with the engine switch OFF and the fuel tank cap securely tighten.

Take care not to drop or strike the handy blower when transporting. Do not place heavy objects on the handy blower.

12. TROUBLESHOOTING

When the engine does not start:

1. Is the engine switch in the ON position?
2. Is there fuel in the fuel tank (see page 20)?

⚠ WARNING

Gasoline is extremely flammable and explosive under certain conditions. Do not smoke or allow flames or sparks in the area.

3. Is gasoline reaching the carburetor?
To check, press the priming pump several times (see page 27).
4. Do you operate the choke lever properly (see page 17)?
5. Is engine oil filled up to the top of the oil filler neck (see page 22)?
6. Is the spark plug in good condition (see page 42)?
7. If the engine still does not start, take the handy blower to an authorized Honda dealer.

13. SPECIFICATIONS

Model	HHB25
Power product description code	UBAJ

Frame

Overall length	Body only	335 mm (13.2 in)
	With tube and nozzle	965 mm (38.0 in)
Overall width		265 mm (10.4 in)
Overall height		370 mm (14.6 in)
Dry mass (weight) (Without tube and nozzle)		4.5 kg (9.9 lbs)
Fully supplied mass (weight)		5.2 kg (11.6 lbs)
Maximum air flow (With fan nozzle type)		540 m ³ /h
Maximum wind speed (With fan nozzle type)		64 m/sec.

Engine

Model	GX25T
Engine description code	GCAIT
Engine type	4-stroke, overhead cam, 1 cylinder
Displacement	25.0 cm ³ (1.5 cu-in)
Bore and stroke	35.0 x 26.0 mm (1.4 x 1.0 in)
Engine Net Power (in accordance with SAE J1349*)	0.72 kW (1.0 PS)/7,000 rpm
Engine Max. Net Torque (in accordance with SAE J1349*)	1.0 N·m (0.10 kgf·m, 0.74 lbf·ft)/5,000 rpm
Ignition system	Transistor magneto
Engine oil capacity	0.08 L (0.08 US qt, 0.07 Imp qt)
Fuel tank capacity	0.32 L (0.08 US gal, 0.07 Imp gal)
Spark plug	CMR5H (NGK)

* The power rating of the engine indicated in this document is the net power output tested on a production engine for the engine model and measured in accordance with SAE J1349 at 7,000 rpm (Engine Net Power) and at 5,000 rpm (Engine Max. Net Torque). Mass production engines may vary from this value.

Actual power output for the engine installed in the final machine will vary depending on numerous factors, including the operating speed of the engine in application, environmental conditions, maintenance, and other variables.

Noise and Vibration

Type	ET1/EWT1	UT
Sound pressure level at operator's ears Reference to EN 15503: 2009+A2: 2015	89 dB (A)	—
Uncertainty	2 dB (A)	—
Measured sound power level (2000/14/EC, 2005/88/EC)	100 dB (A)	—
Uncertainty	2 dB (A)	—
Guaranteed sound power level (2000/14/EC, 2005/88/EC)	102 dB (A)	—
Sound pressure level Australia New South Wales standard (At 7,250 rpm)	—	75 dB (A)
Vibration level at hand arm EN 15503: 2009+A2: 2015	6.3 m/s ²	
Uncertainty (EN12096: 1997 Annex D)	2.5 m/s ²	

14. INSTALLATION OF KIT PARTS (EWT1 type)

SAFETY

The Importance of Proper Assembly

Proper assembly is essential to operator safety and the reliability of the machine. Any error or oversight made by the person assembling and servicing a unit can easily result in faulty operation, damage to the machine, or injury to the operator.

⚠ WARNING

Improper assembly can cause an unsafe condition that can lead to serious injury or death.

Follow the procedures and precautions in the assembly instructions carefully.

Some of the most important safety precautions are given below. However, we cannot warn you of every conceivable hazard that can arise in performing this assembly. Only you can decide whether or not you should perform a given task.

⚠ WARNING

Failure to properly follow instructions and precautions can cause you to be seriously hurt or killed.

Follow the procedures and precautions in this manual carefully.

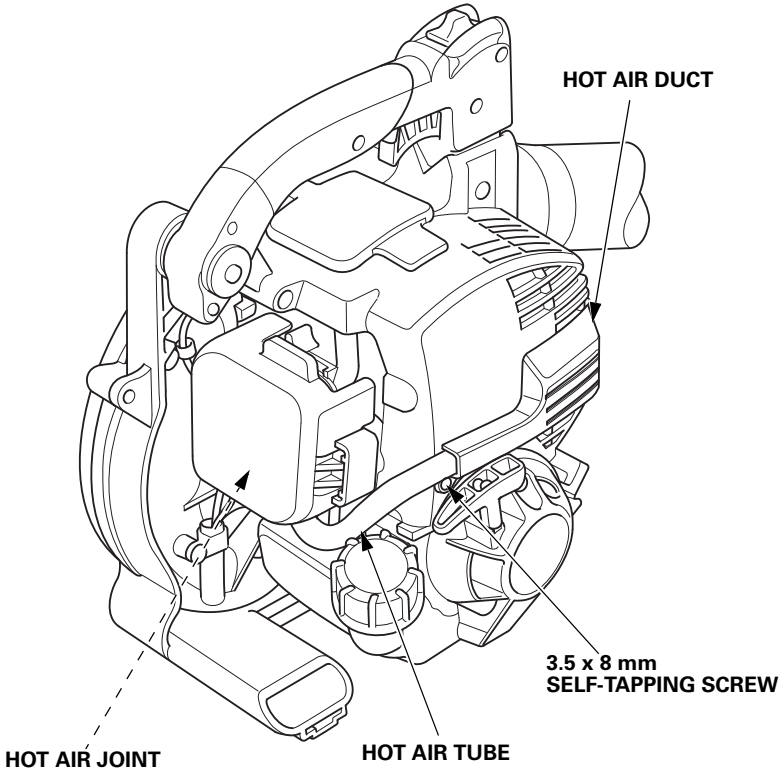
Important Safety Precautions

- Make sure you have a clear understanding of all basic shop safety practices and that you are wearing appropriate clothing and safety equipment. When performing this assembly, be especially careful of the following:
 - Read the instructions before you begin and be sure you have the tools and skills required to perform the tasks safely.
- Make sure the engine is off before you begin any maintenance or repairs. This will help eliminate several potential hazards:
 - Carbon monoxide poisoning from engine exhaust.**
Operate outside away from open windows or doors.
 - Burns from hot parts.**
Let the engine and exhaust system cool before touching.
 - Injury from moving parts.**
Do not run the engine unless the instruction tells you to do so. Even then, keep your hands, fingers, and clothing away. Do not run the engine when any protective guard or shield is removed.
- To reduce the possibility of a fire or explosion, be careful when working around gasoline or batteries. Use only a non-flammable solvent, not gasoline, to clean parts. Keep all cigarettes, sparks, and flames away from all fuel related parts.

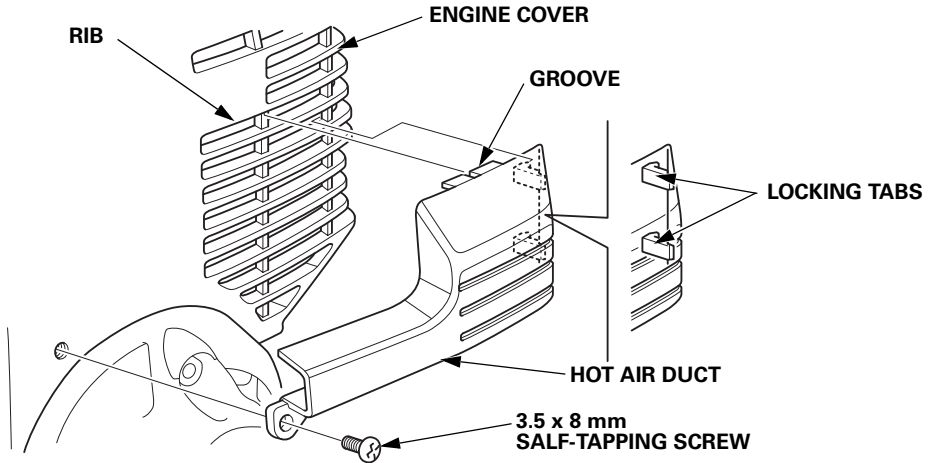
HOT AIR TUBE KIT INSTALLATION

NOTE:

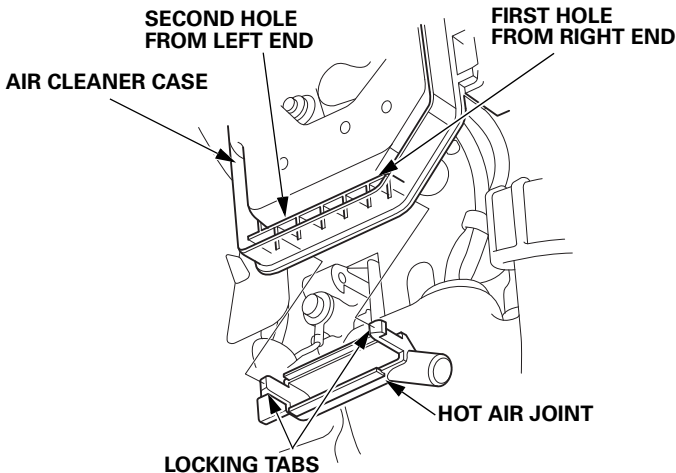
Use the blower with the hot air tube installed when the outside air temperature is less than 10°C, or it can cause icing.



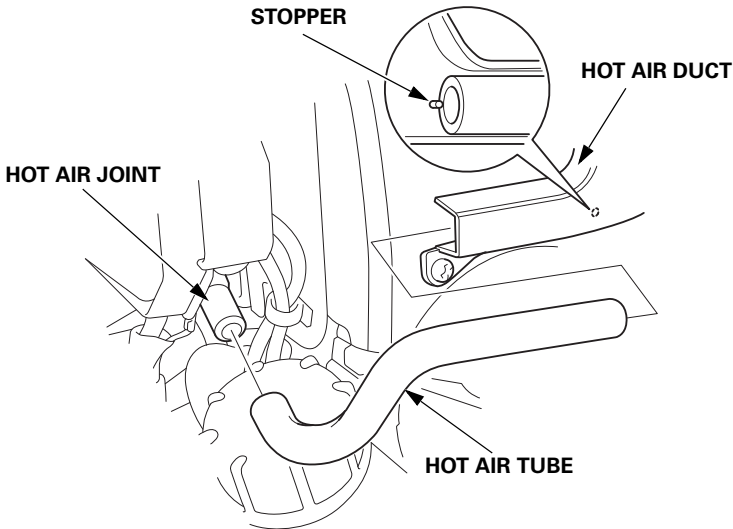
1. Set the hot air duct on the engine top cover by aligning the groove and locking tabs with the ribs of the engine cover as shown.
2. Tighten the 3.5 x 8 mm self-tapping screw securely.
There are no screw holes to mount the hot air tube kit. Drive the self-tapping screw into the cover and tighten it.



3. Remove the air cleaner cover (see page 24).
4. Install the hot air joint to the air cleaner case as shown.
Check that the locking tabs of the hot air joint lock against the ribs of the air cleaner case securely.



-
5. Install the hot air tube between the hot air duct and hot air joint as shown. Hot air duct side: Insert the hot air tube until the tube end comes in contact with the stopper.



Hot air joint side: Insert the hot air tube up to the base.

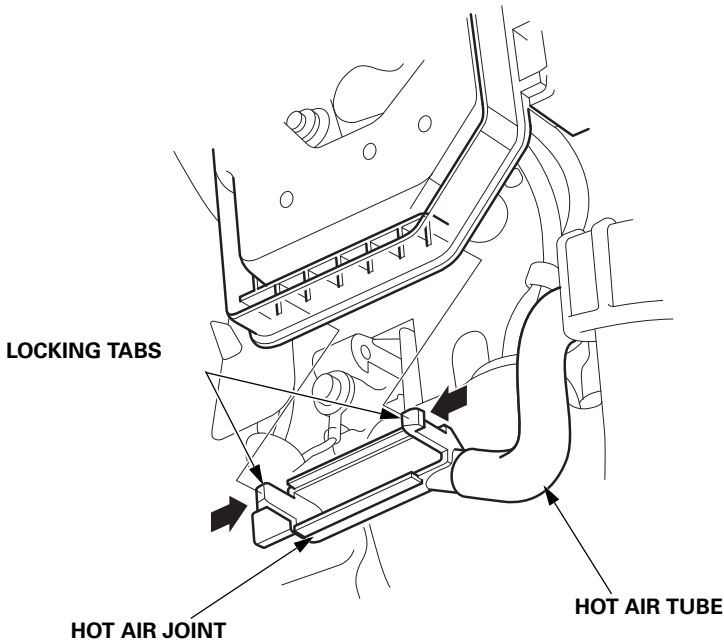
6. After installation, reinstall the air cleaner cover.

NOTE:

- Use the blower with the hot air tube installed when the outside air temperature is less than 10°C, or it can cause icing.
- When the ambient temperature is 10°C (50°F) or above, be sure to remove the hot air tube in the following procedure before operation. Operating the blower with the hot air tube installed can cause overheat of the engine.

HOT AIR TUBE REMOVAL

1. Remove the air cleaner cover (see page 24).
2. Pull out the hot air tube from the hot air duct.
3. Pushing the locking tabs of the hot air joint, move the hot air joint to the inner side to remove.
4. Store the hot air tube and hot air duct in an adequate place securely not to lose them.



5. Reinstall the air cleaner cover.

Honda HHB25

MANUEL DE L'UTILISATEUR
Notice originale



INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un souffleur de feuilles Honda.

Ce manuel couvre l'utilisation et d'entretien du souffleur de feuilles Honda HHB25.

Honda Motor Co., Ltd. se réserve le droit d'effectuer des modifications à tout moment, sans préavis et sans aucune obligation de sa part.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans une autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré comme un élément permanent du souffleur de feuilles et doit

l'accompagner en cas de revente.

Faire très attention aux en-têtes précédés des mots suivants ;

▲ATTENTION

Signale une forte possibilité de blessures corporelles graves, voire un danger mortel si les instructions ne sont pas suivies.

PRECAUTION :

Signale une possibilité de blessures corporelles ou de détérioration de l'équipement si les instructions ne sont pas suivies.

NOTE :

Fournit des informations utiles.

En cas de problème, ou pour toute question concernant le souffleur de feuilles, veuillez consulter un revendeur Honda agréé.

Le souffleur de feuilles Honda est conçu pour assurer un service sûr et fiable dans des conditions d'utilisation conformes aux instructions.

⚠ATTENTION

L'utilisation de ce souffleur de feuilles nécessite des efforts spéciaux de votre part pour assurer la sécurité de l'opérateur et des autres personnes. Lire et assimiler ce manuel du propriétaire avant d'utiliser ce souffleur de feuilles pour ne pas entraîner de blessures corporelles ou de dommages à l'équipement.

- Les illustrations peuvent varier en fonction du type.

Mise au rebut

Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter ce produit, la batterie, l'huile moteur, etc., aux ordures. Observer la réglementation locale ou consulter son concessionnaire Honda agréé pour s'en débarrasser.

TABLE DES MATIERES

1. INSTRUCTIONS DE SECURITE.....	4
2. EMBLEMES DES ETIQUETTES DE SECURITE.....	10
Emplacement des étiquettes de sécurité.....	10
Emplacement de la marque CE et des étiquettes de bruit.....	12
Emplacement des numéros de série.....	13
3. IDENTIFICATIONS DES PIECES CONSTITUTIVES	14
4. COMMANDES	16
Interrupteur de moteur.....	16
Démarreur à rappel	16
Pompe d'amorçage	17
Lever de starter	17
Lever de commande des gaz.....	18
Lever de commande de croisière de commande des gaz.....	18
5. VERIFICATIONS AVANT L'UTILISATION	19
Vérifier le niveau d'essence	19
Vérifier le niveau d'huile moteur.....	22
Vérifier les éléments de filtre à air	24
Vérifiez que chaque pièce est bien serrée	25
Vérifiez le manche	25
6. MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR.....	26
7. ARRÊT DU MOTEUR.....	29
En cas d'urgence :.....	29
Arrêt normal :.....	29
8. FONCTIONNEMENT DU SOUFFLEUR	30
9. ENTRETIEN.....	35
Programme d'entretien	36
Trousse à outils.....	37
Vidange de l'huile moteur.....	38
Entretien du filtre à air.....	40
Entretien de la bougie d'allumage	42
Contrôle et réglage du câble de commande des gaz	44
Contrôle des ailettes de refroidissement de moteur	46
Entretien du filtre à essence et nettoyage du réservoir d'essence.....	47

10.REMISAGE	49
11.TRANSPORT	51
12.DEPISTAGE DES PANNES	52
13.CARACTERISTIQUES	53
14.POSE DES PIECES DU KIT (TYPE EWT1).....	55
ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda	
.....	Face intérieure de la couverture arrière
“Déclaration CE de Conformité” DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES	
.....	Face intérieure de la couverture arrière

1. INSTRUCTIONS DE SECURITE

⚠ATTENTION

Pour garantir une opération sûre

Pour la sécurité de l'opérateur et des autres personnes, prêter une attention particulière aux précautions suivantes :

Responsabilité de l'opérateur

- Toute pièce de la machine est une source potentielle de danger si cette dernière est utilisée dans des conditions anormales ou si l'entretien n'est pas correctement effectué.
- Ne tentez jamais de modifier le souffleur portable. Cela peut entraîner un accident ainsi qu'un endommagement du souffleur portable et des appareils. La modification interdite avec le moteur annule la réception UE de ce moteur.
 - Ne pas raccorder de rallonge au silencieux.
 - Ne pas modifier le système d'admission.
 - Ne pas régler le régulateur de régime.
- Lire attentivement le manuel du propriétaire. Se familiariser avec les commandes et le bon usage du souffleur de feuilles. Savoir comment arrêter rapidement le moteur.
- Ne jamais laisser des enfants ou des personnes non familières avec ce manuel du propriétaire utiliser le souffleur de feuilles. Les règlements locaux peuvent restreindre l'âge de l'opérateur.
- En cas de prêt ou de revente de votre souffleur de feuilles à un tiers, lui dire comment utiliser le produit, et lui conseiller de lire et de bien comprendre le manuel du propriétaire avant l'utilisation.
- Ne jamais utiliser le souffleur de feuilles alors que :
 - des personnes, surtout des enfants ou des animaux sont à proximité.
 - l'utilisateur est fatigué ou sous l'influence de médicaments ou a absorbé des substances connues pour affecter le jugement ou les réactions.
- Garder les personnes et les animaux à distance de l'opérateur pendant l'utilisation.
- Ne pas faire fonctionner le souffleur de feuilles à proximité de fenêtres ouvertes, etc.

⚠ ATTENTION

Pour garantir une opération sûre

Responsabilité de l'opérateur

- Pendant l'utilisation du souffleur de feuilles, toujours porter les vêtements et dispositifs de protection suivants.
 - Vêtements de protection
 - Porter des vêtements adéquats avec des manches longues et des pantalons longs.
 - Les vêtements doivent s'adapter à votre corps, et bien fermer tous les boutons. Ne pas laisser les chemises et le bas de la jupe/chemise amples. Porter également des cache-bras.
 - Ne pas porter de vêtements avec bandes, lacets et/ou rubans, de vêtements amples, cravate, collier, etc. pendant l'opération. Ils peuvent être pris dans le souffleur de feuilles, entraînant des blessures. Se nouer les cheveux s'ils sont longs, et ne pas laisser les cheveux tomber sur les épaules.
 - Dispositifs de protection
 - * Lunettes
 - Porter des lunettes ou autre protection des yeux pour se protéger les yeux contre les débris projetés par le souffleur de feuilles.
 - * Casque
 - Porter le casque pour se protéger la tête contre les branches en hauteur et les matériaux étrangers tombants.
 - * Masque facial
 - Porter le masque facial pour se protéger la face contre les débris projetés par le souffleur de feuilles.
 - * Protège-oreilles/Cache-tympan
 - Porter les protège-oreilles, cache-tympan ou autre protection de l'ouïe pour se protéger les oreilles contre le bruit.
 - * Gants
 - Porter des gants pour se protéger les mains.
 - * Bottes de sécurité
 - Porter des bottes de sécurité avec semelle non glissante et protège-doigts de pied pour se protéger les pieds contre les débris volants.
 - Ne pas utiliser l'équipement les pieds nus ou en portant des sandales ouvertes.

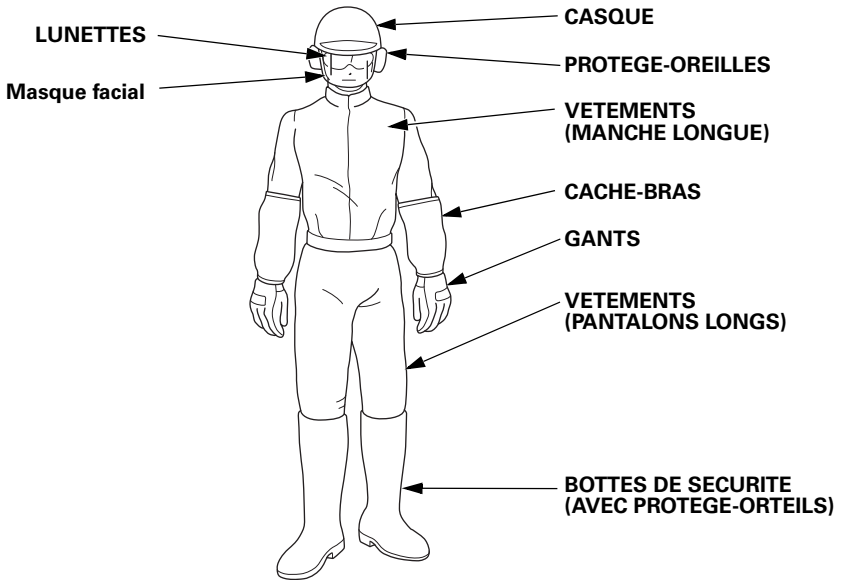
ATTENTION

Pour garantir une opération sûre

Responsabilité de l'opérateur

* Masque anti-poussière

Nous vous recommandons de porter un masque anti-poussière si vous souffrez d'une allergie au pollen, p. ex., rhume des foins, etc. Le masque anti-poussière est disponible dans une pharmacie et est utile pour la réduction de la quantité de pollen aspirée.



- Avant chaque utilisation, vérifier à l'oeil nu le souffleur de feuilles pour tout dommage et desserrement de pièce de fixation.
- Avant chaque utilisation, vérifier s'il n'y a pas de traces de fuites d'huile ou d'essence autour ou sous le moteur.
- Eviter d'utiliser le souffleur de feuilles la nuit ou par mauvais temps et visibilité médiocre, car il y a un grand risque d'accident.
- Marcher, ne jamais courir pendant l'opération.
- Eviter d'utiliser le souffleur de feuilles sur une pente raide. La pente raide est très glissante, et vous risquez donc de tomber.

ATTENTION

Pour garantir une opération sûre

Responsabilité de l'opérateur

- Ne pas utiliser le souffleur de feuilles avec les étiquettes et d'autres pièces déposées.
- Ne pas monter des pièces incorrectes et ne pas effectuer des modifications non autorisées sur le souffleur de feuilles. Il pourrait en résulter des blessures et/ou des dommages à l'équipement. Utiliser des pièces conçues pour votre modèle et application.
- Arrêter le moteur, et déconnecter le capuchon de bougie d'allumage dans les cas suivants :
 - Avant toute opération autour du souffleur de feuilles.
 - Avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur le souffleur de feuilles.
 - Après avoir heurté un objet étranger. Vérifier l'état général du souffleur de feuilles, et procéder aux réparations avant de redémarrer et de réutiliser le souffleur de feuilles.
 - Couper immédiatement le moteur lorsque le souffleur de feuilles montre soudainement une vibration anormale. Une vibration anormale peut suggérer des pièces de rotation endommagées ou des pièces de fixation desserrées. Examiner la cause du problème, et ne pas mettre le moteur en marche avant d'avoir effectué la réparation.
- Arrêter le moteur dans les cas suivants :
 - Chaque fois que vous laissez le souffleur de feuilles sans surveillance.
 - Avant de faire le plein.
 - Lorsqu'une personne ou un animal s'approche.
- Le souffleur de feuilles est défectueux lorsque le moteur est au ralenti par retour de la commande des gaz, mais que le souffleur de feuilles continue à tourner, et que le réglage de vitesse de ralenti doit être fait. Consulter votre revendeur Honda agréé.
- Garder tous les écrous, boulons et vis serrés pour être sûr que le souffleur de feuilles est en bon état de marche. Un entretien régulier est une aide essentielle à la sécurité de l'utilisateur et le maintien d'un niveau élevé de performances.
- Ne pas utiliser le souffleur de feuilles avec des pièces usées ou endommagées. Les pièces doivent être remplacées ou réparées. Remplacer les pièces usées ou endommagées par des pièces d'origine Honda. Des pièces de qualité non équivalente peuvent endommager la machine et être préjudiciables à votre sécurité.

ATTENTION

Pour garantir une opération sûre

Responsabilité de l'opérateur

- Blessures provoquées par les vibrations et le froid :
Vous risquez de sentir un picotement ou une douleur brûlante dans vos doigts, et ceux-ci peuvent perdre de leur couleur et sensation selon votre constitution. On pense que ces symptômes sont dûs aux vibrations et/ou à l'exposition au froid. Le point de déclenchement spécifique de ces symptômes n'est pas encore identifié, mais observez les instructions suivantes.
 - * Limitez la durée passée à utiliser le souffleur de feuilles en un jour. Le travail d'une journée devant comprendre le travail avec souffleur de feuilles et l'autre travail sans équipement tenu à la main, vous pouvez donc limiter la durée pendant laquelle vos mains sont exposées aux vibrations de la machine.
 - * Gardez votre corps couvert, surtout les mains, poignets et bras.
 - * Faites des pauses à des intervalles plus courts et des exercices des bras bons pour maintenir une bonne circulation du sang. Ne fumez pas pendant le travail.
 - * Si vous ressentez un malaise, une rougeur et un gonflement des doigts suivi de blanchissement et de perte de sensation, consultez immédiatement votre docteur.
- Blessures provoquées par une opération répétée :
Effectuer une opération répétée pendant une durée prolongée peut provoquer des blessures. Observer les instructions suivantes pour réduire les risques de blessures.
 - * Evitez l'opération répétée en utilisant votre(vos) poignet(s) en position courbée, allongée ou tordue.
 - * Faites régulièrement des pauses pour réduire les effets de l'opération répétée. Prenez votre temps pour effectuer l'opération répétée. Ne vous précipitez pas pour utiliser le souffleur de feuilles.
 - * Lorsque vos doigts, mains, poignets et/ou bras lancinent ou sont engourdis, consultez votre docteur.

Sécurité des enfants

- Garder les enfants à l'intérieur et sous surveillance permanente toutes les fois qu'un souffleur de feuilles est utilisé à proximité.
- Etre vigilant et arrêter le souffleur de feuilles si des enfants s'approchent.
- Les enfants ne doivent jamais être autorisés à utiliser le souffleur de feuilles, même sous la surveillance d'adultes.

⚠ ATTENTION

Pour garantir une opération sûre

Danger d'incendie et de brûlure

L'essence est extrêmement inflammable, et les vapeurs d'essence peuvent exploser.

Faire très attention lors de la manipulation de l'essence. Tenir l'essence hors de portée d'enfants.

- Ranger l'essence dans des bidons spécialement conçus dans ce but.
- Ne faire le plein qu'à l'extérieur, et ne pas fumer pendant le plein ou la manipulation d'essence.
- Faire le plein de carburant avant de mettre le moteur en marche. Ne jamais retirer le bouchon du réservoir d'essence ou ajouter de l'essence lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud.
- Si de l'essence est renversée, ne pas essayer de démarrer le moteur, mais écarter le souffleur de feuilles de la zone d'épandage, et éviter de créer une source d'allumage tant que les vapeurs d'essence ne sont pas dissipées.
- Serrer à fond tous les réservoirs d'essence et bouchons de bidon.
- Lorsque vous mettez le moteur en marche après avoir fait le plein, démarrez toujours le moteur à au moins 3 m du point de remplissage.
- Ne jamais remiser le souffleur de feuilles avec l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment.
- Laisser refroidir le moteur avant de remiser dans un enclos.
- Pour réduire les risques d'incendie, garder le souffleur de feuilles, surtout le moteur, le silencieux, et également la zone de stockage d'essence à l'abri d'herbe, de feuilles ou de graisse excessive. Ne pas laisser de bidons ou de matières végétales dans ou à proximité d'un bâtiment.
- Si le réservoir d'essence doit être vidangé, ceci doit être effectué à l'extérieur, avec un moteur froid.

Danger d'intoxication au monoxyde de carbone

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, gaz toxique inodore et incolore. Respirer des gaz d'échappement peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.

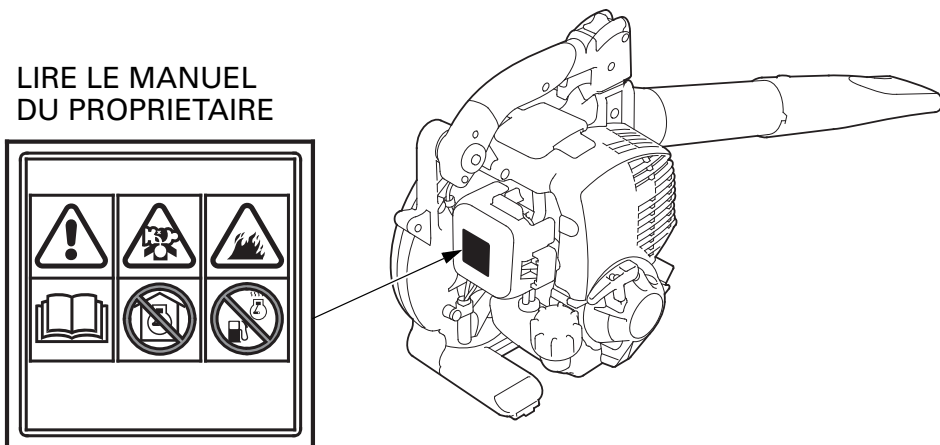
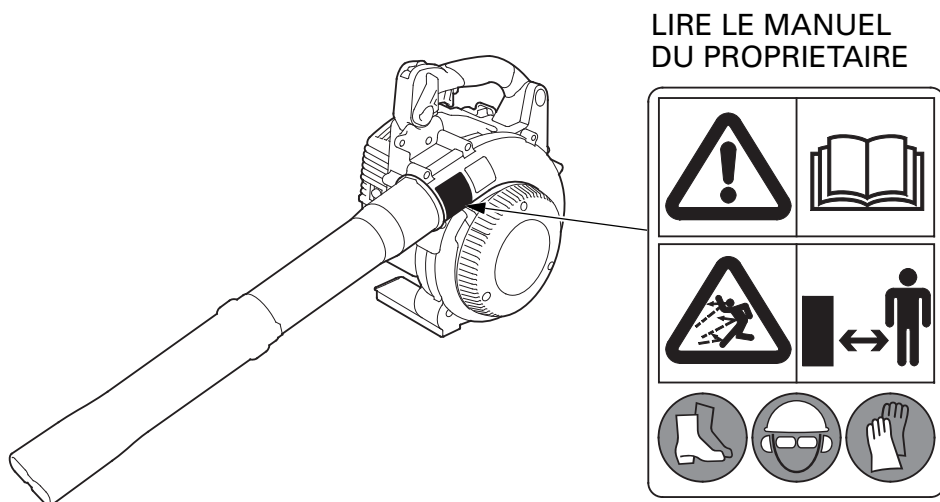
- Si l'on fait tourner le moteur dans un endroit fermé ou même partiellement clos, l'air respiré peut contenir une quantité dangereuse de gaz d'échappement.
- Remplacer le silencieux défectueux.
- Ne pas utiliser le moteur dans un espace restreint où de dangereuses fumées de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.

2. EMBLEMES DES ETIQUETTES DE SECURITE

Emplacement des étiquettes de sécurité

Le souffleur de feuilles doit être utilisé avec précaution. Des pictogrammes sur la machine rappellent à l'opérateur les principales précautions à prendre lors de l'utilisation. Leur signification est expliquée à la page 11.

Ces décalques sont considérés comme faisant partie du souffleur de feuilles. Si un décalque se détache ou devient illisible, contacter votre revendeur Honda pour le faire remplacer.





- Le souffleur de feuilles Honda est conçu pour assurer un service sûr et fiable dans des conditions d'utilisation conformes aux instructions.
Lire et assimiler le manuel du propriétaire avant d'utiliser le souffleur de feuilles pour ne pas entraîner de blessures corporelles ou de dommages à l'équipement.



- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique incolore et inodore. Le monoxyde de carbone peut provoquer des évanouissements et être mortel.
- Si l'on fait fonctionner le souffleur de feuilles dans un endroit fermé ou même partiellement clos, l'air respiré peut contenir une quantité dangereuse de gaz d'échappement.
- Ne jamais faire fonctionner le souffleur de feuilles dans un garage, une maison ou à proximité de fenêtres ou portes ouvertes.



- Ne pas autoriser de personnes ou d'animaux dans la zone d'utilisation du souffleur de feuilles.



- Porter une protection faciale, un casque et d'autres dispositifs et vêtements de protection pour vous protéger les yeux et le corps contre tous les objets (gravier, verre, fil, etc.) projetés par le souffleur de feuilles.

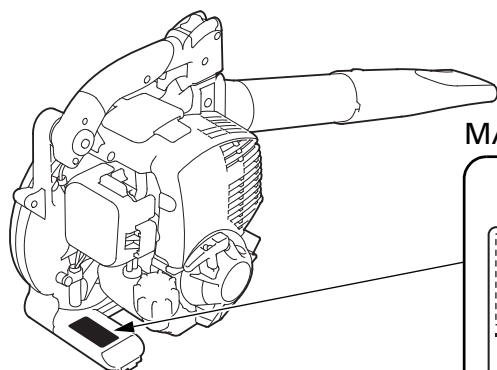
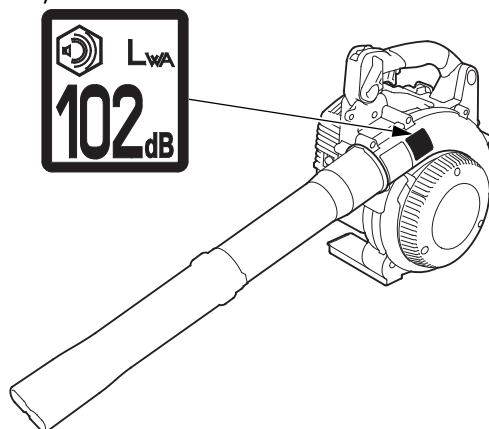


- L'essence est très inflammable et explosive. Arrêter le moteur et le laisser se refroidir avant de faire le plein.

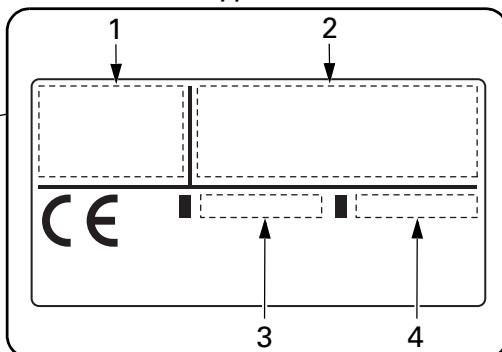
Emplacement de la marque CE et des étiquettes de bruit

ETIQUETTE DE BRUIT

(Types ET1 et EWT1)



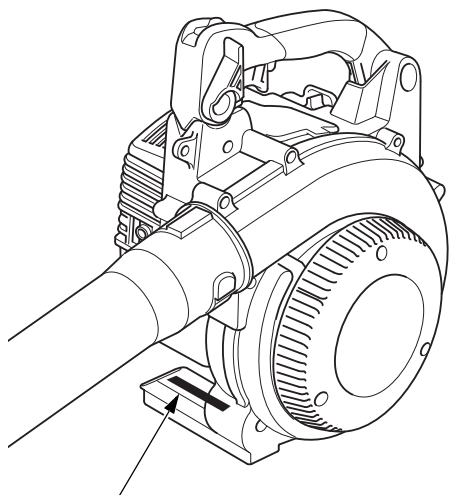
MARQUE CE (Types ET1 et EWT1)



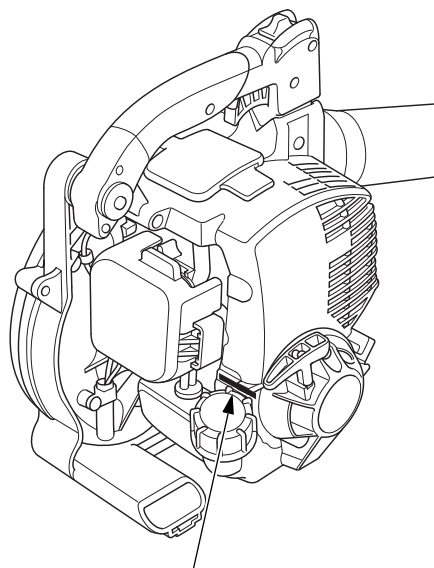
1. Nom et adresse du constructeur
2. Nom et adresse du représentant et de l'importateur agréé
3. Modèle
4. Année de fabrication

Les noms et adresses du fabricant, du représentant et de l'importateur agréés sont indiqués dans la section de "Déclaration CE de Conformité" DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES du présent manuel de l'utilisateur.

Emplacement des numéros de série



**NUMERO DE SERIE
DE CHASSIS**



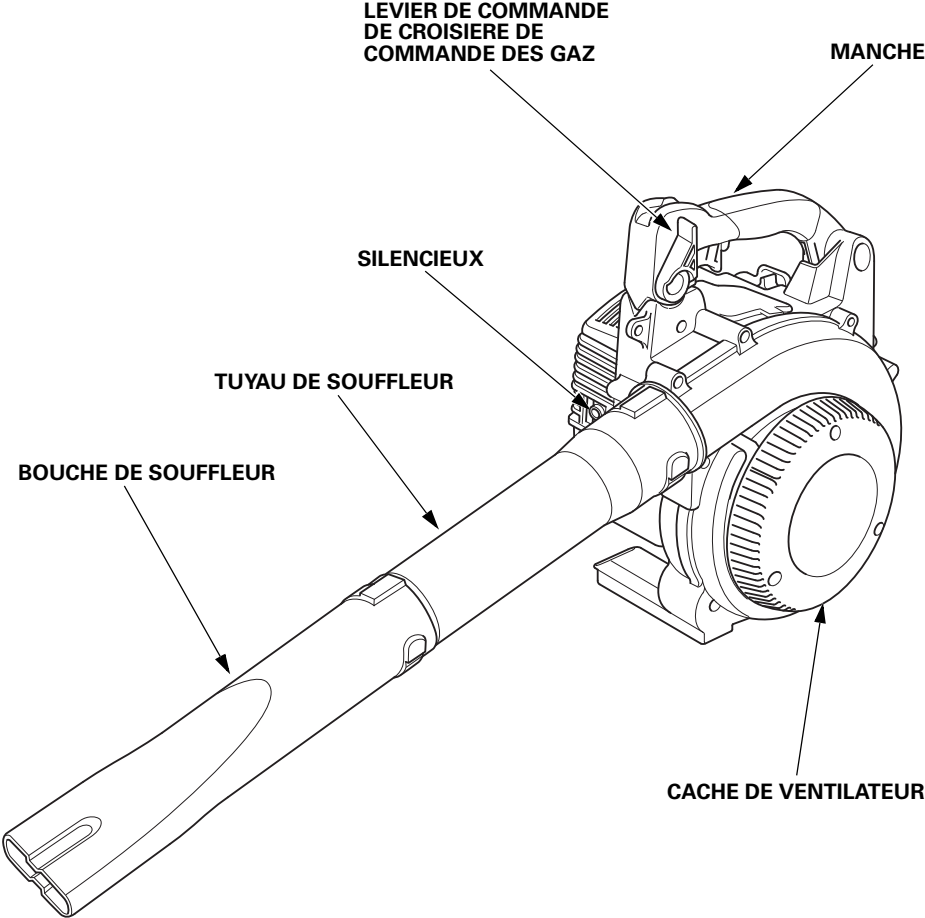
**NUMERO DE SERIE
DE MOTEUR**

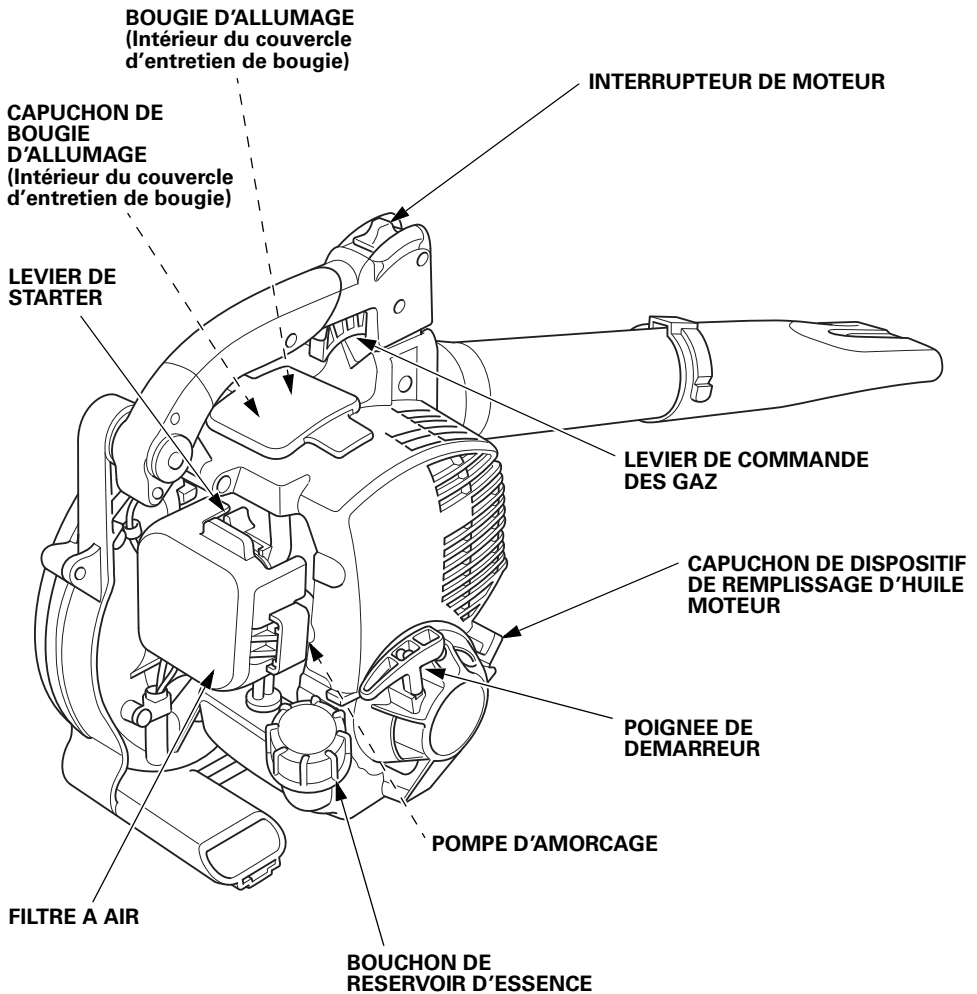
Noter le numéro de série de châssis et le numéro de série de moteur dans l'espace ci-dessous. Vous aurez besoin de ces numéros en cas de commande de pièces.

Numéro de série de châssis: _____

Numéro de série de moteur: _____

3. IDENTIFICATIONS DES PIECES CONSTITUTIVES





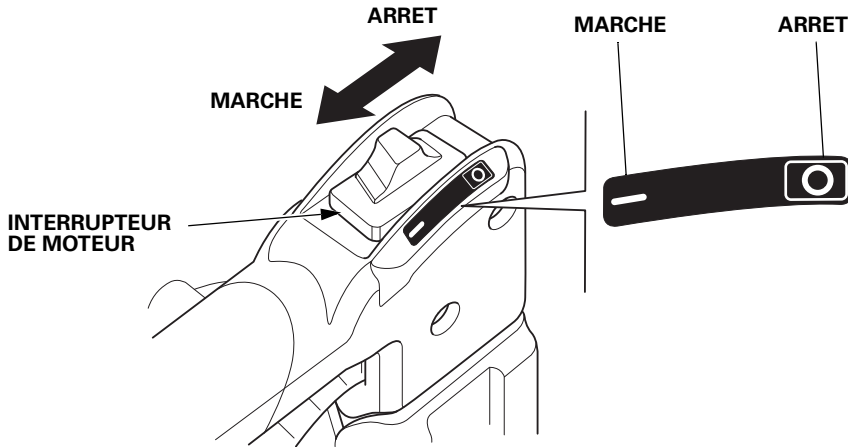
4. COMMANDES

Interrupteur de moteur

L'interrupteur de moteur active et désactive le système d'allumage.

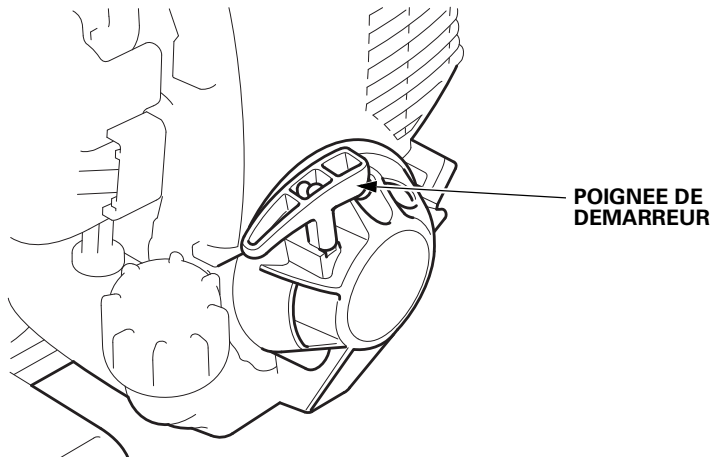
L'interrupteur de moteur doit être en position MARCHE pour permettre au moteur de tourner et de démarrer le souffleur.

Tourner l'interrupteur de moteur vers la position ARRET permet d'arrêter le souffleur et le moteur.



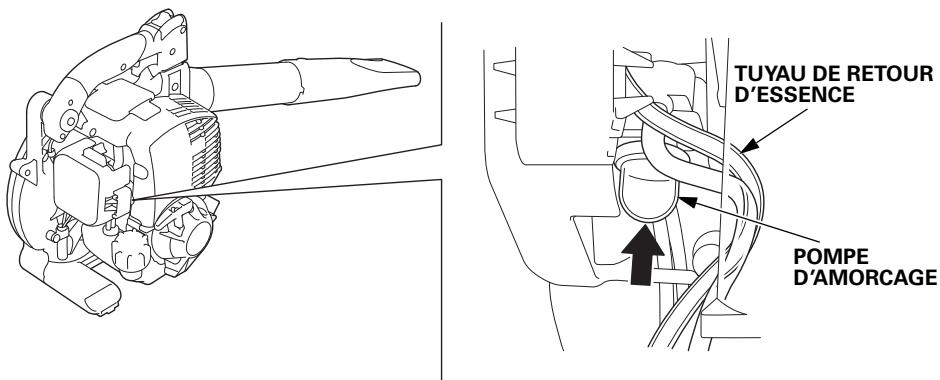
Démarrateur à rappel

Lorsqu'on tire la poignée de démarrage, le démarreur lance le moteur pour le démarrage.



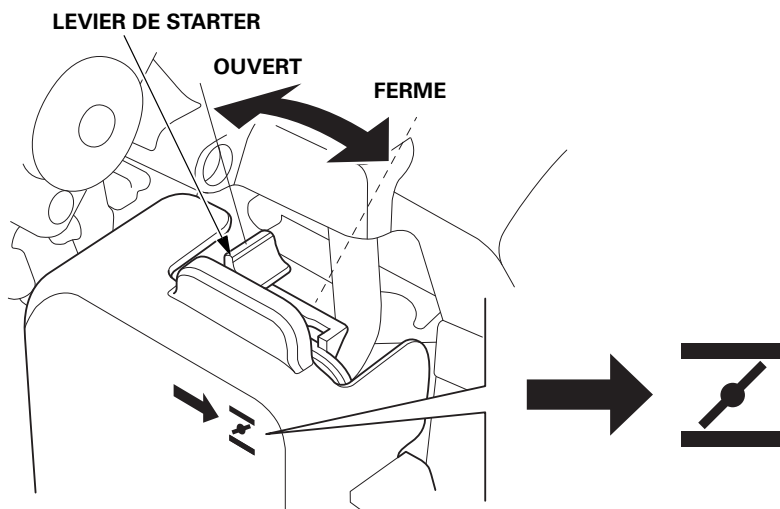
Pompe d'amorçage

Une pression sur la pompe d'amorçage permet d'alimenter l'essence du réservoir d'essence vers le carburateur. Cette procédure est nécessaire pour mettre le moteur en marche.



Levier de starter

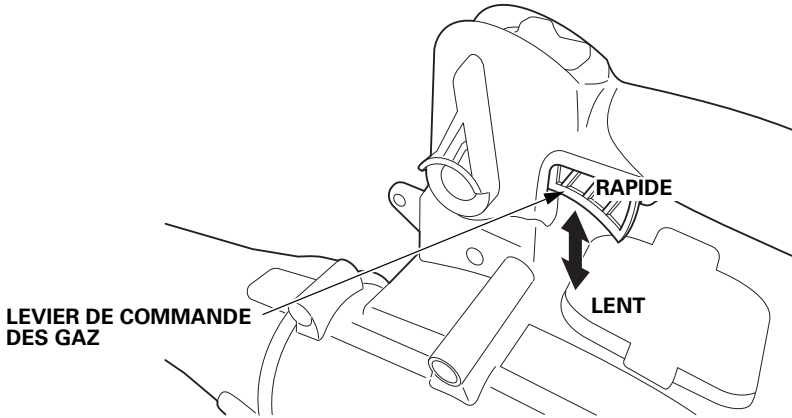
Déplacez le levier de starter vers la position FERME lors du démarrage d'un moteur froid.



Levier de commande des gaz

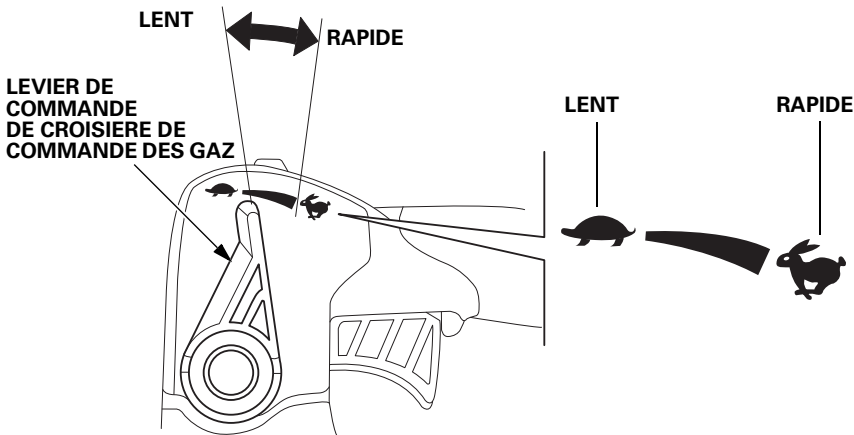
Le levier de commande des gaz contrôle la vitesse du moteur.

Actionner le levier de commande des gaz pour lancer le souffleur.



Levier de commande de croisière de commande des gaz

Déplacer le levier de commande de croisière de commande des gaz sur la position RAPIDE permet de garder la vitesse du moteur sur RAPIDE. Déplacer le levier de commande de croisière de commande des gaz sur la position LENT vous permet de contrôler le régime moteur à l'aide du levier de commande des gaz.



5. VERIFICATIONS AVANT L'UTILISATION

Pour un souffle sûr et efficace, toujours faire un contrôle avant utilisation avant l'utilisation.

▲ATTENTION

Effectuer un contrôle avant utilisation sur une surface ferme et de niveau avec le moteur arrêté et le capuchon de bougie d'allumage déposé de la bougie d'allumage.

Avant chaque utilisation, vérifier s'il n'y a pas de traces de fuites d'huile ou d'essence autour ou sous le moteur.

Vérifier le niveau d'essence

Utiliser une essence automobile sans plomb avec un indice d'octane de recherche supérieur ou égal à 91 (un indice d'octane à la pompe supérieur ou égal à 86).

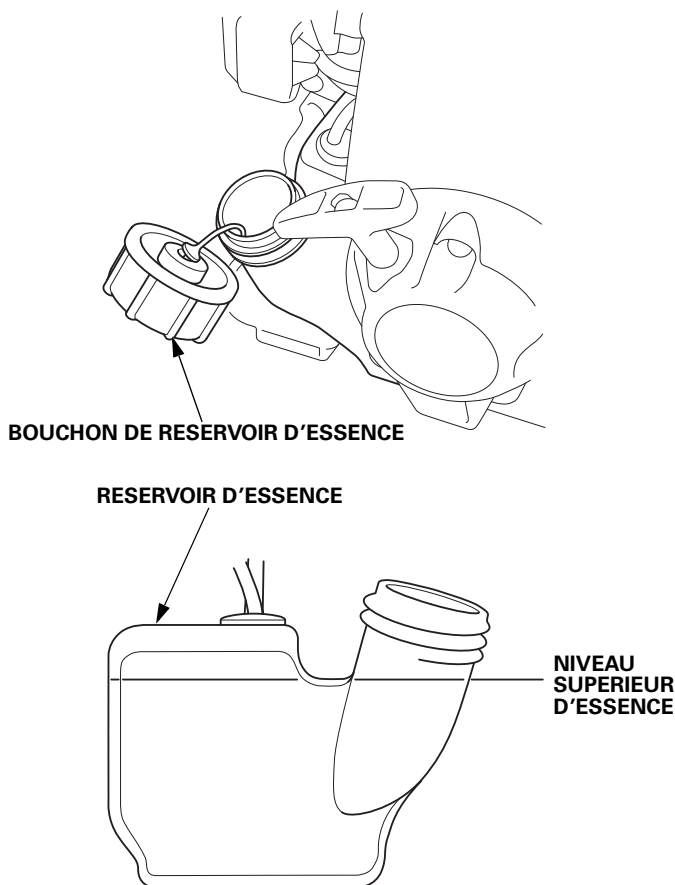
Spécification(s) de carburant nécessaires pour garder un système de contrôle des émissions performant : carburant E10 référencé dans la réglementation UE.

N'utilisez jamais de l'essence qui a été viciée, contaminée ou mélangée à de l'huile. Empêcher la pénétration de saleté ou d'eau dans le réservoir de carburant.

▲ATTENTION

- **L'essence est extrêmement inflammable et explosive dans certaines conditions.**
- **Faire le plein dans une zone bien aérée avec le moteur arrêté. Ne pas fumer ni laisser de flammes ou d'étincelles dans la zone où est rempli le moteur ou là où est stocké l'essence.**
- **Ne pas trop remplir le réservoir d'essence (il ne doit pas y avoir d'essence dans le goulot du dispositif de remplissage). Après avoir fait le plein, vérifier que le bouchon d'essence est correctement et bien serré.**
- **Faire attention à ne pas renverser d'essence en faisant le plein. Des vapeurs d'essence ou de l'essence renversée peuvent s'enflammer. Si de l'essence a été renversée, s'assurer que la zone est sèche avant de mettre le moteur en marche.**
- **Eviter un contact répété ou prolongé avec la peau ou l'inhalation de vapeur. GARDER HORS D'ATTEINTE D'ENFANTS.**

1. Vérifier visuellement le niveau d'essence depuis l'extérieur du réservoir d'essence tout en gardant le goulot de dispositif de remplissage d'essence à la verticale.
2. Si le niveau d'essence est faible, refaire le plein du réservoir d'essence jusqu'au niveau de la manière spécifiée. Retirer progressivement le bouchon de réservoir d'essence pour libérer l'air sous pression contenu dans le réservoir d'essence. L'essence contenue dans le réservoir d'essence peut jaillir si le bouchon de réservoir d'essence est rapidement enlevé.



NOTE :

L'essence s'abîme très rapidement en fonction de facteurs tels que l'exposition à la lumière, la température et le temps.

Au pire des cas, elle peut être contaminée en moins de 30 jours.

L'utilisation d'essence contaminée peut gravement endommager le moteur (carburateur encrassé, soupape collée).

Ces dommages dus à de l'essence abîmée annulent la couverture de la garantie.

Pour éviter ceci, nous vous prions de suivre strictement ces recommandations.

- N'utiliser que l'essence spécifiée (voir page 19).
- Utiliser de l'essence fraîche et propre.
- Pour ralentir la détérioration, garder l'essence dans un bidon d'essence certifié.
- Avant un long remisage (plus de 30 jours), vidanger le réservoir de carburant et le carburateur (voir page 49).

Essences contenant de l'alcool

Si l'on décide d'utiliser une essence contenant de l'alcool ("essence-alcool"), s'assurer que son indice d'octane est au moins égal à l'indice recommandé.

Il existe deux types d'essence-alcool: le premier contient de l'éthanol, le second du méthanol.

Ne pas utiliser une essence-alcool contenant plus de 10% d'éthanol.

Ne pas utiliser une essence contenant plus de 5% de méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) ou une essence contenant du méthanol, à moins qu'elle ne contienne également des cosolvants et des inhibiteurs de corrosion pour méthanol.

NOTE :

- Les dommages du système d'alimentation en carburant ou les problèmes de performances du moteur résultant de l'utilisation d'une essence contenant plus d'alcool que ce qui est recommandé ne sont pas couverts par la garantie.
- Avant de se ravitailler dans une station-service que l'on connaît mal, essayer de savoir si l'essence contient de l'alcool, quel est le type d'alcool utilisé et dans quel pourcentage. Si l'on constate des anomalies de fonctionnement lors de l'utilisation d'une essence particulière, revenir à une essence que l'on sait ne pas contenir plus d'alcool que la quantité recommandée.

Vérifier le niveau d'huile moteur

PRECAUTION :

Laisser tourner le moteur avec un faible niveau d'huile peut entraîner de sérieux dégâts au moteur.

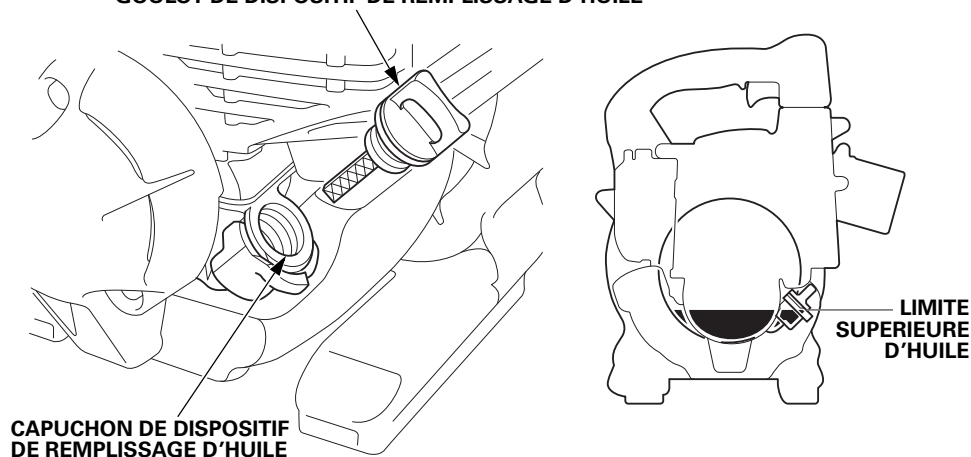
Vérifier le niveau d'huile du moteur avec le moteur arrêté et à l'horizontale.

1. Déposer le bouchon de remplissage d'huile.
2. Vérifier le niveau d'huile. S'il est au-dessous de la limite supérieure, faire l'appoint avec l'huile recommandée (voir page 23) jusqu'au niveau supérieur.
3. Resserrer le bouchon de remplissage d'huile à fond.

Vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint d'huile jusqu'au haut du goulot de dispositif de remplissage d'huile si le moteur est utilisé continuellement pendant plus de 10 heures.

CONTENANCE EN HUILE MOTEUR : 0,08 L

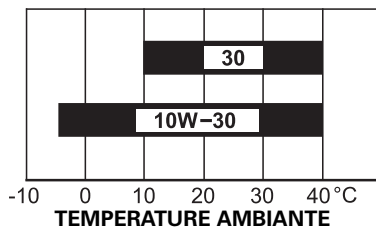
GOULOT DE DISPOSITIF DE REMPLISSAGE D'HUILE



Huile recommandée :

Utiliser une huile moteur 4 temps répondant ou dépassant les prescriptions pour la classification service API SE ou ultérieure (ou équivalente). Toujours vérifier l'étiquette de service API sur le bidon d'huile pour s'assurer qu'elle porte bien la mention SE ou ultérieure (ou équivalente).

Une huile SAE 10W-30 est recommandée pour l'utilisation générale. Les autres viscosités indiquées dans le tableau peuvent être utilisées lorsque la température moyenne du lieu d'utilisation se trouve dans la plage indiquée.



Spécifications d'huile de lubrification nécessaires pour garder un système de contrôle des émissions performant : huile d'origine Honda.

PRECAUTION :

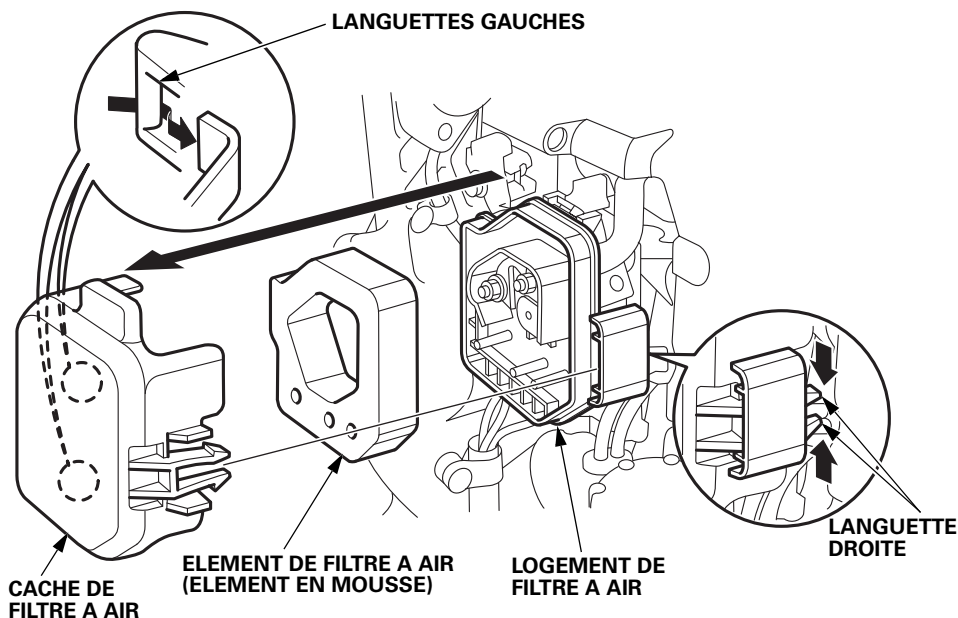
L'utilisation d'une huile non détergente ou d'une huile moteur 2 temps peut raccourcir la durée de service du moteur.

Vérifier les éléments de filtre à air

PRECAUTION :

Ne jamais utiliser le moteur sans filtre à air ; une usure rapide du moteur en résulterait.

1. Déplacer le levier de starter vers la position entièrement fermé.
2. Ouvrir le cache de filtre à air en poussant les languettes droites du cache de filtre à air. En utilisant les languettes gauches comme points de pivotement, tourner le cache de filtre à air, et le déposer du logement de filtre à air.
3. Déposer l'élément de filtre à air (élément en mousse) du logement de filtre à air. Vérifier si l'élément est sale.
4. S'il est sale, nettoyer ou remplacer l'élément (élément en mousse) (Nettoyage : voir page 41).
5. Reposer les pièces déposées dans l'ordre inverse de la dépose.

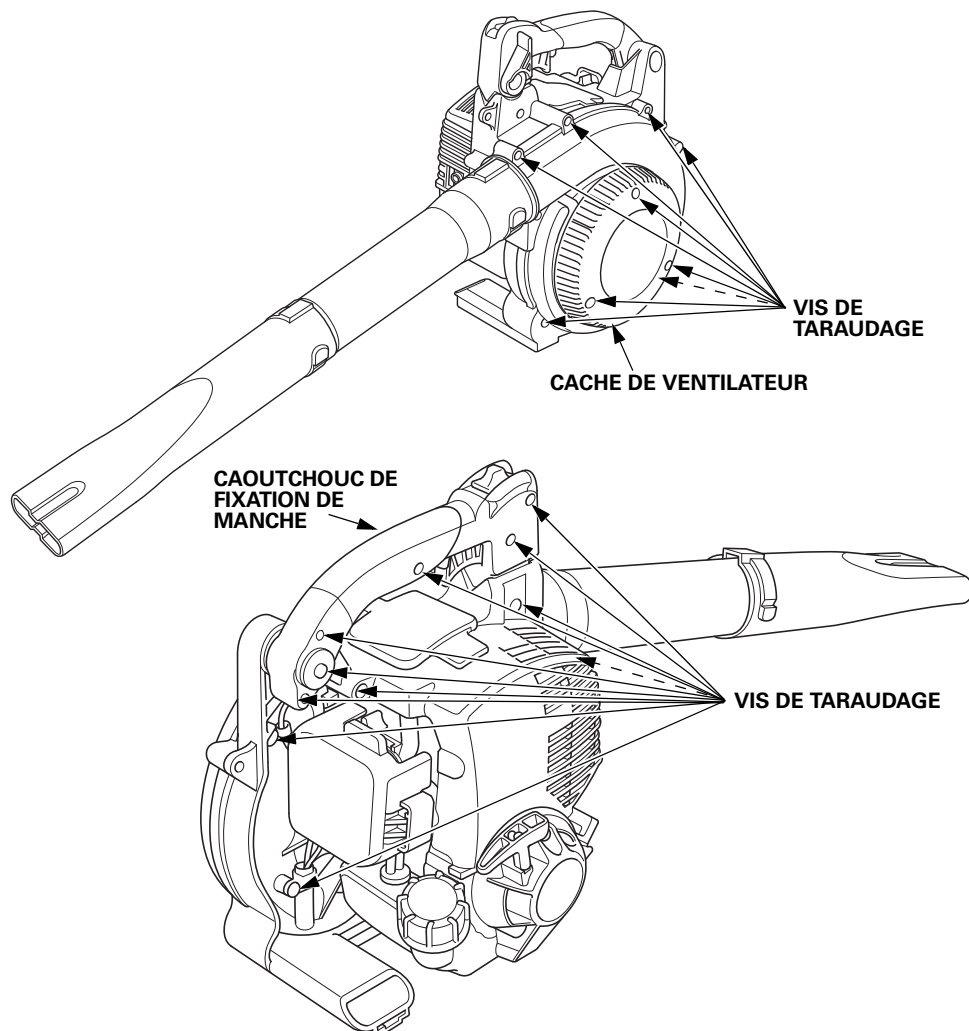


Vérifiez que chaque pièce est bien serrée

Vérifiez que les vis de taraudage ne sont pas desserrées.
Si tel est le cas, serrez-les solidement.

Vérifiez le manche

1. Vérifiez que les vis de taraudage du manche ne sont pas desserrées.
Si tel est le cas, serrez-les solidement.
2. Vérifiez que le caoutchouc de fixation de manche n'est pas endommagé.
Si tel est le cas, remplacez-le par un neuf. Contactez votre revendeur
Honda agréé pour le remplacement.

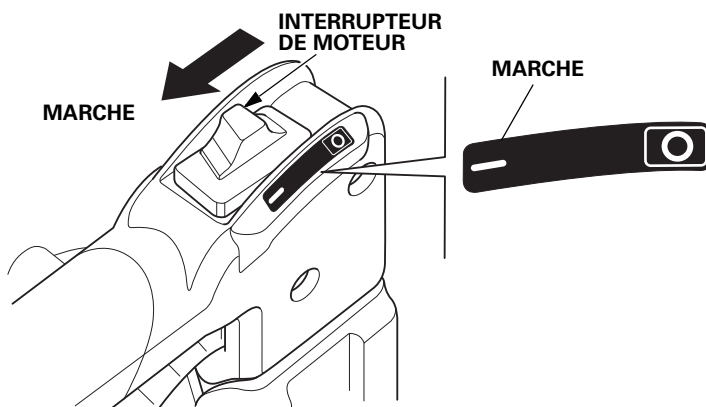


6. MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR

⚠ ATTENTION

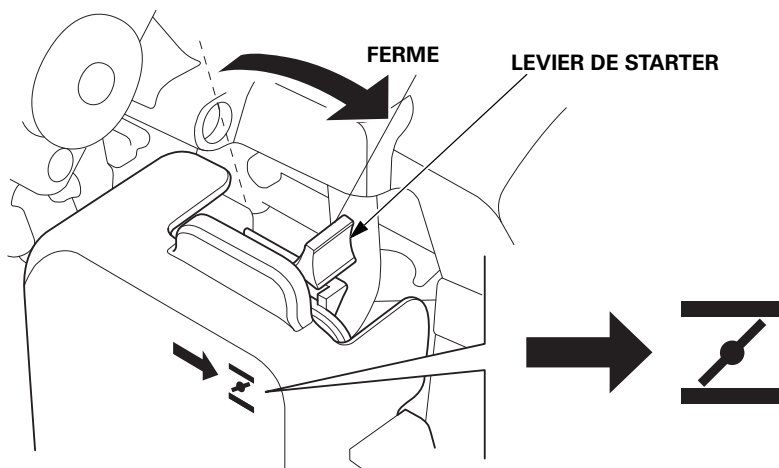
- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. Ne jamais lancer le moteur dans une zone renfermée. Toujours assurer une ventilation adéquate.
- Mettre le moteur en marche dans un endroit à distance de personnes, animaux et bâtiments voisins. Vérifier qu'il n'y a pas d'obstacles dans la zone de travail.

1. Tourner l'interrupteur de moteur vers la position MARCHÉ.

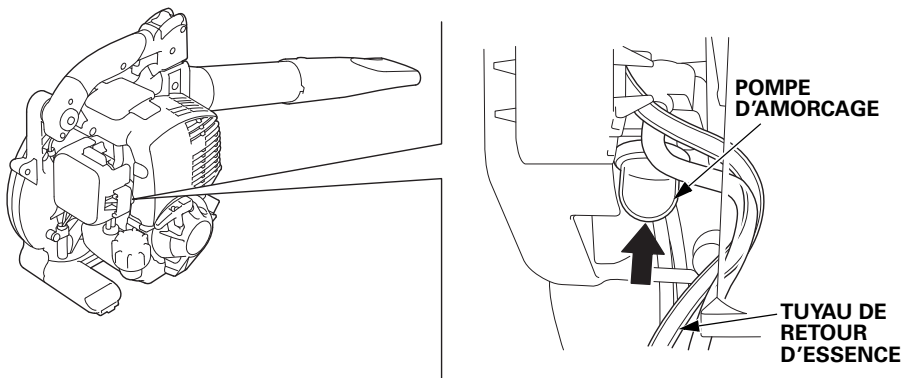


2. Pour démarrer un moteur froid, déplacer le levier de starter vers la position FERME.

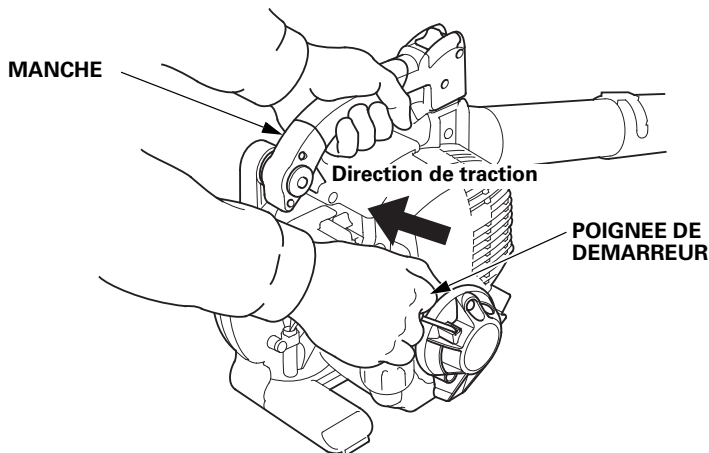
Pour démarrer un moteur chaud, laisser le levier de starter en position OUVERT.



3. Appuyez à plusieurs reprises sur la pompe d'amorçage jusqu'à ce qu'elle soit remplie de carburant.
Même si la pompe d'amorçage est trop souvent enfoncée, le carburant supplémentaire retournera au réservoir d'essence.
Si la pompe d'amorçage n'est pas assez enfoncée, le moteur risque de ne pas démarrer.



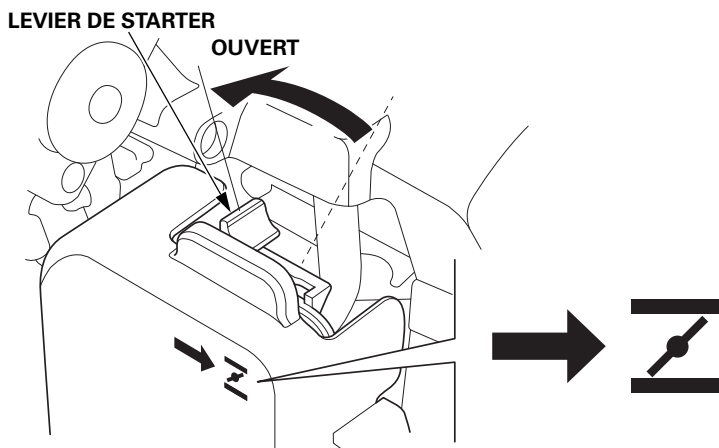
4. Tenir solidement le souffleur de feuilles par le manche. Tirer doucement la poignée de démarreur jusqu'à ce que l'on ressente une résistance, puis la tirer d'un coup sec dans le sens de la flèche comme sur la figure ci-dessous. Ramener doucement la poignée de démarreur en arrière.



PRECAUTION :

- Ne pas laisser la poignée de démarreur claquer contre le moteur. La ramener doucement pour éviter d'endommager la poignée de démarreur et les autres pièces.
- Des dommages peuvent résulter si la poignée de démarreur est tirée alors que le moteur est en marche.
- Placer le souffleur de feuilles sur une surface ferme et de niveau avant de mettre le moteur en marche.
- Vérifier que les personnes et les animaux sont à distance du souffleur de feuilles, surtout derrière vous, avant de tirer la poignée de démarreur.

-
5. Si le levier de starter a été tiré vers la position FERME pour mettre le moteur en marche, le pousser progressivement vers la position OUVERT dès que le moteur chauffe.



Redémarrage à chaud

Si le moteur est utilisé à des températures ambiantes supérieures, puis coupé et laissé reposer pendant une courte durée, il peut ne pas démarrer du premier coup.

Si nécessaire, utiliser la procédure suivante :

IMPORTANTE PRECAUTION DE SECURITE

Tourner l'interrupteur de moteur vers la position ARRET avant d'effectuer la procédure suivante. Ceci empêche le moteur de démarrer et de tourner à vitesse rapide lorsque le papillon est en position plein gaz. Si le moteur démarre, avec le papillon en position plein gaz, le souffleur de feuilles peut bouger à la vitesse rapide. Ceci peut entraîner des blessures corporelles.

1. Tourner l'interrupteur de moteur vers la position ARRET.
2. Déplacer le levier de starter en position OUVERT.
3. Maintenir le levier de commande des gaz en position plein gaz (RAPIDE).
4. Tirer 3 à 5 fois la poignée de démarreur.
5. Suivre la procédure "MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR" à la page 26, et mettre le moteur en marche avec le levier de starter en position OUVERT.

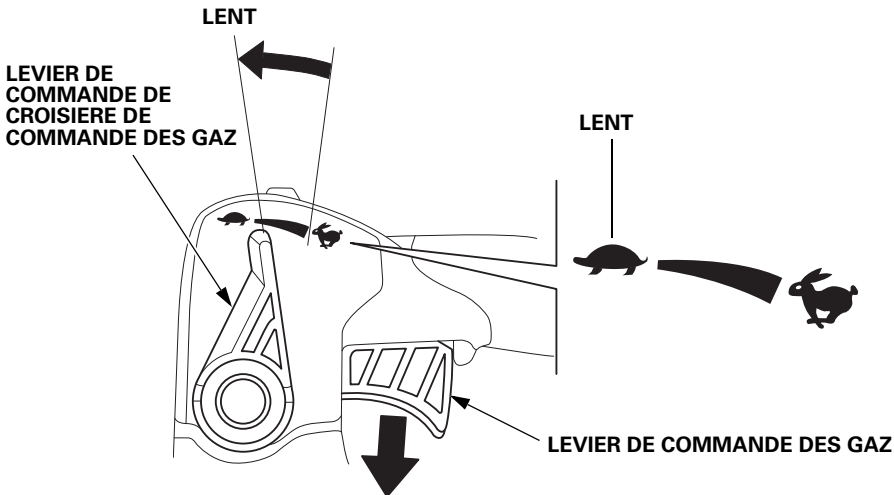
7. ARRET DU MOTEUR

En cas d'urgence :

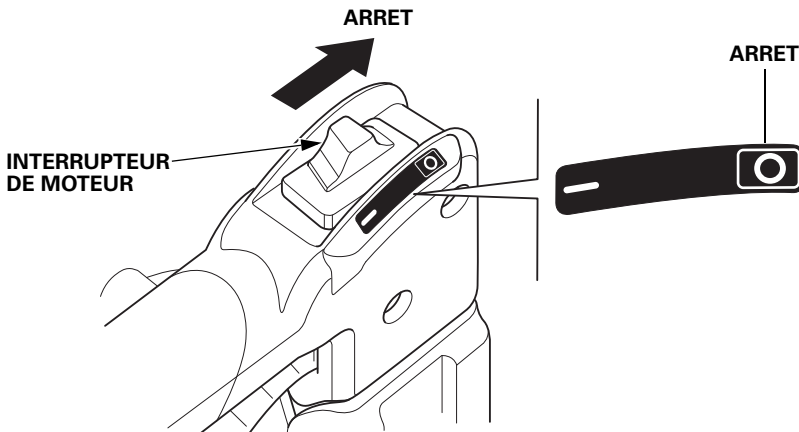
Tourner l'interrupteur de moteur vers la position ARRET.

Arrêt normal :

1. Libérer le levier de commande des gaz, et déplacer le levier de commande de croisière de commande des gaz vers la position LENT.



2. Tourner l'interrupteur de moteur vers la position ARRET.



8. FONCTIONNEMENT DU SOUFFLEUR

Lire et comprendre les instructions de sécurité aux pages 4 à 9 avant d'utiliser le souffleur de feuilles.

Si vous remarquez un bruit, une odeur, une vibration anormal, ou d'autres signes inhabituels, arrêtez immédiatement le moteur, et consultez votre revendeur Honda agréé.

⚠ ATTENTION

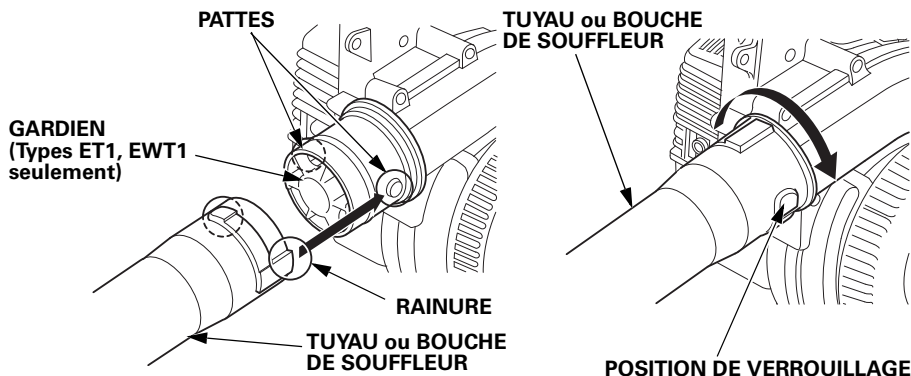
Pour réduire le risque de blessures résultant du contact avec des pièces rotatives, arrêter le moteur avant d'installer ou de retirer tout accessoire.

Montage et dépose du tuyau et de la bouche de souffleur

1. Aligner les pattes situées sur l'orifice de souffleur du souffleur de feuilles sur les rainures situées dans le tuyau ou la bouche de souffleur, et pousser le tuyau ou la bouche de souffleur sur l'orifice de souffleur. Tourner le tuyau ou la bouche de souffleur dans la direction indiquée par la flèche jusqu'à ce qu'il se verrouille.
2. Vérifier si le tuyau et la bouche de souffleur sont desserrés et s'ils sont verrouillés en position.

NOTE :

Vérifier si le tuyau et la bouche de souffleur ne sont pas desserrés et s'ils sont verrouillés en position. Ne pas utiliser le souffleur de feuilles s'il est desserré. Un souffleur endommagé peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages à l'équipement.



3. La repose se fait dans l'ordre inverse de la dépose.

PRECAUTION :

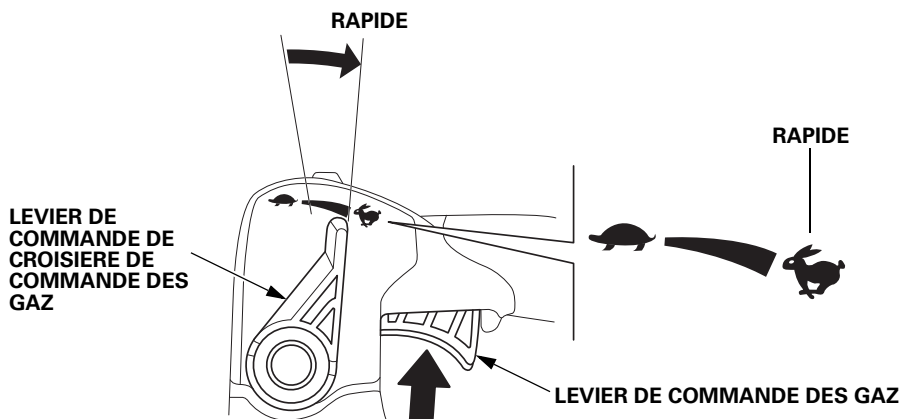
Ne pas utiliser le moteur avec le tuyau et la bouche de souffleur déposés du souffleur de feuilles. Il se peut que la vitesse du moteur baisse, entraînant un mauvais fonctionnement du moteur.

Mise en marche du moteur

Mettre le moteur en marche en fonction de la procédure de mise en marche du moteur (voir page 26).

Fonctionnement du souffleur

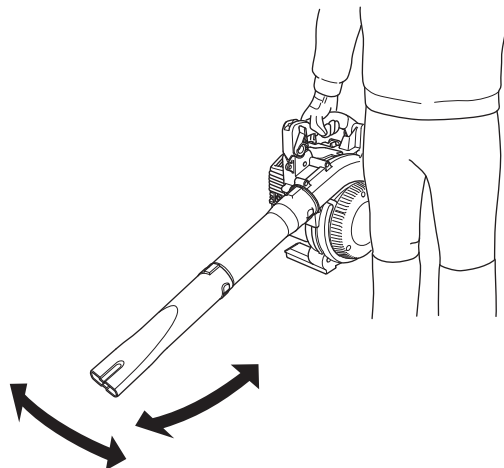
1. Pressez le levier de commande des gaz alors que le moteur tourne et réglez la vitesse du souffleur. Pour maintenir élevée la vitesse, déplacez le levier de commande de croisière de commande des gaz sur la position RAPIDE.



PRECAUTION :

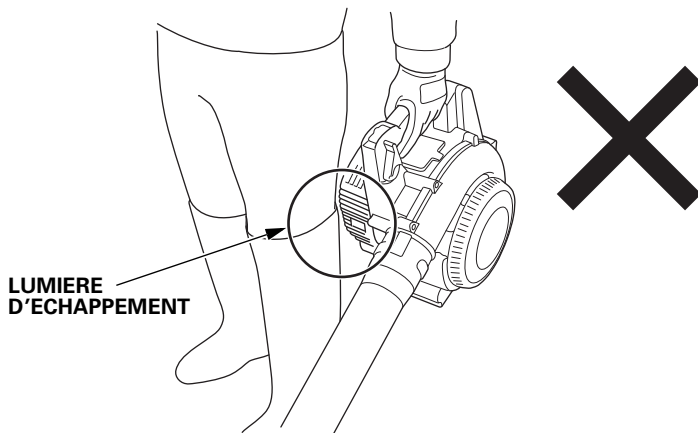
Si vous remarquez une rotation anormale du souffleur de feuilles, consultez votre revendeur Honda agréé pour le faire vérifier ou réparer.

2. Tenir le souffleur de feuilles de la main droite ou gauche. Souffler les feuilles mortes, etc., et les ramasser en déplaçant le souffleur de feuilles vers la droite et la gauche, en avant et en arrière.

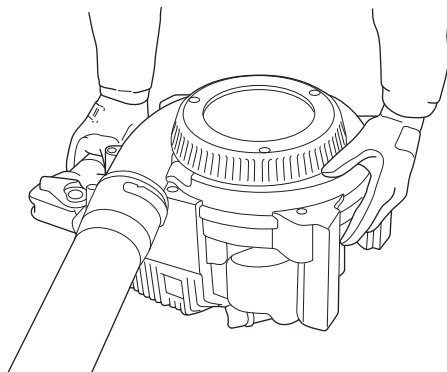


PRECAUTION :

Lors de l'utilisation du souffleur de feuilles de la main gauche, ne pas le maintenir à la position indiquée (c.-à-d., la lumière d'échappement près de ou en contact avec votre corps). Vous risquez d'être brûlé par la chaleur de l'air d'échappement.



- Ce souffleur de feuilles est conçu pour être utilisé d'une main. Cependant, il peut également être utilisé tout en le tenant avec les deux mains par le manche et le support situé sur le côté inférieur du moteur.



NOTE :

Déplacer le levier de commande de croisière de commande des gaz vers la position LENT, libérer le levier de commande des gaz, et déplacer l'interrupteur de moteur vers la position ARRÊT avant de laisser le souffleur de feuilles.

Comment utiliser la bouche

Ce souffleur de feuilles est conçu pour être applicable à divers travaux de nettoyage en utilisant la bouche de ventilateur ou la bouche arrondie (pièce en option).

- La bouche de ventilateur donne un passage d'air large et fort. Vous pouvez contrôler très précisément l'application de ce passage d'air à la zone de travail.

Cette bouche de ventilateur est excellente pour souffler la surface plate pour le ramassage complet de sciure, de feuilles, d'herbe coupée, etc.

- La bouche arrondie (pièce en option) est excellente pour le ramassage sur des surfaces inégales (p. ex., champ, pelouse, etc.)

Pour une utilisation efficace du souffleur de feuilles :

Pour réduire la durée de soufflage, avant de souffler, rassembler les débris, etc. avec un râteau ou un balai s'ils sont dispersés sur un large zone.

Avant de souffler les débris, etc. tassés, les séparer avec un râteau ou un balai.

Pour réduire les débris qui sont venus à la surface et la contamination :

- Lorsque les débris, etc. que l'on est sur le point de ramasser sont très poussiéreux, dépoussiérer un peu ou mouiller les surfaces.
- Déployer suffisamment la bouche de souffleur pour appliquer le passage d'air aussi près que possible de la surface du sol.
- Souffler les débris, etc. en faisant attention à ne pas laisser les débris soufflés atteindre les personnes, enfants, animaux, fenêtres ouvertes et véhicules venant juste d'être lavés.
- Nettoyer la zone de travail après le soufflage.

Pour réduire le bruit :

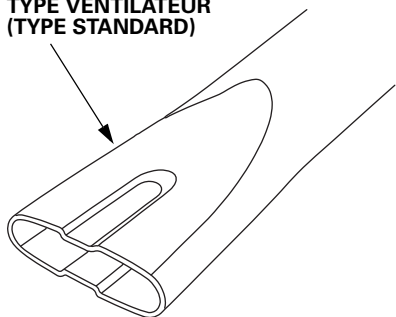
- N'utiliser le souffleur de feuilles qu'un jour ouvrable. Éviter de l'utiliser lorsque les gens dorment ou se reposent (p. ex., tôt le matin, tard le soir, ou à la pause de midi). Observer les règlements locaux, et travailler à une heure adéquate. Normalement, nous recommandons d'utiliser le souffleur de feuilles les jours ouvrables lorsque les gens sont aussi au travail. L'utilisation le weekend et les jours fériés n'est pas recommandée pour ne pas déranger le voisinage.
- Utiliser un souffleur de feuilles à la fois si possible.
- Utiliser autant que possible le souffleur de feuilles à la vitesse des gaz plus lente.
- Vérifier le souffleur de feuilles, surtout le silencieux, la lumière d'air d'admission et le filtre à air avant l'opération.

Comme pour le nettoyage de la terrasse et de l'entrée par arrosage d'eau avec un tuyau, ce souffleur de feuilles est conçu pour être très bon pour recueillir de manière adéquate l'herbe, les débris, etc. sur la pelouse et le jardin.

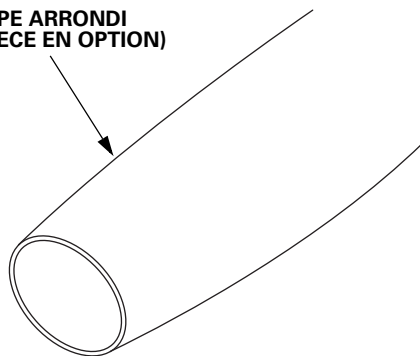
Forme de la bouche

Deux types de forme de bouche sont disponibles, de la manière indiquée.

**TYPE VENTILATEUR
(TYPE STANDARD)**



**TYPE ARRONDI
(PIECE EN OPTION)**



⚠ATTENTION

- **Avant d'effectuer un entretien, placer le souffleur de feuilles sur une surface de niveau, arrêter le moteur, et déposer le capuchon de bougie d'allumage pour être sûr que le moteur ne démarrera pas accidentellement.**
- **Le souffleur de feuilles doit être entretenu par un revendeur Honda agréé, à moins que le propriétaire ne possède les bons outils et données d'entretien et pense qu'il est mécaniquement qualifié.**

PRECAUTION :

N'utiliser que des pièces d'origine Honda ou leur équivalent pour un entretien ou une réparation. Les pièces de rechange qui ne sont pas de qualité équivalente peuvent endommager le souffleur de feuilles.

Un entretien et un ajustement périodiques du HHB25 de Honda sont essentiels pour conserver des performances de haut niveau. Un entretien régulier aidera également à accroître la durée de service. Les intervalles d'entretien requis et le type d'entretien à effectuer sont décrits dans le tableau de la page suivante.

Programme d'entretien

PERIODE D'ENTRETIEN NORMALE (3) Effectuer après le nombre de mois ou d'heures d'utilisation indiqué, celui des cas se présentant le premier.		Chaque utilisation	Premier mois ou 10 heures	Tous les 3 mois ou 25 heures	Tous les 6 mois ou 50 heures	Tous les ans ou 100 heures	Tous les 2 ans ou 300 heures	Se reporter à la page
ELEMENT								
Huile moteur	Vérifier le niveau	o						P. 22
	Renouveler		o		o			P. 38
Filtre à air	Vérifier	o						P. 24
	Nettoyer			o (1)				P. 40
Bougie d'allumage	Vérifier-Ajuster					o		P. 42
	Remplacer						o	P. 42
Câble de commande des gaz	Vérifier	o						P. 44
Levier de commande des gaz	Vérifier	o						P. 44
Ailettes de refroidissement du moteur	Vérifier				o			P. 46
Ecrous, boulons, pièces de fixation (Resserrer si nécessaire)	Vérifier	o						P. 25
Réservoir d'essence	Nettoyer					o		P. 47
Filtre à essence	Vérifier					o		P. 47
Vitesse de ralenti	Vérifier-Ajuster					o (2)		—
Jeu aux soupapes	Vérifier-Ajuster					o (2)		—
Chambre de combustion	Nettoyer	Toutes les 300 heures (2)						—
Tuyau d'essence	Vérifier	Tous les 2 ans (Remplacer si nécessaire) (2)						—
Tuyau de lubrification	Vérifier	Tous les 2 ans (Remplacer si nécessaire) (2)						—

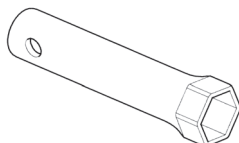
NOTE :

- (1) Entretenir plus fréquemment lors de l'utilisation dans des endroits poussiéreux.
- (2) Confier l'entretien de ces points au concessionnaire réparateur à moins de disposer des outils appropriés et d'avoir les compétences requises en mécanique. Pour les procédures d'entretien, consulter le manuel d'atelier Honda.
- (3) Noter les heures de fonctionnement pour déterminer les intervalles d'entretien corrects.

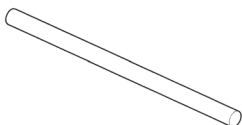
Trousse à outils

Les outils fournis sont nécessaires pour effectuer un certain entretien périodique, de simples réglages et des réparations.

Ranger les outils à l'endroit désigné.



CLE A BOUGIE D'ALLUMAGE



BARRE (utilisée pour tourner la clé à bougie d'allumage)

Vidange de l'huile moteur

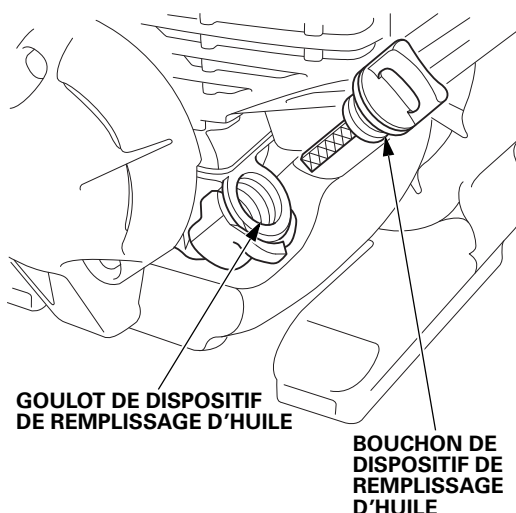
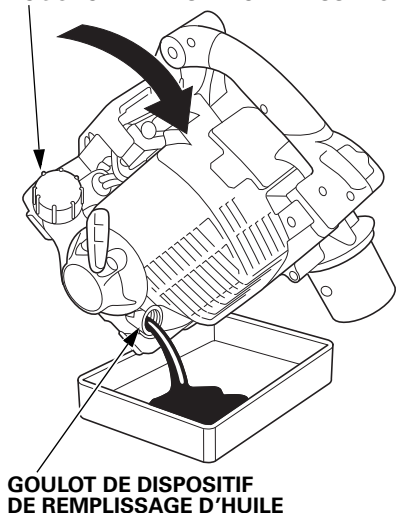
PRECAUTION :

Si le moteur a été utilisé, le moteur, le silencieux et l'huile moteur sont très chauds et le restent pendant un certain moment après l'arrêt du moteur. Pour se protéger des brûlures, attendre qu'ils refroidissent avant de commencer la vidange d'huile.

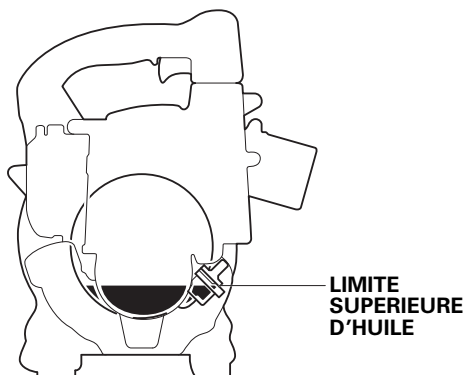
NOTE : Vidanger l'huile lorsque le moteur est encore chaud afin d'assurer une vidange rapide et complète.

1. Vérifier que le bouchon de réservoir d'essence est serré.
2. Déposer le bouchon de dispositif de remplissage d'huile, et vidanger l'huile dans le bidon d'huile en renversant le moteur vers le goulot de dispositif de remplissage d'huile.

BOUCHON DE RESERVOIR D'ESSENCE



3. Refaire le plein avec de l'huile recommandée (voir page 23), et vérifier le niveau d'huile (voir page 22).



4. Reposer le bouchon de dispositif de remplissage d'huile.

CONTENANCE EN HUILE MOTEUR : 0,08 L

Se laver les mains avec du savon et de l'eau après avoir manipulé de l'huile usée.

NOTE :

Prière de jeter l'huile moteur usée de manière telle qu'elle ne nuise pas à l'environnement. Nous vous suggérons de l'amener dans un bidon scellé à votre station essence ou centre de recyclage local pour régénération. Ne pas la jeter dans une poubelle ou la verser au sol. Si vous n'êtes pas sûr de la mise au rebut, consultez votre agent Honda agréé.

- L'huile moteur s'abîme naturellement. Vérifier et vidanger régulièrement l'huile.
- Serrer à fond le bouchon de dispositif de remplissage d'huile pour empêcher une fuite d'huile.

Entretien du filtre à air

Un filtre à air sale restreindra le passage de l'air vers le carburateur. Pour empêcher un mauvais fonctionnement du carburateur, entretenir régulièrement le filtre à air. Entretien plus fréquemment en cas d'utilisation du souffleur de feuilles dans des endroits extrêmement poussiéreux.

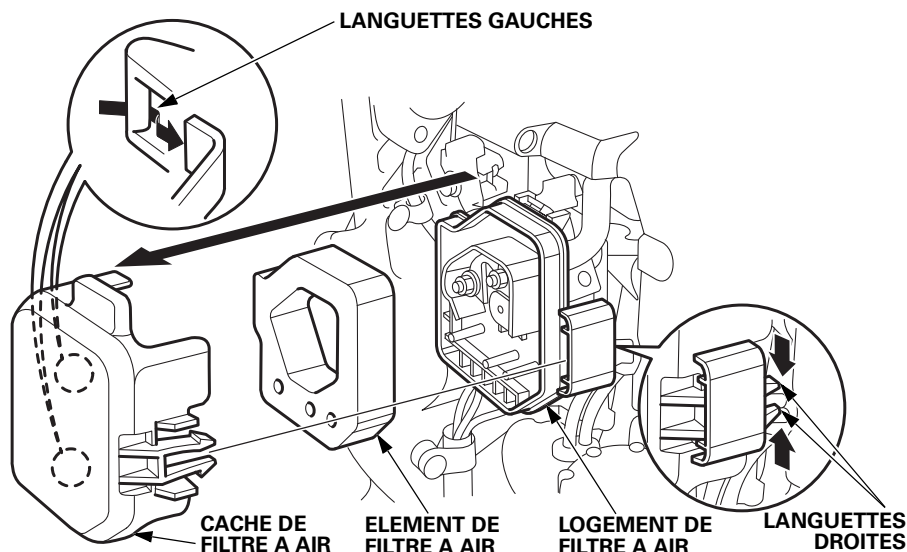
ATTENTION

Ne jamais utiliser d'essence ou de solvants à point d'éclair bas pour le nettoyage de l'élément du filtre à air. Un incendie ou une explosion peut en résulter.

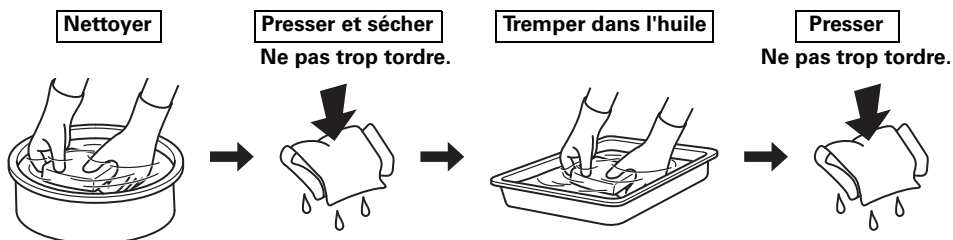
PRECAUTION :

Ne jamais faire tourner le moteur sans le filtre à air. Une usure prématurée du moteur en résulterait.

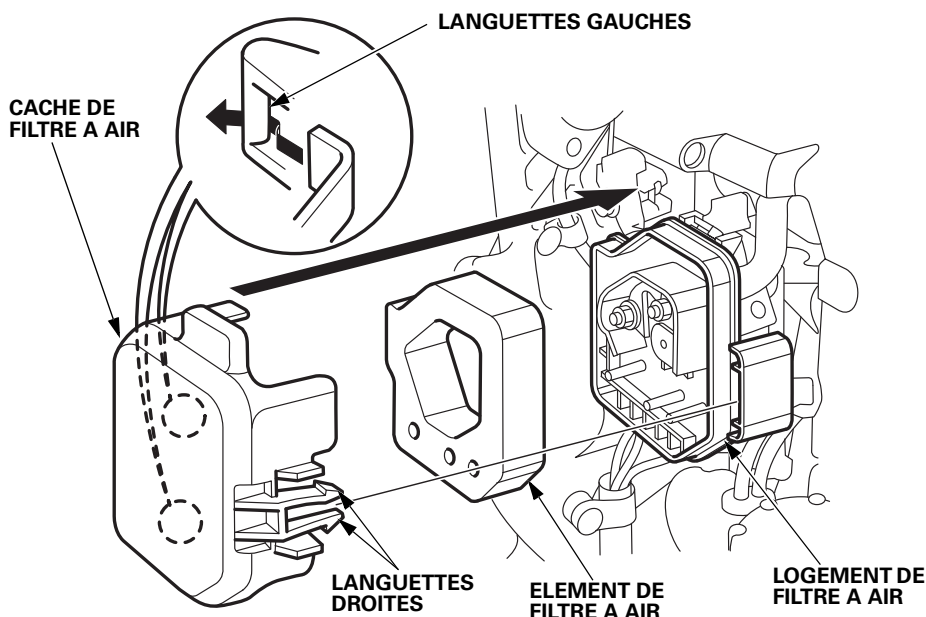
1. Déplacer le levier de starter vers la position FERME.
2. Ouvrir le cache de filtre à air en poussant les languettes droites du cache de filtre à air. En utilisant les languettes gauches comme points de pivotement, tourner le cache de filtre à air, et le déposer du logement de filtre à air.
3. Déposer l'élément de filtre à air (élément en mousse) du logement de filtre à air. Vérifier si l'élément est sale.



4. Nettoyer l'élément en mousse dans de l'eau chaude et savonneuse, et le rincer. Presser fermement l'élément en mousse, et le laisser entièrement sécher. Ou nettoyer l'élément en mousse dans un solvant non inflammable ou à point d'éclair élevé, et le laisser entièrement sécher. Tremper l'élément dans de l'huile moteur propre, et en exprimer l'huile en excès. Noter que le moteur dégagera une fumée blanche s'il y a trop d'huile dans l'élément en mousse. Remplacer l'élément en mousse s'il est trop sale.



5. Nettoyer l'intérieur du cache de filtre à air et le logement de filtre à air avec un chiffon humidifié.
6. Reposer correctement l'élément de filtre à air (élément en mousse) et le cache de filtre à air.



Entretien de la bougie d'allumage

Bougie d'allumage recommandée : CMR5H (NGK)

Pour obtenir de bonnes performances du moteur, la bougie d'allumage doit être correctement écartée et sans dépôts.

ATTENTION

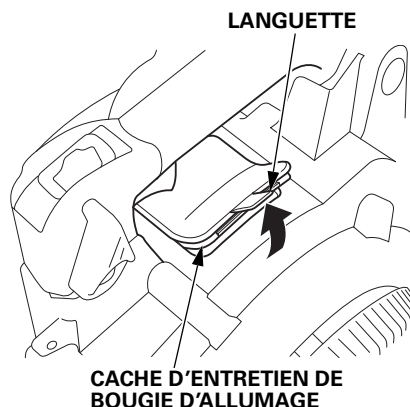
Si le moteur a été utilisé, la bougie d'allumage et le silencieux sont très chauds. Faire attention à ne pas toucher la bougie d'allumage et le silencieux.

PRECAUTION :

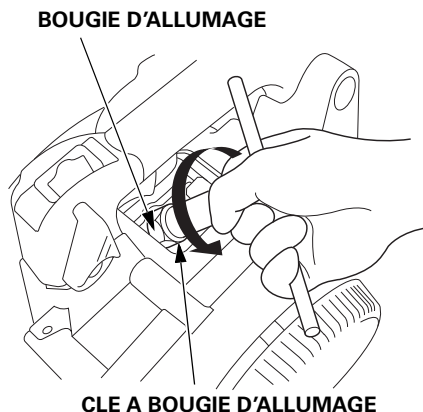
Ne jamais utiliser de bougie d'allumage de gamme thermique incorrecte.

<Nettoyage>

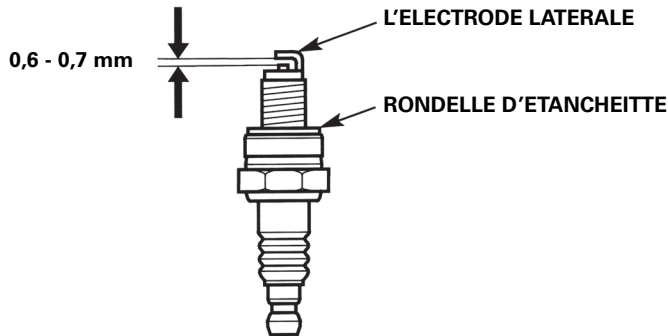
1. Relever la languette plus petite, et relever le cache d'entretien de bougie d'allumage.



2. Déposez le capuchon de bougie d'allumage et utilisez la clé à bougie d'allumage incluse pour enlever la bougie d'allumage.
3. Contrôler à l'oeil nu la bougie d'allumage. Jeter s'il y a une usure apparente ou si l'isolant est fissuré ou écaillé. Nettoyer la bougie d'allumage avec une brosse métallique si elle doit être réutilisée.



-
4. Mesurer l'écartement des électrodes avec un calibre d'épaisseur. L'écartement doit être compris entre 0,6 et 0,7 mm. Le corriger si nécessaire en recourbant avec soin l'électrode latérale.



5. Vérifier que la rondelle d'étanchéité est en bon état, et visser la bougie d'allumage à la main pour éviter de foirer les filets.
6. Après avoir assis la bougie d'allumage, serrer avec une clé à bougie pour comprimer la rondelle.

NOTE :

Après avoir assis à la main une nouvelle bougie d'allumage, elle doit être serrée de 1/2 tour avec une clé pour comprimer sa rondelle. Si une bougie d'allumage usée est installée, elle ne doit être serrée que de 1/8 à 1/4 de tour après avoir été assise.

PRECAUTION :

La bougie d'allumage doit être bien serrée. Une bougie mal serrée peut devenir très chaude et éventuellement endommager le moteur.

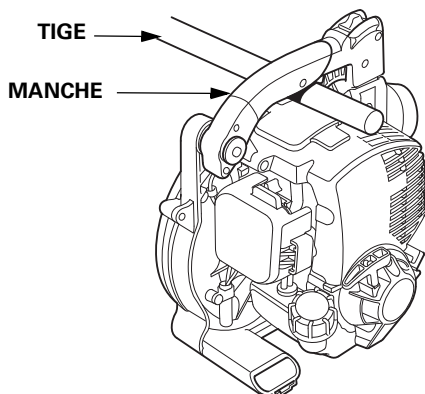
7. Fixer le capuchon de bougie d'allumage.
8. Remettre en place le couvercle d'entretien de bougie d'allumage.

Contrôle et réglage du câble de commande des gaz

Vérifier la garde du câble de commande des gaz, et ajuster si nécessaire.

<Réglage>

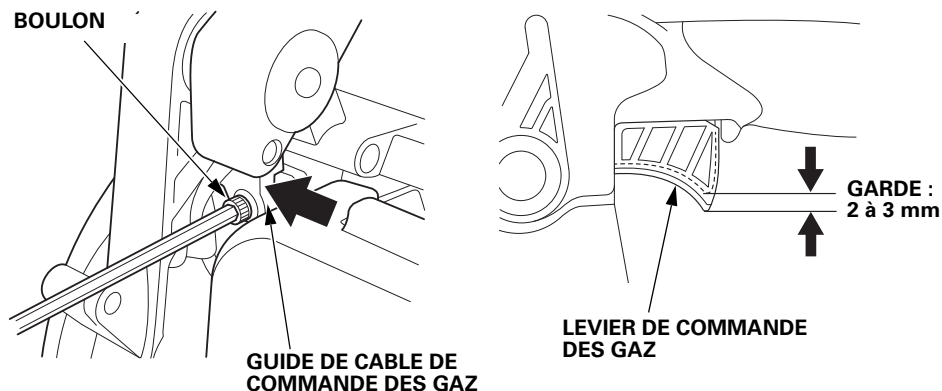
1. Insérer une tige ou matériau équivalent sous le manche. Décoller le souffleur de feuilles du sol en relevant le manche.



NOTE :

Le manche de ce souffleur de feuilles se caractérise par une structure anti-vibration. Ajuster la garde du câble de commande des gaz en soulevant le manche, sinon la vitesse du moteur peut augmenter lors du maintien du manche.

2. Desserrez le boulon du guide de câble de commande des gaz. Ajuster la garde du câble de commande des gaz en poussant le guide dans la direction indiquée par la flèche. Ajuster la garde pour qu'elle soit de 2 à 3 mm à l'extrémité du levier de commande des gaz.



NOTE :

Nous vous recommandons d'utiliser une clé hex. à bille pour un réglage fin du guide de câble de commande des gaz.

3. Serrez fermement le boulon.

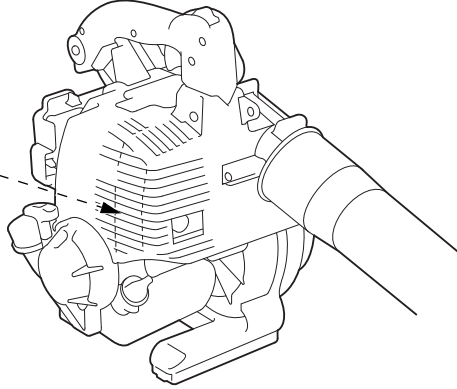
4. Après avoir réglé le câble de commande des gaz, mettre le moteur en marche, et vérifier que le levier de commande des gaz fonctionne correctement. Le souffleur de feuilles doit tourner à haute vitesse lorsque le levier de commande des gaz est serré, et il doit tourner à faible vitesse lorsque le levier est relâché.

5. Si aucun réglage ne peut être correctement effectué, consulter votre revendeur Honda agréé.

Contrôle des ailettes de refroidissement de moteur

Contrôler à l'oeil nu les ailettes de refroidissement de moteur à travers le cache. S'il y a de l'herbe sèche, des feuilles et de la boue encrassée, consultez votre agent d'équipements électriques Honda agréé pour le nettoyage.

**AILETTES DE
REFROIDISSEMENT**
(à l'intérieur du cache)



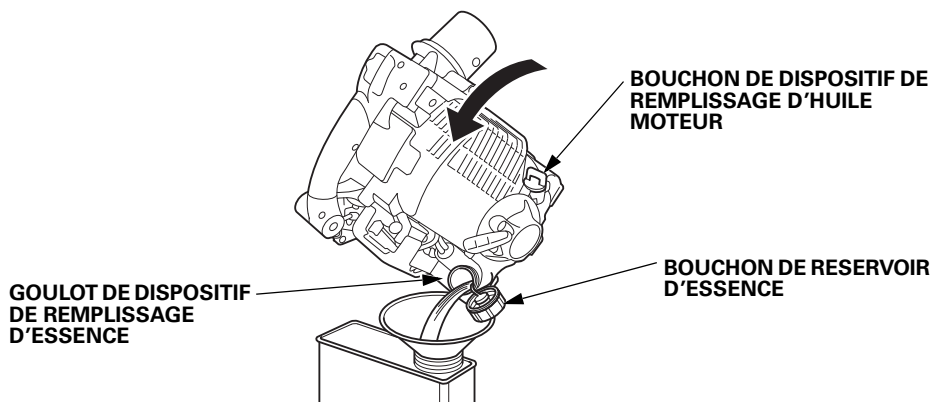
Entretien du filtre à essence et nettoyage du réservoir d'essence

Noter qu'un filtre à essence encrassé peut entraîner de mauvaises performances de moteur.

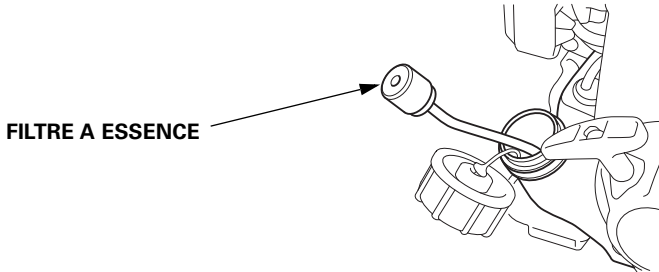
ATTENTION

L'essence est extrêmement inflammable et explosive dans certaines conditions. Vous risquez de vous brûler ou d'être gravement blessé en manipulant de l'essence. Observer les points suivants lors de l'entretien de la crépine de réservoir d'essence.

- **Arrêter le moteur.**
 - **Entretenir dans une zone bien aérée.**
 - **Garder chaleur, étincelles et flammes à distance. Ne pas fumer.**
 - **Ne pas renverser l'essence. Si vous renversez de l'essence, essuyez-la immédiatement, et jetez de manière compatible avec l'environnement le tissu ou le chiffon d'atelier avec lequel vous avez essuyé l'essence renversée.**
1. Vérifier que le bouchon de dispositif de remplissage d'huile moteur est bien serré.
 2. Déposer le bouchon de réservoir d'essence, et vidanger l'essence dans le bidon en renversant le moteur vers le goulot de dispositif de remplissage d'essence.



-
- Sortir doucement le filtre à essence avec le fil de mécanicien du goulot de dispositif de remplissage d'essence.
 - Vérifier si le filtre à essence est contaminé. Si le filtre à essence est sale, le laver doucement avec un solvant non inflammable ou à point d'éclair élevé. Si le filtre à essence est très sale, le remplacer.



- Éliminer l'eau et la saleté accumulés dans le réservoir d'essence en rinçant l'intérieur du réservoir d'essence avec un solvant non inflammable ou à point d'éclair élevé.
- Reposer le filtre à essence dans le réservoir d'essence, et serrer à fond le bouchon de réservoir d'essence.

Une préparation au remisage correcte est essentielle pour garder votre souffleur de feuilles sans problème et en bon état. Les étapes suivantes vous aideront à empêcher rouille et corrosion d'abîmer votre souffleur de feuilles.

PRECAUTION :

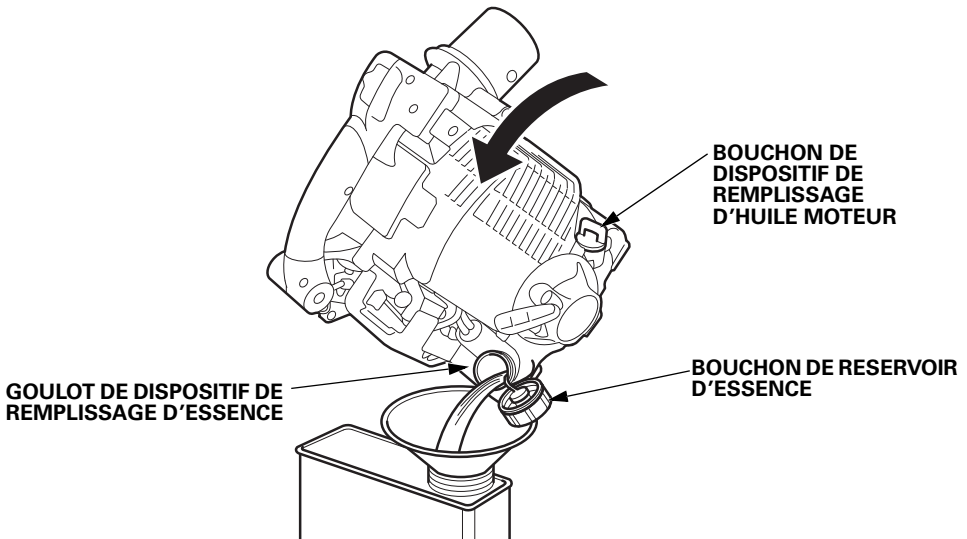
- **Si le souffleur de feuilles a été utilisé, le moteur est très chaud ; le laisser refroidir avant de procéder.**
- **Placer le souffleur de feuilles sur une surface ferme et de niveau, et déposer le capuchon de bougie d'allumage pour être sûr que le moteur ne démarrera pas accidentellement.**

1. Nettoyer toutes les surfaces extérieures, retoucher toute peinture endommagée, et enduire d'autres zones qui pourraient rouiller d'une légère pellicule d'huile.
2. Vidanger le carburant.

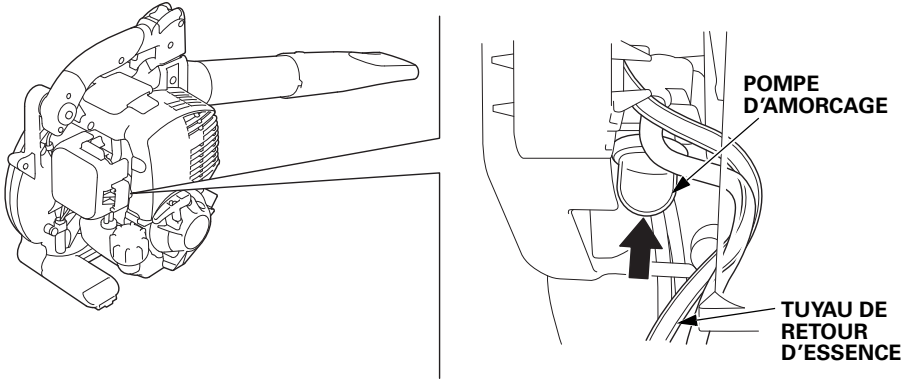
⚠ ATTENTION

L'essence est extrêmement inflammable et explosive dans certaines conditions. Vous risquez de vous brûler ou d'être gravement blessé en manipulant de l'essence. Observer les points suivants.

- a. Vérifier que le bouchon de dispositif de remplissage d'huile moteur est bien serré.
- b. Déposer le bouchon de réservoir d'essence, et vidanger l'essence dans le bidon en renversant le moteur vers le goulot de dispositif de remplissage d'essence.

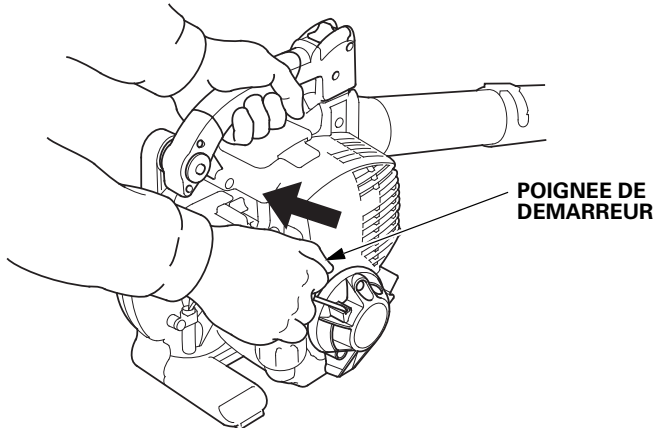


- c. Appuyez à plusieurs reprises sur la pompe d'amorçage jusqu'à ce que toute l'essence soit retournée dans le réservoir d'essence.



- d. Renverser à nouveau le moteur vers le goulot de dispositif de remplissage d'essence pour vidanger l'essence laissée le réservoir d'essence dans le bidon.
e. Serrer à fond le bouchon de réservoir d'essence après avoir complètement vidangé l'essence.

3. Renouveler l'huile moteur (voir page 38).
4. Nettoyer le filtre à air (voir page 40).
5. Déposer la bougie d'allumage, et verser quelques gouttes d'huile moteur propre dans le cylindre.
6. Lancer plusieurs fois le moteur pour répartir l'huile, puis reposer la bougie d'allumage. Tirer lentement la poignée de démarreur jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir.



7. Recouvrir le souffleur de feuilles pour éloigner la poussière.

⚠ ATTENTION

L'essence est extrêmement inflammable et explosive dans certaines conditions. Ne pas fumer ni autoriser de flammes ou d'étincelles dans la zone.

Si le souffleur de feuilles vient d'être utilisé, le laisser se refroidir pendant au moins 15 minutes avant de le charger sur le véhicule de transport. Un moteur ou un système d'échappement chaud peut provoquer des brûlures et enflammer certaines matières.

Pour éviter les fuites d'essence lors du transport, le souffleur de feuilles doit être fixé à la verticale avec l'interrupteur de moteur sur **ARRET** et le bouchon de réservoir d'essence bien serré.

Veiller à ne pas faire tomber ou heurter le souffleur de feuilles lors de son transport. Ne pas placer d'objets lourds sur le souffleur de feuilles.

12. DEPISTAGE DES PANNES

Lorsque le moteur ne démarre pas :

1. L'interrupteur de moteur est-il en position MARCHE?
2. Y a-t-il de l'essence dans le réservoir d'essence (voir page 20)?

⚠ATTENTION

L'essence est extrêmement inflammable et explosive dans certaines conditions. Ne pas fumer ni autoriser de flammes ou d'étincelles dans la zone.

3. L'essence atteint-elle le carburateur?
Pour vérifier, appuyer plusieurs fois sur la pompe d'amorçage (voir page 27).
4. Utilisez-vous le levier de starter correctement (voir page 17)?
5. L'huile moteur atteint-elle le haut du goulot de dispositif de remplissage d'huile (voir page 22)?
6. La bougie d'allumage est-elle en bon état (voir page 42)?
7. Si le moteur ne démarre toujours pas, apporter le souffleur de feuilles à un revendeur Honda agréé.

13. CARACTERISTIQUES

Modèle	HHB25
Code de description de produits électriques	UBAJ

Châssis

Longueur hors tout	Uniquement corps	335 mm
	Avec tuyau et bouche	965 mm
Largeur hors tout		265 mm
Hauteur hors tout		370 mm
Masse [poids] à sec (sans tuyau ni bouche)		4,5 kg
Masse [poids] entièrement fourni		5,2 kg
Débit d'air maximum (type à bouche de ventilateur)		540 m ³ /h
Vitesse de vent maximum (avec type à bouche de ventilateur)		64 m/sec.

Moteur

Modèle	GX25T
Code de description de moteur	GCALT
Type de moteur	4 temps, came en tête, cylindre unique
Cylindrée	25,0 cm ³
Alésage x course	35,0 x 26,0 mm
Puissance nette (conformément à SAE J1349*)	0,72 kW/7.000 min ⁻¹ (tr/mn)
Couple net maxi du moteur (conformément à SAE J1349*)	1,0 N·m (0,10 kgf·m)/5.000 min ⁻¹ (tr/mn)
Système d'allumage	Par magnéto transistor
Contenance en huile moteur	0,08 L
Contenance du réservoir d'essence	0,32 L
Bougie d'allumage	CMR5H (NGK)
Émissions de dioxyde de carbone (CO ₂)**	Se reporter à "Liste des informations CO ₂ " sur www.honda-engines-eu.com/co2

* La puissance nominale du moteur indiquée dans ce document est la puissance nette testée sur un moteur de production de ce modèle et mesurée conformément à SAE J1349 à 7.000 r/min (puissance nette du moteur) et à 5.000 r/min (couple net maxi du moteur). La puissance des moteurs de série peut être différente de cette valeur.

La puissance réelle du moteur installé sur la machine finale varie en fonction de nombreux facteurs tels que le régime de fonctionnement du moteur dans l'application, les conditions ambiantes, l'entretien et d'autres variables.

** La mesure du CO₂ provient d'un test sur un cycle fixe sous des conditions en laboratoire d'un moteur (parent) représentant le type de moteur (famille de moteur) et n'impliquera ni ne sera la preuve de la garantie de la performance d'un moteur particulier.

Bruit et Vibrations

Type	ET1 / EWT1
Niveau de pression acoustique aux oreilles de l'opérateur Référence à EN 15503 : 2009+A2:2015	89 dB (A)
Incertitude	2 dB (A)
Niveau de puissance acoustique mesuré (2000/14/CE, 2005/88/CE)	100 dB (A)
Incertitude	2 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti (2000/14/CE, 2005/88/CE)	102 dB (A)
Niveau de vibrations main-bras EN 15503 : 2009+A2:2015	6,3 m/s ²
Incertitude (EN12096 : 1997 Annexe D)	2,5 m/s ²

14. POSE DES PIECES DU KIT (TYPE EWT1)

SECURITE

Importance d'un montage correct

Il est essentiel que le remontage soit correctement effectué pour la sécurité de l'utilisateur et la fiabilité de l'engin. Toute erreur ou négligence commise par la personne qui effectue le montage d'un groupe électrogène ou une intervention sur lui peut facilement provoquer un mauvais fonctionnement, des dommages à l'engin ou des blessures de l'utilisateur.

▲ATTENTION

Un montage incorrect peut créer une situation dangereuse susceptible d'occasionner des blessures graves ou mortelles. Observer rigoureusement les procédures et précautions indiquées dans les instructions de montage.

Certaines consignes de sécurité particulièrement importantes sont données ci-dessous. Il ne nous est toutefois pas possible de vous avertir de tous les dangers imaginables que vous pouvez courir en exécutant le montage. Vous êtes seul juge de décider si vous devez ou non effectuer un travail donné.

▲ATTENTION

En n'observant pas correctement les instructions et précautions, on s'expose à de graves blessures ou à un danger de mort. Observer rigoureusement les procédures et précautions de ce manuel.

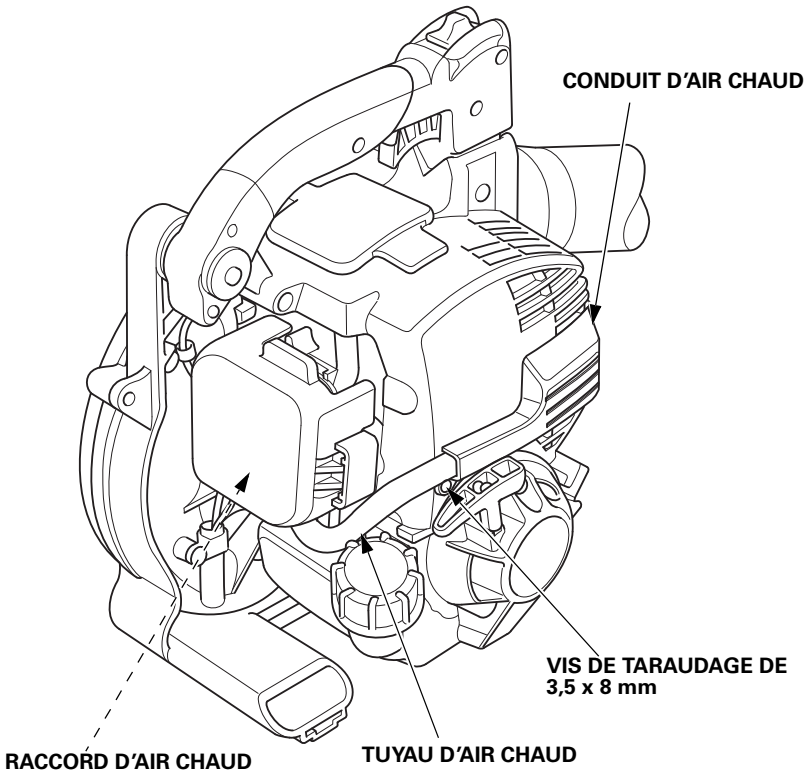
Consignes de sécurité importantes

- S'assurer que l'on a bien compris toutes les pratiques de sécurité de base pour le travail en atelier et toujours porter des vêtements et accessoires de sécurité appropriés. Lors du montage, observer en particulier les points suivants :
 - Lire les instructions avant de commencer et s'assurer que l'on dispose de l'outillage et des compétences nécessaires pour effectuer le travail en sécurité.
- Avant de commencer un entretien ou une réparation, s'assurer que le moteur est arrêté. Ceci contribuera à éliminer plusieurs risques potentiels :
 - Empoisonnement par le monoxyde de carbone de l'échappement du moteur.**
Utiliser le groupe électrogène à l'extérieur loin de toute fenêtre ou porte ouverte.
 - Brûlures par des pièces chaudes.**
Attendre que le moteur et le système d'échappement se soient refroidis avant de les toucher.
 - Blessures par des pièces mobiles.**
Ne faire tourner le moteur que si les instructions le prescrivent. Même dans ce cas, ne pas approcher les mains, les doigts et les vêtements. Ne pas faire fonctionner le moteur lorsqu'un protecteur de sécurité a été retiré.
- Pour diminuer les risques d'incendie ou d'explosion, être prudent lorsqu'on travaille à proximité de l'essence ou d'une batterie. Pour le nettoyage des pièces, utiliser uniquement un solvant ininflammable et non de l'essence. Ne pas approcher de cigarettes, étincelles ou flammes des pièces du circuit d'alimentation en carburant.

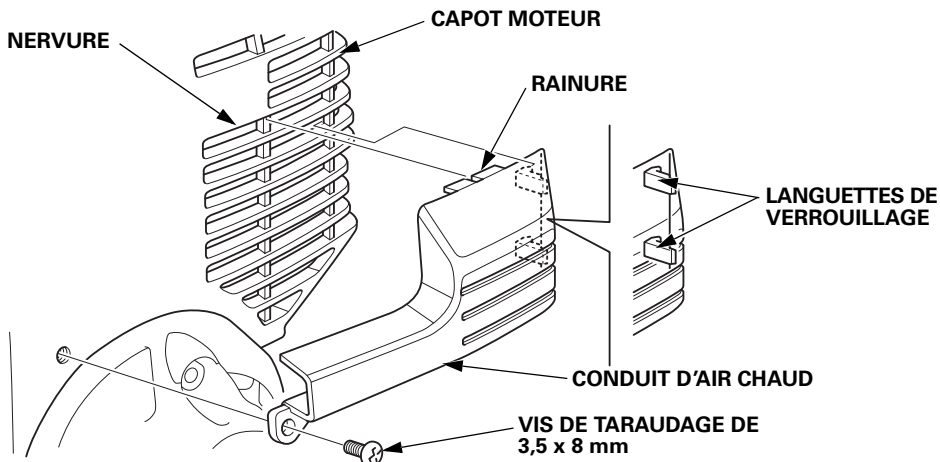
INSTALLATION DU KIT DE TUYAU D'AIR CHAUD

NOTE :

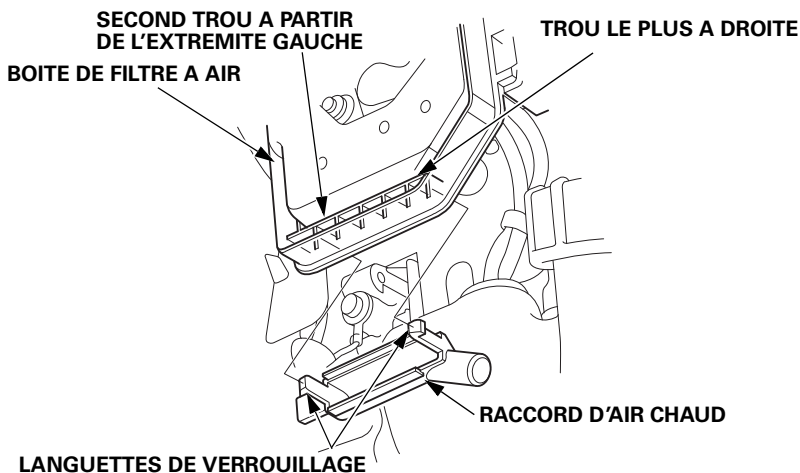
Utilisez le souffleur muni du tuyau d'air chaud lorsque la température d'air extérieure est inférieure à 10°C, sinon, du gel peut survenir.



1. Placer le conduit d'air chaud sur le capot supérieur de moteur en alignant la rainure et les languettes de verrouillage sur les nervures du capot moteur, de la manière indiquée.
2. Serrer à fond la vis de taraudage de 3,5 x 8 mm.
Aucun trou de vis pour monter le kit de tuyau d'air chaud. Placez la vis de taraudage dans le couvercle et serrez-la.

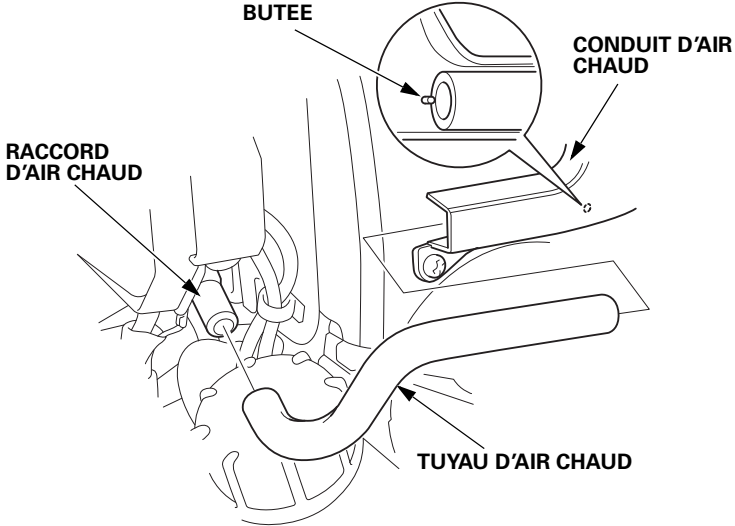


3. Déposer le cache de filtre à air (voir page 24).
4. Installer le raccord d'air chaud sur la boîte de filtre à air, de la manière indiquée.
Vérifier que les languettes de verrouillage du raccord d'air chaud se bloquent bien contre les nervures la boîte de filtre à air.



5. Installer le tuyau d'air chaud entre le conduit d'air chaud et le raccord d'air chaud, de la manière indiquée.

Côté conduit d'air chaud : Insérer le tuyau d'air chaud jusqu'à ce que l'extrémité de tuyau vienne en contact avec la butée.



Côté raccord d'air chaud : Insérer le tuyau d'air chaud vers le haut jusqu'à la base.

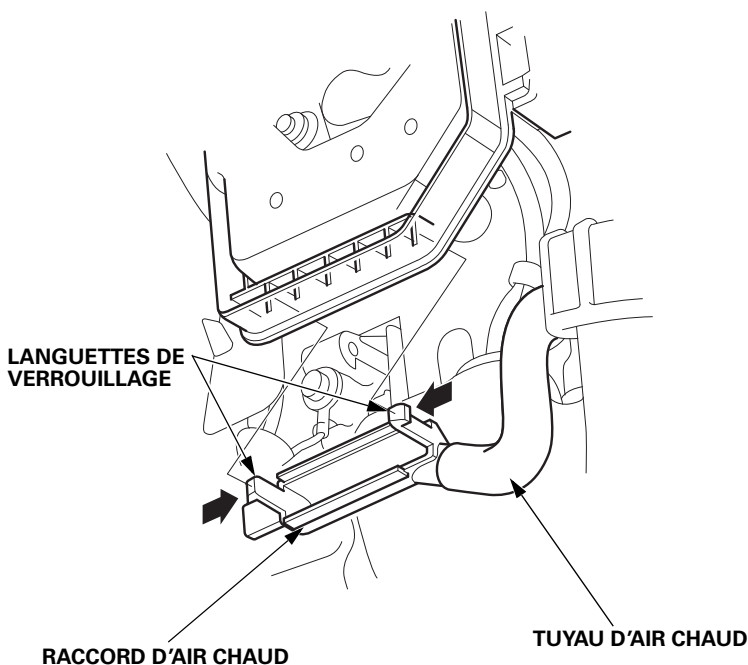
6. Après la repose, reposer le cache de filtre à air.

NOTE :

- Utilisez le souffleur muni du tuyau d'air chaud lorsque la température d'air extérieure est inférieure à 10°C, sinon, du gel peut survenir.
- Lorsque la température ambiante est supérieure ou égale à 10°C, toujours déposer le tuyau d'air chaud avec la procédure suivante avant l'opération. L'utilisation de la soufflante avec le tuyau d'air chaud en place peut entraîner une surchauffe du moteur.

DEPOSE DU TUYAU D'AIR CHAUD

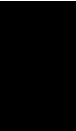
1. Déposer le cache de filtre à air (voir page 24).
2. Sortir le tuyau d'air chaud du conduit d'air chaud.
3. En poussant les languettes de verrouillage du raccord d'air chaud, déplacer le raccord d'air chaud vers le côté interne pour déposer.
4. Ranger soigneusement le tuyau d'air chaud et le conduit d'air chaud à un endroit adéquat pour ne pas les perdre.



5. Reposer le cache de filtre à air.

Honda HHB25

BEDIENUNGSANLEITUNG
Originalbetriebsanleitung



VORWORT

Wir danken Ihnen, daß Sie sich für diesen tragbaren Honda-Luftbesen entschieden haben.

In dieser Anleitung werden Verwendung und Wartung des Honda-Luftbesens HHB25 beschrieben.

Honda Motor CO., Ltd. behält sich das Recht vor, Änderungen jederzeit und ohne vorherige Ankündigung vornehmen zu können, ohne daß hierdurch irgendwelche Verpflichtungen entstehen.

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung reproduziert werden.

Diese Anleitung ist als Teil des Luftbesens zu betrachten, und muß im Falle eines Wiederverkaufs dem neuen Eigentümer übergeben werden.

Die mit den nachfolgenden Signalwörtern versehenen Hinweise sind besonders zu beachten;

▲ WARNUNG

Weist darauf hin, daß schwere oder sogar tödliche Verletzungen die Folge sein können, wenn diese Anweisungen nicht beachtet werden.

VORSICHT:

Weist darauf hin, daß Verletzungen oder eine Beschädigung des Geräts die Folge sein können, wenn diese Anweisungen nicht beachtet werden.

ZUR BEACHTUNG:

Enthält nützliche Hinweise.

Im Falle von irgendwelchen Schwierigkeiten oder Fragen in bezug auf diesen Luftbesen ziehen Sie bitte einen autorisierten Honda-Händler zu Rate.

Dieser Honda-Luftbesen zeichnet sich durch sicheren und zuverlässigen Betrieb aus, sofern das Gerät entsprechend den Anweisungen betrieben wird.

▲ WARNUNG

Bei der Verwendung dieses tragbaren Luftbesens sind besondere Vorsichtsmaßnahmen erforderlich, um die Sicherheit der Bedienungsperson und anderer Personen zu gewährleisten. Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des tragbaren Luftbesens sorgfältig durch, und machen Sie sich mit allen Funktionen gut vertraut; bei Nichtbeachtung können Verletzungen oder Schäden am Gerät die Folge sein.

- Die Abbildungen sind je nach Gerätetyp verschieden.

Entsorgung

Aus Umweltschutzgründen dürfen dieses Produkt, Batterien, Motoröl usw. nicht einfach in den Müll gegeben werden. Beachten Sie die örtlichen Gesetze und Vorschriften oder setzen Sie sich bezüglich Entsorgung mit Ihrem Honda-Vertragshändler in Verbindung.

INHALT

1. SICHERHEITSHINWEISE	4
2. LAGE DER SICHERHEITSAUFKLEBER	10
Lage der Sicherheitsaufkleber	10
Lage der CE-Markierung und des Betriebsgeräusch-Aufklebers	12
Lage der Seriennummer	13
3. BEZEICHNUNG DER TEILE.....	14
4. BEDIENUNGSELEMENTE	16
Zündschalter	16
Seilzuanlasser	16
Anlaßballpumpe	17
Choke-Hebel	17
Gashebel.....	18
Drehzahl-Feststellhebel	18
5. ÜBERPRÜFUNGEN VOR DEM BETRIEB	19
Überprüfung des Kraftstoffstands.....	19
Überprüfung des Motorölstands.....	22
Überprüfung des Luftfiltereinsatzes.....	24
Jedes Teil auf festen Sitz prüfen	25
Tragegriff prüfen.....	25
6. ANLASSEN DES MOTORS.....	26
7. ABSTELLEN DES MOTORS.....	29
Abstellen in einer Notsituation:.....	29
Abstellen im Normalfall:	29
8. VERWENDUNG DES GEBLÄSES.....	30
9. WARTUNG	35
Wartungsplan.....	36
Werkzeug.....	37
Motorölwechsel	38
Wartung des Luftfilters.....	40
Wartung der Zündkerze.....	42
Überprüfung und Einstellung des Gaszugs.....	44
Überprüfung der Motor-Kühlrippen.....	46
Wartung des Kraftstofffilters und Reinigung des Kraftstofftanks....	47

10.LANGZEITLAGERUNG	49
11.TRANSPORT	51
12.STÖRUNGSBESEITIGUNG	52
13.TECHNISCHE DATEN	53
14.INSTALLATION VON SATZTEILEN (EWT1-Typ)	55
ADRESSEN der HAUPT-Honda-VERTEILER	Hinter der Umschlagsrückseite
INHALTSÜBERSICHT "EG-Konformitätserklärung"	Hinter der Umschlagsrückseite

1. SICHERHEITSHINWEISE

▲ WARNUNG

Hinweise zur sicheren Verwendung

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und der anderer Personen sind die folgenden Vorsichtsmaßnahmen genau zu beachten:

Pflichten der Bedienungsperson

- Jede Komponente dieses Geräts ist als potentielle Gefahrenquelle zu betrachten, wenn das Gerät nicht unter normalen Betriebsbedingungen verwendet wird und die regelmäßigen Wartungsarbeiten nicht ausgeführt wurden.
- Versuchen Sie niemals, den Luftbesen zu verändern. Dies kann einen Unfall verursachen und den Luftbesen sowie andere Vorrichtungen beschädigen. Bei Veränderungen am Motor erlischt die EU-Typgenehmigung dieses Motors.
 - Keine Verlängerung am Auspufftopf anschließen.
 - Keine Veränderungen am Ansaugsystem vornehmen.
 - Den Regler nicht einstellen.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen des Luftbesens und deren Funktionen gut vertraut. Lernen Sie, wie man den Motor sofort abstellen kann.
- Erlauben Sie niemals, daß Kinder oder Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, den Luftbesen benutzen. Örtliche Vorschriften schreiben unter Umständen das Mindestalter der Bedienungsperson vor.
- Wenn Sie den Luftbesen einer dritten Person ausleihen oder weiterverkaufen, weisen Sie diese Person auf die korrekte Handhabung des Luftbesens hin, und machen Sie den zukünftigen Benutzer darauf aufmerksam, sich vor Verwendung des Luftbesens mit der Bedienungsanleitung vertraut zu machen.
- Verwenden Sie den Luftbesen niemals unter den folgenden Umständen:
 - wenn sich andere Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, im Arbeitsbereich aufhalten.
 - wenn die Bedienungsperson ermüdet ist, Arzneimittel eingenommen hat oder unter dem Einfluß von Substanzen steht, die das Urteilsvermögen und Reaktionen nachteilig beeinflussen.
- Personen und Haustiere dürfen sich bei laufendem Motor nicht in der Nähe der Bedienungsperson aufhalten.
- Betreiben Sie den Luftbesen nicht in der Nähe geöffneter Fenster usw.

▲ WARNUNG**Hinweise zur sicheren Verwendung****Pflichten der Bedienungsperson**

- Während der Verwendung des Luftbesens stets die nachstehend aufgeführte Schutzkleidung tragen und die entsprechenden Sicherheitsvorrichtungen verwenden.
 - Schutzkleidung

Geeignete Kleidung tragen, die Arme und Beine bedeckt. Die Kleidung muß eng anliegen; Knöpfe und Reißverschlüsse sind zu schließen. Hemdsärmel und Hemd/Jacke müssen geschlossen sein. Darauf achten, daß die Unterarme geschützt sind. Keine Kleidungsstücke tragen, die mit Schleifen, Spitzen und/oder Bändern versehen sind; lockere Kleidung, Krawatten, Halsketten usw. können sich im Luftbesen verfangen und zu Verletzungen führen. Bei langen Haaren müssen diese zusammengebunden und hochgesteckt werden; die Haare nicht länger als Schulterlänge tragen.
 - Sicherheitsvorrichtungen
 - * Schutzbrille

Eine Schutzbrille oder einen anderen Gesichtsschutz tragen, um Augenverletzungen durch die vom Luftbesen hochgeschleuderten Gegenstände zu vermeiden.
 - * Schutzhelm

Ein Schutzhelm dient zum Schutz vor tief herabhängenden Zweigen und herabfallenden Gegenständen.
 - * Gesichtsschutzmaske

Eine Gesichtsschutzmaske anlegen, um Augen- und Gesichtsverletzungen durch die vom Luftbesen hochgeschleuderten Gegenstände zu vermeiden.
 - * Ohrenschützer, Ohrstöpsel oder einen anderen Gehörschutz tragen, um Gehörschäden durch das Betriebsgeräusch zu vermeiden.
 - * Handschuhe

Zur Vermeidung von Handverletzungen sind Schutzhandschuhe zu tragen.
 - * Sicherheitsschuhwerk

Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen und Zehenschutzkappen, um Verletzungen durch hochgeschleuderte Gegenstände zu vermeiden. Niemals das Gerät barfuß oder mit Sandalen verwenden.

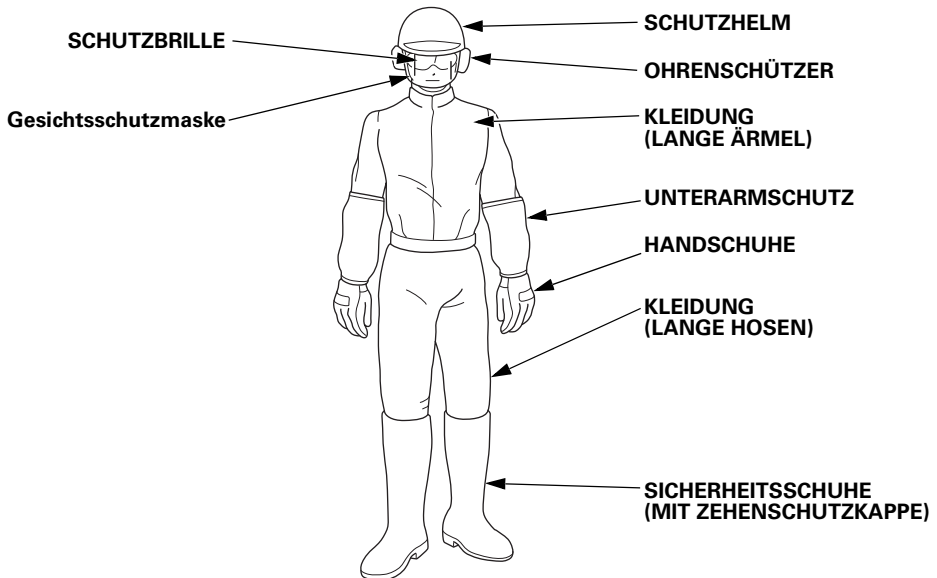
▲ WARNUNG

Hinweise zur sicheren Verwendung

Pflichten der Bedienungsperson

* Staubmaske

Es wird empfohlen, eine Staubschutzmaske anzulegen, wenn Sie unter Heuschnupfen oder einer Stauballergie leiden. Solche Staubschutzmasken sind in Apotheken erhältlich, und tragen wesentlich dazu bei, die Menge der eingeatmeten Staubpartikel bzw. des Blütenstaubs zu reduzieren.



- Vor jeder Verwendung den Luftbesen auf Beschädigungen und gelockerte Befestigungsteile überprüfen.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch die Außen- und Unterseite des Motors auf Anzeichen von Öl- oder Benzinlecks.
- Eine Verwendung des Luftbesens in der Dunkelheit oder bei schlechten Sichtverhältnissen ist zu vermeiden, da die Wahrscheinlichkeit eines Unfalls ungleich höher ist.
- Beim Tragen des Geräts stets langsam gehen und nicht laufen.
- Den Luftbesen nicht an einem steilen Abhang verwenden, da Unfallgefahr durch Ausrutschen besteht.

▲ WARNUNG**Hinweise zur sicheren Verwendung****Pflichten der Bedienungsperson**

- Den Luftbesen nicht verwenden, wenn Sicherheitsaufkleber oder Teile des Geräts fehlen.
- Montieren Sie kein Teil, das nicht zum Luftbesen gehört, und versuchen Sie nicht, das Gerät in irgendeiner Weise zu verändern, da dies zu Personenverletzungen und/oder Sachschäden führen kann. Verwenden Sie nur Teile, die für das Gerät und dessen Anwendungen entwickelt sind.
- In den folgenden Fällen muß der Motor abgestellt und der Zündkerzenstecker abgezogen werden:
 - ABevor mit Arbeiten in der Nähe des Luftbesens begonnen wird.
 - Bevor der Luftbesen überprüft, gereinigt oder repariert wird.
 - Im Falle eines Kontakts mit einem Fremdkörper muß der Luftbesen auf Schäden überprüft werden; evtl. Reparaturen müssen vorgenommen werden, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
 - Beim Auftreten von abnormalen Vibrationen den Motor sofort ausschalten. Starke Vibrationen weisen auf eine beschädigtes Drehteil oder gelockerte Befestigungsteile hin. In diesem Fall die Ursache der Störung feststellen; der Motor darf nicht angelassen werden, bevor die erforderliche Reparatur ausgeführt wurde.
- In den folgenden Fällen den Motor sofort abstellen:
 - Wenn der Luftbesen unbeaufsichtigt gelassen wird.
 - Vor dem Auftanken.
 - Wenn sich eine Person oder ein Haustier nähert.
- Wenn der Gashebel zurückgestellt ist und der Motor im Leerlauf läuft, das Gebläse sich aber noch mitdreht, ist dies als ein Defekt zu betrachten. In diesem Fall muß der Leerlauf eingestellt werden. Ziehen Sie hierzu einen autorisierten Honda-Händler zu Rate.
- Schrauben, Muttern und alle Befestigungsteile müssen fest angezogen sein, um den Luftbesen jederzeit in optimalem Betriebszustand zu halten. Regelmäßige Wartungsarbeiten sind für die Sicherheit des Benutzers und für eine optimale Geräteleistung von größter Wichtigkeit.
- Den Luftbesen niemals verwenden, wenn abgenutzte oder defekte Teile festgestellt wurden. Diese Komponenten müssen repariert oder ausgewechselt werden. Hierfür sind stets Original-Honda-Teile zu verwenden, da durch Teile, die nicht den gleichen Qualitätsanforderungen entsprechen, eine Beschädigung des Geräts oder eine Beeinträchtigung der Sicherheit die Folge sein kann.

▲ WARNUNG

Hinweise zur sicheren Verwendung

Pflichten der Bedienungsperson

- Verletzungen durch Vibrationen und Kälte:
In gewissen Fällen können je nach körperlicher Verfassung nadelstichähnliche oder brennenden Schmerzgefühle und eine Verfärbung bzw. ein Verlust des Gefühls in den Fingern auftreten. Es wird angenommen, daß diese Symptome auf Vibrationen und/oder Kälte zurückzuführen sind.
Der genaue Auslösepunkt dieser Symptome ist noch nicht bekannt; es wird jedoch empfohlen, die nachfolgenden Anweisungen zu beachten.
 - * Den Luftbesen nur eine gewisse Zeit betreiben.
Während des Tages sollte nur ein Teil der Arbeitszeit auf den Luftbesen beschränkt sein, wobei für andere Arbeiten keine von Hand betriebenen Geräte verwendet werden sollen.
Dies reduziert die Zeit, in der Ihre Hände den Vibrationen des Geräts ausgesetzt sind.
 - * Den Körper warmhalten, insbesondere die Hände, Handgelenke und Arme.
 - * Öfters eine kurze Pause einlegen und die Arme durch Dehnungsübungen auflockern, um den Blutkreislauf zu unterstützen.
Während der Arbeit nicht rauchen.
 - * Im Falle von Schmerzen, Rötung und Anschwellen der Finger, verbunden mit Blässe und einem Verlust des Gefühls in den Fingern sofort einen Arzt zu Rate ziehen.
- Verletzungen durch Wiederholungsarbeiten:
Ein wiederholtes Ausführen des gleichen Arbeitsgangs über längere Zeit kann zu Verletzungen führen. Um dies zu verhindern, sind die nachfolgenden Hinweise besonders zu beachten.
 - * Bei Arbeiten, die den gleichen Ablauf aufweisen, kann die Position der Handgelenke durch Biegen, Dehnen oder Verdrehen verändert werden.
 - * In regelmäßigen Abständen eine Pause einlegen, um die Wirkung von Wiederholungsarbeiten zu reduzieren. Wenn der gleiche Arbeitsgang wiederholt ausgeführt werden muß, nicht übereilig vorgehen, sondern ruhig und gleichmäßig arbeiten.
 - * Bei pulsierenden Schmerzen oder Gefühllosigkeit in den Fingern, Händen, Handgelenken und/oder den Armen muß ein Arzt zu Rate gezogen werden.

Kindersicherheit

- Wenn ein Luftbesen in der Nähe im Freien betrieben wird, sollten Kinder unter Aufsicht im Haus bleiben.
- Stets wachsam bleiben und den Luftbesen ausschalten, sobald sich Kinder dem Arbeitsbereich nähern.
- Kinder sollten niemals den Luftbesen bedienen, selbst unter der Aufsicht eines Erwachsenen.

▲ WARNUNG**Hinweise zur sicheren Verwendung****Gefahr durch Feuer und Verbrennungen**

Benzin ist hochentzündlich; Kraftstoffdämpfe können explodieren. Bei der Handhabung von Kraftstoff unbedingt äußerst vorsichtig vorgehen. Kraftstoff stets außerhalb der Reichweite von Kindern halten.

- Kraftstoff nur in dafür vorgesehenen Behältern aufbewahren.
- Das Auftanken darf nur im Freien vorgenommen werden; beim Nachfüllen und der Handhabung von Kraftstoff niemals rauchen.
- Benzin nachfüllen, bevor der Motor gestartet wird. Bei laufendem oder noch heißem Motor darf weder der Tankdeckel abgenommen, noch nachgetankt werden.
- Wenn Kraftstoff verschüttet wurde, darf nicht versucht werden, den Motor anzulassen, sondern der Luftbesen muß aus diesem Bereich entfernt werden. Darauf achten, daß kein Funke entstehen kann, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben.
- Den Deckel des Kraftstofftanks und aller Behälter gut festziehen.
- Wenn nach dem Auftanken der Motor angelassen werden soll, muß der Luftbesen mindestens 3 m von der Stelle des Auftankens entfernt angelassen werden.
- Niemals den Luftbesen mit gefülltem Tank im Innern eines Gebäudes aufbewahren.
- Vor der Lagerung in einem umschlossenen Bereich warten, bis sich der Motor abgekühlt hat.
- Um die Gefahr eines Feuers zu vermeiden, muß der Luftbesen - insbesondere der Motor, Schalldämpfer sowie der zum Aufbewahren von Kraftstoff verwendete Bereich von Grasresten, Blättern und überschüssigem Schmierfett freigehalten werden. Keine Behälter mit Pflanzenresten im oder in der Nähe des Gebäudes aufbewahren.
- Wenn der Kraftstofftank abgelassen werden soll, ist dies im Freien und bei kaltem Motor durchzuführen.

Vergiftungsgefahr durch Kohlenmonoxid

Die Auspuffgase enthalten Kohlenmonoxid, ein farb- und geruchloses Gas. Ein Einatmen von Auspuffgasen kann zur Bewußtlosigkeit und sogar zum Tod führen.

- Wenn Sie den Motor in einem geschlossenen oder auch nur teilweise geschlossenen Raum laufen lassen, kann die Luft, die Sie einatmen, eine gefährliche Abgasmenge enthalten.
- Ein defekter Schalldämpfer muß sofort ersetzt werden.
- Den Motor nicht in einem umschlossenen Bereich laufenlassen, in dem sich gefährliches Kohlenmonoxid ansammeln kann.

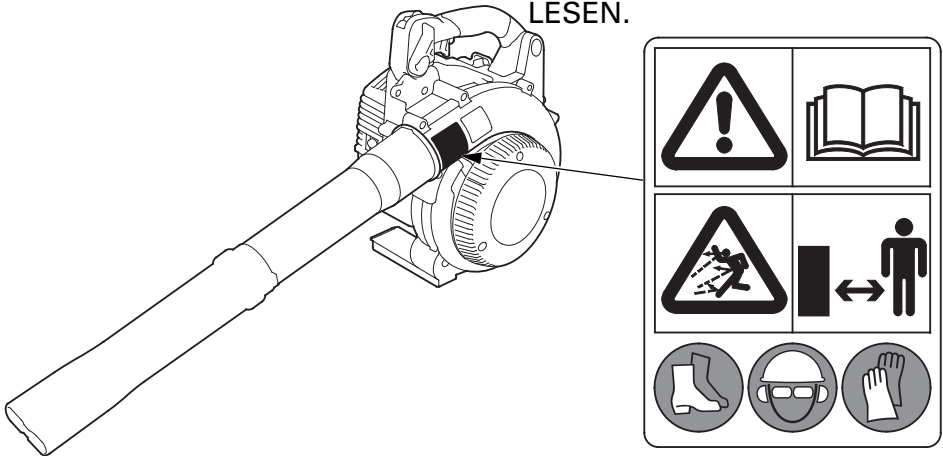
2. LAGE DER SICHERHEITSaufkleber

Lage der Sicherheitsaufkleber

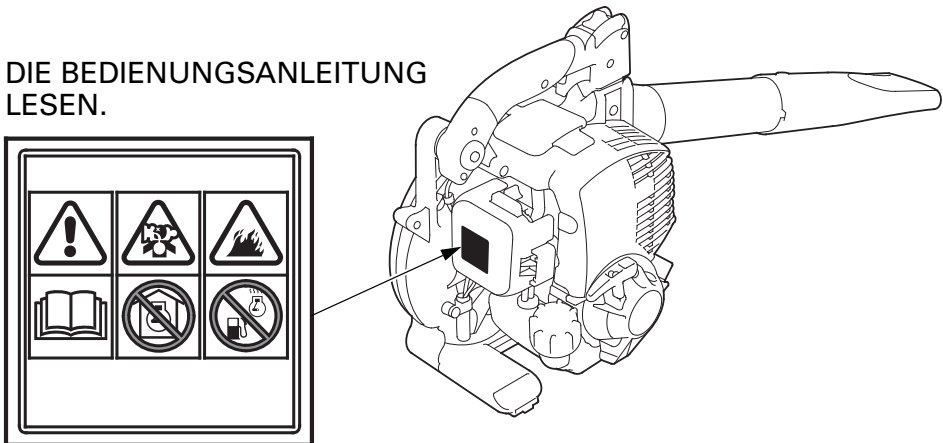
Der Luftbesen sollte sorgsam betrieben werden. Deshalb sind Aufkleber an der Maschine angebracht, um Sie bildlich auf die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch aufmerksam zu machen. Die entsprechenden Bedeutungen sind auf Seite 11 erläutert.

Diese Aufkleber sind als Teil des Luftbesens zu betrachten. Wenn sich ein Aufkleber löst oder nicht mehr leserlich ist, kann ein neuer Aufkleber von Ihrem Honda-Händler erhalten werden.

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG
LESEN.



DIE BEDIENUNGSANLEITUNG
LESEN.





- **Dieser Honda-Luftbesen zeichnet sich durch sicheren und zuverlässigen Betrieb aus, sofern das Gerät entsprechend den Anweisungen betrieben wird. Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Luftbesens sorgfältig durch, und machen Sie sich mit allen Funktionen gut vertraut. Bei Nichtbeachtung der Anweisungen können Verletzungen oder Schäden am Gerät die Folge sein.**



- **Abgase enthalten Kohlenmonoxid, ein farb- und geruchloses Giftgas. Einatmung von Kohlenmonoxid kann Bewusstlosigkeit verursachen und tödlich wirken.**
- **Wenn Sie den Luftbesen in einem geschlossenen oder auch nur teilweise geschlossenen Raum laufen lassen, kann die Luft, die Sie einatmen, eine gefährliche Abgasmenge enthalten.**
- **Der Luftbesen darf auf keinen Fall in einer Garage, in einem Haus oder in der Nähe geöffneter Fenster und Türen betrieben werden.**



- **Halten Sie alle Personen und Haustiere vom Luftbesenbereich fern.**



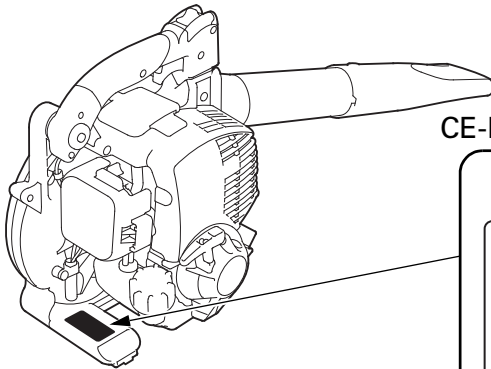
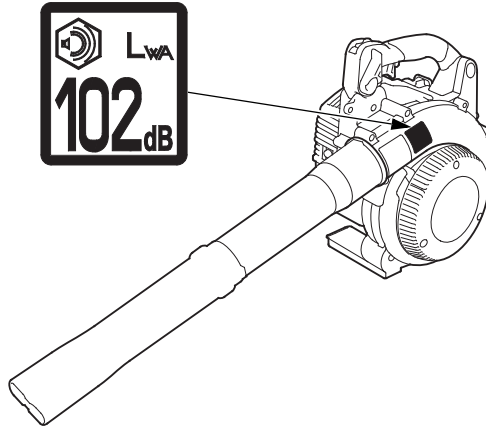
- **Bei Verwendung des Luftbesens stets eine Schutzbrille, einen Schutzhelm und andere geeignete Sicherheitsvorrichtungen und Schutzkleidung anlegen, um Verletzungen der Augen und anderer Körperteile durch hochgeschleuderte Gegenstände (Steine, Glasscherben, Draht usw.) zu vermeiden.**



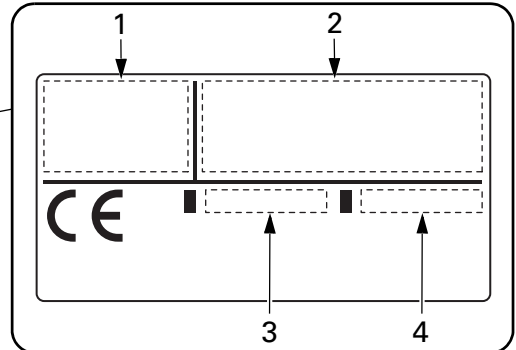
- **Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Bevor getankt wird, den Motor abstellen und abkühlen lassen.**

Lage der CE-Markierung und des Betriebsgeräusch-Aufklebers

BETRIEBSGERÄUSCH- AUFKLEBER (ET1, EWT1- Typen)



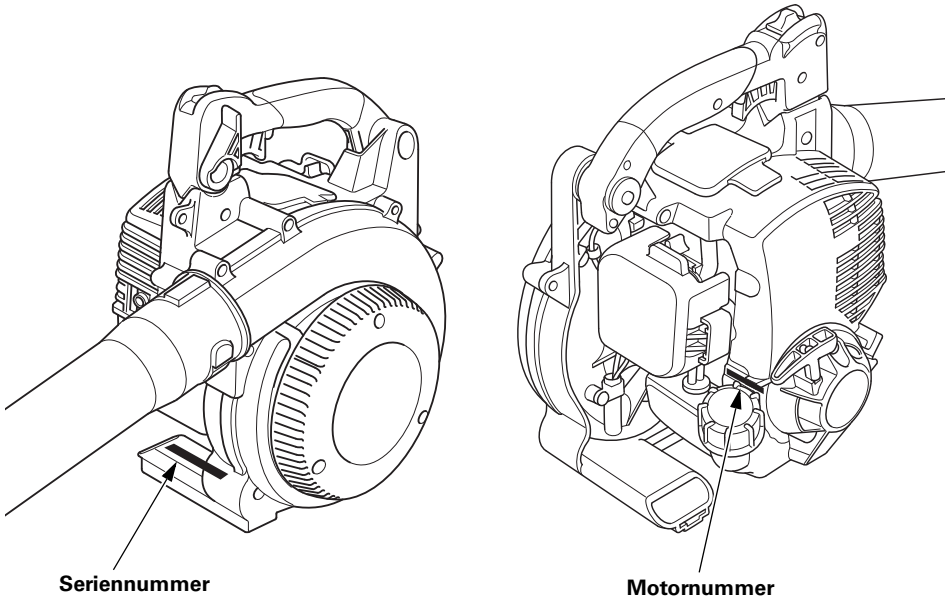
CE-MARKIERUNG (ET1, EWT1- Typen)



1. Name und Adresse des Herstellers
2. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters und Importeurs
3. Modell
4. Jahr der Herstellung

Name und Adresse des Herstellers, autorisierten Vertreters und Importeurs sind in der "EG-Konformitätserklärung" INHALTSÜBERSICHT dieser Bedienungsanleitung aufgeführt.

Lage der Seriennummer

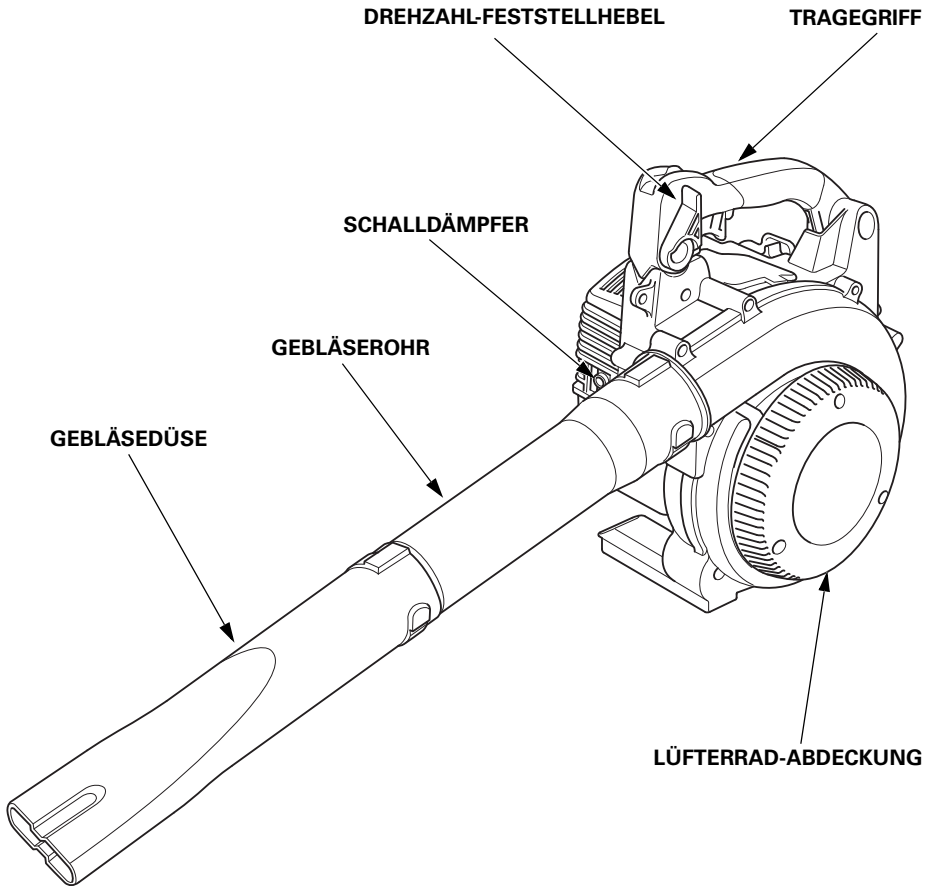


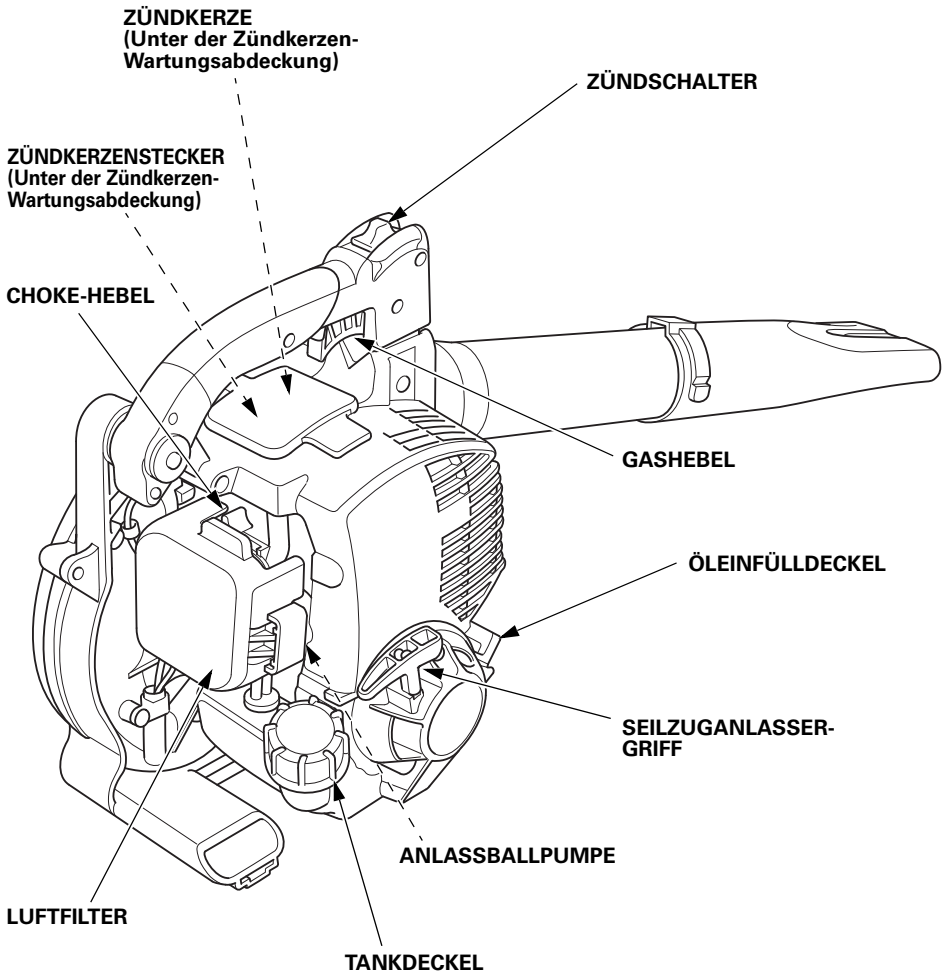
Die Seriennummer und die Motornummer auf den untenstehenden Zeilen notieren. Diese Nummern sind für die Ersatzteilbestellung erforderlich.

Seriennummer: _____

Motornummer: _____

3. BEZEICHNUNG DER TEILE





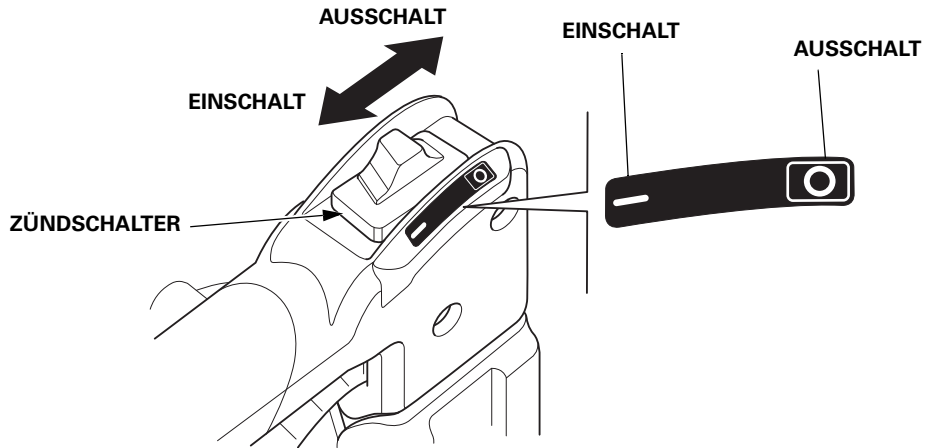
4. BEDIENUNGSELEMENTE

Zündschalter

Der Zündschalter dient zum Ein- und Ausschalten des Zündsystems.

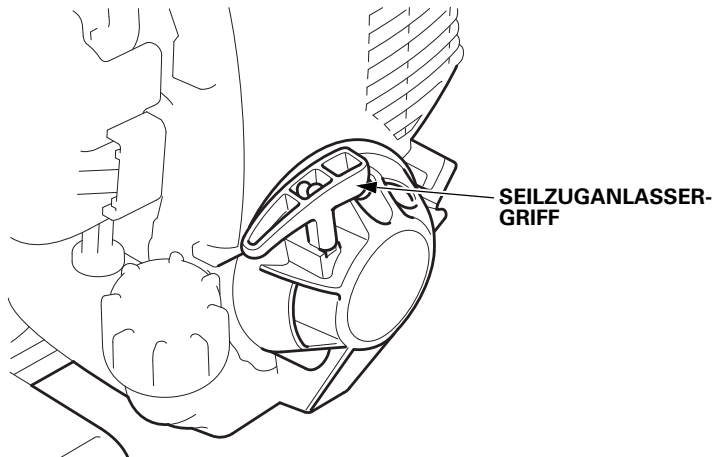
Um den Motor und das Gebläse anlassen zu können, muß der Zündschalter auf die EINSCHALT-Position gestellt sein.

Wenn der Zündschalter auf die AUSSCHALT-Position gestellt wird, bleiben Gebläse und Motor stehen.



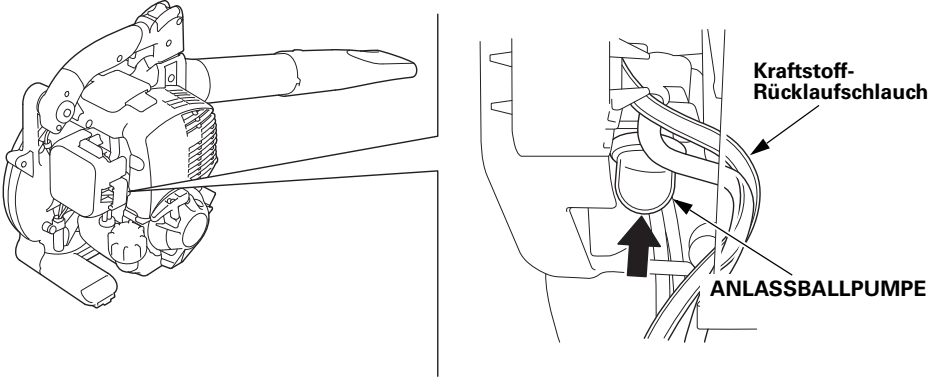
Seilzuganlasser

Durch Ziehen des Seilzuganlasser-Griffs wird der Seilzuganlasser betätigt, und der Motor zum Starten durchgedreht.



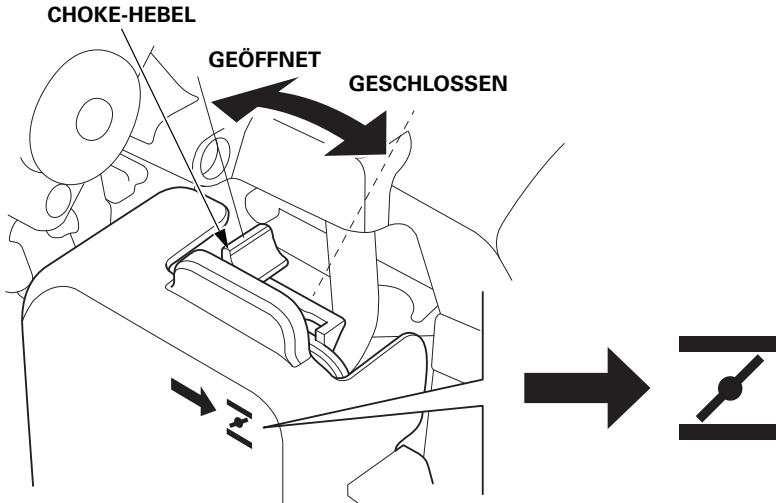
Anlaßballpumpe

Durch Betätigen der Anlaßballpumpe wird Kraftstoff vom Kraftstofftank zum Vergaser befördert. Dies ist erforderlich, um den Motor anlassen zu können.



Choke-Hebel

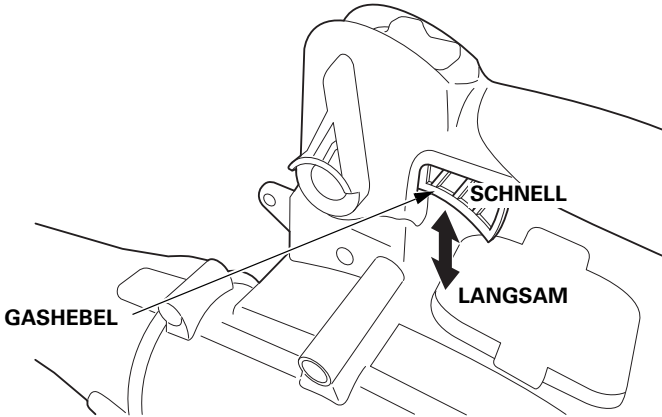
Stellen Sie den Choke-Hebel bei einem Motor-Kaltstart in die GESHLOSSEN-Position.



Gashebel

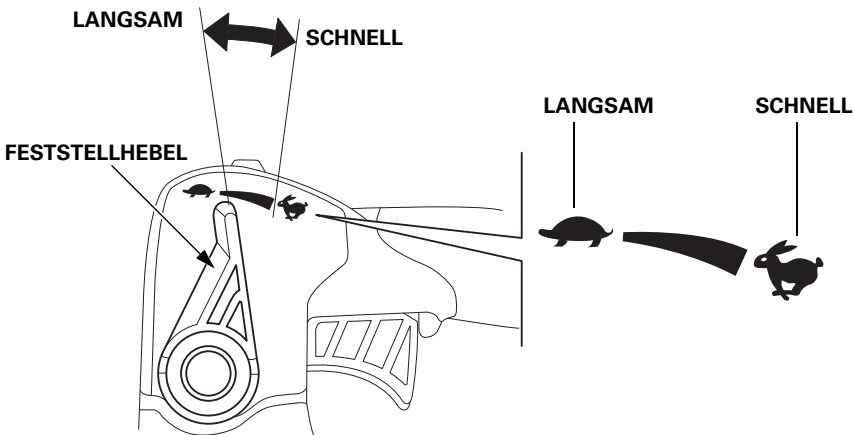
Der Gashebel dient zum Einregulieren der Motordrehzahl.

Zur Drehzahlregulierung des Gebläses ist der Gashebel zu verwenden.



Drehzahl-Feststellhebel

Wenn der Drehzahl-Feststellhebel in die SCHNELL-Position gestellt wird, bleibt die Motordrehzahl hoch. Wenn Sie den Drehzahl-Feststellhebel in der LANGSAM-Position halten, können Sie die Motordrehzahl mit dem Gashebel steuern.



5. ÜBERPRÜFUNGEN VOR DEM BETRIEB

Um stets einen effizienten Betrieb des Gebläses zu gewährleisten, sind vor der Inbetriebnahme die folgenden Überprüfungen auszuführen.

▲ WARNUNG

Effectuer un contrôle avant utilisation sur une surface ferme et de niveau avec le Die Vorbetriebsprüfung ist auf festem, ebenem Boden auszuführen; wobei der Motor abgestellt und der Zündkerzenstecker von der Zündschalter abgezogen sein muß.

Dabei soll vor jedem Gebrauch auch der Bereich um den Motor auf Anzeichen untersucht werden, dass Öl oder Benzin austritt.

Überprüfung des Kraftstoffstands

Bleifreien Automobilkraftstoff mit einer Research-Oktananzahl von 91 oder höher (einer Pumpen-Oktananzahl von 86 oder höher) verwenden.

Zur Aufrechterhaltung der Leistungsfähigkeit des Abgasreinigungssystems erforderliche Kraftstoffspezifikation(en): Kraftstoff E10, auf den in EU-Verordnung verwiesen wird.

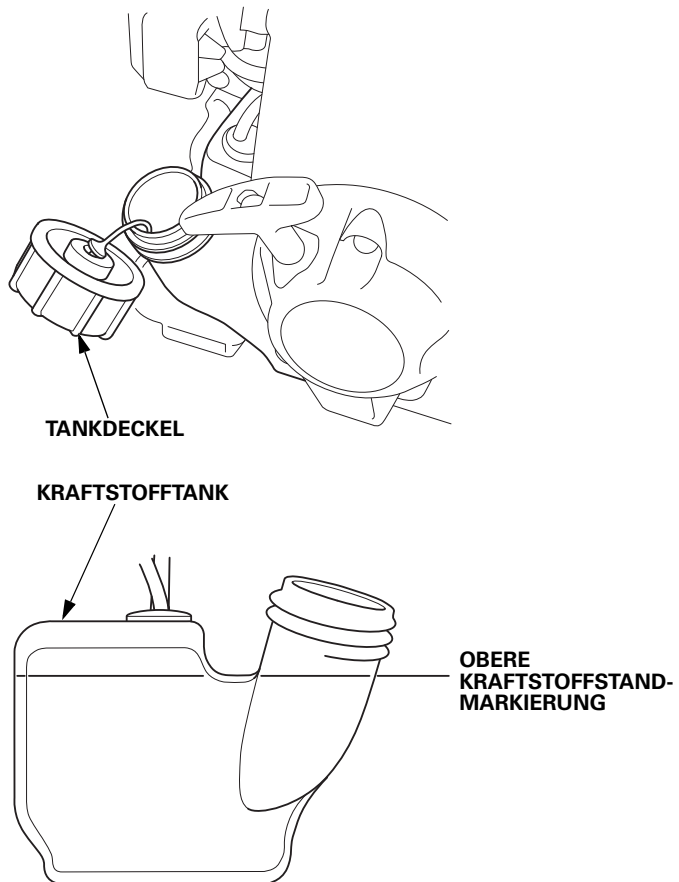
Niemals Benzin verwenden, das abgestanden, verschmutzt oder mit Öl vermischt ist.

Darauf achten, dass weder Schmutz noch Wasser in den Kraftstofftank gelangt.

▲ WARNUNG

- **Kraftstoff ist hochentzündlich und unter gewissen Bedingungen explosiv.**
- **Das Nachfüllen darf nur in einem gut belüfteten Bereich und bei abgestelltem Motor vorgenommen werden. Im Nachfüllbereich oder an Stellen, an denen Kraftstoff aufbewahrt wird, niemals rauche; Funken und offene Flammen sind unbedingt fernzuhalten.**
- **Darauf achten, daß nicht zuviel Kraftstoff eingefüllt wird (es darf sich kein Kraftstoff im Einfüllstutzen befinden). Nach dem Auftanken sich vergewissern, daß der Tankdeckel gut festgedreht wurde.**
- **Darauf achten, daß beim Auftanken kein Kraftstoff verschüttet wird. Verschütteter Kraftstoff oder Kraftstoffdämpfe können sich entzünden. Falls Kraftstoff verschüttet wurde, sich vergewissern, daß der Bereich abgetrocknet ist, bevor der Motor angelassen wird.**
- **Ein wiederholter oder längerer Kontakt mit der Haut sowie das Einatmen von Kraftstoffdämpfen ist zu vermeiden. AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN.**

1. Den Kraftstoffstand visuell an der Außenseite des Kraftstofftanks überprüfen, wobei sich der Kraftstoffeinfüllstutzen in senkrechter Stellung befinden muss.
2. Wenn der Kraftstoffstand zu niedrig ist, Kraftstoff einfüllen, bis zur vorgeschriebenen Markierung einfüllen. Den Tankdeckel langsam aufdrehen, um den im Tank vorhandenen Druck abzulassen. Wenn der Tankdeckel zu schnell abgenommen wird, kann Kraftstoff herausspritzen.



ZUR BEACHTUNG:

Kraftstoff kann sehr schnell unbrauchbar werden, abhängig von verschiedenen Faktoren, wie zum Beispiel Lichteinwirkung, Temperatur und Lagerzeit.

In krassen Fällen kann Benzin schon innerhalb von 30 Tagen unbrauchbar werden.

Die Verwendung von verschmutztem Kraftstoff kann schwere Motorschäden verursachen (blockierter Vergaser, verklemmte Ventile). Schäden, die auf verschmutzten Kraftstoff zurückzuführen sind, werden nicht von der Garantie abgedeckt.

Um Schäden dieser Art zu vermeiden, müssen die nachfolgenden Anweisungen unbedingt beachtet werden:

- Nur den spezifizierten Kraftstoff verwenden (siehe Seite 19).
- Frisches und sauberes Benzin verwenden.
- Um die Lagerzeit zu verlängern, den Kraftstoff nur in einem dafür vorgesehenen Behälter aufbewahren.
- Wenn eine längere Außerbetriebsetzung (länger als 30 Tage) geplant ist, Kraftstofftank und Vergaser entleeren (siehe Seite 49).

Kraftstoff mit Alkoholzusatz

Falls Sie sich für die Verwendung von alkoholhaltigem Benzin (Gasohol) entscheiden, vergewissern Sie sich, dass seine Oktanzahl mindestens so hoch ist wie die für bleifreies Benzin empfohlene. Es gibt zwei Arten von "Gasohol": Die eine enthält Äthanol und die andere Methanol.

Verwenden Sie kein Gasohol, das mehr als 10% Äthanol enthält.

Verwenden Sie kein Benzin, das mehr als 5% Methanol (Methyl- oder Holzalkohol) enthält, und auch kein Benzin mit Methanolgehalt, das nicht Kosolventen und Korrosionsinhibitoren für Methanol beinhaltet.

ZUR BEACHTUNG:

- Kraftstoffsystemschäden und Motorleistungsstörungen, die sich auf den Gebrauch von Benzin mit einem höheren Alkoholgehalt als empfohlen zurückführen lassen, sind von der Garantie nicht abgedeckt.
- Bevor Sie Benzin bei einer Ihnen unbekanntem Tankstelle kaufen, sollten Sie zunächst feststellen, ob das Benzin Alkohol enthält, und wenn ja, welchen Typ und zu welchem Prozentsatz.

Falls Sie bei Betrieb mit Benzin einer bestimmten Sorte unerwünschte Begleiterscheinungen feststellen, sollten Sie zu einem Benzin wechseln, das mit Sicherheit weniger als die empfohlene Alkoholmenge enthält.

Überprüfung des Motorölstands

VORSICHT:

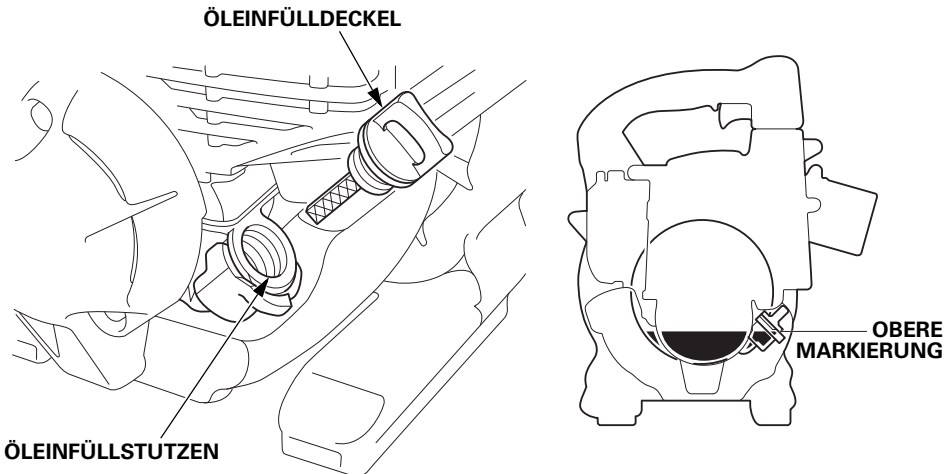
Den Motor niemals mit zu niedrigem Ölstand laufenlassen, da dies schwere Motorschäden zur Folge hat.

Zur Ölstandkontrolle muss der Motor abgestellt sein und waagrecht stehen.

1. Den Öleinfüllverschluss entfernen.
2. Den Ölstand überprüfen. Wenn er unter der oberen Grenzmarke liegt, empfohlenes Öl bis zur oberen Grenzmarke nachfüllen (siehe Seite 23).
3. Den Öleinfüllverschluss wieder sicher anbringen.

Den Ölstand kontrollieren und Öl bis zur Oberkante des Öleinfüllstutzens nachfüllen, wenn der Motor länger als 10 Stunden im Dauerbetrieb gelaufen ist.

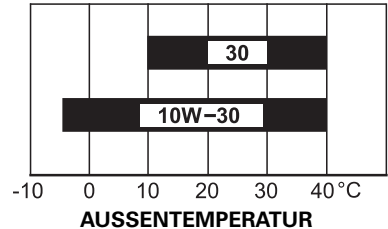
Motoröl-Einfüllmenge: 0,08 L



Empfohlenes Öl:

Verwenden Sie ein Motoröl für Viertaktmotoren, das die Anforderungen für API-Serviceklasse SE oder höher (bzw. gleichwertig) erfüllt oder überschreitet. Prüfen Sie stets das API-Service-Etikett am Ölbehälter, um sicherzugehen, dass es die Buchstaben SE oder die einer höheren Klasse (bzw. entsprechende) enthält.

SAE 10W-30 empfiehlt sich für allgemeinen Gebrauch. Andere in der Tabelle angegebene Viskositäten können verwendet werden, wenn die durchschnittliche Temperatur in Ihrem Gebiet innerhalb des angezeigten Bereichs liegt.



Zur Aufrechterhaltung der Leistungsfähigkeit des Abgasreinigungssystems erforderliche Schmierölspezifikationen: Originalöl von Honda.

VORSICHT:

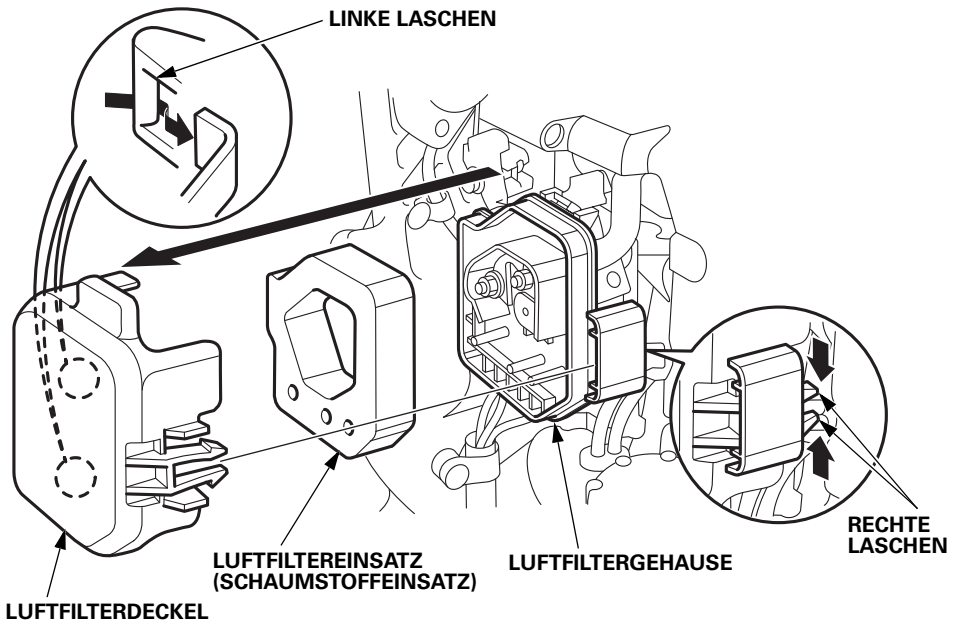
Die Verwendung eines nicht-auflösenden Zweitakt-Motoröls kann zu einer Verkürzung der Motorlebensdauer führen.

Überprüfung des Luftfiltereinsatzes

VORSICHT:

Niemals den Motor ohne Luftfilter laufenlassen, da dies zu einem rapiden Verschleiß des Motors führt.

1. Den Choke-Hebel auf die ganz geschlossene Position schieben.
2. Die Laschen auf der rechten Seite des Luftfilterdeckels hochdrücken, dann den Luftfilterdeckel öffnen. Den Luftfilterdeckel drehen, wobei die linken Laschen als Scharnier dienen; danach den Deckel vom Luftfiltergehäuse abnehmen.
3. Den Luftfiltereinsatz (Schaumstoffeinsatz) aus dem Luftfiltergehäuse herausnehmen. Den Einsatz auf Verschmutzung überprüfen.
4. Wenn der Einsatz (Schaumstoff) verschmutzt ist, muß er gereinigt oder ersetzt werden (für die Reinigung siehe Seite 41).
5. Die ausgebauten Teile in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus wieder einbauen.

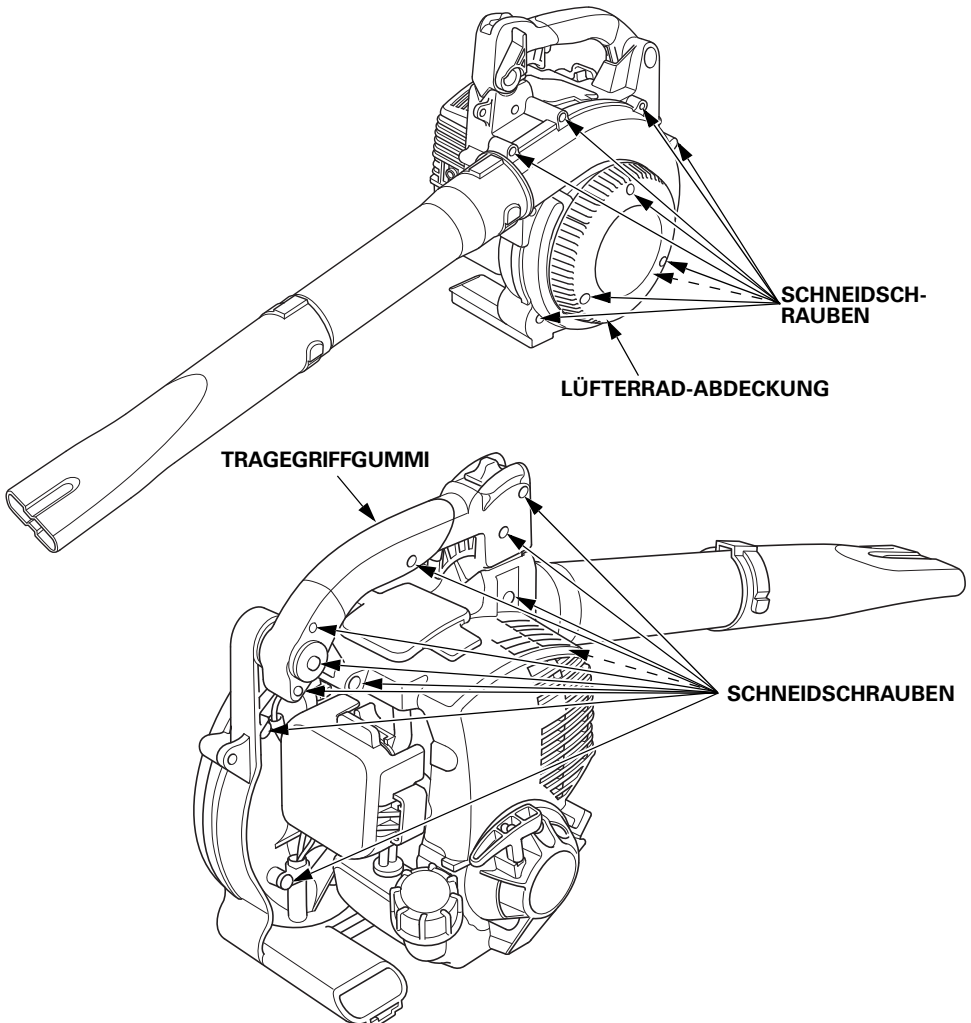


Jedes Teil auf festen Sitz prüfen

Prüfen Sie, dass die Schneidschrauben nicht lose sind.
Ziehen Sie lose Schrauben fest an.

Tragegriff prüfen

1. Prüfen Sie, dass die Schneidschrauben des Tragegriffs nicht lose sind. Ziehen Sie lose Schrauben fest an.
2. Prüfen Sie, dass der Tragegriffgummi nicht beschädigt ist.
Ersetzen Sie einen beschädigten Tragegriffgummi mit einem neuen.
Wenden Sie sich für einen Ersatz an Ihren autorisierten Honda-Händler.

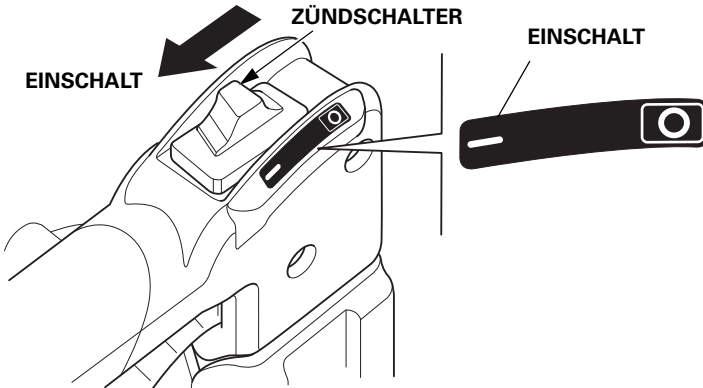


6. ANLASSEN DES MOTORS

▲ WARNUNG

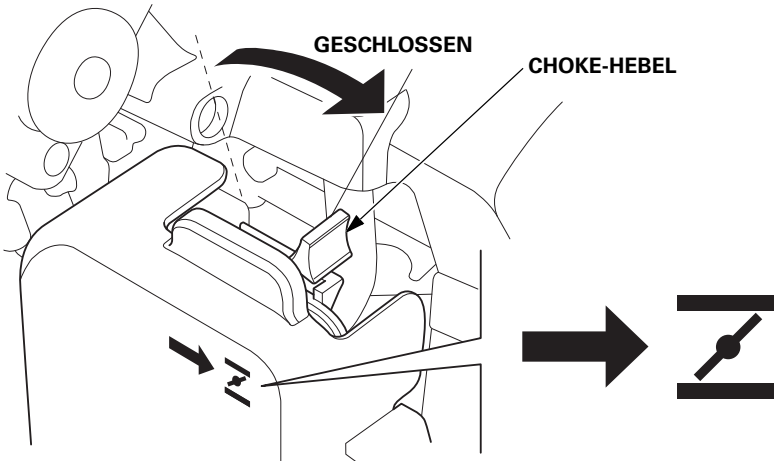
- Die Auspuffgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid. Niemals den Motor in einem umschlossenen Bereich laufenlassen. Stets auf ausreichende Belüftung achten.
- Den Motor nicht in unmittelbarer Nähe von Personen oder Haustieren bzw. in einem Gebäude anlassen. Sich vergewissern, daß alle Hindernisse im Arbeitsbereich weggeräumt wurden.

1. Den Zündschalter auf die EINSCHALT-Position stellen.

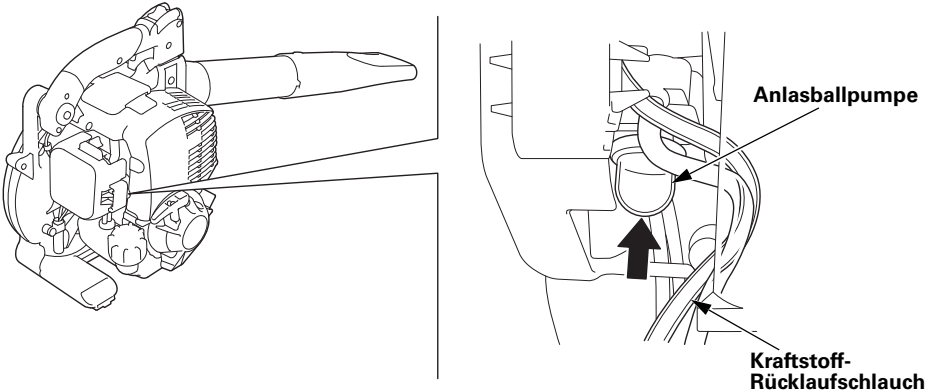


2. Beim Anlassen eines kalten Motors den Choke-Hebel auf die GESCHLOSSEN-Position schieben.

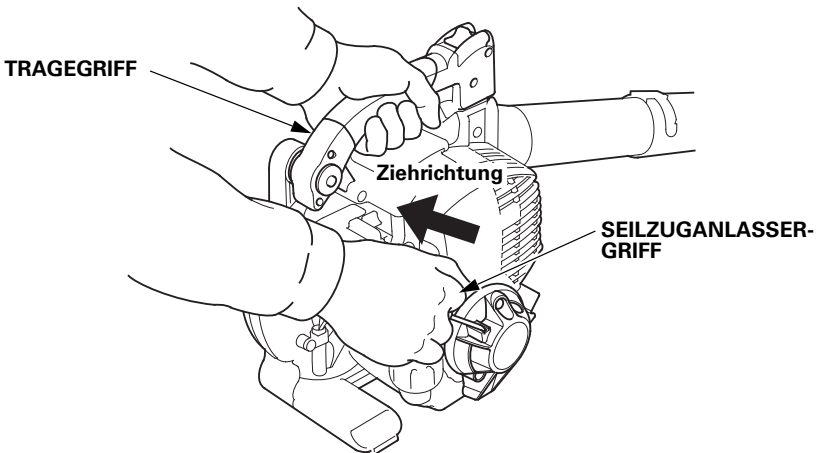
Beim Anlassen eines betriebswarmen Motors den Choke-Hebel auf der GEÖFFNET-Position belassen.



3. Die Anlassballpumpe mehrere Male drücken, bis sie mit Kraftstoff gefüllt ist. Selbst wenn die Anlassballpumpe zu häufig gedrückt wird, fließt der zusätzliche Kraftstoff wieder in den Kraftstofftank zurück. Wenn die Anlassballpumpe nicht oft genug gedrückt wird, startet der Motor eventuell nicht.



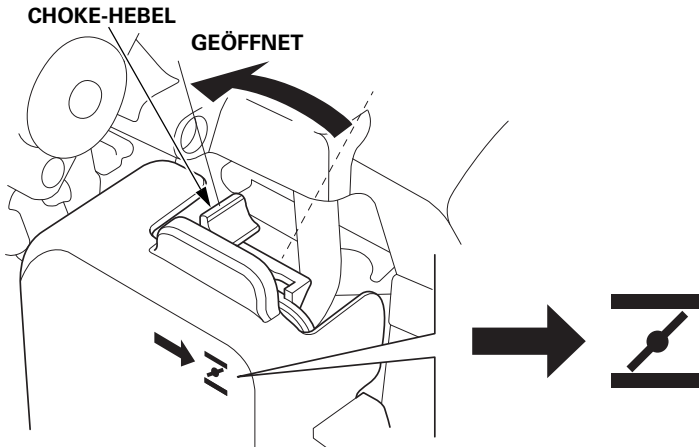
4. Den Luftbesen sicher am Tragegriff festhalten. Den Seilzuganlasser-Griff leicht ziehen, bis Widerstand zu spüren ist, dann den Griff kräftig in Pfeilrichtung durchziehen, wie unten gezeigt. Den Seilzuganlasser-Griff langsam zurückgleiten lassen.



VORSICHT:

- Den Tragegriff des Seilzuganlassers nicht zurückschnellen lassen. Um eine Beschädigung des Tragegriffs und anderer Teile zu vermeiden, muß der Tragegriff langsam zurückgeführt werden.
- Bei laufendem Motor nicht den Seilzuganlasser ziehen, da dies einen Motorschaden verursachen kann.
- Vor dem Anlassen den Luftbesen auf ebenem Boden ablegen.
- Sich vergewissern, daß sich keine anderen Personen oder Haustiere in der Nähe des Luftbesens befinden (insbesondere hinter Ihnen), bevor der Seilzuganlasser-Griff gezogen wird.

-
5. Wenn der Choke-Hebel vorher zum Anlassen des Motors auf die GESCHLOSSEN-Position geschoben wurde, den Hebel nun während der Warmlaufperiode auf die GEÖFFNET-Position schieben.



Wiederaanlassen eines betriebswarmen Motors

Nachdem der Motor bei hohen Umgebungstemperaturen betrieben und dann für einige Zeit abgestellt wurde, springt der Motor unter Umständen beim ersten Anlaßversuch nicht sofort an.

In diesem Fall wie unten beschrieben vorgehen:

WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS

Bevor die nachstehenden Anweisungen ausgeführt werden, muß der Zündschalter auf die AUSSCHALT-Position gestellt werden. Dies verhindert, daß der Motor anspringt und mit hoher Drehzahl läuft, wenn sich der Gashebel auf der Vollgasposition befindet. Wenn der Motor in der Vollgasposition anspringt, läuft das Gebläse sofort mit hoher Drehzahl. Dies kann unter Umständen zu Verletzungen führen.

1. Den Zündschalter auf die AUSSCHALT-Position stellen.
2. Den Choke-Hebel auf die GEÖFFNET-Position schieben.
3. Den Gashebel auf der Vollgasposition halten (SCHNELL).
4. Den Seilzuganlasser-Griff 3 bis 5 Mal ziehen.
5. Die Anweisungen im Abschnitt ANLASSEN DES MOTORS auf Seite 26 ausführen und den Motor anlassen, wobei sich der Choke-Hebel in der GEÖFFNET-Position befinden muß.

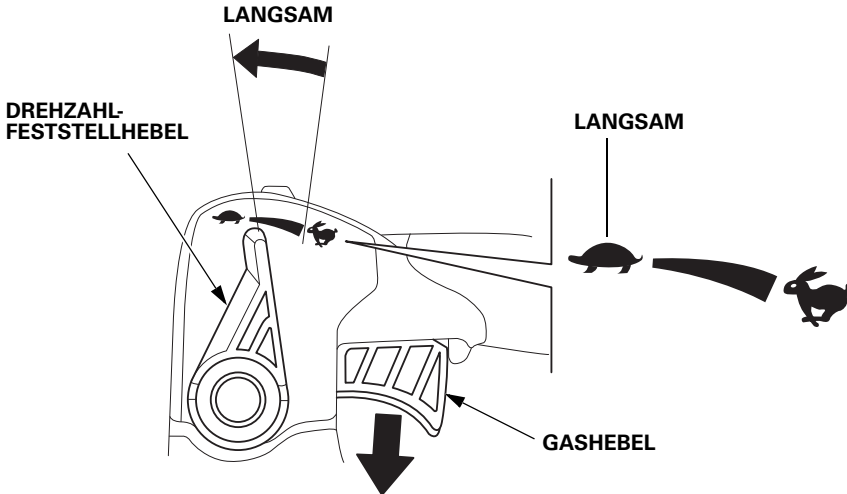
7. ABSTELLEN DES MOTORS

Abstellen in einer Notsituation:

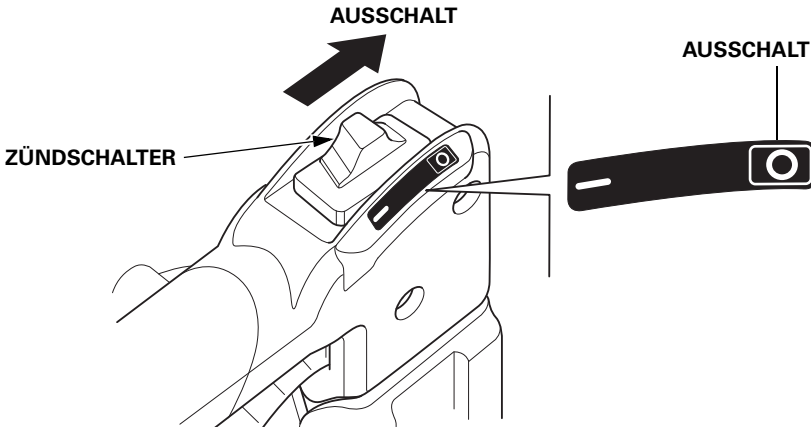
Den Zündschalter auf die AUSSCHALT-Position stellen.

Abstellen im Normalfall:

1. Den Gashebel freigeben, dann den Drehzahl-Feststellhebel auf die LANGSAM-Position schieben.



2. Den Zündschalter auf die AUSSCHALT-Position stellen.



8. VERWENDUNG DES GEBLÄSES

Bevor der Luftbesen in Betrieb genommen wird, die Sicherheitshinweise auf den Seiten 4 bis 9 sorgfältig durchlesen.

Wenn ungewöhnliche Geräusche, Gerüche, Vibrationen oder andere Anzeichen einer Störung wahrgenommen werden, sofort den Luftbesen abstellen und einen autorisierten Honda-Händler zu Rate ziehen.

▲ WARNUNG

Bevor irgendwelche Vorrichtungen angebracht oder abgenommen werden, ist der Motor abzustellen, um Verletzungen wegen Berührung mit drehenden Teilen zu verhindern.

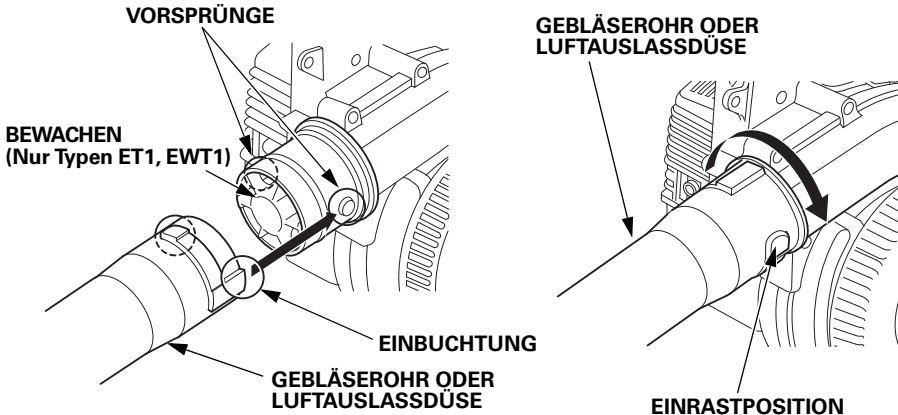
Aus- und Einbau des Gebläserohrs und der Luftauslaßdüse

1. Die Vorsprünge am Gebläse-Auslassstutzen des Luftbesens auf die Einbuchtungen in Gebläserohr oder Luftauslaßdüse ausrichten und das Rohr oder die Düse auf den Gebläse-Auslassstutzen schieben. Das Gebläserohr oder die Luftauslaßdüse bis zum Einrasten in die in der Abbildung durch den Pfeil angezeigte Richtung drehen.
2. Das Gebläserohr und die Luftauslaßdüse auf festen Sitz überprüfen und sich vergewissern, daß beide Teile korrekt eingerastet sind.

ZUR BEACHTUNG:

Gebläserohr und Luftauslaßdüse auf festen Sitz und korrekte Einrastung überprüfen.

Im Falle von Lockerheit darf der Luftbesen nicht verwendet werden. Ein beschädigtes Gebläse kann Verletzungen oder einen Geräteschaden verursachen.



3. Der Einbau geschieht in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus.

VORSICHT:

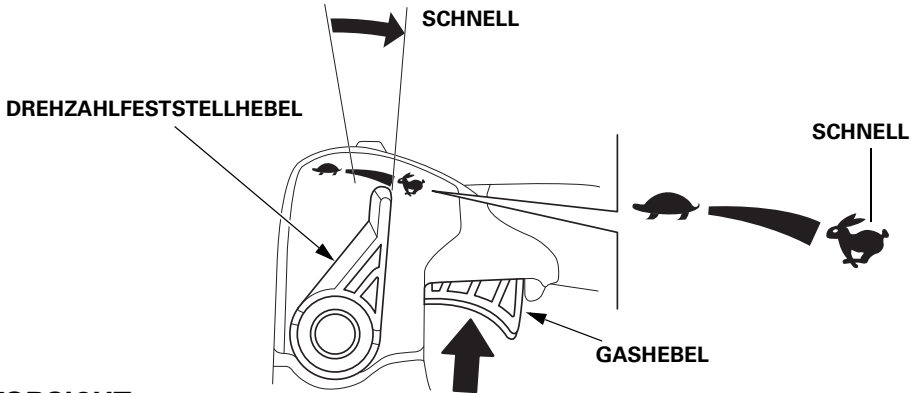
Den Motor nicht laufenlassen, wenn Gebläserohr und Luftauslaßdüse vom Luftbesen abgenommen wurden. Die Motordrehzahl kann in diesem Fall plötzlich stark abfallen, was eine Funktionsstörung des Motors verursachen könnte.

Anlassen des Motors

Den Motor entsprechend den Anlaß-Anweisungen anlassen (siehe Seite 26).

Verwendung des Gebläses

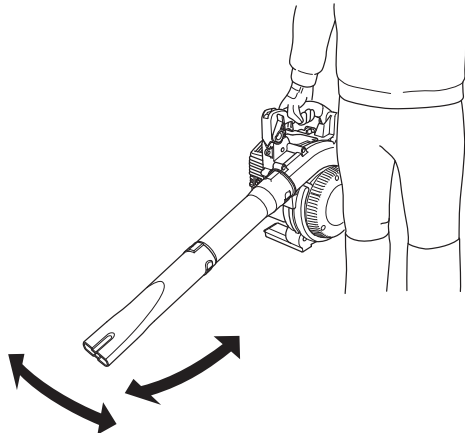
1. Drücken Sie den Gashebel bei laufendem Motor und passen Sie die Drehzahl des Luftbesens an. Um eine hohe Drehzahl beizubehalten, stellen Sie den Drehzahl-Feststellhebel in die SCHNELL-Position.



VORSICHT:

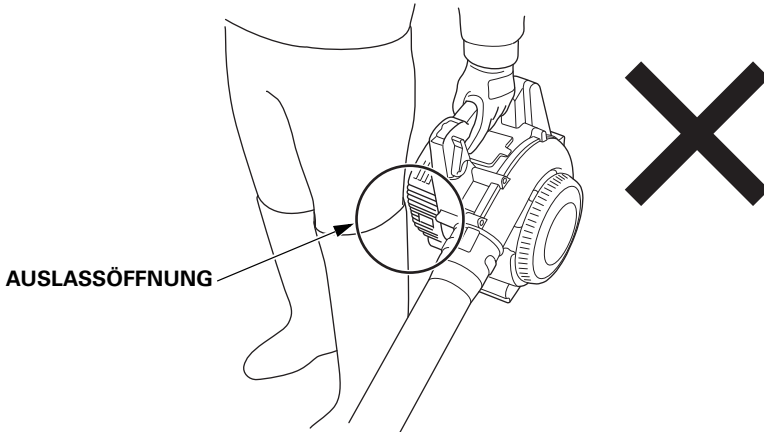
Wenn ein unregelmäßiger Motorlauf festgestellt wird, einen autorisierten Honda-Händler zwecks Überprüfung bzw. Reparatur des Luftbesens zu Rate ziehen.

2. Den Luftbesen in der rechten oder linken Hand halten. Blätter usw. Können zusammengekehrt werden, indem der Luftbesen nach rechts und links bzw. vorwärts und rückwärts geschwenkt wird.

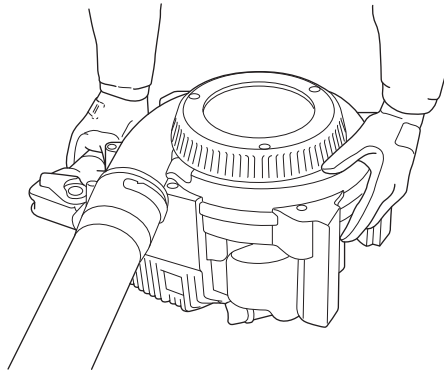


VORSICHT:

Wenn der Luftbesen mit der linken Hand bedient wird, darf das Gerät nicht in der gezeigten Position gehalten werden (d.h. die Auspuff-Auslaßöffnung darf sich nicht zu nahe am Körper befinden oder diesen berühren). Da die abgegebene Luft ziemlich heiß ist, kann dies zu Verbrennungen führen.



- Dieser Luftbesen ist so konzipiert, dass er zum Betrieb mit einer Hand gehalten werden kann. Allerdings ist auch ein Betrieb mit beiden Händen möglich, indem mit einer Hand am Tragegriff und mit der anderen Hand an der Stütze an der Unterseite des Motor angefasst wird.



ZUR BEACHTUNG:

Bevor die Arbeit mit dem Luftbesen unterbrochen und das Gerät hingelegt wird, den Drehzahl-Feststellhebel auf die LANGSAM-Position stellen, den Gashebel zurückschieben und den Zündschalter auf die AUSSCHALT-Position stellen.

Verwendung der Luftauslaßdüse

Dieser Luftbesen eignet sich für verschiedene Arten von Reinigungsarbeiten, die mit einer abgeflachten und einer runden (Sonderausstattung) Luftauslaßdüse ausgeführt werden können.

- Die abgeflachte Luftauslaßdüse erzeugt einen breiten und kräftigen Luftstrom. Dies ermöglicht eine genaue Kontrolle des Luftstroms innerhalb des Arbeitsbereichs.
Diese Luftauslaßdüse eignet sich besonders für die gründliche Reinigung einer ebenen Fläche und das Zusammenkehren von Sägemehl, Blättern, Grasresten usw.
- Die runde Luftauslaßdüse (Sonderausstattung) ist für die Arbeit auf unebenen Flächen (Feldern, Rasenflächen usw.) vorgesehen.

Hinweise für die effiziente Verwendung des Luftbesens:

Um die Benutzungsdauer des Geräts zu reduzieren, kann das Material vorher mit einem Rechen oder Besen zusammengekehrt werden, wenn es über einen breiten Bereich verstreut ist.

Hart verdichtetes Material sollte vor Einsatz des Geräts mit einem Rechen oder Besen aufgelockert werden.

Reduzierung von Ablagerungen und Verschmutzungen der Oberfläche:

- Wenn das zu sammelnde Material sehr verstaubt ist, Staub, soweit möglich, von der Oberfläche abnehmen oder die betroffenen Flächen anfeuchten.
- Die Luftauslaßdüse weit genug öffnen, um den Luftstrom möglichst nahe am Boden ansetzen zu können.
- Bei der Verwendung des Luftbesens darauf achten, daß Personen, Haustiere, Fenster oder Fahrzeuge nicht durch hochgeschleuderte Teile getroffen werden.
- Nach Abschluß der Arbeiten den Arbeitsbereich säubern.

Reduzieren der Geräuschbelästigung:

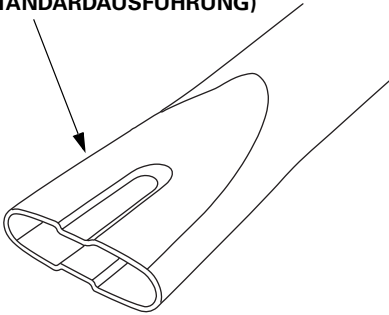
- Den Luftbesen nur tagsüber und an Wochentagen einsetzen. Eine Verwendung zu Ruhezeiten (früh am Morgen, spät am Abend oder zur Mittagspause) ist zu vermeiden. Örtliche Vorschriften sind dabei zu beachten; das Gerät nicht über längere Zeit laufen lassen. In der Regel ist ein Einsatz an Wochentagen während den normalen Arbeitszeiten zu empfehlen. Eine Verwendung am Wochenende oder an Feiertagen ist nicht zu empfehlen bzw. ist unter Umständen nicht erlaubt, um eine Lärmbelästigung von Anwohnern zu vermeiden.
- Sofern dies möglich ist, jeweils nur ein Gerät einsetzen.
- Es wird empfohlen, den Luftbesen so weit wie möglich auf der niedrigen Drehzahlstufe zu verwenden.
- Vor Beginn der Arbeiten den Luftbesen überprüfen, insbesondere den Schalldämpfer, die Luftansaugöffnung und den Luftfilter.

Dieser Luftbesen eignet sich hervorragend zur Reinigung von Garten- und Rasenflächen und dem Zusammenkehren von Grasresten, Blättern usw., wobei ähnlich wie beim Säubern einer Terrasse oder eines Gehwegs mit einem Wasserstrahl vorzugehen ist.

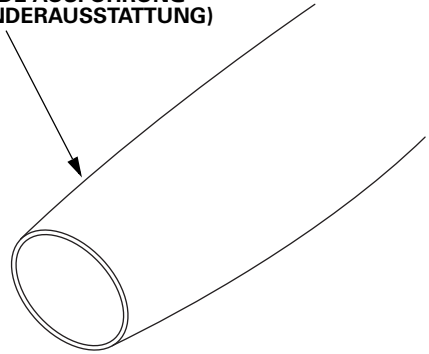
Form der Luftauslaßdüse

Es stehen zwei Arten von Luftauslaßdüsen zur Verfügung, wie in der Abbildung gezeigt.

**ABGEFLACHTE AUSFÜHRUNG
(STANDARD AUSFÜHRUNG)**



**RUNDE AUSFÜHRUNG
(SONDERAUSSTATTUNG)**



▲ WARNUNG

- **Bevor mit irgendwelchen Wartungsarbeiten begonnen wird, den Luftbesen auf ebener Fläche ablegen, den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker abziehen; dies verhindert, daß der Motor unbeabsichtigterweise angelassen wird.**
- **Wartungsarbeiten an diesem Luftbesen sollten von einem autorisierten Honda-Händler ausgeführt werden, es sei denn, der Benutzer verfügt über die erforderlichen Werkzeuge, Wartungsdaten und die nötigen mechanischen Vorkenntnisse.**

VORSICHT:

Für alle Wartungsarbeiten oder Reparaturen sind stets Original-Honda-Teile zu verwenden. Teile, die nicht den gleichen Qualitätsanforderungen entsprechen, können eine Beschädigung des Geräts verursachen.

Periodische Überprüfungen und Einstellungen des Honda HHB25 sind für eine gleichbleibende und optimale Geräteleistung unbedingt erforderlich. Regelmäßig ausgeführte Wartungsarbeiten tragen dazu bei, die Lebensdauer des Geräts zu verlängern. Die vorgesehenen Wartungsintervalle und die Art der auszuführenden Wartungsarbeiten können dem Wartungsplan auf der nachfolgenden Seite entnommen werden.

Wartungsplan

NORMALE WARTUNGSINTERVALLE (3) Nach jedem angegebenen Monatsoder Betriebsstunden- Intervall durchführen, je nachdem was zuerst eintritt.		Bei jeder Verwen- dung	Nach dem ersten Monat oder 10 Betriebs- stunden	Alle 3 Monate oder 25 Betriebs- stunden	Alle 6 Monate oder 50 Betriebs- stunden	Jedes Jahroder alle 100 Betriebs- stunden	Alle 2 Jahre oder 300 Betriebs- stunden	Siehe Seite
Gegenstand								
Motoröl	Stand überprüfen	o						S. 22
	Wechseln		o		o			S. 38
Luftfilter	Überprüfen	o						S. 24
	Reinigen			o (1)				S. 40
Zündkerze	Reinigen - Einstellen					o		S. 42
	Ersetzen						o	S. 42
Gaszug	Überprüfen	o						S. 44
Gashebel	Überprüfen	o						S. 44
Motorkühlrippen	Überprüfen				o			S. 46
Muttern, Schrauben, Befestigungsteile (Nötigenfalls nachziehen)	Überprüfen	o						S. 25
Kraftstofftank	Reinigen					o		S. 47
Kraftstofffilter	Überprüfen					o		S. 47
Leerlaufdrehzahl	Reinigen - Einstellen					o (2)		—
Ventilspiel	Reinigen - Einstellen					o (2)		—
Verbrennungskammer	Reinigen	Alle 300 Betriebsstunden (2)						—
Kraftstoffschlauch	Überprüfen	Alle 2 Jahre (nötigenfalls ersetzen) (2)						—
Ölschlauch	Überprüfen	Alle 2 Jahre (nötigenfalls ersetzen) (2)						—

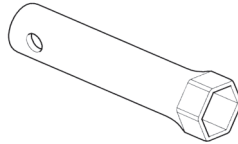
ZUR BEACHTUNG:

- (1) Unter staubigen Bedingungen ist die Wartung häufiger durchzuführen.
- (2) Diese Posten müssen von Ihrer Werkstatt ausgeführt werden, es sei den, Sie besitzen die geeigneten Werkzeuge und weisen die erforderlichen mechanischen Fertigkeiten auf. Bezüglich Wartungsverfahren siehe Honda-Werkstatthandbuch.
- (3) Bei gewerblicher Verwendung die Betriebsstunden registrieren, um die korrekten Wartungszeiten bestimmen zu können.

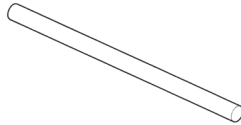
Werkzeug

Die mitgelieferten Werkzeuge können für die Ausführung von periodischen Wartungsarbeiten, einfachen Einstellungen und Reparaturen verwendet werden.

Die Werkzeuge am dafür vorgesehenen Ort aufbewahren.



ZÜNDKERZENSCHLÜSSEL



**GRIFF (zum Drehen des
Zündkerzenschlüssels)**

Motorölwechsel

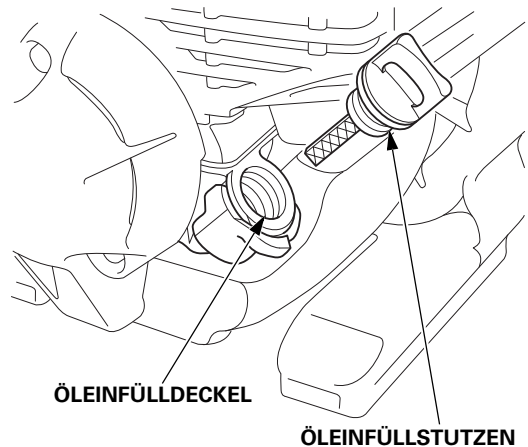
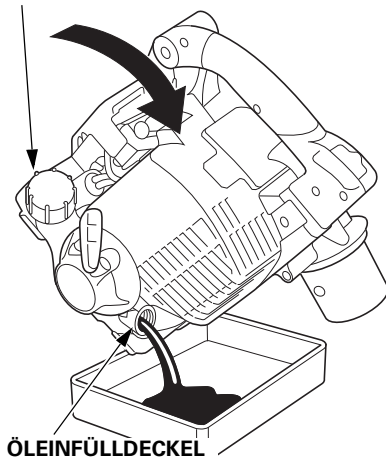
VORSICHT:

Bei laufendem Motor erhitzen sich Motor, Schalldämpfer und das Motoröl sehr stark, und bleiben auch nach dem Abstellen des Motors einige Zeit heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, diese Teile abkühlen lassen, bevor mit dem Motorölwechsel begonnen wird.

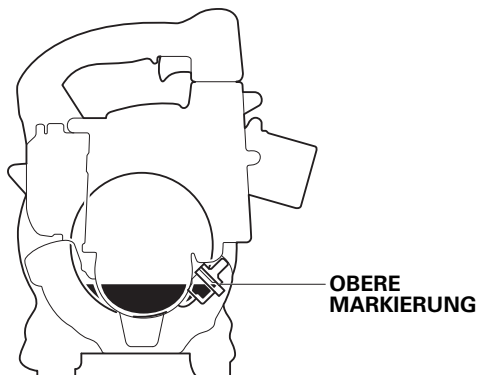
ZUR BEACHTUNG: Das Motoröl bei noch warmem Motor ablassen, um ein vollständiges Herauslaufen des Altöls zu gewährleisten.

1. Sich vergewissern, daß der Tankdeckel fest zuge dreht ist.
2. Den Öleinfülldeckel abnehmen, dann den Motor in Richtung Öleinfüllstutzen kippen und das Altöl in einen geeigneten Behälter ablassen.

TANKDECKEL



-
3. Das empfohlene Motoröl einfüllen (siehe Seite 23), dann den Ölstand überprüfen (siehe Seite 22).



4. Den Öleinfülldeckel wieder anbringen.

MOTORÖL-EINFÜLLMENGE: 0,08 L

Nach dem Kontakt mit Altöl die Hände mit Wasser und Seife reinigen.

ZUR BEACHTUNG:

Bitte beachten Sie bei der Entsorgung des Altöls die Umweltschutzbestimmungen. Wir empfehlen, das Altöl in einem verschlossenen Behälter zu einer Tankstelle zu bringen. Das Altöl nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgen oder auf den Boden gießen. Wenn Sie mit der Entsorgung von Altöl nicht vertraut sind, ziehen Sie einen autorisierten Honda-Händler zu Rate.

- Motoröl ist einem natürlichen Alterungsprozeß unterworfen. Das Motoröl muß daher in regelmäßigen Abständen überprüft und gewechselt werden.
- Um einen Ölverlust zu vermeiden, muß der Öleinfülldeckel gut festgedreht werden.

Wartung des Luftfilters

Ein verschmutzter Luftfilter reduziert die zum Vergaser gelangende Luftmenge. Um eine Funktionsstörung des Vergasers zu vermeiden, muß der Luftfilter in regelmäßigen Abständen überprüft werden. Bei Verwendung des Luftbesens in sehr staubiger Umgebung müssen diese Wartungsarbeiten in kürzeren Abständen ausgeführt werden.

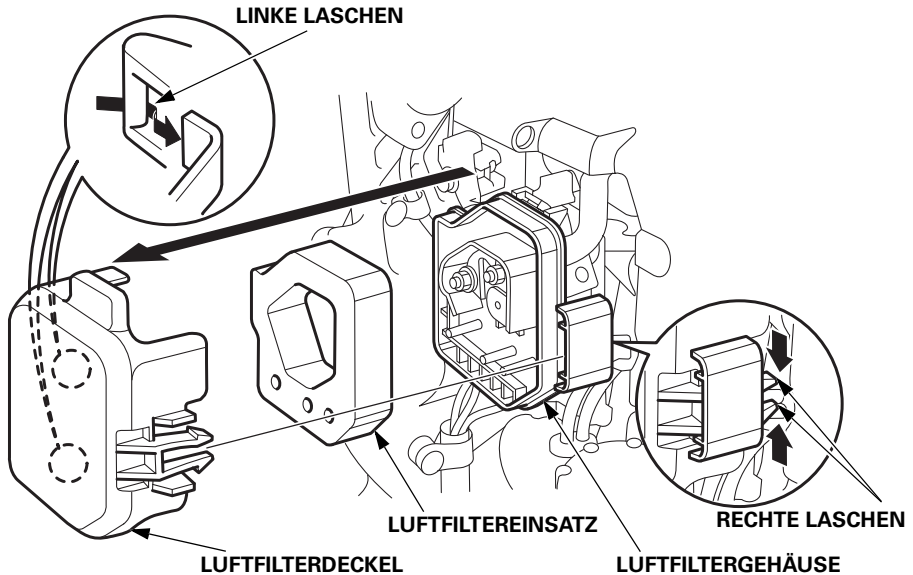
⚠ WARNUNG

Niemals Benzin oder ein hochentzündliches Lösungsmittel zur Reinigung des Luftfiltereinsatzes verwenden. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines Feuers oder einer Explosion.

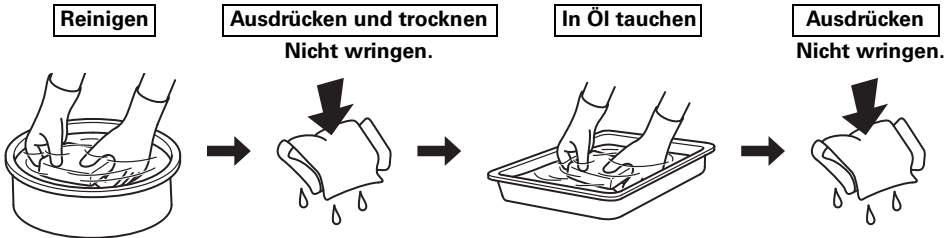
VORSICHT:

Niemals den Motor ohne Luftfilter laufenlassen, da dies zu einem rapiden Verschleiß des Motors führt.

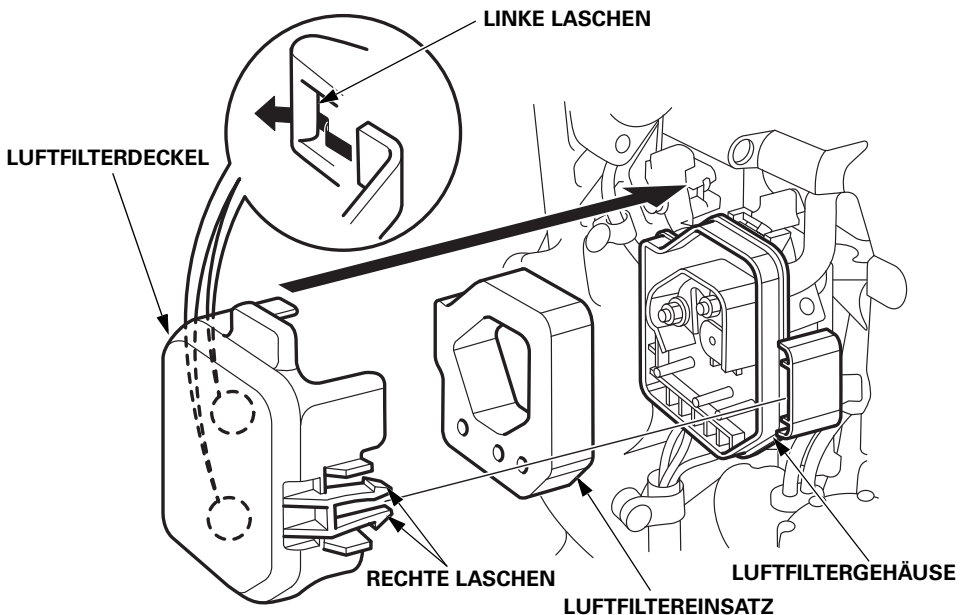
1. Den Choke-Hebel auf die GESCHLOSSEN-Position schieben.
2. Die Laschen auf der rechten Seite des Luftfilterdeckels hochdrücken, dann den Luftfilterdeckel öffnen. Den Luftfilterdeckel drehen, wobei die linken Laschen als Scharnier dienen; danach den Deckel vom Luftfiltergehäuse abnehmen.
3. Den Luftfiltereinsatz (Schaumstoffeinsatz) aus dem Luftfiltergehäuse herausnehmen. Den Einsatz auf Verschmutzung überprüfen.



4. Den Schaumstoffeinsatz in lauwarmem Seifenwasser reinigen, dann ausspülen. Den Schaumstoffeinsatz fest ausdrücken, dann gründlich trockenlassen. Alternativ kann der Schaumstoffeinsatz in nicht brennbarem oder schwer entzündlichem Lösungsmittel gereinigt und dann getrocknet werden.
Danach den Einsatz in sauberem Motoröl einweichen und das überschüssige Öl herausdrücken. Nicht zuviel Öl im Schaumstoffeinsatz belassen, da dies zu Rauchbildung beim Anlassen des Motors führt.
Bei übermäßiger Verschmutzung muß der Schaumstoffeinsatz ersetzt werden.



5. Die Innenseite des Luftfilterdeckels und des Luftfiltergehäuses mit einem feuchten Lappen reinigen.
6. Den Luftfiltereinsatz (Schaumstoffeinsatz) wieder in das Gehäuse einsetzen, dann den Luftfilterdeckel fest anbringen.



Wartung der Zündkerze

Empfohlene Zündkerze: CMR5H (NGK)

Um eine einwandfreie Funktion des Motors zu gewährleisten, muß der Elektrodenabstand korrekt eingestellt und frei von Ablagerungen sein.

▲ WARNUNG

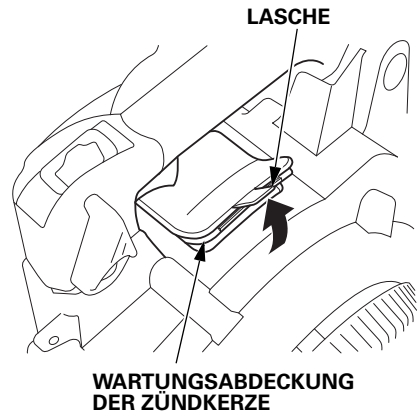
Bei laufendem Motor erhitzen sich Zündkerze und Schalldämpfer sehr stark. Darauf achten, daß Zündkerze und Schalldämpfer nicht berührt werden.

VORSICHT:

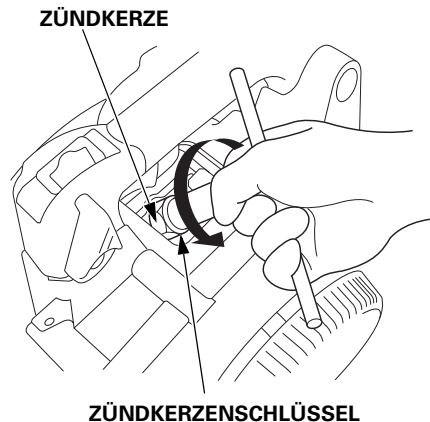
Niemals eine Zündkerze mit inkorrektem Wärmewert verwenden.

<Reinigung>

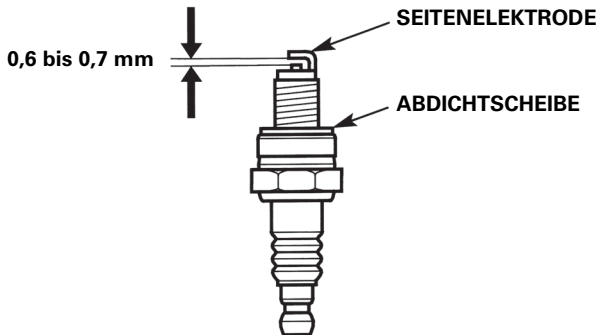
1. Die kleinere der Laschen hochziehen und die Wartungsabdeckung der Zündkerze öffnen.



2. Den Zündkerzenstecker abziehen und dann mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel die Zündkerze ausbauen.
3. Die Zündkerze visuell überprüfen. Im Falle von Verschleiß oder eines gerissenen oder abgesplitterten Isolators muß die Zündkerze durch ein Neuteil ersetzt werden. Bei einer erneuten Verwendung ist die Zündkerze vorher mit einer Drahtbürste zu reinigen.



-
4. Den Elektrodenabstand mit Hilfe einer Fühlerlehre messen. Der Elektrodenabstand sollte zwischen 0,6 bis 0,7 mm liegen. Die Einstellung kann nötigenfalls durch vorsichtiges Biegen der Seitenelektrode vorgenommen werden.



5. Sich vergewissern, daß sich der Dichtring in einwandfreiem Zustand befindet, dann die Zündkerze mit der Hand vorsichtig einsetzen, um ein Überschneiden des Gewindes zu vermeiden.
6. Nach dem Aufsitzen die Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel festziehen, um den Dichtring zusammenzudrücken.

ZUR BEACHTUNG:

Nach dem Festziehen einer neuen Zündkerze diese um eine weitere 1/2 Umdrehung mit einem Zündkerzenschlüssel nachziehen, um den Dichtring zusammenzudrücken.

Bei Wiederverwendung der Zündkerze ist diese nach dem Aufsitzen nur um 1/8 bis 1/4 Umdrehungen nachzuziehen.

VORSICHT:

Die Zündkerze muß gut festgezogen werden. Eine inkorrekt festgezogene Zündkerze kann sich sehr stark erhitzen und möglicherweise einen Motorschaden verursachen.

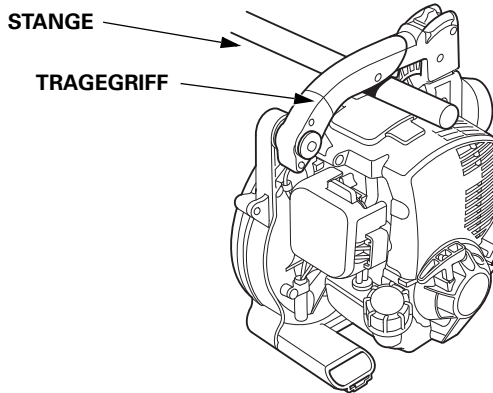
7. Den Zündkerzenstecker wieder anbringen.
8. Die Zündkerzen-Wartungsabdeckung wieder schließen.

Überprüfung und Einstellung des Gaszugs

Das Spiel des Gaszugs überprüfen und nötigenfalls einstellen.

<Einstellung>

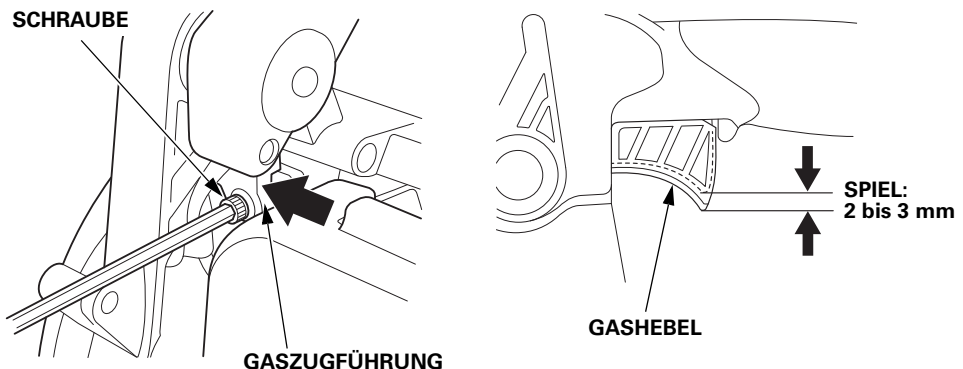
1. Eine Stange o.ä. unter den Tragegriff schieben. Den Luftbesen mit der Stange anheben.



ZUR BEACHTUNG:

Der Tragegriff dieses Luftbesens weist eine vibrationsdämpfende Struktur auf. Zum Einstellen des Gaszugspiels muß der Luftbesen angehoben werden, da sich andernfalls die Motordrehzahl automatisch erhöhen kann.

2. Die Schraube der Gaszugführung lösen. Das Spiel des Gaszugs einstellen, indem die Führung in Pfeilrichtung gedrückt wird. Das Spiel so einstellen, daß dieses ca. 2 bis 3 mm an der Spitze des Gashebels beträgt.



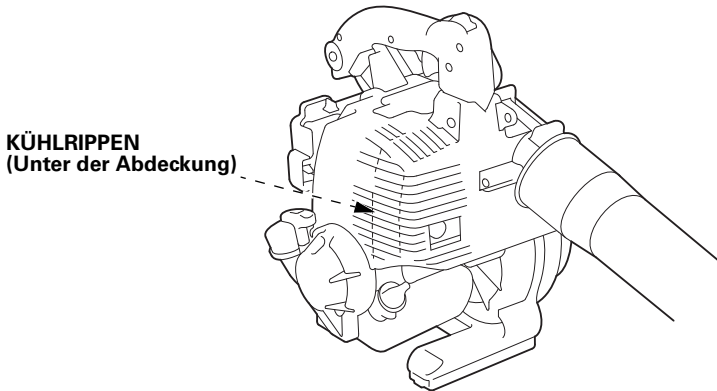
ZUR BEACHTUNG:

Für die problemlose Einstellung der Gaszugführung wird die Verwendung eines StiftSechskantschlüssels empfohlen.

3. Die Schraube gut festziehen.
4. Nach der Einstellung des Gaszugs den Motor anlassen und sich vergewissern, daß der Gashebel einwandfrei funktioniert. Wenn der Gashebel gedrückt wird, muß die Turbine mit hoher Geschwindigkeit laufen; nach dem Freigeben des Hebels muß der Motor auf die niedrige Drehzahl zurückkehren.
5. Wenn die Einstellung nicht wie vorgeschrieben durchgeführt werden kann, einen autorisierten Honda-Händler zu Rate ziehen.

Überprüfung der Motor-Kühlrippen

Die Kühlrippen an der Abdeckung visuell überprüfen. Wenn sich Grasreste, Blätter oder andere Verschmutzung angesammelt hat, zwecks Reinigung einen autorisierten Händler für Honda-Geräte zu Rate ziehen.



Wartung des Kraftstofffilters und Reinigung des Kraftstofftanks

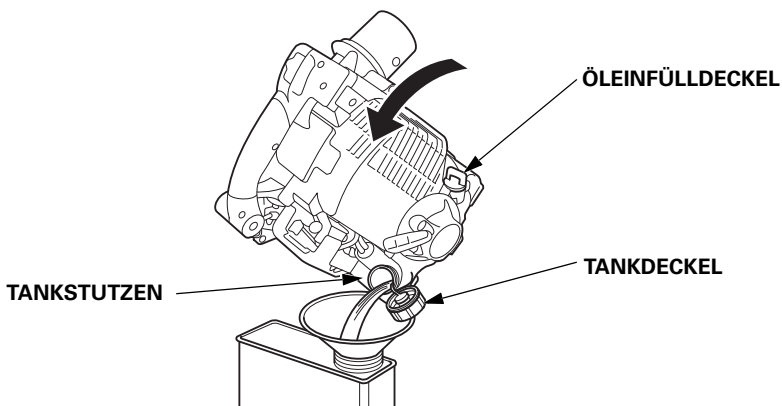
Ein verschmutzter Kraftstofftank-Filter verursacht eine Verschlechterung der Motorleistung.

▲ WARNUNG

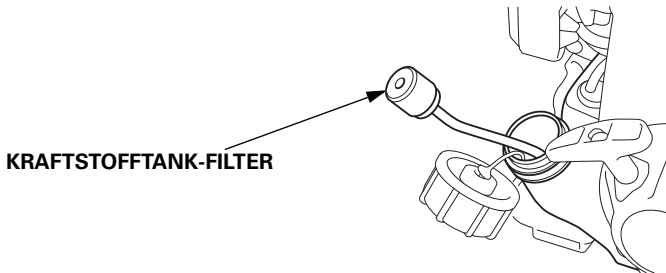
Kraftstoff ist hochentzündlich und unter gewissen Bedingungen explosiv. Eine unsachgemäße Handhabung von Kraftstoff kann zu schweren Verbrennungen führen. Bei den Wartungsarbeiten am Kraftstofftank-Filter sind die nachfolgenden Hinweise daher genau zu beachten.

- Den Motor abstellen.
- Die Wartungsarbeiten nur in einem gut belüfteten Bereich durchführen.
- Wärmequellen, Funken und offene Flammen sind unbedingt fernzuhalten. Im Arbeitsbereich niemals rauchen.
- Darauf achten, daß kein Kraftstoff verschüttet wird. Sollte dies trotzdem geschehen sein, den Kraftstoff sofort aufwischen, dann den Lappen unter Beachtung der Umweltschutzbestimmungen entsorgen.

1. Sich vergewissern, daß der Öleinfülldeckel fest zuge dreht ist.
2. Den Tankdeckel abnehmen, dann den Motor in Richtung Tankstutzen kippen und den Kraftstoff in einen geeigneten Behälter ablassen.



-
3. Den Kraftstofffilter mit einem Stück Draht vorsichtig aus dem Tankstutzen herausziehen.
 4. Den Kraftstofffilter auf Verschmutzung überprüfen. Wenn der Filter verschmutzt ist, kann er vorsichtig in nicht brennbarem oder schwer entzündlichem Lösungsmittel ausgewaschen werden. Bei übermäßiger Verschmutzung des Kraftstofffilters muß der Filter ersetzt werden.



5. Wenn der Kraftstofftank Wasser oder Verschmutzung enthält, kann der Tank mit nicht brennbarem oder schwer entzündlichem Lösungsmittel ausgewaschen werden.
6. Den Kraftstofffilter wieder in den Kraftstofftank einsetzen, dann den Tankdeckel gut festdrehen.

10. LANGZEITLAGERUNG

Um jederzeit einen störungsfreien Betrieb und guten Zustand des Luftbesens zu gewährleisten, sind die nachfolgenden Anweisungen zu beachten, um das Gerät während der Lagerung vor Korrosion und Rost zu schützen.

VORSICHT:

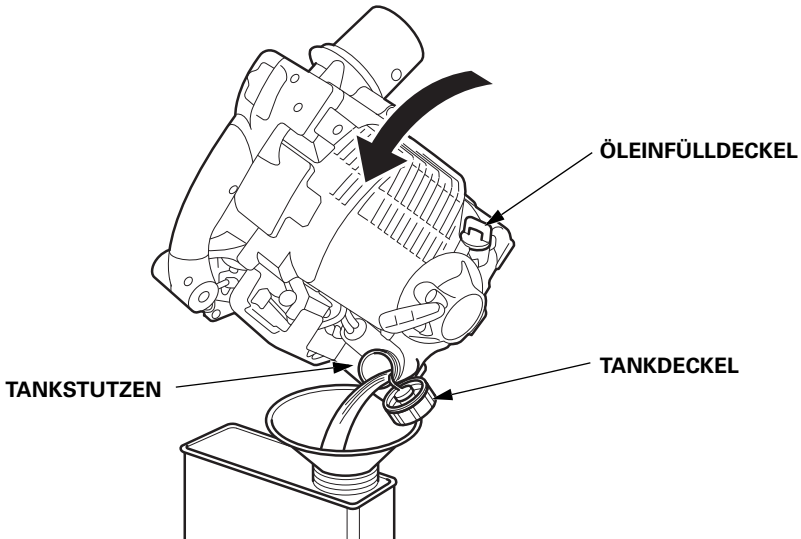
- Wenn der Luftbesen in Betrieb war, ist der Motor noch sehr heiß; daher den Motor abkühlen lassen, bevor mit den Vorbereitungen begonnen wird.
- Den Luftbesen auf ebener Fläche ablegen und den Zündkerzenstecker abziehen; dies verhindert, daß der Motor unbeabsichtigterweise angelassen wird.

1. Die Außenflächen des Luftbesens gut reinigen, beschädigte Lackstellen ausbessern und rostgefährdete Flächen mit einer dünnen Schicht Motoröl versehen.
2. Den Kraftstoff ablassen.

▲ WARNUNG

Kraftstoff ist hochentzündlich und unter gewissen Bedingungen explosiv. Eine unsachgemäße Handhabung von Kraftstoff kann zu schweren Verbrennungen führen. Die nachfolgenden Hinweise sind daher genau zu beachten.

- a. Sich vergewissern, daß der Öleinfülldeckel gut festgedreht ist.
- b. Den Tankdeckel abnehmen, dann den Motor in Richtung Tankstutzen kippen und den Kraftstoff in einen geeigneten Behälter ablassen.

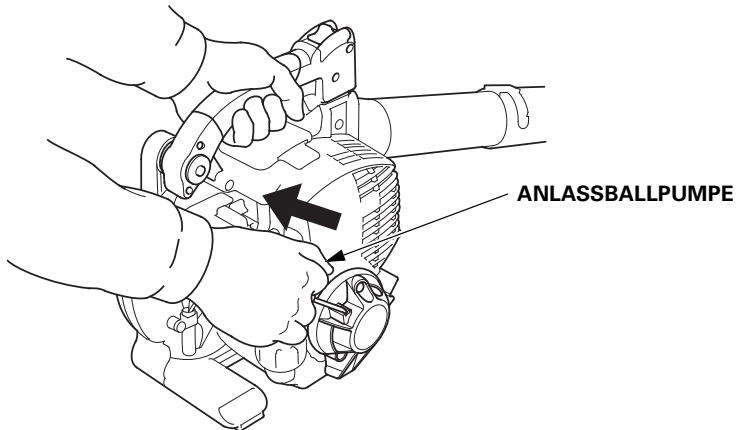


- c. Die Anlassballpumpe mehrere Male drücken, bis der gesamte Kraftstoff in den Kraftstofftank zurückgeflossen ist.



- d. Den Motor noch einmal in Richtung Tankstutzen kippen, um den restlichen Kraftstoff in den Behälter abzulassen.
e. Nachdem der Kraftstoff restlos entfernt wurde, den Tankdeckel wieder gut festziehen.

3. Das Motoröl wechseln (siehe Seite 38).
4. Den Luftfilter reinigen (siehe Seite 40).
5. Die Zündkerze ausbauen und einige Tropfen sauberes Motoröl in den Zylinder gießen.
6. Den Seilzuganlasser mehrere Male betätigen, um das Öl im Motor zu verteilen, dann die Zündkerze wieder einbauen. Den Seilzuganlasser-Griff langsam ziehen, bis ein Widerstand verspürt wird.



7. Den Luftfilter abdecken, um das Gerät vor Staub zu schützen.

▲ WARNUNG

Kraftstoff ist hochentzündlich und unter gewissen Bedingungen explosiv. Im Arbeitsbereich nicht rauchen; Funken und offene Flammen sind unbedingt fernzuhalten.

Wenn der Luftbesen in Betrieb war, muss man ihn mindestens 15 Minuten lang abkühlen lassen, bevor man ihn auf das Transportfahrzeug lädt. Wenn Motor und Auspuffanlage heiß sind, kann man sich verbrennen, und entzündliche Materialien in der näheren Umgebung können Feuer fangen.

Um ein Verschütten von Kraftstoff während des Transports zu vermeiden, sollte der Luftbesen bei auf OFF gestelltem Motorschalter und sicher verschlossenem Tankdeckel in senkrechter Stellung gesichert werden.

Beim Transport des Luftbesens darauf achten, dass er nicht fallen gelassen oder Stößen ausgesetzt wird. Den Luftbesen nicht mit schweren Gegenständen belasten.

12. STÖRUNGSBESEITIGUNG

Wenn der Motor nicht anspringt:

1. Steht der Zündschalter auf der EINSCHALT-Position?
2. Befindet sich ausreichend Kraftstoff im Tank (siehe Seite 20)?

▲ WARNUNG

Kraftstoff ist hochentzündlich und unter gewissen Bedingungen explosiv. Im Arbeitsbereich nicht rauchen; Funken und offene Flammen sind unbedingt fernzuhalten.

3. Gelangt Kraftstoff zum Vergaser?
Zur Überprüfung die Anlaßballpumpe mehrere Male betätigen (siehe Seite 27).
4. Wird der Choke-Hebel ordnungsgemäß bedient (siehe Seite 17)?
5. Ist der Öleinfüllstutzen bis zur Oberkante mit Motoröl gefüllt (siehe Seite 22)?
6. Ist die Zündkerze in einwandfreiem Zustand (siehe Seite 42)?
7. Wenn der Motor immer noch nicht anspringt, den Luftbesen einem autorisierten Honda Händler übergeben.

13. TECHNISCHE DATEN

Modell	HHB25
Produkt-Code für motorgetriebene Geräte	UBAJ

Rahmen

Gesamtlänge	Nur Gehäuse	335 mm
	Mit Rohr und Luftauslaßdüse	965 mm
Gesamtbreite		265 mm
Gesamthöhe		370 mm
Trockengewicht [Leergewicht] (ohne Rohr und Luftauslaßdüse)		4,5 kg
Betriebsgewicht [Leergewicht]		5,2 kg
Maximales Luftvolumen (mit abgeflachter Luftauslassdüse)		540 m ³ /h
Maximale Luftstrom-Geschwindigkeit (mit abgeflachter Luftauslaßdüse)		64 m/s

Motor

Modell	GX25T
Motor-Code	GCALT
Motor-Typ	Einzylinder-Viertaktmotor mit obenliegender Nockenwelle
Hubraum	25,0 cm ³
Bohrung und Hub	35,0 x 26,0 mm
Nettoleistung (gemäß SAE J1349*)	0,72 kW/7.000 min ⁻¹ (U/min)
Max. Motor-Nettodrehmoment (gemäß SAE J1349*)	1,0 N·m (0,10 kgf·m)/5.000 min ⁻¹
Zündsystem	Transistormagnetzündung
Motoröl-Kapazität	0,08 L
Kraftstofftank-Kapazität	0,32 L
Zündkerze	CMR5H (NGK)
Kohlendioxidemissionen (CO ₂)**	Siehe "CO ₂ -Informationsliste" auf www.honda-engines-eu.com/co2

* Die Nennleistung des in diesem Dokument angegebenen Motors ist die Nettoleistung, die an einem Produktionsmotor für das Motormodell getestet und gemäß SAE J1349 bei 7.000 min⁻¹ (Motor-Nettoleistung) und bei 5.000 min⁻¹ (Max. Motor-Nettodrehmoment) gemessen wurde. Die Leistung von massenproduzierten Motoren kann von diesem Wert abweichen. Die tatsächliche Leistung des im Endprodukt eingebauten Motors hängt von zahlreichen Faktoren ab, unter anderem von der Betriebsdrehzahl des Motors im Einsatz, den Umgebungsbedingungen, dem Wartungszustand und anderen Variablen.

** Die CO₂-Messung ist das Ergebnis der Prüfung eines für den Motortyp (die Motorfamilie) repräsentativen (Stamm-)Motors über einen festgelegten Prüfzyklus hinweg unter Laborbedingungen und weder impliziert noch garantiert sie die Leistung eines bestimmten Motors.

Geräusche und Vibrationen

Typ	ET1 / EWT1
Schalldruckpegel am Ohr des Bedieners Verweis auf EN 15503: 2009+A2:2015	89 dB (A)
Unsicherheit	2 dB (A)
Gemessener Schallleistungspegel (2000/14/EC, 2005/88/EC)	100 dB (A)
Unsicherheit	2 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel (2000/14/EC, 2005/88/EC)	102 dB (A)
Vibrationspegel Hand/Arm EN 15530: 2009+A2:2015	6,3 m/s ²
Unsicherheit (EN12096: 1997 Anhang D)	2,5 m/s ²

14. INSTALLATION VON SATZTEILEN (EWT1-Typ)

SICHERHEIT

Die Bedeutsamkeit richtiger Montage

Richtige Montage ist für die Sicherheit der Bedienungsperson und die Zuverlässigkeit der Maschine von ausschlaggebender Bedeutung. Jeder Fehler und jede Nachlässigkeit bei der Montage oder Wartung einer Einheit kann fehlerhaften Betrieb oder eine Beschädigung der Maschine bzw. eine Verletzung der Bedienungsperson verursachen.

▲ WARNUNG

Durch falsche Montage kann ein unsicherer Zustand hervorgerufen werden, der Verletzungen verursachen und Leben kosten kann. Befolgen Sie die in der Montageanleitung beschriebenen Verfahren und Vorsichtsmaßnahmen genau.

Einige der wichtigsten Sicherheitsmaßnahmen sind nachstehend aufgeführt. Es ist jedoch nicht möglich, alle denkbaren Gefahren, die bei dieser Montage auftreten können, zu erwähnen, und entsprechende Vorsichtsmaßnahmen zu beschreiben. Nur Sie können entscheiden, ob ein bestimmter Arbeitsschritt durchgeführt werden sollte oder nicht.

▲ WARNUNG

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen kann ernsthafte Verletzungen verursachen oder zum Tod führen. Befolgen Sie die in diesem Handbuch beschriebenen Verfahren und Vorsichtsmaßnahmen genau.

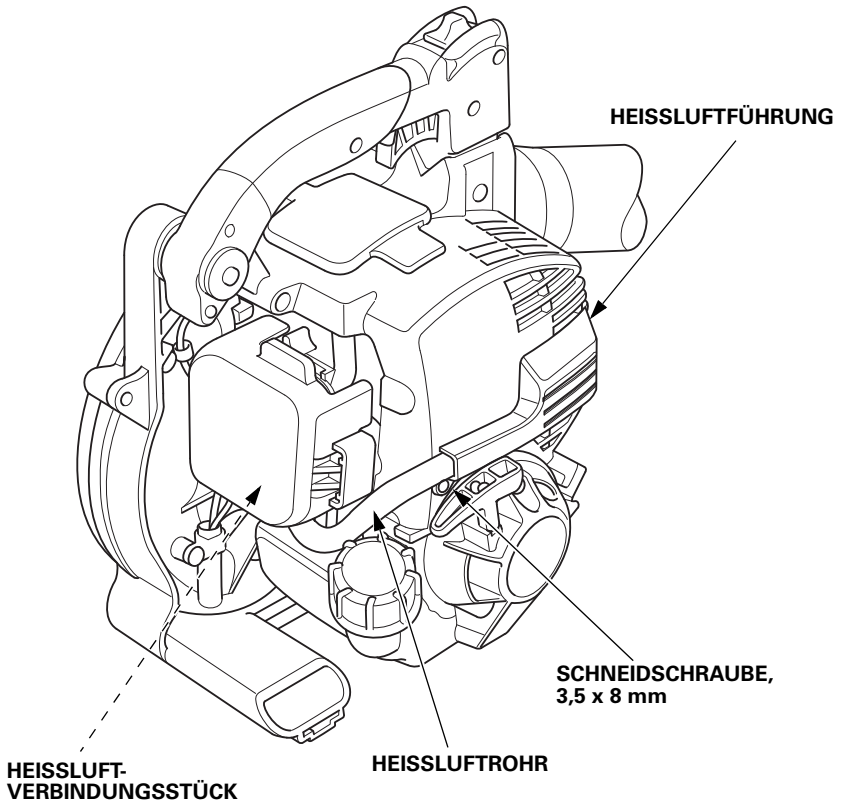
Wichtige Sicherheitsmaßnahmen

- Jede Person, die sich mit Wartungs- oder Reparaturarbeiten beschäftigt, muss mit gängigen Werkstatt-Sicherheitspraktiken vertraut sein und richtige Kleidung sowie Sicherheitsausrüstung tragen. Bei der Durchführung dieser Montage ist insbesondere auf die folgenden Punkte zu achten:
 - Lesen Sie vor Arbeitsbeginn die Anweisungen durch und vergewissern Sie sich, dass Sie die richtigen Werkzeuge haben, um die anstehende Arbeit sicher durchführen zu können. Technische Eignung wird vorausgesetzt.
- Bevor mit irgendeiner Wartungs- oder Reparaturarbeit begonnen wird, muss der Motor abgestellt sein. Damit können mögliche Gefahren ausgeschaltet werden:
 - **Kohlenmonoxid-Vergiftung durch Motor-Abgas.**
Im Freien und in ausreichendem Abstand von geöffneten Fenstern oder Türen betreiben.
 - **Verbrennungen durch Berührung heißer Teile.**
Lassen Sie den Motor und die Auspuffanlage abkühlen, bevor Sie entsprechende Teile anfassen.
 - **Verletzungen durch Kontakt mit beweglichen Teilen.**
Lassen Sie den Motor nicht laufen, so fern dies nicht eigens angewiesen wird.
Auch in diesem Fall Hände, Finger und Kleidung fern halten.
Lassen Sie den Motor nicht laufen, wenn irgendeine Schutzvorrichtung abgenommen ist.
- Beim Arbeiten in der Nähe von Benzin oder Batterien besonders vorsichtig sein, um die Gefahr eines Brandes oder einer Explosion zu minimieren. Zum Reinigen von Teilen nur ein nicht entflammendes Lösungsmittel und kein Benzin verwenden. Zigaretten, Funken und Flammen von allen Kraftstoffteilen fern halten.

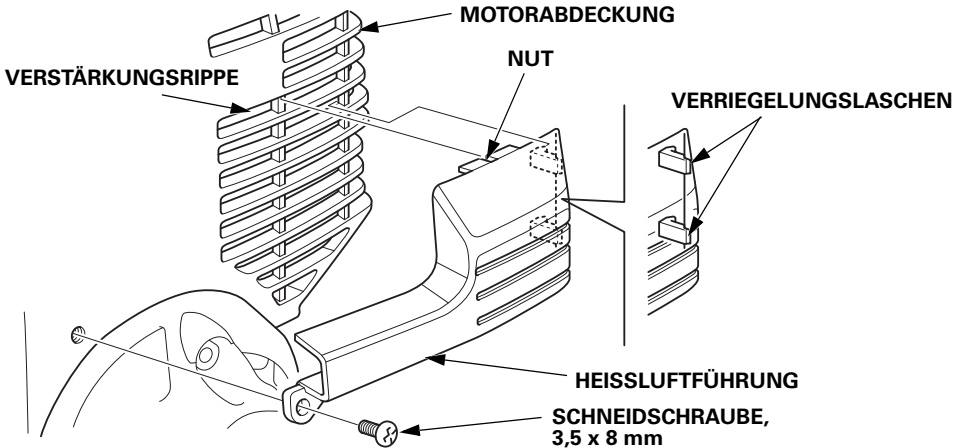
INSTALLATION DES HEISLUFTTROHR-EINBAUSATZES

ZUR BEACHTUNG:

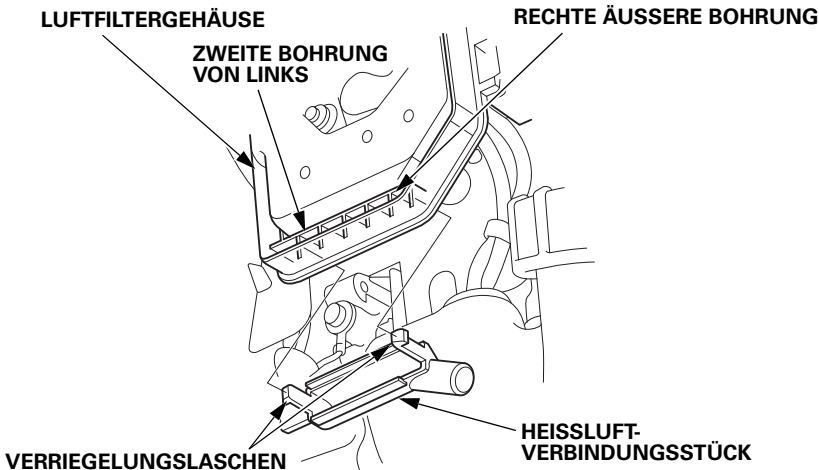
Verwenden Sie den Luftbesen mit installiertem Heißluftrohr, wenn die Außentemperatur weniger als 10 °C beträgt; anderenfalls könnte es zu einer Vereisung kommen.



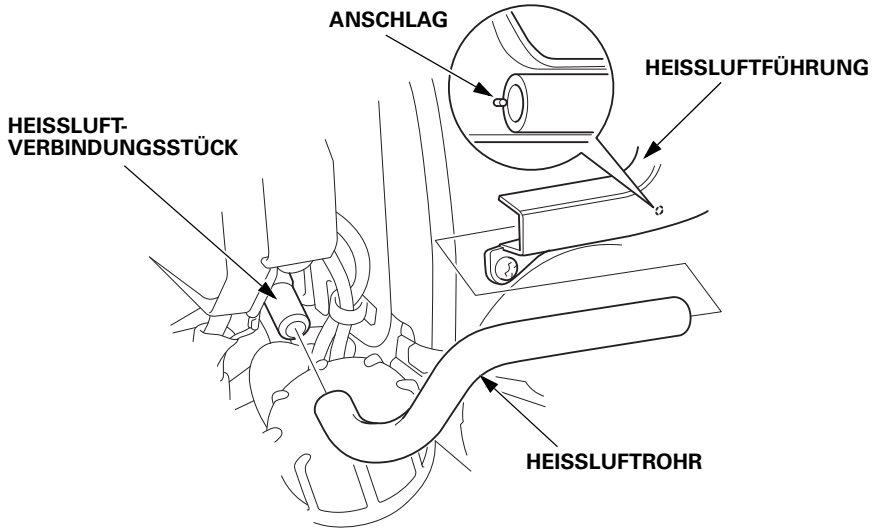
1. Die Heißluftführung an der oberen Motorabdeckung positionieren, wobei die Nut und die Verriegelungslaschen mit den Verstärkungsrippen der Motorabdeckung ausgerichtet werden müssen, wie in der Abbildung gezeigt.
2. Die 3,5 x 8-mm-Schneidschraube gut festziehen.
Zur Befestigung des Heißluftrohrsatzes gibt es keine Schraublöcher.
Schrauben Sie die Schneidschrauben in die Abdeckung und ziehen Sie sie fest.



3. Den Luftfilterdeckel abnehmen (siehe Seite 24).
4. Das Heißluft-Verbindungsstück am Luftfiltergehäuse installieren, wie in der Abbildung gezeigt.
Sich vergewissern, dass die Verriegelungslaschen des Heißluft-Verbindungsstücks fest in die Verstärkungsrippen des Luftfiltergehäuses eingepasst sind.



-
5. Das Heißluftrohr zwischen der Heißluftführung und dem Heißluft-Verbindungsstück einsetzen, wie in der Abbildung gezeigt.
Heißluftführungsseite: das Heißluftrohr einschieben, bis das Rohr-Ende am Anschlag anliegt.



Heißluft-Verbindungsstückseite: das Heißluftrohr bis zum Sockel einschieben.

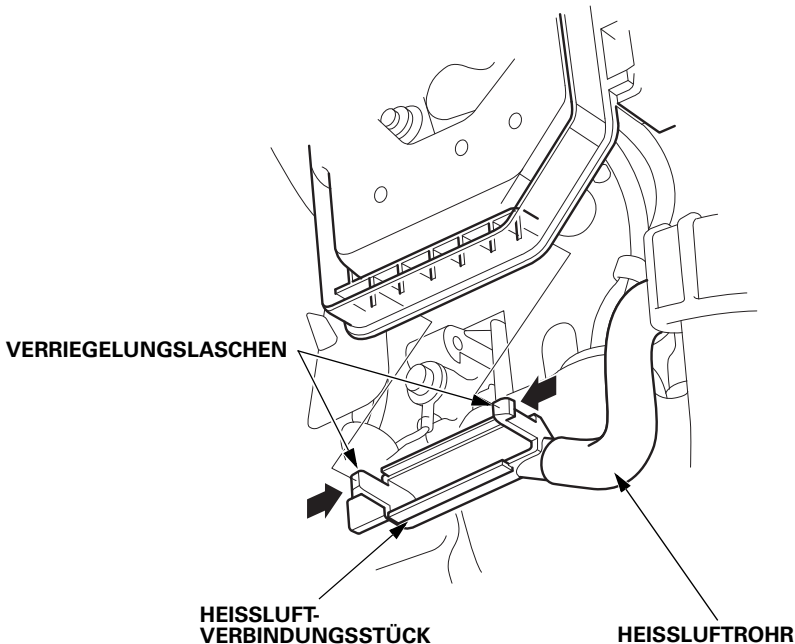
6. Nach dem Anbringen des Rohrs den Luftfilterdeckel wieder montieren.

ZUR BEACHTUNG:

- Verwenden Sie den Luftbesen mit installiertem Heißluftrohr, wenn die Außentemperatur weniger als 10 °C beträgt; anderenfalls könnte es zu einer Vereisung kommen.
- Bei Außentemperaturen von 10 °C oder darüber muss vor dem Betrieb unbedingt das Heißluftrohr entsprechend den untenstehenden Anweisungen entfernt werden. Wenn das Gebläse mit installiertem Heißluftrohr eingesetzt wird, kann dies eine Überhitzung des Motors verursachen.

AUSBAU DES HEISSLUFTTROHRS

1. Den Luftfilterdeckel abnehmen (siehe Seite 24).
2. Das Heißluftrohr aus der Heißluftführung herausziehen.
3. Die Verriegelungslaschen des Heißluft-Verbindungsstücks hineindrücken, dann das Heißluft-Verbindungsstück nach innen schieben und abnehmen.
4. Das Heißluftrohr und die Heißluftführung an einer geeigneten Stelle zur späteren Verwendung aufbewahren.



5. Den Luftfilterdeckel wieder anbringen.

Honda HHB25

MANUAL DEL PROPIETARIO

Manual original



INTRODUCCIÓN

Muchas gracias por la adquisición de un soplador de hojarasca portátil Honda.

Este manual abarca la operación y el mantenimiento del soplador de hojarasca portátil HHB25 Honda.

Honda Motor Co., Ltd. se reserva el derecho a efectuar cambios en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en ningún tipo de obligación.

No se permite la reproducción de ninguna parte de esta publicación sin permiso por escrito.

Este manual debe considerarse como una parte permanente del soplador de hojarasca portátil y debe permanecer con el equipo en caso de reventa.

Preste atención especial a las indicaciones precedidas por las palabras siguientes:

▲ ADVERTENCIA

Indica una gran posibilidad de heridas personales serias o incluso de muerte si no se siguen las instrucciones.

PRECAUCIÓN:

Indica una posibilidad de que se produzcan lesiones o daños en el equipo si no se siguen las instrucciones.

NOTA:

Ofrece información útil.

En caso de encontrarse con algún problema, o si tiene alguna pregunta sobre su soplador de hojarasca portátil, consulte a un concesionario Honda autorizado.

El soplador de hojarasca portátil está diseñado para ofrecer un servicio seguro y fiable si se opera de acuerdo con las instrucciones.

▲ ADVERTENCIA

La operación de un soplador de hojarasca portátil requiere un esfuerzo especial por parte del operador para su seguridad personal y la de los demás. Lea y entienda este Manual del propietario antes de poner en funcionamiento el soplador de hojarasca portátil; si no lo hace así, correrá el peligro de sufrir heridas personales o daños en el equipo.

- **Las ilustraciones pueden variar según el tipo.**

Eliminación

Para proteger el medio ambiente, no se deshaga de manera irresponsable y deje este producto, la batería, el aceite del motor, etc. en la basura. Observe las leyes y regulaciones locales o consulte a su distribuidor de Honda autorizado en relación a los residuos.

ÍNDICE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....	4
2. SITUACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD	10
Situación de las etiquetas de seguridad.....	10
Situación de la marca CE y de la etiqueta de ruido	12
Situación del número de serie.....	13
3. IDENTIFICACIONES DE LOS COMPONENTES	14
4. CONTROLES.....	16
Interruptor del motor.....	16
Arrancador de retroceso	16
Bomba de cebado.....	17
Palanca del estrangulador	17
Palanca del acelerador	18
Palanca de control automático del acelerador.....	18
5. COMPROBACIONES PREVIAS A LA OPERACIÓN	19
Comprobación del nivel de combustible.....	19
Comprobación del nivel de aceite de motor	22
Comprobación de los elementos del filtro de aire.....	24
Compruebe la estanqueidad de cada pieza.....	25
Compruebe la manija.....	25
6. ARRANQUE DEL MOTOR.....	26
7. PARADA DEL MOTOR	29
En un caso de emergencia:.....	29
Parada normal:.....	29
8. OPERACIÓN DEL SOPLADOR DE HOJARASCA PORTÁTIL	30
9. MANTENIMIENTO	35
Programa de mantenimiento.....	36
Juego de herramientas	37
Cambio del aceite de motor.....	38
Servicio del filtro de aire.....	40
Servicio de la bujía	42
Inspección y ajuste del cable del acelerador.....	44
Inspección de las aletas de enfriamiento del motor.....	46
Servicio del filtro de combustible y limpieza del depósito de combustible.....	47

10.ALMACENAJE	49
11.TRANSPORTE	51
12.SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	52
13.ESPECIFICACIONES	53
14.INSTALACIÓN DE LAS PARTES DEL JUEGO (Tipo EWT1)	55
DIRECCIONES DE LOS PRINCIPALES	
DISTRIBUIDORES Honda.....	Dentro de la contraportada
DESCRIPCIÓN GENERAL DEL CONTENIDO DE LA	
“Declaración de Conformidad CE”	Dentro de la contraportada

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

▲ ADVERTENCIA

Para una operación segura

Para su propia seguridad y la de los demás, preste atención a estas precauciones:

Responsabilidades del operador

- Cualquier parte de la máquina es una fuente potencial de daños si se emplea la máquina en condiciones anormales o si no se ha efectuado correctamente el mantenimiento.
- Nunca intente modificar el soplador manual. Puede provocar un accidente y también dañar el soplador manual y los aparatos. La manipulación del motor anula la homologación de tipo de la UE de este motor.
 - No conecte una extensión al silenciador.
 - No modifique el sistema de admisión.
 - No ajuste el regulador.
- Lea minuciosamente el manual del propietario. Familiarícese con los controles del soplador de hojarasca portátil y con su empleo correcto. Aprenda a parar rápidamente el motor.
- No permita nunca que empleen el soplador de hojarasca portátil los niños ni la gente que no esté familiarizada con este manual del propietario. Es posible que las regulaciones locales restrinjan la edad del conductor.
- Si presta o vende el soplador de hojarasca portátil a terceras personas, enséñeles la forma de manipular el producto y dígales que lean minuciosamente el Manual del propietario antes de ponerlo en funcionamiento.
- No ponga nunca en funcionamiento el soplador de hojarasca portátil mientras:
 - haya gente cerca, especialmente niños.
 - el usuario esté cansado o bajo influencia de medicamentos, o si ha tomado sustancias que se sabe que afectan el buen juicio o los reflejos.
- Mantenga a las personas y animales alejados del operador durante la operación.
- No utilice el soplador de hojarasca portátil cerca de las ventanas abiertas, etc.

▲ ADVERTENCIA**Para una operación segura****Responsabilidades del operador**

- Mientras opere el soplador de hojarasca portátil, póngase siempre las prendas de protección y los dispositivos siguientes.
 - Prendas de protección
Póngase prendas de vestir adecuadas con mangas largas y pantalones largos.
Las ropas deben ajustarse a su cuerpo y estar bien abrochadas con botones o cremalleras. No deje las mangas o el extremo de la camisa o chaqueta sueltos.
Póngase también protectores para los brazos.
No se ponga durante la operación ropas con cintas, cordones y/o lazos, ropas sueltas, corbatas, collares, etc. Podrían engancharse en el soplador de hojarasca portátil y ocasionarle heridas.
Sujétese los cabellos si los tiene largos, y no deje caer sus cabellos por debajo de los hombros.
 - Dispositivos protectores
 - * Gafas protectoras
Póngase las gafas protectoras o cualquier otra protección para los ojos para protegerse los ojos contra los despojos que salen despedidos desde el soplador de hojarasca portátil.
 - * Casco
Póngase el casco para protegerse la cabeza contra las ramas altas y de los objetos extraños que puedan caer.
 - * Visera protectora de la cara
Póngase una visera protectora para protegerse la cara contra los despojos que saltan volando desde el soplador de hojarasca portátil.
 - * Orejeras/tapones para los oídos
Póngase orejeras, tapones para los oídos u otra protección para protegerse los oídos contra el ruido.
 - * Guantes
Póngase guantes para protegerse las manos.
 - * Botas de seguridad
Póngase las botas de seguridad con suela antideslizante y protector para los dedos para protegerse los pies contra los despojos que salen desprendidos. No utilice el aparato cuando se encuentre descalzo o con sandalias abiertas.

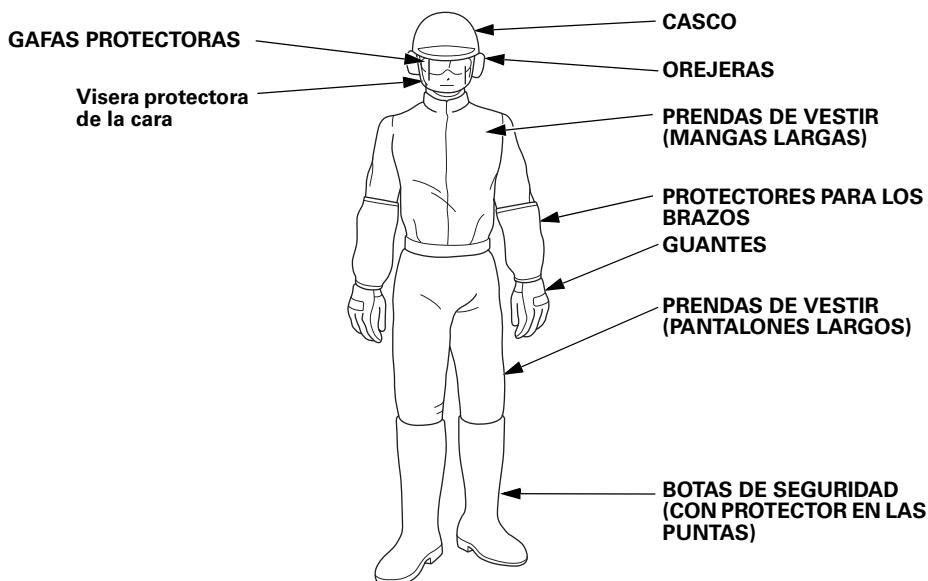
▲ ADVERTENCIA

Para una operación segura

Responsabilidades del operador

* **Máscara contra el polvo**

Le recomendamos que se ponga una máscara contra el polvo si usted sufre de rinitis alérgica, como por ejemplo polinosis, etc. Las máscaras contra el polvo están a la venta en farmacias y son útiles para reducir la cantidad de polen que se respira.



- Antes de su utilización, inspeccione visualmente el soplador de hojarasca portátil para ver que no haya daños ni flojedad en las partes de fijación.
- Antes de cada utilización, mire en torno al motor y debajo del mismo para ver si hay indicios de fugas de aceite o de gasolina.
- No utilice el soplador de hojarasca portátil por la noche ni cuando la visibilidad sea mala debido al mal tiempo, ya que el riesgo de accidentes es alto.
- Ande, y no corra nunca durante la operación.
- No opere el soplador de hojarasca portátil en pendientes pronunciadas. Las pendientes pronunciadas son muy resbaladizas y podría resbalar y caerse.

▲ ADVERTENCIA**Para una operación segura****Responsabilidades del operador**

- No utilice el soplador de hojarasca portátil si hay etiquetas u otras partes extraídas.
- No monte partes incorrectas y no modifique el soplador de hojarasca portátil porque podría ser causa de lesiones personales y/o daños en el equipo. Emplee las partes que estén diseñadas para su propio modelo y para el uso que hace del mismo.
- Pare el motor y desconecte la tapa de la bujía en los casos siguientes:
 - Antes de cualquier operación alrededor del soplador de hojarasca portátil.
 - Antes de comprobar, limpiar o trabajar en el soplador de hojarasca portátil.
 - Después de golpear un objeto extraño. Inspeccione el soplador de hojarasca portátil para ver si hay daños y efectúe las reparaciones antes de volver a arrancar y operar el soplador de hojarasca portátil.
 - Pare inmediatamente el motor cuando el soplador de hojarasca portátil empiece súbitamente a vibrar de forma anormal. Las vibraciones súbitas pueden deberse a partes de rotación dañadas o a fijadores flojos. Busque la causa del problema y no ponga en marcha el motor hasta haberlo reparado.
- Pare el motor en los casos siguientes:
 - Siempre que deje solo el soplador de hojarasca portátil.
 - Antes de repostar combustible.
 - Cuando se acerque una persona o animal.
- El soplador de hojarasca portátil está averiado cuando el motor está al ralentí después de haber soltado el acelerador pero el soplador de hojarasca portátil sigue girando, en cuyo caso deberá realizar el ajuste de la velocidad de ralentí. Consulte a su concesionario autorizado Honda.
- Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos bien apretados para asegurarse de que el soplador de hojarasca portátil se encuentra en estado de poder funcionar con seguridad. El mantenimiento regular es esencial para la seguridad del usuario y conservar un alto nivel de rendimiento.
- No emplee el soplador de hojarasca portátil con partes gastadas o dañadas. Las partes deben reemplazarse o repararse. Reemplace las partes gastadas o dañadas por partes genuinas Honda. Las partes de una calidad que no sea equivalente pueden dañar la máquina y ser perjudiciales para su seguridad.

▲ ADVERTENCIA**Para una operación segura****Responsabilidades del operador**

- Lesiones causadas por las vibraciones y el frío:
Es posible que sienta un hormigueo o escozor en los dedos de la mano, o puede que experimente una pérdida de color o de tacto dependiendo de su constitución. Se cree que estos síntomas son causados por las vibraciones y/o la exposición al frío. La causa específica de estos síntomas no se ha identificado todavía, pero usted deberá seguir las siguientes instrucciones.
 - * Limite el tiempo que pasa al día operando el soplador de hojarasca portátil. El trabajo diario deberá consistir en el trabajo con el soplador de hojarasca portátil y otros tipos de trabajos en los que no utiliza este aparato de agarre manual, de este modo usted podrá limitar el tiempo en que sus manos se encuentran sometidas a las vibraciones de la máquina.
 - * Manténgase el cuerpo abrigado, especialmente las manos, las muñecas y los brazos.
 - * Tómese descansos a intervalos más cortos y ejercite bien los brazos para mantener una buena circulación sanguínea. No fume mientras esté trabajando.
 - * Cuando sienta molestias, enrojecimiento e hinchazón de los dedos seguido de palidez y pérdida del tacto, consulte a su médico sin demora.
- Lesiones causadas por la operación repetida:
Llevar a cabo una misma operación durante mucho tiempo seguido puede causar lesiones. Siga las instrucciones siguientes para mitigar las causas de las lesiones.
 - * Evite la operación repetida utilizando las muñecas dobladas, extendidas o torcidas.
 - * Tómese descansos regulares para minimizar el efecto de la operación repetida. Opere el soplador de hojarasca portátil sin prisas durante la operación repetida. No opere el soplador de hojarasca portátil con prisas.
 - * Cuando sienta punzadas o entumecimiento en los dedos, las manos, muñecas y/o brazos, consulte a su médico.

Seguridad para los niños

- Mantenga a los niños dentro de casa y vigíelos siempre que se opere un soplador de hojarasca portátil en las cercanías.
- Tenga cuidado y desconecte el soplador de hojarasca portátil si se acercan niños al lugar.
- Nunca debe permitir que los niños operen el soplador de hojarasca portátil, ni siquiera bajo la supervisión de los adultos.

▲ ADVERTENCIA**Para una operación segura****Peligro de incendios y quemaduras**

La gasolina es muy inflamable, y el vapor de gasolina puede explotar. Tenga mucho cuidado al manipular la gasolina. Mantenga la gasolina alejada del alcance de los niños.

- Guarde el combustible en recipientes especialmente diseñados para ello.
- Reposte sólo en el exterior, y no fume mientras repostas o manipula el combustible.
- Añada combustible antes de arrancar el motor. No saque nunca la tapa del depósito de combustible ni añada gasolina mientras el motor está en marcha ni cuando el motor está caliente.
- Si se derrama gasolina no intente arrancar el motor, aparte el soplador de hojarasca portátil del lugar donde se haya derramado y evite crear una fuente de encendido de fuego hasta que se haya disipado el vapor de la gasolina.
- Cierre bien las tapas del depósito y del recipiente de combustible.
- Cuando se proponga arrancar el motor después de haber repostado, asegúrese de hacerlo por lo menos a 3 metros del lugar en el que ha repostado.
- Nunca guarde el soplador de hojarasca portátil con gasolina dentro del depósito en un edificio.
- Deje que el motor se enfríe antes de guardarlo en un lugar cerrado.
- Para reducir el peligro de incendios, mantenga el soplador de hojarasca portátil, especialmente el motor, el silenciador, y también el área de almacenaje de la gasolina, exentos de hierba, hojas o grasa excesiva. No deje recipientes de materias vegetales dentro ni cerca de un edificio.
- Si debe drenarse el depósito de combustible, deberá hacerse en el exterior con el motor frío.

Peligro de envenenamiento por monóxido de carbono

Los gases de escape contienen monóxido de carbono venenoso, que es un gas incoloro e inodoro. Si se aspiran los gases de escape pueden ocasionar la pérdida del conocimiento y pueden causar la muerte.

- Si pone en marcha el motor en lugares cerrados, o incluso en lugares parcialmente cerrados, es posible que el aire que usted respire contenga una cantidad peligrosa de gases de escape.
- Reemplace el silenciador si está averiado.
- No ponga el motor en funcionamiento en lugares cerrados donde puedan acumularse vapores peligrosos de monóxido de carbono.

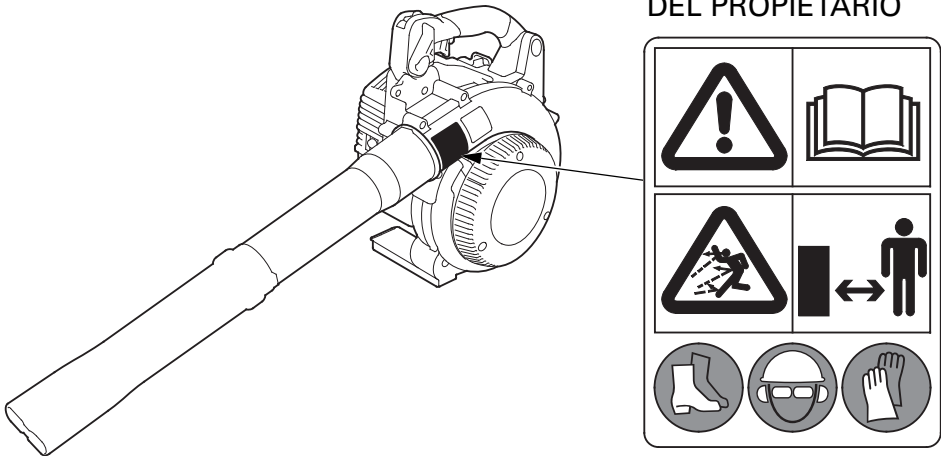
2. SITUACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD

Situación de las etiquetas de seguridad

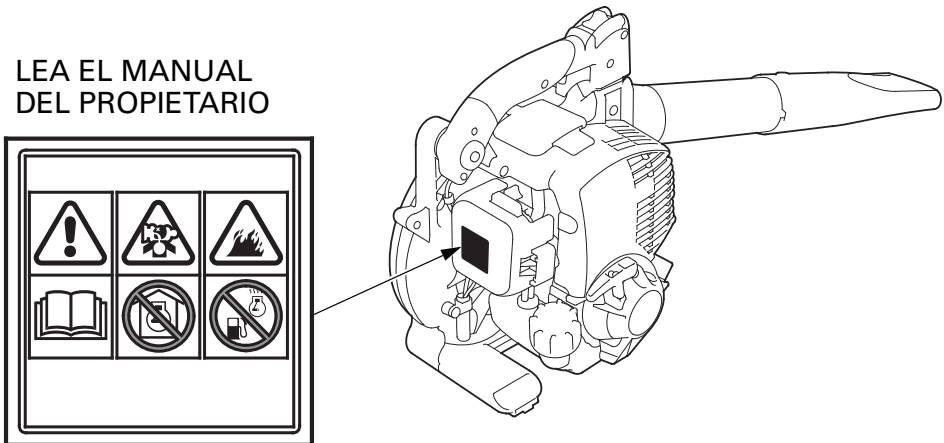
El soplador de hojarasca portátil debe utilizarse con cuidado. Por lo tanto, se han colocado adhesivos en la máquina para recordarle de forma gráfica las precauciones principales durante su utilización. Su significado se explica en la página 11.

Estos adhesivos se consideran como parte del soplador de hojarasca portátil. Si uno de ellos se despegó o no es legible, solicite a un concesionario Honda que lo reemplace.

LEA EL MANUAL
DEL PROPIETARIO



LEA EL MANUAL
DEL PROPIETARIO





- El soplador de hojarasca portátil está diseñado para ofrecer un servicio seguro y fiable si se opera de acuerdo con las instrucciones. Lea y entienda el Manual del propietario antes de operar el soplador de hojarasca portátil. Si no lo hace así, pueden producirse heridas personales o daños en el equipo.



- Los gases de escape contienen monóxido de carbono venenoso, que es un gas incoloro e inodoro. Si se aspira monóxido de carbono puede ocasionar la pérdida del conocimiento y puede causar la muerte.
- Si pone en marcha el soplador de hojarasca portátil en lugares cerrados, o incluso en lugares parcialmente cerrados, es posible que el aire que usted respire contenga una cantidad peligrosa de gases de escape.
- No ponga nunca en marcha el soplador de hojarasca portátil dentro de un garaje, de una casa ni cerca de puertas o ventanas abiertas.



- Mantenga a todas las personas y animales alejados del lugar de operación del soplador de hojarasca portátil.



- Póngase protección en los ojos, casco y otros artículos de protección y ropa protectora para protegerse los ojos y el cuerpo contra todo tipo de objetos (gravilla, vidrios, alambres, etc.) que salir disparados con el soplador de hojarasca portátil.

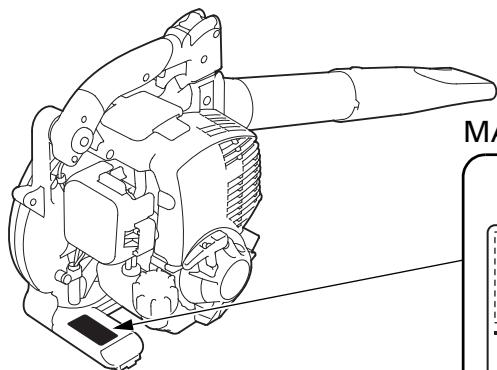
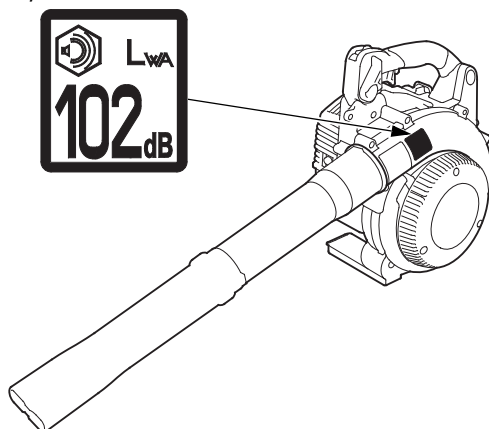


- La gasolina es muy inflamable y explosiva. Pare el motor y espere a que se enfríe antes de repostar.

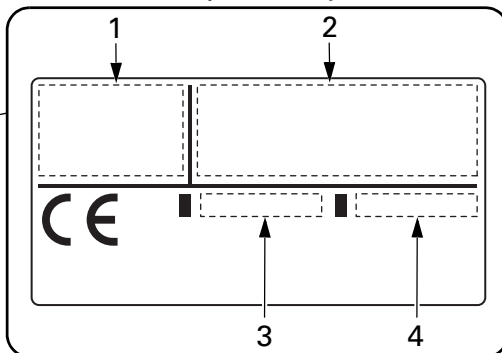
Situación de la marca CE y de la etiqueta de ruido

ETIQUETA DE RUIDO

(Tipos ET1 y EWT1)



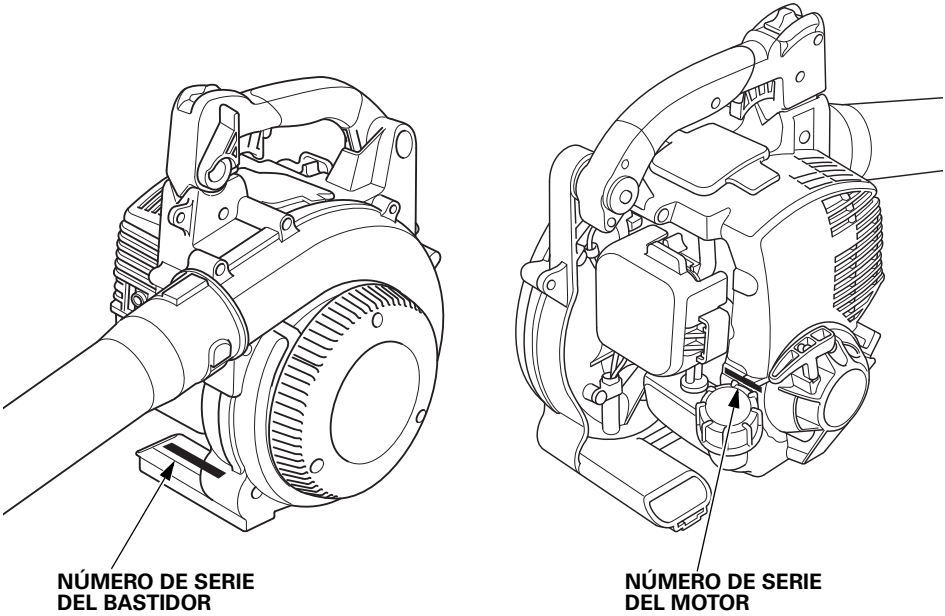
MARCA CE (Tipos ET1 y EWT1)



1. Nombre y dirección del fabricante
2. Nombre y dirección del representante autorizado y el importador
3. Modelo
4. Año de fabricación

El nombre y la dirección del fabricante, el representante autorizado y el importador figuran en la DESCRIPCIÓN GENERAL DEL CONTENIDO DE LA "Declaración de Conformidad CE" de este Manual del propietario.

Situación del número de serie

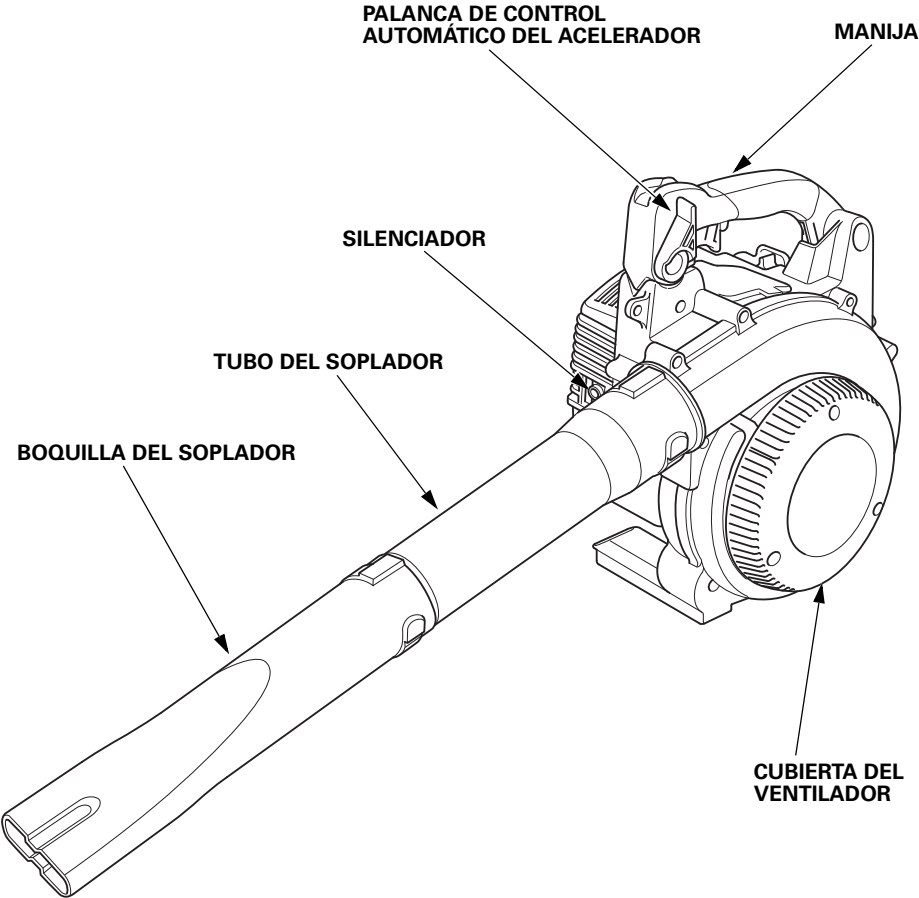


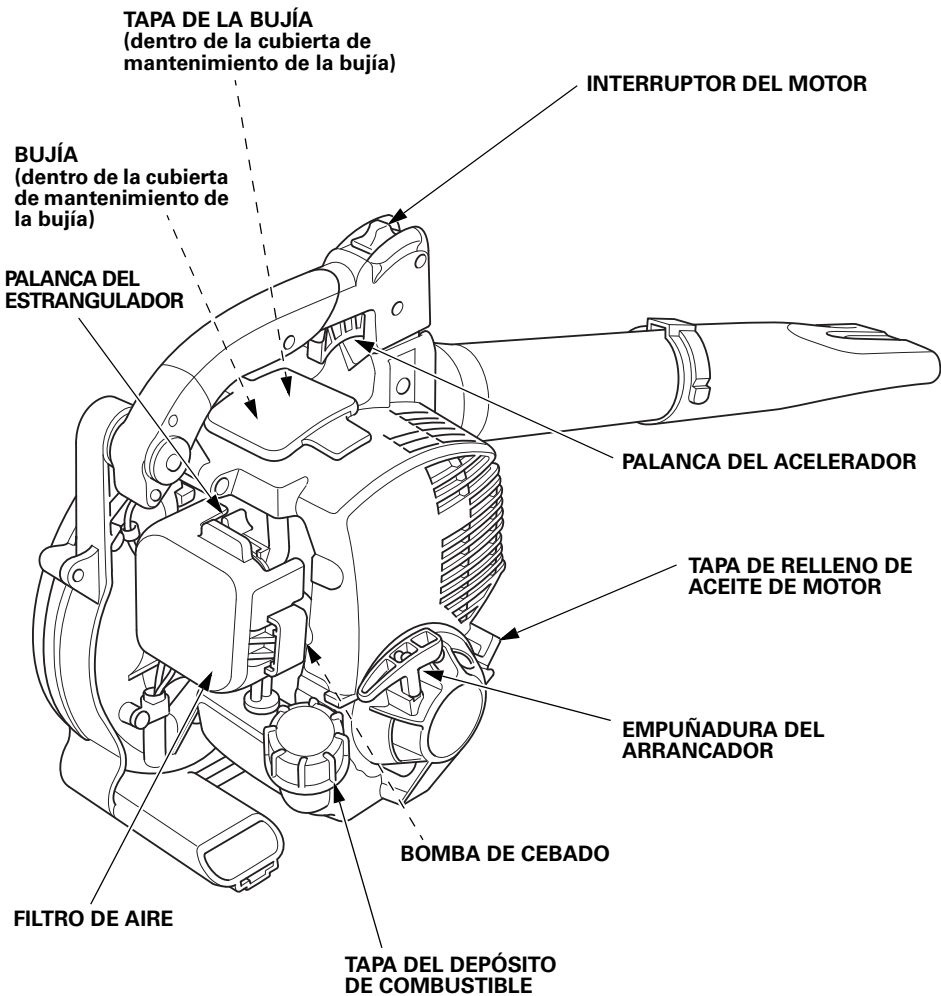
Anote el número de serie del bastidor y el número de serie del motor en el espacio siguiente. Necesitará estos números para realizar pedidos de piezas.

Número de serie del bastidor: _____

Número de serie del motor: _____

3. IDENTIFICACIONES DE LOS COMPONENTES





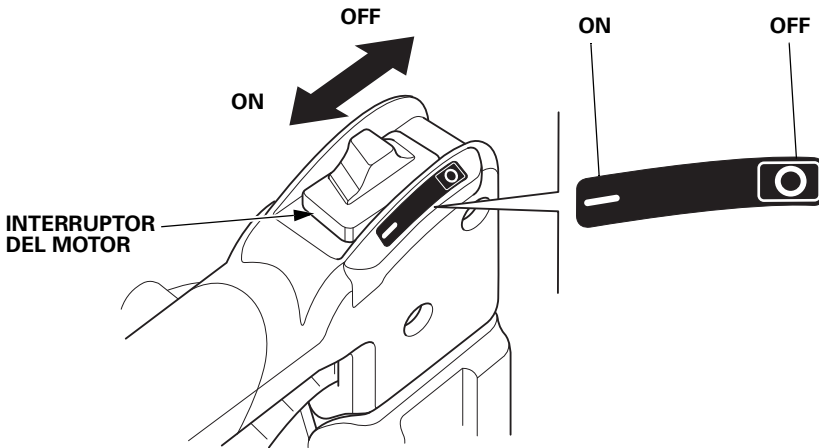
4. CONTROLES

Interruptor del motor

El interruptor del motor activa y desactiva el sistema de encendido.

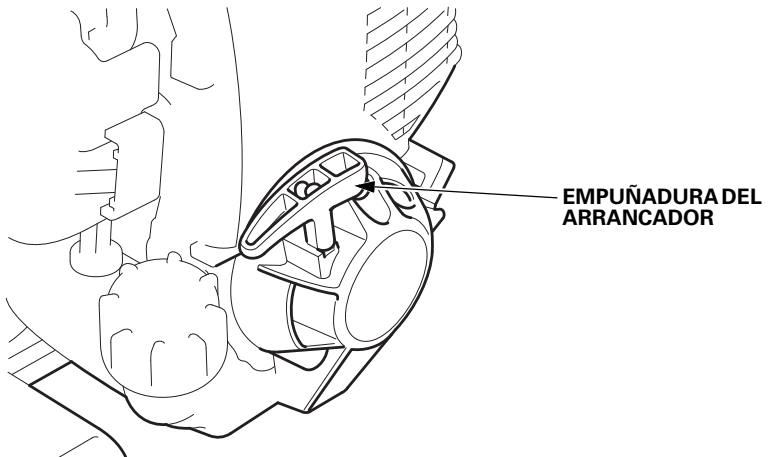
El interruptor del motor debe de estar en la posición ON para que el motor funcione y poder poner en marcha el soplador de hojarasca portátil.

Gire el interruptor del motor a la posición OFF para que se pare el soplador y el motor.



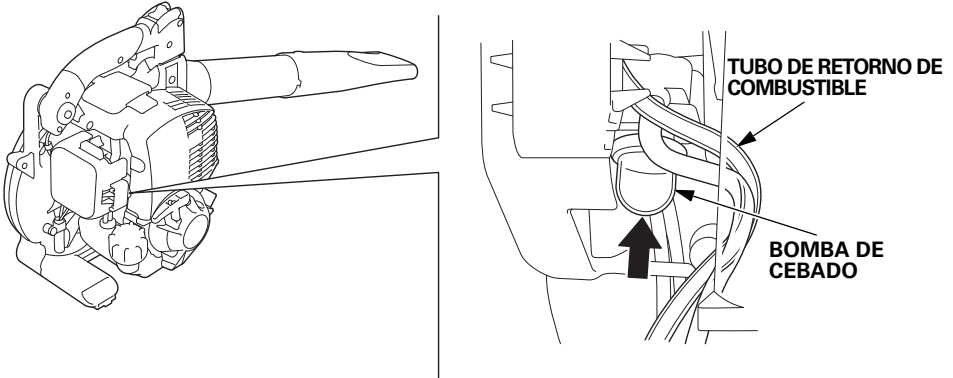
Arrancador de retroceso

Al tirar de la empuñadura del arrancador se acciona el arrancador de retroceso para poner en marcha el motor.



Bomba de cebado

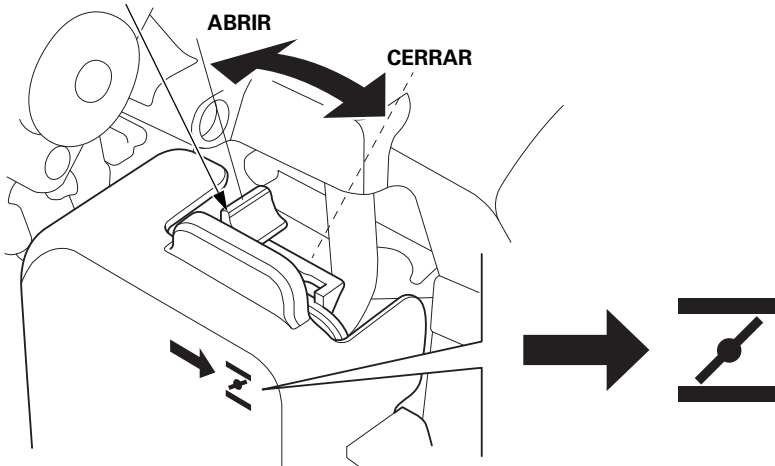
Al presionar la bomba de cebado se suministra combustible desde el depósito de combustible al carburador. Este procedimiento es necesario para arrancar el motor.



Palanca del estrangulador

Mueva la palanca del estrangulador a la posición CERRAR cuando arranque con el motor frío.

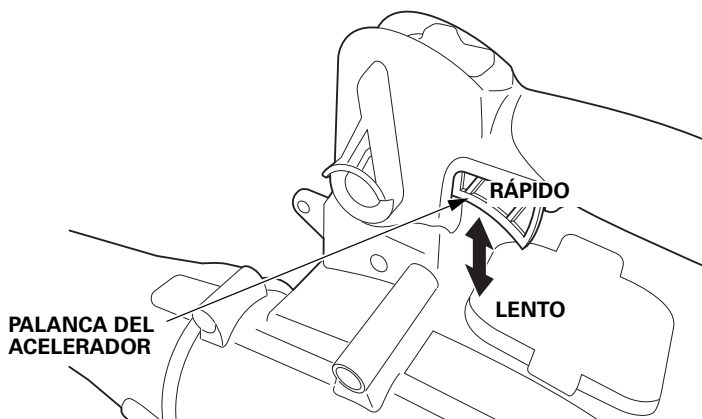
PALANCA DEL ESTRANGULADOR



Palanca del acelerador

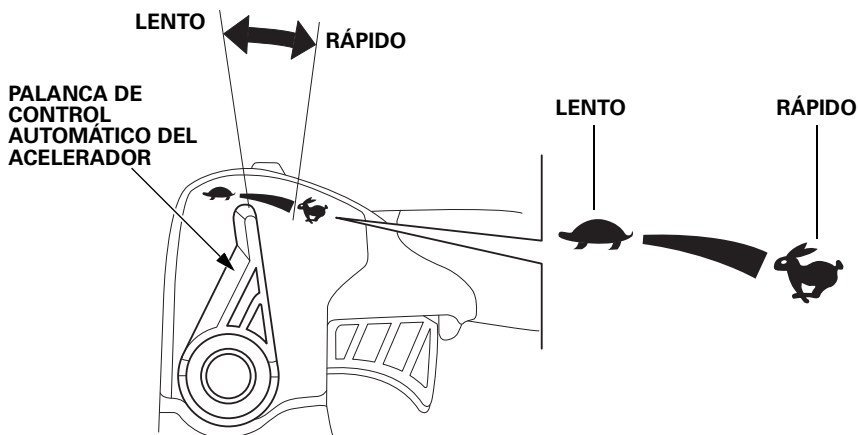
La palanca del acelerador controla la velocidad del motor.

Opere la palanca del acelerador para que funcione el soplador.



Palanca de control automático del acelerador

Al mover la palanca de control automático del acelerador a la posición RÁPIDO, el motor se mantendrá a alta velocidad. Al mantener la palanca de control automático del acelerador en la posición LENTO, podrá regular la velocidad del motor utilizando la palanca del acelerador.



5. COMPROBACIONES PREVIAS A LA OPERACIÓN

Para poder efectuar un soplado seguro y eficaz, efectúe siempre una inspección previa antes de la operación.

▲ ADVERTENCIA

Haga una inspección antes de la operación en una superficie firme y nivelada, con el motor parado y la tapa de la bujía extraída de la bujía.

Antes de cada utilización, mire en torno al motor y debajo del mismo para ver si hay indicios de fugas de aceite o de gasolina.

Comprobación del nivel de combustible

Emplee gasolina sin plomo para automóviles con un número de octanos de investigación de 91 o más alto (número de octanos de bomba de 86 o más alto).

Especificaciones de combustible necesarias para mantener el rendimiento del sistema de control de emisiones: combustible E10 indicado en la normativa de la UE.

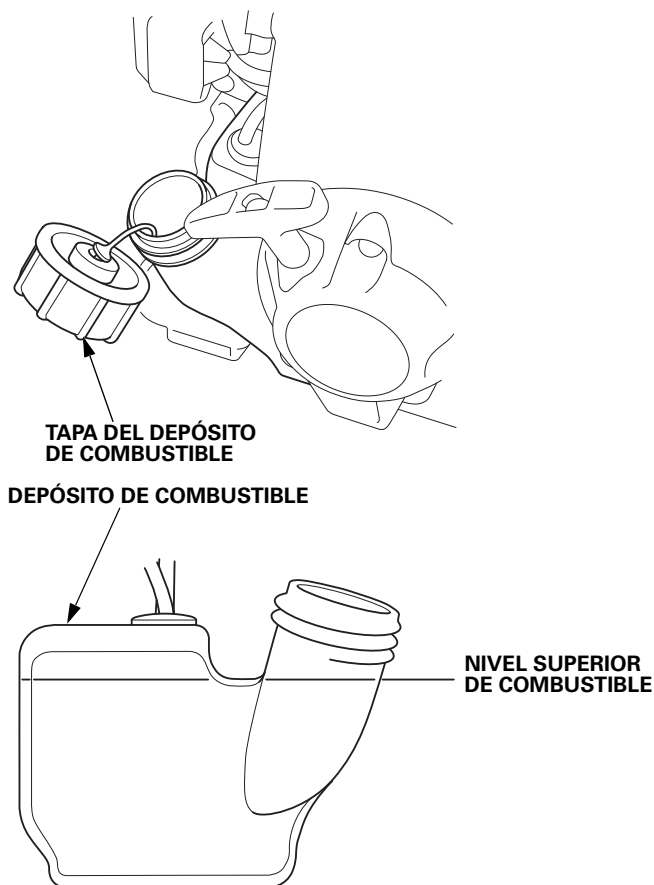
No emplee nunca gasolina pasada, contaminada ni mezclada con aceite.

Evite la entrada de suciedad o agua en el depósito de combustible.

▲ ADVERTENCIA

- **La gasolina es muy inflamable y es explosiva bajo ciertas condiciones.**
- **Llene el depósito en un lugar bien ventilado con el motor parado. No fume ni acerque fuego ni chispas al lugar en el que se reposte el motor o en el que guarde la gasolina.**
- **No llene excesivamente el depósito de combustible (no debe haber combustible en el cuello de relleno). Después de repostar, asegúrese de que la tapa del depósito quede correctamente cerrada con seguridad.**
- **Tenga cuidado para que no se derrame combustible mientras reposta. El combustible derramado o el vapor del combustible pueden encenderse. Si se derrama combustible, cerciórese de que el área se encuentre seca antes de poner en marcha el motor.**
- **Evite el contacto repetido o prolongado con la piel o la inhalación del vapor. MANTÉNGALO APARTADO DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

1. Compruebe visualmente el nivel de combustible desde el exterior del depósito de combustible mientras mantiene recto el cuello de relleno de combustible.
2. Si el nivel de combustible es bajo, llene el depósito de combustible hasta el nivel especificado. Extraiga gradualmente la tapa del depósito de combustible para liberar el aire a presión que se encuentra en el depósito de combustible. El combustible del depósito podría chorrear afuera si la tapa del depósito de combustible se extrajera rápidamente.



NOTA:

La gasolina se echa a perder con mucha rapidez, dependiendo de factores tales como la exposición a la luz, la temperatura y el tiempo. En el peor de los casos, la gasolina puede echarse a perder en 30 días. El empleo de gasolina contaminada puede causar serios daños en el motor (obturación del carburador, agarrotamiento de las válvulas). Estos daños debidos al combustible sucio no están cubiertos por la garantía.

Para evitarlos, siga estrictamente estas recomendaciones:

- Emplee sólo la gasolina especificada (vea la página 19).
- Emplee gasolina nueva y limpia.
- Para aminorar el deterioro, conserve la gasolina en un recipiente homologado para gasolina.
- Si se tiene que almacenar durante mucho tiempo (más de 30 días), drene el depósito de combustible y el carburador (vea la página 49).

Gasolina con contenido de alcohol

Si decide utilizar gasolina con alcohol (gasohol), asegúrese que el octanaje sea al menos tan alto como el recomendado por Honda. Existen dos tipos de "gasohol": uno que contiene etano y otro que contiene metanol.

No utilice gasohol con más del 10% de etano.

No emplee nunca gasolina que contenga más del 5% de metanol (alcohol metílico o alcohol de madera) o gasolina que contenga metanol si no contiene cosolventes e inhibidores contra la corrosión para metanol.

NOTA:

- Los daños en el sistema de combustible o los problemas de rendimiento del motor causados por la utilización de gasolina que contenga más cantidad de alcohol que la recomendada no están cubiertos por la garantía.
- Antes de adquirir gasolina de una gasolinera desconocida, compruebe si la gasolina contiene alcohol, y en caso de contenerlo, pregunte el tipo y porcentaje de alcohol utilizado.

Si notase algún síntoma de funcionamiento inapropiado cuando utiliza una gasolina específica, cambie la gasolina por otra que usted sepa que tiene una cantidad de alcohol inferior a la recomendada.

Comprobación del nivel de aceite de motor

PRECAUCIÓN:

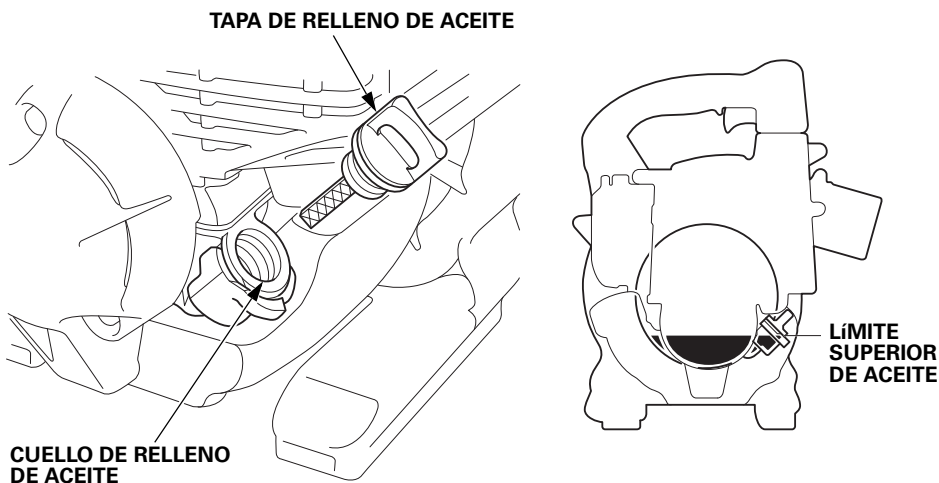
El motor puede dañarse gravemente si se utiliza con un nivel de aceite bajo.

Compruebe el nivel del aceite de motor con el motor parado y en una posición nivelada.

1. Extraiga la tapa de relleno de aceite.
2. Compruebe el nivel de aceite. Si está bajo el límite superior, rellene con el aceite recomendado (consulte la página 23) hasta el límite superior.
3. Vuelva a instalar la tapa de llenado de aceite con seguridad.

Compruebe el nivel de aceite y llene hasta la parte superior del cuello de relleno del aceite si se opera el motor durante más de 10 horas seguidas.

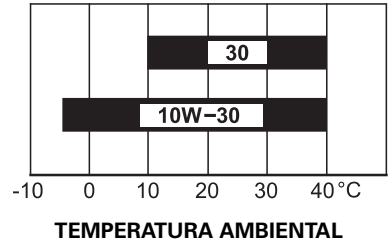
CAPACIDAD DE ACEITE DE MOTOR: 0,08 L



Aceite recomendado:

Emplee aceite de motor de 4 tiempos que satisfaga o exceda los requisitos para la clasificación de servicio API de SE o posterior (o equivalente). Compruebe siempre la etiqueta de servicio API del recipiente de aceite para asegurarse que incluye las letras SE o posterior (o equivalente).

Se recomienda el SAE 10W-30 para aplicaciones generales. Las otras viscosidades mostradas en la gráfica pueden utilizarse cuando la temperatura media de su zona está dentro del margen indicado.



Especificaciones de aceite lubricante necesarias para mantener el rendimiento del sistema de control de emisiones: aceite original Honda.

PRECAUCIÓN:

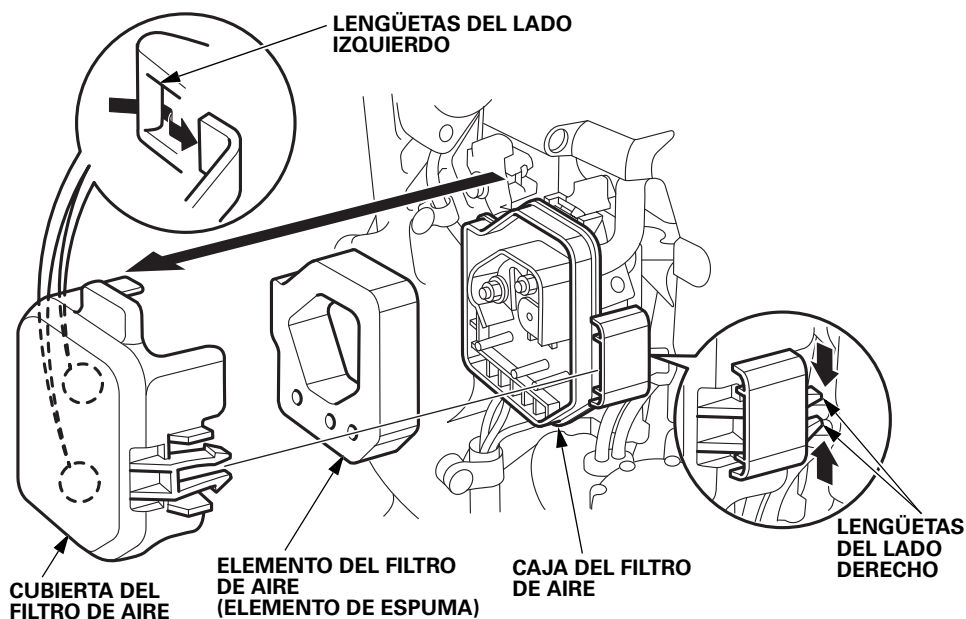
El empleo de aceite de motor de 2 tiempos no detergente puede acortar la vida útil de servicio del motor.

Comprobación de los elementos del filtro de aire

PRECAUCIÓN:

Nunca ponga en marcha el motor sin el filtro de aire; se producirá un rápido desgaste del motor.

1. Mueva la palanca del estrangulador a la posición de cierre completo.
2. Abra la cubierta del filtro de aire presionando las lengüetas del lado derecho de la cubierta del filtro de aire. Empleando las lengüetas del lado izquierdo como puntos pivotantes, gire la cubierta del filtro de aire y extráigala de la caja del filtro de aire.
3. Extraiga el elemento del filtro de aire (elemento de espuma) de la caja del filtro de aire. Compruebe si hay suciedad en el elemento.
4. Si está sucio, limpie o reemplace el elemento (elemento de espuma) (Limpieza: vea la página 41).
5. Vuelva a instalar las partes extraídas en el orden inverso a la extracción.

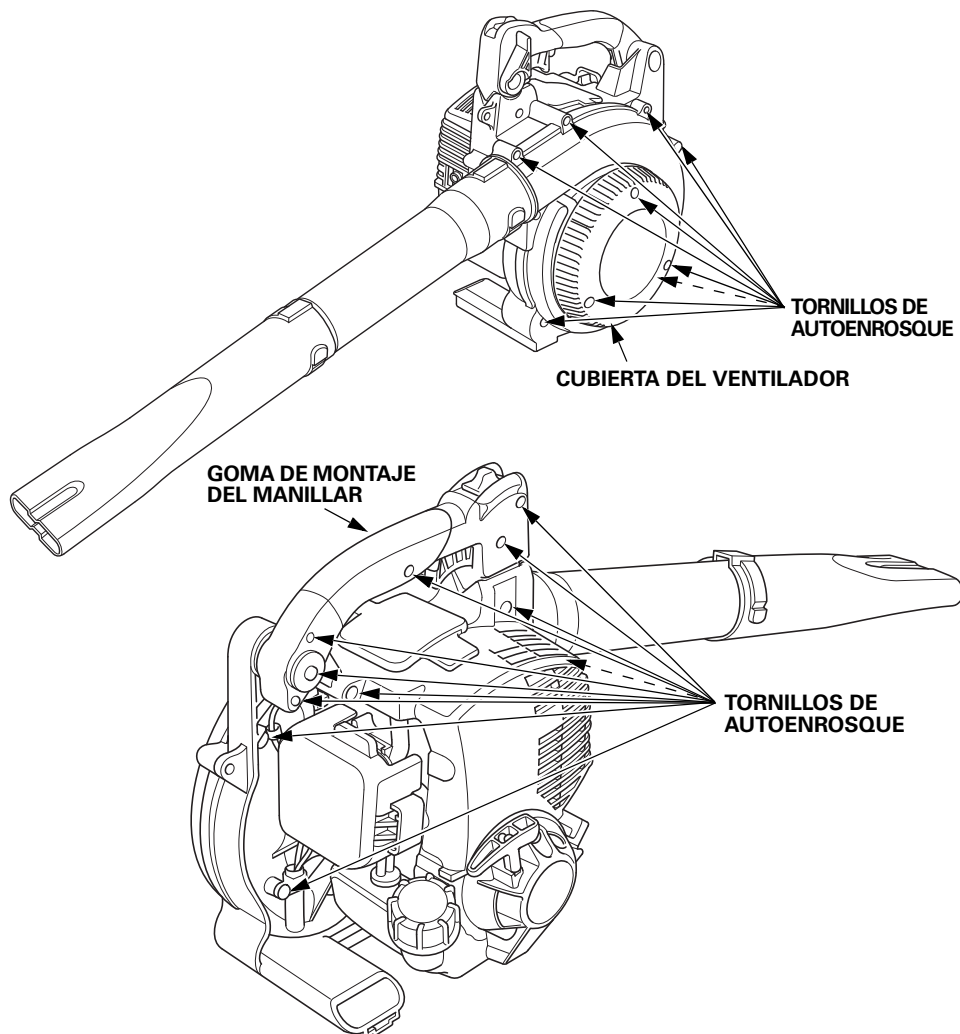


Compruebe la estanqueidad de cada pieza

Compruebe que los tornillos de autoenrosque no estén aflojados. Si están aflojados, apriételos bien.

Compruebe la manija

1. Compruebe que los tornillos de autoenrosque de la manija no estén aflojados. Si están aflojados, apriételos bien.
2. Compruebe que la goma de montaje de la manija no está dañada. Si la goma de montaje de la manija está dañada, reemplácela por una nueva. Para el reemplazo, consulte a su concesionario autorizado Honda.

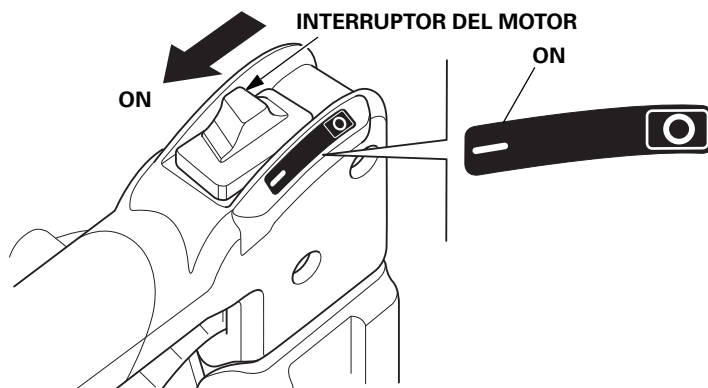


6. ARRANQUE DEL MOTOR

▲ ADVERTENCIA

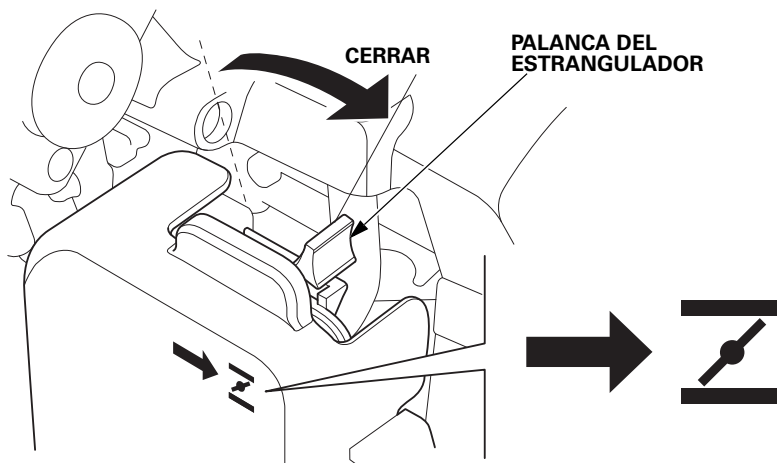
- Los gases de escape contienen monóxido de carbono que es venenoso. No tenga nunca el motor en marcha en un lugar cerrado. Asegúrese siempre de disponer de una ventilación apropiada.
- Ponga el motor en marcha en un lugar alejado de las personas, animales y edificios circundantes. Asegúrese de que no haya obstáculos en el área de trabajo.

1. Gire el interruptor del motor a la posición ON.

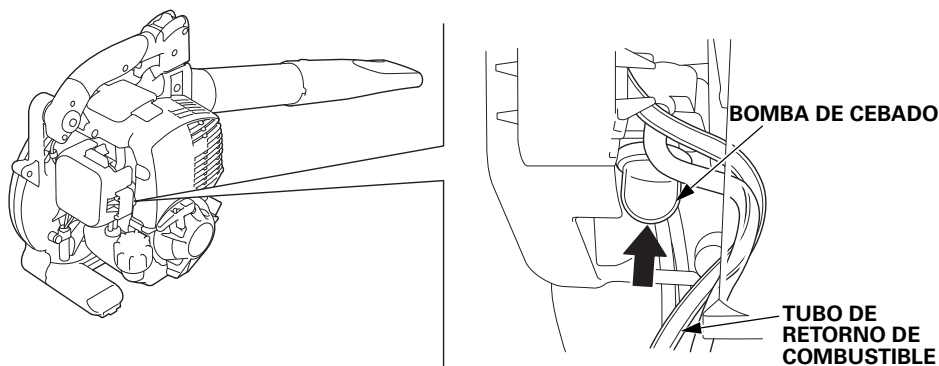


2. Para arrancar el motor cuando está frío, mueva la palanca del estrangulador a la posición CERRAR.

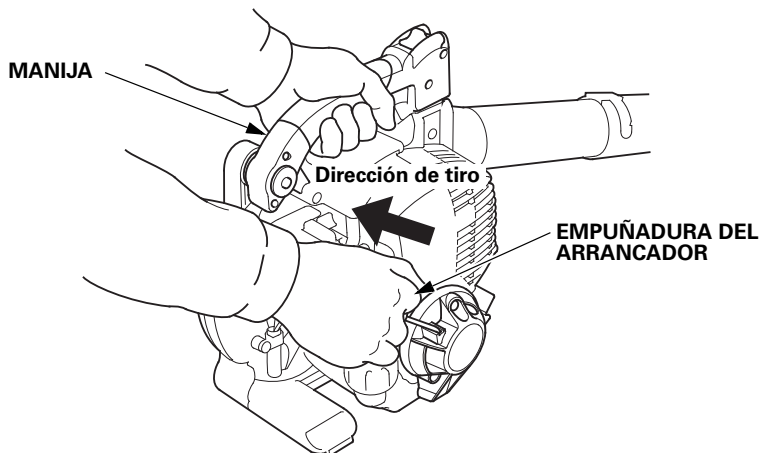
Para arrancar el motor cuando está caliente, deje la palanca del estrangulador en la posición ABRIR.



3. Presione la bomba de cebo varias veces hasta que ésta se llene de combustible. Incluso aunque presione demasiadas veces la bomba de cebo, el combustible extra volverá al depósito de combustible. Si la bomba de cebo no se presiona las veces suficientes, el motor podría no arrancar.



4. Agarre con seguridad la manija del soplador de hojarasca portátil. Tire ligeramente de la empuñadura del arrancador hasta notar resistencia, y entonces tire con fuerza en la dirección de la flecha como se muestra abajo. Deje que la empuñadura del arrancador retorne con suavidad.

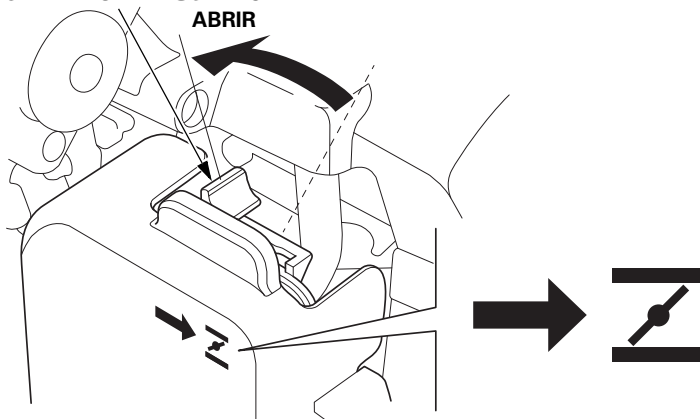


PRECAUCIÓN:

- No permita que la empuñadura del arrancador retroceda con fuerza contra el motor. Deje que retorne con suavidad para evitar daños en la empuñadura del arrancador y en otras partes.
- Si tira de la empuñadura del arrancador mientras el motor está en marcha pueden producirse daños.
- Ponga el soplador de hojarasca portátil sobre una superficie nivelada antes de poner en marcha el motor.
- Antes de tirar de la empuñadura del arrancador, asegúrese de que las personas y los animales estén alejados del soplador de hojarasca portátil, especialmente de detrás de usted.

-
5. Si se ha movido la palanca del estrangulador a la posición CERRAR para arrancar el motor, muévala gradualmente a la posición ABRIR a medida que se va calentando el motor.

**PALANCA DEL ESTRANGULADOR
ABRIR**



Arranque con el motor caliente

Si el motor se tiene en funcionamiento en lugares con altas temperaturas ambientales y luego se para y se deja en reposo un rato, es posible que no pueda volver a ponerse en marcha a la primera.

Si es necesario, emplee el procedimiento siguiente:

PRECAUCIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

Gire el interruptor del motor a la posición OFF antes de efectuar el procedimiento siguiente. De este modo evitará que el motor pueda ponerse en marcha y opere a alta velocidad cuando el acelerador está en la posición de aceleración máxima. Si el motor se pone en marcha, con el acelerador en la posición de aceleración máxima, el soplador podrá moverse a una velocidad alta. Esta situación le haría correr el peligro de heridas personales.

1. Gire el interruptor del motor a la posición OFF.
2. Gire la palanca del estrangulador a la posición ABRIR.
3. Retenga la palanca del acelerador en la posición de aceleración máxima RÁPIDO.
4. Tire de la empuñadura del arrancador de 3 a 5 veces.
5. Siga el procedimiento de ARRANQUE DEL MOTOR de la página 26 y ponga en marcha el motor con la palanca del estrangulador en la posición ABRIR.

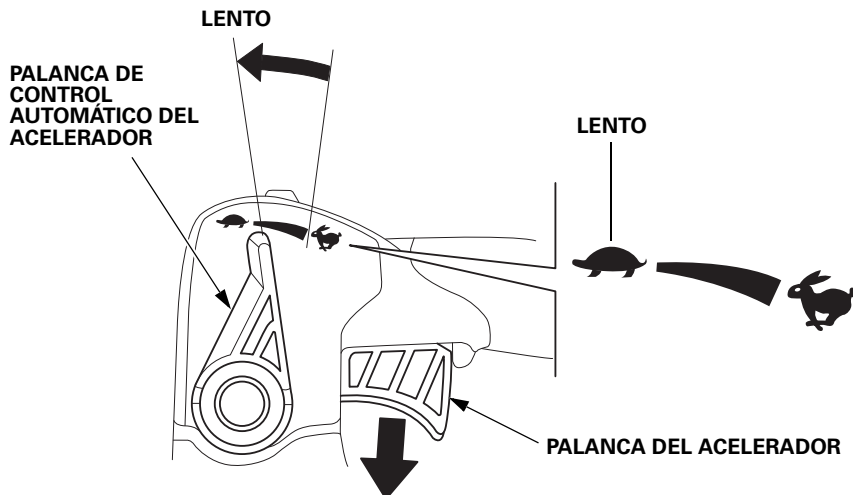
7. PARADA DEL MOTOR

En un caso de emergencia:

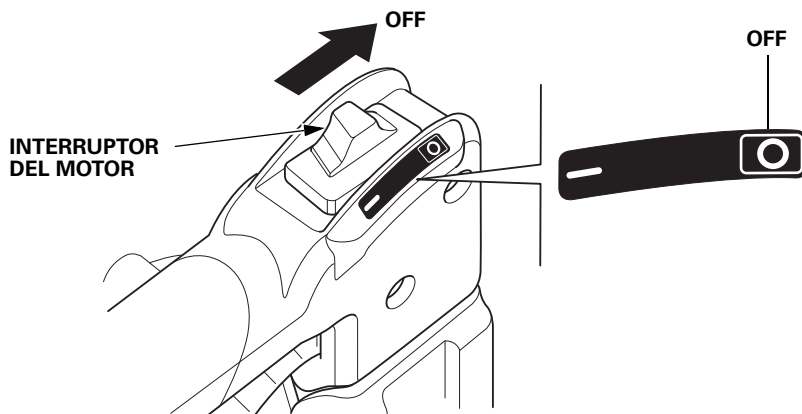
Gire el interruptor de encendido a la posición OFF.

Parada normal:

1. Suelte la palanca del acelerador y mueva la palanca de control automático del acelerador a la posición LENTO.



2. Gire el interruptor del motor a la posición OFF.



8. OPERACIÓN DEL SOPLADOR DE HOJARASCA PORTÁTIL

Lea y entienda las instrucciones de seguridad de las páginas 4 a 9 antes de operar el soplador de hojarasca portátil.

Si nota algún sonido anormal, olor, vibraciones, u otras indicaciones anormales, pare inmediatamente el motor y consulte a su concesionario Honda autorizado.

▲ ADVERTENCIA

Para reducir el peligro de lesiones debidas al contacto con las partes rotantes, pare el motor antes de instalar o quitar cualquier accesorio.

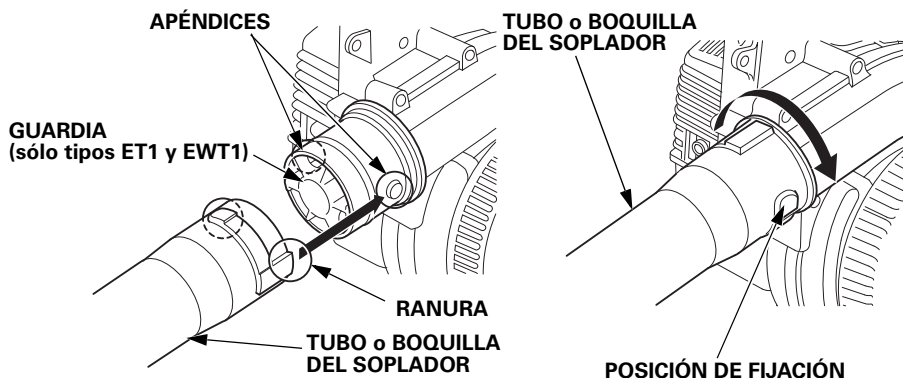
Montaje y extracción del tubo y de la boquilla del soplador

1. Alinee los apéndices del racor de soplado del soplador de hojarasca portátil con las ranuras del tubo o de la boquilla del soplador, y empuje hacia el racor de soplado. Gire el tubo o la boquilla del soplador en la dirección mostrada por la flecha hasta que se bloquee.
2. Compruebe que el tubo y la boquilla del soplador no estén aflojados y que estén fijados en su posición.

NOTA:

Compruebe que el tubo y la boquilla del soplador no estén aflojados y estén bien fijados en su posición.

No emplee el soplador de hojarasca portátil si están aflojados. Un soplador dañado puede causar heridas personales o daños en el equipo.



3. La extracción es el orden inverso al de la instalación.

PRECAUCIÓN:

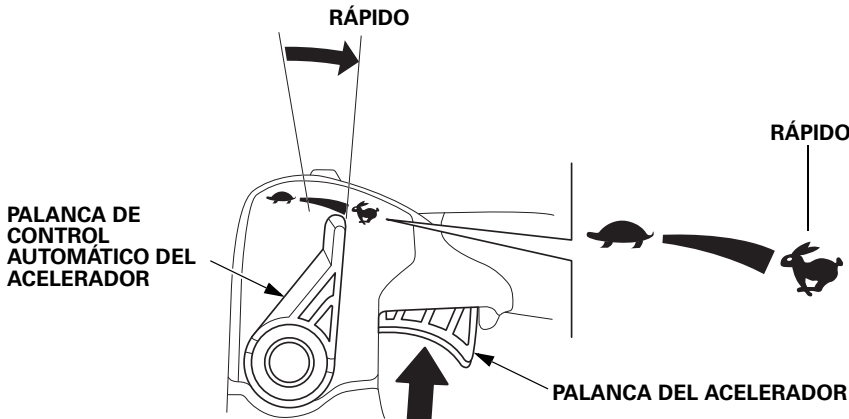
No ponga en marcha el motor con el tubo y la boquilla del soplador extraídos del soplador de hojarasca portátil. Se reduciría la velocidad del motor pudiendo causar un mal funcionamiento del motor.

Arranque del motor

Arranque el motor de acuerdo con el procedimiento de arranque del motor (vea la página 26).

Operación del soplador

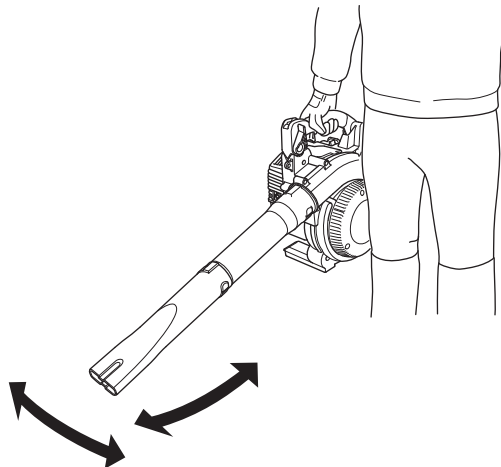
1. Apriete la palanca del acelerador mientras el motor está en marcha y ajuste la velocidad del soplador. Para mantener la velocidad alta, mueva la palanca de control automático del acelerador a la posición RÁPIDO.



PRECAUCIÓN:

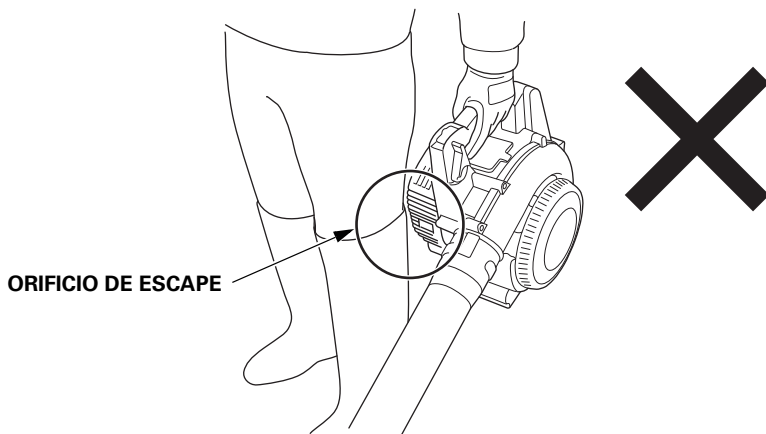
Si nota rotación anormal del el soplador de hojarasca portátil, solicite a su concesionario autorizado Honda que le revise o repare el soplador de hojarasca portátil.

2. Sostenga el soplador de hojarasca portátil con la mano derecha o izquierda. Sople las hojas secas, etc. y recólcetelas moviendo el soplador hacia la derecha y la izquierda y hacia delante y atrás.

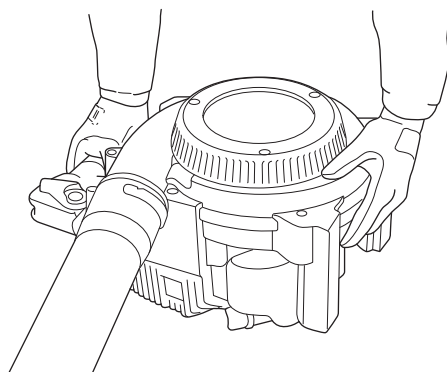


PRECAUCIÓN:

Cuando opere el soplador de hojarasca portátil con la mano izquierda, no lo tome con la posición mostrada (es decir, el orificio de escape cerca o en contacto con su cuerpo). El calor del aire de escape podría causarle quemaduras.



- Este soplador de hojarasca portátil está diseñado para accionarse con una sola mano. Sin embargo, también puede accionarse con las dos manos sujetándolo por la manija y el soporte de la parte inferior.



NOTA:

Mueva la palanca de control automático del acelerador a la posición LENTO, suelte la palanca del acelerador, y mueva el interruptor del motor a la posición OFF antes de dejar solo el soplador de hojarasca portátil.

Cómo emplear la boquilla

Este soplador de hojarasca portátil está diseñado para realizar diversos trabajos de limpieza empleando la boquilla del ventilador o la boquilla redonda (parte opcional).

- La boquilla del ventilador produce un flujo de aire amplio y fuerte. Podrá controlar la aplicación de este flujo de área al área de trabajo con mucha precisión. Esta boquilla del ventilador es excelente para soplar superficies planas para recolectar por completo aserrín, hojas secas, hierba cortada, etc.
- La boquilla redonda (parte opcional) es excelente para la recolección en superficies desiguales (por ejemplo en campos, jardines, etc.).

Para emplear con eficacia el soplador de hojarasca portátil:

Para minimizar el tiempo de soplado, si los escombros y otros desperdicios están esparcidos por un área de grandes dimensiones recójalos primero con un rastrillo o una escoba.

Si los escombros y otros desperdicios están muy compactados, suéltelos con un rastrillo o una escoba antes de soplar.

Para minimizar los escombros que salen a la superficie y la suciedad:

- Cuando los escombros y otros desperdicios que esté recogiendo sean muy polvorientos, quite un poco el polvo de la superficie, o moje las superficies.
- Expanda la boquilla del soplador lo suficiente para aplicar el flujo de aire tan cerca como sea posible de la superficie del suelo.
- Sople los escombros, etc. teniendo cuidado de que los escombros sopladados no alcancen a personas, niños, animales, ventanas abiertas y vehículos del lugar.
- Limpie el lugar de trabajo después de haberlo soplado.

Pour réduire le bruit:

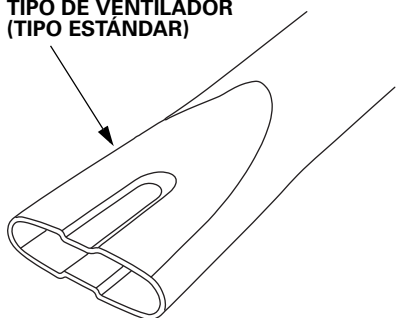
- Opere el soplador de hojarasca portátil sólo durante el día y en días laborales. Evite la operación cuando la gente esté durmiendo o descansando (es decir, temprano por la mañana, tarde por la noche, o en los descansos del mediodía). Respete las regulaciones locales y trabaje a horas adecuadas. Normalmente, le recomendamos operar el soplador de hojarasca portátil durante el día de días laborales cuando los demás también estén trabajando. No recomendamos la operación durante los fines de semana ni días festivos para no molestar a los vecinos.
- Emplee sólo un soplador de hojarasca portátil al mismo tiempo siempre que sea posible.
- Opere el soplador de hojarasca portátil a la velocidad lenta del acelerador siempre que sea posible.
- Compruebe el soplador de hojarasca portátil, especialmente el silenciador, el orificio de aire de admisión y el filtro de aire antes de la operación.

Del mismo modo que cuando se limpia la terraza y la entrada con un chorro de la manguera de agua, este soplador de hojarasca portátil está diseñado para recolectar muy bien la hierba, escombros, etc. de forma adecuada sobre césped y en patios.

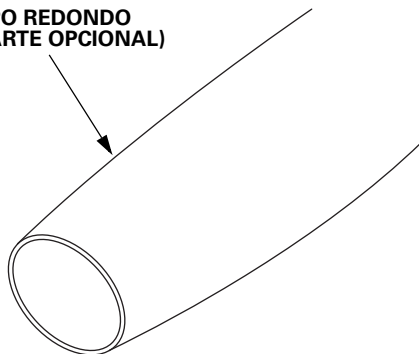
Forma de la boquilla

Hay disponibles dos tipos de formas de boquilla como se muestra.

**TIPO DE VENTILADOR
(TIPO ESTÁNDAR)**



**TIPO REDONDO
(PARTE OPCIONAL)**



▲ ADVERTENCIA

- **Antes de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento, ponga el soplador de hojarasca portátil sobre una superficie nivelada, pare el motor y extraiga la tapa de la bujía para cerciorarse de que el motor no pueda ponerse en marcha accidentalmente.**
- **El servicio del soplador de hojarasca portátil deberá realizarlo un concesionario Honda autorizado a menos que el propietario disponga de las herramientas adecuadas y de los datos de servicio y se crea mecánicamente cualificado para ello.**

PRECAUCIÓN:

Emplee solamente partes genuinas de Honda o sus equivalentes cuando realice el mantenimiento o las reparaciones. Las partes de reemplazo que no son de calidad equivalente pueden causar daños en el soplador de hojarasca portátil.

La inspección y los ajustes periódicos del HHB25 Honda son esenciales para poder mantener un alto nivel de rendimiento. El mantenimiento regular también ayudará a extender la vida útil de servicio. Los intervalos de servicio requeridos y el tipo de mantenimiento que debe realizarse se describen en la tabla de la página siguiente.

Programa de mantenimiento

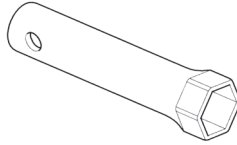
PERÍODO DE SERVICIO REGULAR (3) Efectúelo a cada intervalo indicado de meses o de horas de funcionamiento, lo que primero acontezca.		Cada utilización	Primer mes o 10 horas.	Cada 3 meses o 25 horas.	Cada 6 meses o 50 horas.	Cada año o 100 horas.	Cada 2 años o 300 horas.	Consulte la página
Elemento								
Aceite de motor	Comprobar el nivel	o						P. 22
	Cambiar		o		o			P. 38
Filtro de aire	Comprobar	o						P. 24
	Limpiar			o (1)				P. 40
Bujía	Limpiar-ajustar					o		P. 42
	Reemplazar						o	P. 42
Cable del acelerador	Comprobar	o						P. 44
Palanca del acelerador	Comprobar	o						P. 44
Aletas de enfriamiento del motor	Comprobar				o			P. 46
Tuercas, pernos, fijadores (Reapretar si es necesario)	Comprobar	o						P. 25
Depósito de combustible	Limpiar					o		P. 47
Filtro de combustible	Comprobar					o		P. 47
Velocidad de ralentí	Limpiar-ajustar					o (2)		—
Holgura de válvulas	Limpiar-ajustar					o (2)		—
Chambre de combustion	Limpiar	Después de cada 300 horas. (2)						—
Tubo de combustible	Comprobar	Cada 2 años (Reemplazar si es necesario) (2)						—
Tubo de aceite	Comprobar	Cada 2 años (Reemplazar si es necesario) (2)						—

NOTA:

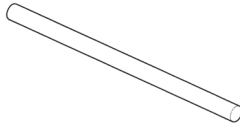
- (1) Efectúe el servicio con más frecuencia cuando lo utilice en zonas polvorientas.
- (2) El servicio de estos elementos debe realizarlo su concesionario de servicio, a menos que usted disponga de las herramientas adecuadas y tenga suficientes conocimientos de mecánica. Para ver los procedimientos de servicio, consulte el manual de taller Honda.
- (3) Registre las horas de funcionamiento para determinar los intervalos apropiados para el mantenimiento.

Juego de herramientas

Las herramientas suministradas son necesarias para efectuar cierto mantenimiento periódico, ajustes y reparaciones sencillas. Guarde las herramientas en el lugar designado.



LLAVE DE BUJÍAS



BARRA (se emplea para girar una llave de bujías)

Cambio del aceite de motor

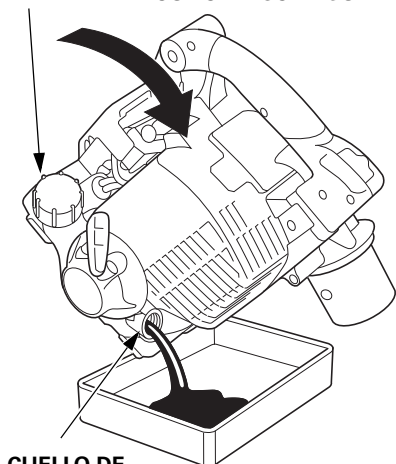
PRECAUCIÓN:

Si el motor había estado en marcha, el motor, el silenciador y el aceite de motor estarán muy calientes y seguirán estando calientes durante cierto tiempo después de haber parado el motor. Para no quemarse, espere a que se enfríen antes de comenzar el cambio del aceite de motor.

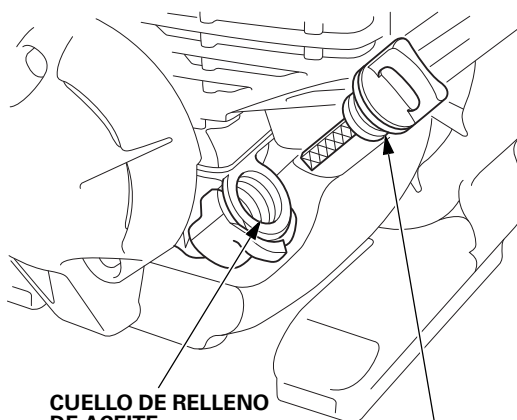
NOTA: Drene el aceite mientras el motor todavía esté caliente para asegurar un drenaje rápido y completo.

1. Compruebe que la tapa del depósito de combustible esté apretada.
2. Extraiga la tapa de relleno de aceite y drene el aceite en el recipiente de aceite inclinando el motor hacia el cuello de relleno de aceite.

TAPA DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE



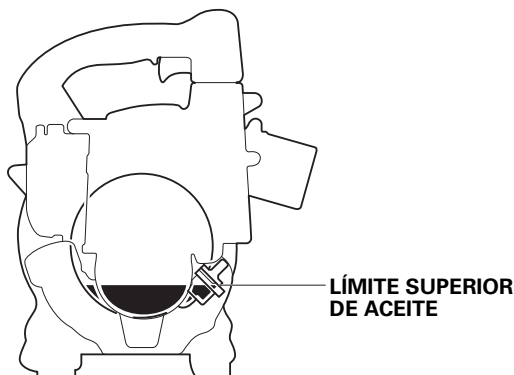
CUELLO DE
RELLENO DE
ACEITE



CUELLO DE RELLENO
DE ACEITE

TAPA DE RELLENO
DE ACEITE

3. Llene aceite del recomendado (vea la página 23) y compruebe el nivel del aceite (vea la página 22).



4. Instale la tapa de relleno de aceite.

CAPACIDAD DE ACEITE DE MOTOR: 0,08 L

Lávese las manos con agua y jabón después de haber manipulado aceite usado.

NOTA:

Tire el aceite de motor usado de manera que sea compatible con el medio ambiente. Le aconsejamos que lo lleve en un recipiente cerrado a la gasolinera de su localidad para que se encarguen de su eliminación. No lo tire a la basura ni lo derrame al suelo. Si no está seguro de la forma de eliminación, consulte a su concesionario autorizado Honda.

- El aceite de motor se deteriora de forma natural. Compruebe y cambie el aceite con regularidad.
- Apriete con seguridad la tapa de relleno de aceite para evitar fugas de aceite.

Servicio del filtro de aire

Un filtro de aire sucio restringirá el flujo de aire al carburador. Para evitar mal funcionamiento del carburador, efectúe el servicio del filtro de aire con regularidad. Efectúe el servicio con mayor frecuencia cuando opere el soplador de hojarasca portátil en lugares muy polvorientos.

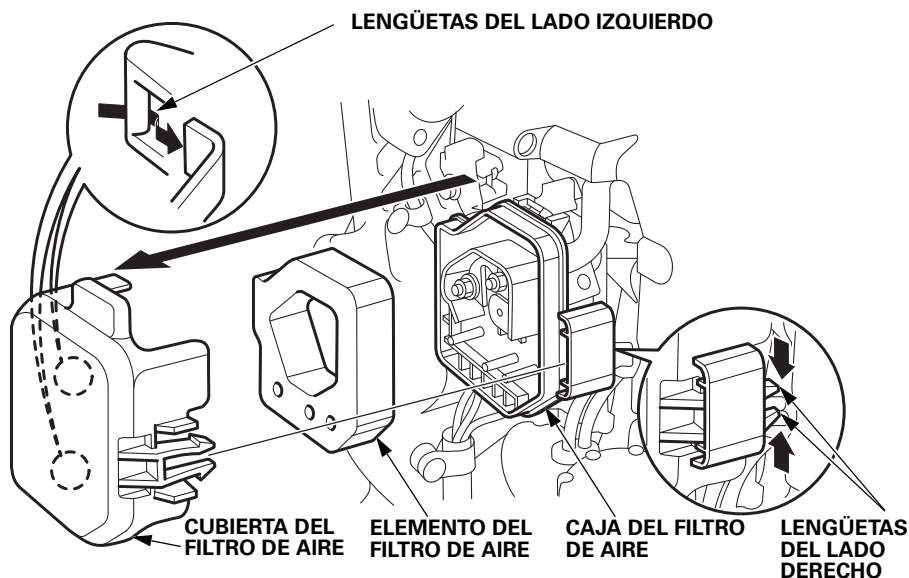
▲ ADVERTENCIA

No emplee nunca gasolina ni solventes de bajo punto de inflamación para limpiar el elemento del filtro de aire. Podría producirse un incendio o una explosión.

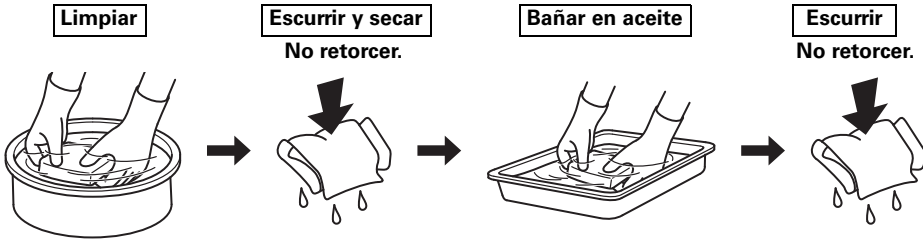
PRECAUCIÓN:

Nunca ponga en marcha el motor sin el filtro de aire. Se produciría un rápido desgaste del motor.

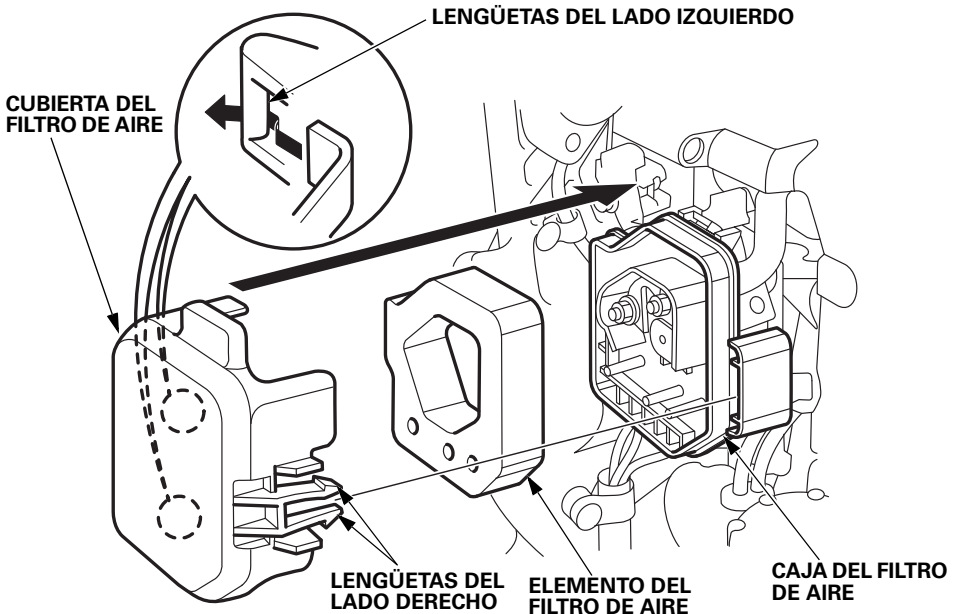
1. Gire la palanca del estrangulador a la posición CERRAR.
2. Abra la cubierta del filtro de aire presionando las lengüetas del lado derecho de la cubierta del filtro de aire. Empleando las lengüetas del lado izquierdo como puntos pivotantes, gire la cubierta del filtro de aire y extráigala de la caja del filtro de aire.
3. Extraiga el elemento del filtro de aire (elemento de espuma) de la caja del filtro de aire. Compruebe si hay suciedad en el elemento.



4. Limpie el elemento de espuma en agua tibia con jabón y enjuáguelo bien. Exprima bien el elemento de espuma y deje que se seque por completo. O, limpie el elemento de espuma en solvente ininflamable o de alto punto de inflamación y séquelo por completo. Humedezca el elemento en aceite de motor limpio, y exprima el aceite excesivo. Tenga en cuenta que el motor emitirá humo blanco si queda demasiado aceite en el elemento de espuma. Reemplace el elemento de espuma si está excesivamente sucio.



5. Limpie el interior de la cubierta del filtro de aire y la caja del filtro de aire con un paño humedecido.
6. Vuelva a instalar con seguridad el elemento del filtro de aire (elemento de espuma) y la cubierta del filtro de aire.



Servicio de la bujía

Bujía recomendada: CMR5H (NGK)

Para asegurar la operación correcta del motor, el huelgo de los electrodos de al bujía deberá ser correcto y no deberá haber carbonilla acumulada.

⚠ ADVERTENCIA

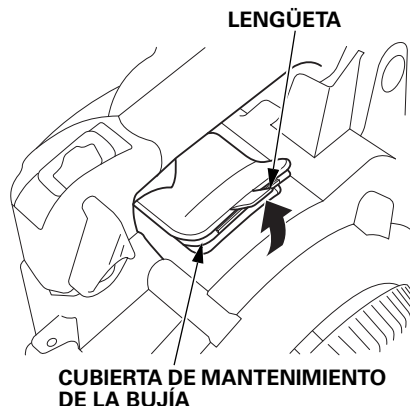
Si el motor había estado en marcha, la bujía y el silenciador estarán muy calientes. Tenga cuidado para no tocar la bujía y el silenciador.

PRECAUCIÓN:

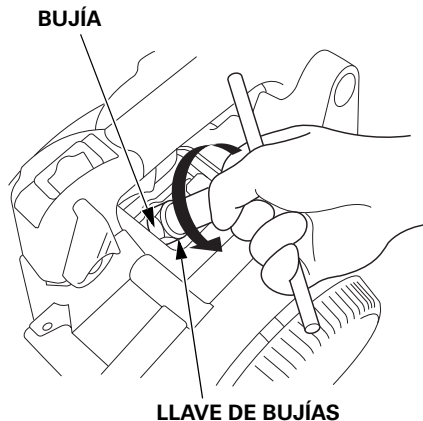
No emplee nunca una bujía de un margen térmico incorrecto.

<Limpieza>

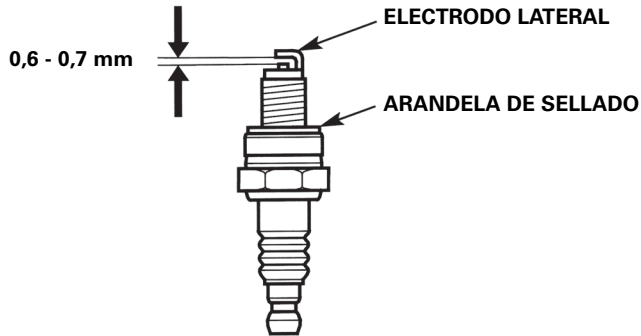
1. Levante la lengüeta más pequeña y gire la cubierta de mantenimiento de la bujía para abrirla.



2. Extraiga la tapa de la bujía y utilice la llave de bujías suministrada para extraer la bujía.
3. Inspeccione visualmente la bujía. Tírela si hay desgaste aparente o si el aislador está agrietado o partido. Limpie la bujía con un cepillo de alambre si debe volver a utilizarla.



-
4. Mida el huelgo de la bujía con un calibre de espesores.
El huelgo deberá ser de 0,6 – 0,7 mm. Corríjalo como sea necesario doblando con cuidado el electrodo lateral.



5. Compruebe que la arandela de sellado esté en buen estado, y enrosque la bujía con la mano para evitar que se dañen las roscas.
6. Después de haberse asentado la bujía, apriétela con una llave de bujías para comprimir la arandela.

NOTA:

Después de haber asentado la bujía nueva con la mano, deberá apretarla 1/2 vuelta con una llave para comprimir su arandela. Si instalada una bujía usada, sólo será necesario apretarla de 1/8 a 1/4 de vuelta después de haberla asentado.

PRECAUCIÓN:

La bujía debe apretarse con seguridad. Una bujía incorrectamente apretada puede calentarse mucho pudiendo llegar a causar daños en el motor.

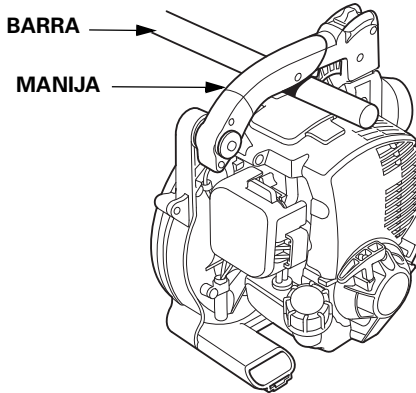
7. Instale la tapa de la bujía.
8. Vuelva a colocar la cubierta de mantenimiento de la bujía.

Inspección y ajuste del cable del acelerador

Compruebe el juego libre del cable del acelerador y ajústelo so es necesario.

<Ajuste>

1. Inserte una barra o material equivalente debajo de la manija. Levante el soplador de hojarasca portátil del suelo levantando la barra.

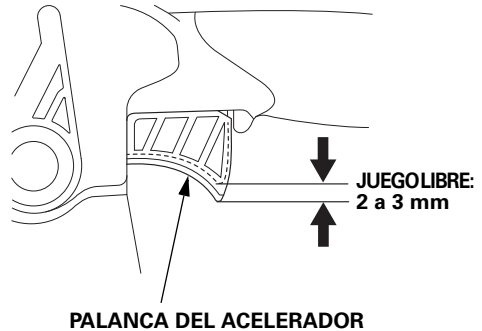
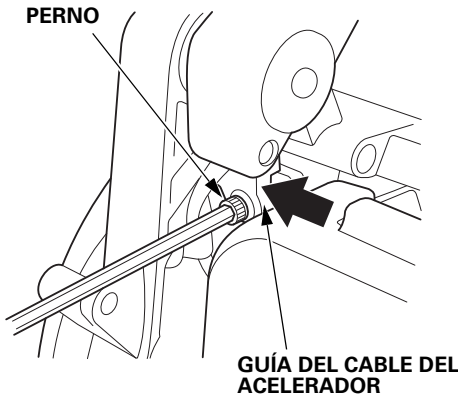


NOTA:

La manija de este soplador de hojarasca portátil tiene una estructura a prueba de vibraciones. Ajuste el juego libre del cable del acelerador levantando la manija, porque si no hace así podría incrementarse la velocidad del motor al sujetar la manija.

2. Afloje el perno de la guía del cable del acelerador. Ajuste el juego libre del cable del acelerador empujando la guía en la dirección mostrada por la flecha.

Ajuste el juego libre de modo que sea de 2 a 3 mm en la punta de la palanca del acelerador.



NOTA:

Le recomendamos emplear una llave hexagonal de punta de bola para poder ajustar con suavidad la guía del cable del acelerador.

3. Apriete el perno con seguridad.

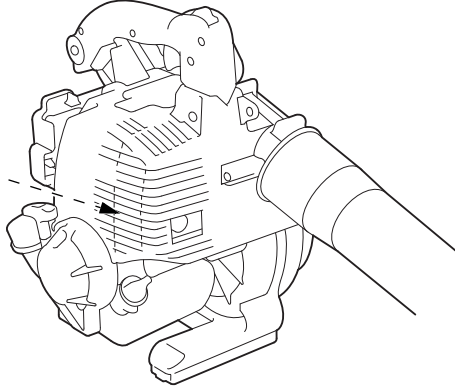
4. Después de haber ajustado el cable del acelerador, ponga en marcha el motor y compruebe que la palanca del acelerador funcione correctamente. El soplador de hojarasca portátil deberá girar a alta velocidad cuando se apriete la palanca del acelerador, y deberá girar a baja velocidad cuando se suelte la palanca.

5. Si no puede hacer correctamente el ajuste, consulte a su concesionario Honda autorizado.

Inspección de las aletas de enfriamiento del motor

Inspeccione visualmente las aletas de enfriamiento a través de la cubierta. Si hay hierba seca, hojas u barro causando obstrucción, consulte a su concesionario autorizado de equipos motorizados Honda para efectuar la limpieza.

**ALETAS DE
ENFRIAMIENTO**
(Dentro de la cubierta)



Servicio del filtro de combustible y limpieza del depósito de combustible

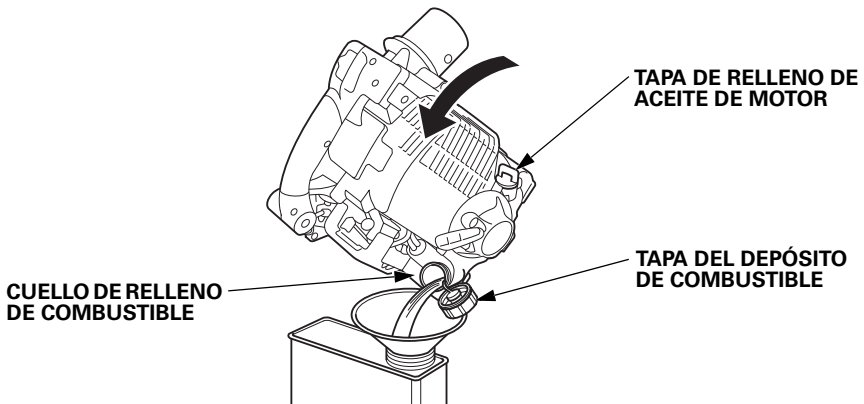
Tenga en cuenta que si el filtro de combustible está obstruido, causará mal rendimiento del motor.

⚠ ADVERTENCIA

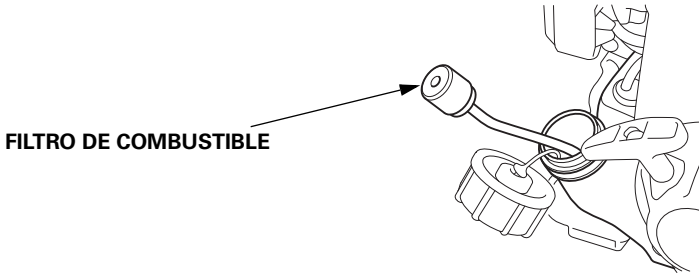
La gasolina es muy inflamable y es explosiva bajo ciertas condiciones. Podría quemarse o resultar gravemente herido mientras manipula el combustible. Observe lo siguiente cuando realice el servicio del colador del depósito de combustible.

- Pare el motor.
- Realice el servicio en un lugar bien ventilado.
- Mantenga apartados el calor, las chispas y el fuego. No fume.
- No derrame la gasolina. Si se ha derramado gasolina, frótelas inmediatamente y tire el paño o trapo con el que haya frotado la gasolina derramada de modo que sea compatible con el medio ambiente.

1. Asegúrese que la tapa de relleno de aceite de motor esté apretada con seguridad.
2. Extraiga la tapa del depósito de combustible y drene la gasolina en el recipiente inclinando el motor hacia el cuello de relleno de combustible.



-
3. Extraiga con cuidado el filtro de combustible del cuello de relleno de combustible con el cable de mecánico.
 4. Compruebe el filtro de combustible para ver si hay suciedad. Si el filtro de combustible está sucio, lávelo con cuidado con solvente ininflamable o de alto punto de inflamación. Reemplace el filtro de combustible si está excesivamente sucio.



5. Extraiga el agua y la suciedad del depósito de combustible lavando el interior del depósito de combustible con solvente ininflamable o de alto punto de inflamación.
6. Vuelva a colocar el filtro de combustible en el depósito de combustible y apriete con seguridad la tapa del depósito de combustible.

10. ALMACENAJE

Los preparativos adecuados para el almacenaje son esenciales para mantener el soplador de hojarasca portátil exento de problemas y con buena apariencia exterior. Los puntos siguientes le ayudarán a evitar que el óxido y la corrosión echen a perder su soplador de hojarasca portátil.

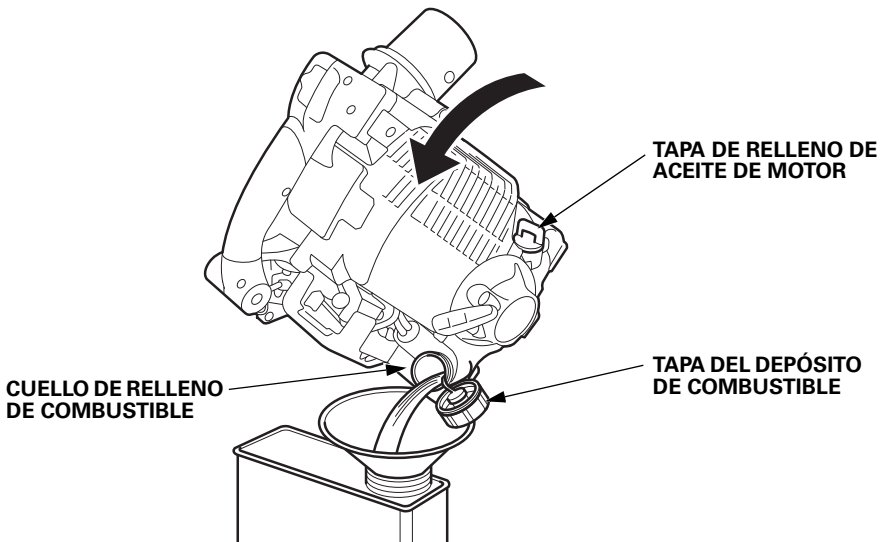
PRECAUCIÓN:

- Si el soplador de hojarasca portátil ha estado en funcionamiento, el motor estará muy caliente; deje que se enfríe antes de proseguir.
 - Ponga el soplador de hojarasca portátil sobre una superficie nivelada y extraiga la tapa de la bujía para asegurarse que el motor no pueda ponerse en marcha accidentalmente.
1. Limpie todas las superficies exteriores, retoque cualquier parte dañada con pintura, y revista las otras partes que puedan oxidarse con una capa fina de aceite.
 2. Drene el combustible.

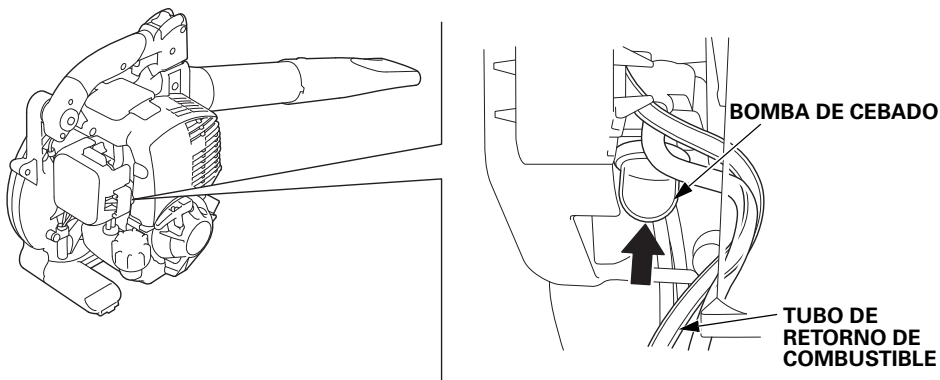
⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es muy inflamable y es explosiva bajo ciertas condiciones. Podría quemarse o resultar gravemente herido mientras manipula el combustible. Observe lo siguiente.

- a. Asegúrese que la tapa de relleno de aceite de motor esté apretada con seguridad.
- b. Extraiga la tapa del depósito de combustible y drene el combustible en el recipiente inclinando el motor hacia el cuello de relleno de combustible.

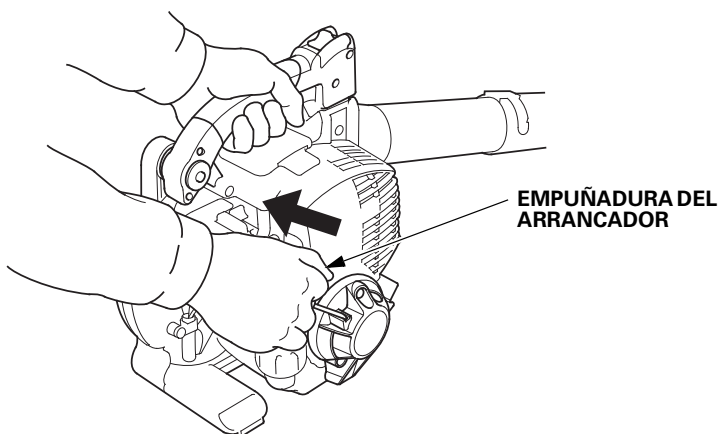


- c. Presione la bomba de cebo varias veces hasta que todo el combustible vuelva al depósito de combustible.



- d. Incline otra vez el motor hacia el cuello de relleno de combustible para drenar al recipiente el combustible que queda en el depósito de combustible.
- e. Apriete con seguridad la tapa del depósito de combustible después de haber drenado por completo el combustible.

3. Cambie el aceite de motor (vea la página 38).
4. Limpie el filtro de aire (vea la página 40).
5. Extraiga la bujía e introduzca un par de gotas de aceite de motor limpio en el cilindro.
6. Vire varias veces el motor para que se distribuya el aceite, y luego vuelva a instalar la bujía. Tire lentamente de la empuñadura del arrancador hasta que note resistencia.



7. Cubra el soplador de hojarasca portátil para protegerlo contra el polvo.

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es muy inflamable y es explosiva bajo ciertas condiciones. No fume ni permita que se produzcan fuego o chispas en el lugar.

Si se ha estado utilizando el soplador de hojarasca portátil, deje que se enfríe por lo menos durante 15 minutos antes de cargarlo en el vehículo de transporte. Si el motor y el sistema de escape están calientes pueden causarle quemaduras y hacer que algunos materiales prendan fuego.

Para evitar que pueda derramarse el combustible durante el transporte, el soplador de hojarasca portátil debe asegurarse en posición vertical, con el interruptor del motor en la posición OFF y el tapón del depósito de combustible bien apretado. Tenga cuidado de que el soplador de hojarasca portátil no se caiga ni reciba golpes durante el transporte. No coloque objetos pesados encima del soplador de hojarasca portátil.

12. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Cuando no pueda arrancarse el motor:

1. ¿Está el interruptor del motor en la posición ON?
2. ¿Hay combustible en el depósito de combustible (vea la página 20)?

▲ ADVERTENCIA

La gasolina es muy inflamable y es explosiva bajo ciertas condiciones. No fume ni permita que se produzcan fuego o chispas en el lugar.

3. ¿Llega la gasolina al carburador?
Para comprobarlo, presione varias veces la bomba de cebado (vea la página 27).
4. ¿Opera la palanca del estrangulador correctamente (ver la página 17)?
5. ¿Está el aceite del motor lleno hasta la parte superior del cuello de relleno de aceite (ver la página 22)?
6. ¿Está la bujía en buen estado (vea la página 42)?
7. Si el motor todavía no arranca, lleve el soplador de hojarasca portátil a un concesionario Honda autorizado.

13. ESPECIFICACIONES

Modelo	HHB25
Código de descripción de producto motorizado	UBAJ

Bastidor

Longitud total	Sólo el cuerpo	335 mm
	Con el tubo y la boquilla	965 mm
Anchura total		265 mm
Altura total		370 mm
Masa [peso] en seco (sin el tubo y la boquilla)		4,5 kg
Masa [peso] en orden de funcionamiento		5,2 kg
Caudal de aire máximo (tipo con boquilla del ventilador)		540 m ³ /h
Velocidad máxima del aire de soplo (tipo con boquilla de ventilador)		64 m/seg.

Motor

Modelo	GX25T
Código de descripción del motor	GCALT
Tipo de motor	4 tiempos, árbol de levas en cabeza, 1 cilindro
Cilindrada	25,0 cm ³
Calibre y carrera	35,0 x 26,0 mm
Potencia neta (de acuerdo con SAE J1349*)	0,72 kW/7.000 min ⁻¹ (rpm)
Par neto máx. del motor (de acuerdo con SAE J1349*)	1,0 N·m (0,10 kgf·m)/ 5.000 min ⁻¹ (rpm)
Sistema de encendido	Magneto transistor
Capacidad de aceite de motor	0,08 L
Capacidad del depósito de combustible	0,32 L
Bujía	CMR5H (NGK)
Emissiones de dióxido de carbono (CO ₂)**	Consulte "Lista de información sobre CO ₂ " en www.honda-engines-eu.com/co2

* La potencia nominal del motor indicada en este documento es la potencia de salida neta probada en un modelo de motor de la línea de producción y medida conforme a la norma SAE J1349 a 7.000 rpm (potencia neta del motor) y a 5.000 rpm (par neto máx. del motor). La potencia de salida de los motores de producción masiva puede variar respecto a este valor.

La potencia de salida real del motor instalado en la máquina final variará dependiendo de numerosos factores, entre los que destacan la velocidad de funcionamiento aplicada al motor, las condiciones medioambientales, el mantenimiento y otras variables.

** La medición del CO₂ es el resultado de probar en condiciones de laboratorio a lo largo de un ciclo de ensayos fijos un motor (de origen) representativo del tipo de motor (familia de motores), sin que ello constituya garantía implícita o expresa del rendimiento de un motor en particular.

Ruido y Vibraciones

Tipo	ET1 / EWT1
Nivel de presión de sonora en los oídos del operador Referencia a EN 15503: 2009+A2:2015	89 dB (A)
Incertidumbre	2 dB (A)
Nivel de potencia acústica medido (2000/14/CE, 2005/88/CE)	100 dB (A)
Incertidumbre	2 dB (A)
Nivel de potencia sonora garantizado (2000/14/CE, 2005/88/CE)	102 dB (A)
Nivel de vibraciones en la mano-brazo EN 15503: 2009+A2:2015	6,3 m/s ²
Incertidumbre (EN12096: 1997 Anexo D)	2,5 m/s ²

14. INSTALACIÓN DE LAS PARTES DEL JUEGO (Tipo EWT1)

SEGURIDAD

La importancia del montaje correcto

El montaje correcto es esencial para la seguridad del operador y para la fiabilidad de la máquina. Cualquier error o detalle pasado por alto por la persona que efectúa el montaje y el servicio de una unidad puede ocasionar con facilidad una operación incorrecta, daños en la máquina, o heridas al operador.

▲ ADVERTENCIA

El montaje inadecuado puede causar una condición falta de seguridad que puede ser causa de heridas serias o incluso de muerte.

Siga con cuidado los procedimientos y precauciones del manual de instrucciones de montaje.

A continuación se dan algunas de las precauciones de seguridad más importantes. No obstante, no podemos avisarle sobre todos los peligros concebibles que pueden surgir al realizar este montaje. Sólo usted será quien pueda decidir si debe o no llevar a cabo una tarea dada.

▲ ADVERTENCIA

Si no sigue correctamente las instrucciones y precauciones, correrá el peligro de graves heridas o de muerte.

Siga con cuidado los procedimientos y precauciones de este manual.

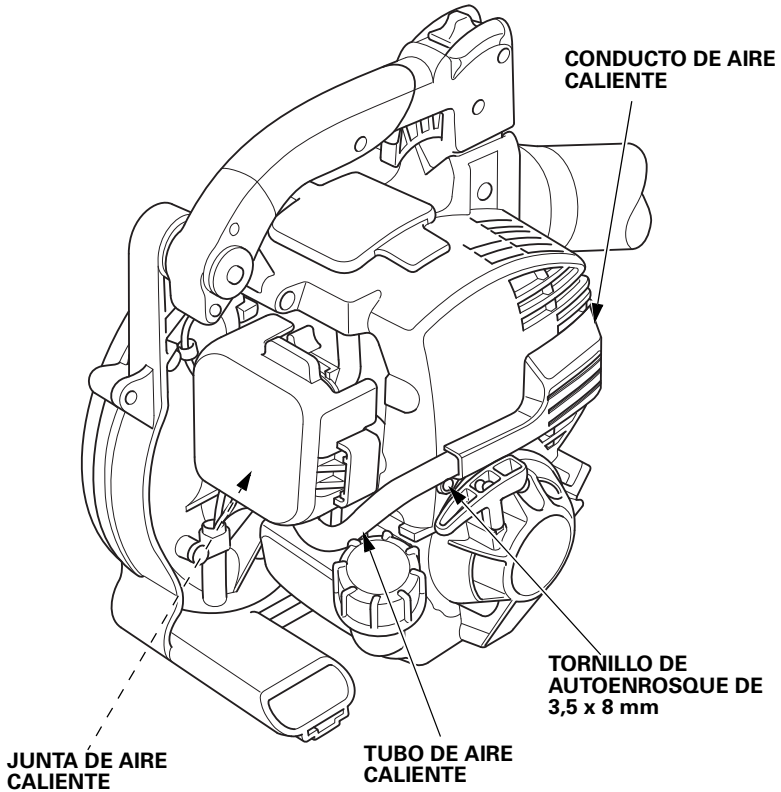
Precauciones de seguridad importantes

- Asegúrese de que comprende bien todas las medidas de seguridad básicas del taller y que lleva prendas de ropa adecuadas así como equipo de seguridad. Cuando efectúe este montaje, tenga especialmente cuidado con lo siguiente:
 - ❑ Lea las instrucciones antes de empezar y asegúrese de disponer de las herramientas y conocimientos necesarios para efectuar el trabajo con seguridad.
- Asegúrese de que el motor esté desconectado antes de comenzar cualquier trabajo de mantenimiento o de reparación. De este modo ayudará a eliminar muchos peligros potenciales:
 - ❑ **Envenenamiento por monóxido de carbono de los gases de escape del motor.**
Efectúe la operación al aire libre alejado de ventanas o puertas abiertas.
 - ❑ **Quemaduras en las partes calientes.**
Espere a que se enfríen el motor y el sistema de escape antes de tocarlos.
 - ❑ **Daños debidos a las partes en movimiento.**
No ponga en marcha el motor a menos que se lo indiquen las instrucciones. Incluso entonces, mantenga apartadas las manos, los dedos, y la ropa. No opere el motor cuando alguno de los protectores o cubiertas de protección estén extraídos.
- Para reducir la posibilidad de un incendio o explosión, tenga cuidado cuando trabaje cerca de gasolina o de baterías. Emplee sólo solventes ininflamables, y no emplee gasolina, para limpiar las partes. Mantenga apartados los cigarrillos, las chispas, y el fuego de las partes relacionadas con el combustible.

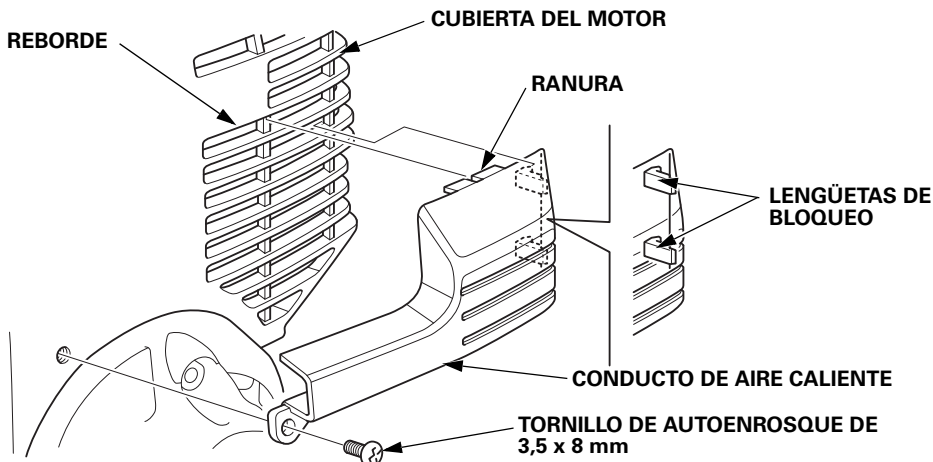
INSTALACIÓN DEL JUEGO DEL TUBO DE AIRE CALIENTE

NOTA:

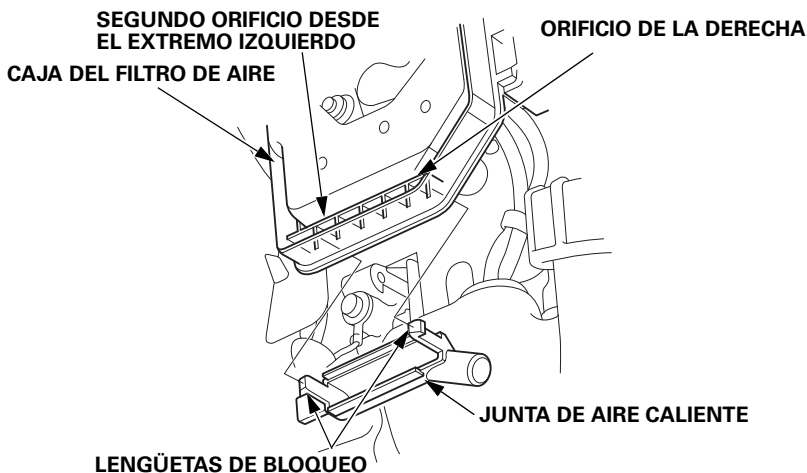
Utilice el soplador con el tubo de aire caliente instalado cuando la temperatura del aire exterior sea inferior a 10°C o podría producirse hielo.



1. Coloque el conducto de aire caliente en la cubierta superior del motor alineando la ranura y las lengüetas de bloqueo con los rebordes de la cubierta del motor como se muestra.
2. Apriete con seguridad el tornillo de autoenrosque de 3,5 x 8 mm. No hay orificio para tornillos donde montar el kit del tubo de aire caliente. Inserte el tornillo de autoenrosque en la cubierta y apriételo.

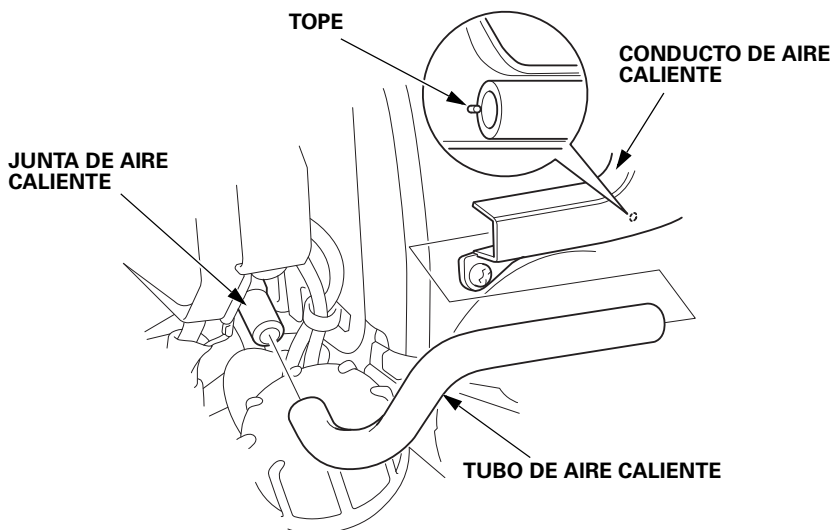


3. Extraiga la cubierta del filtro de aire (vea la página 24).
4. Instale la junta de aire caliente en la caja del filtro de aire como se muestra. Compruebe que las lengüetas de bloqueo de la junta de aire caliente se enganchen con seguridad en los rebordes de la caja del filtro de aire.



5. Instale el tubo de aire caliente entre el conducto de aire caliente y la junta de aire caliente como se muestra.

Lado del conducto de aire caliente: Inserte el tubo de aire caliente hasta que el extremo del tubo se ponga en contacto con el tope.



Lado de la junta de aire caliente: Inserte el tubo de aire caliente hasta la base.

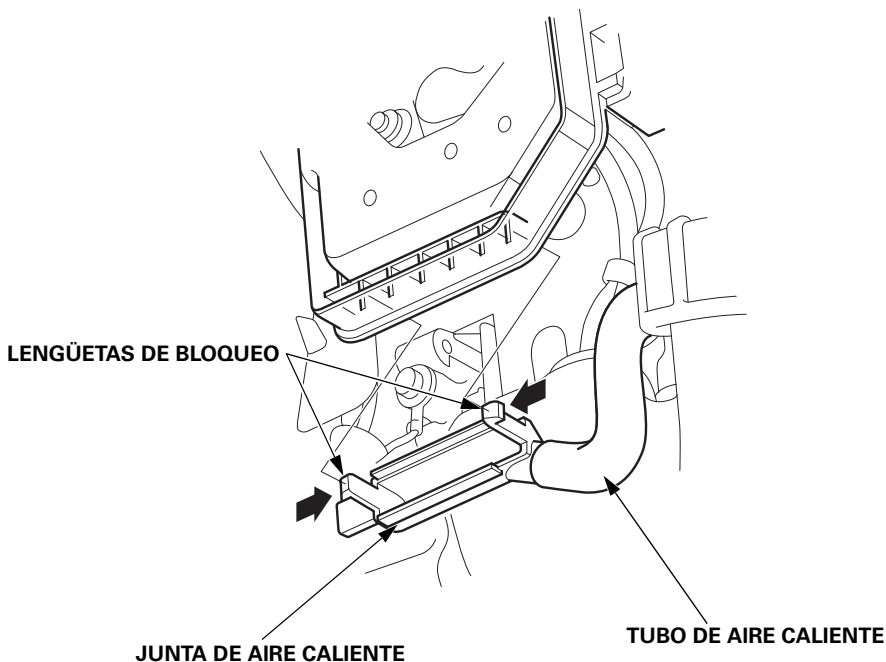
6. Después de la instalación, vuelva a instalar la cubierta del filtro de aire.

NOTA:

- Utilice el soplador con el tubo de aire caliente instalado cuando la temperatura del aire exterior sea inferior a 10°C o podría producirse hielo.
- Cuando la temperatura ambiental sea de 10°C o superior, no se olvide de extraer el tubo de aire caliente mediante el procedimiento siguiente antes de la operación. La operación del soplador con el tubo de aire caliente instalado podría causar sobrecalentamiento del motor.

EXTRACCIÓN DEL TUBO DE AIRE CALIENTE

1. Extraiga la cubierta del filtro de aire (vea la página 24).
2. Quite el tubo de aire caliente del conducto de aire caliente.
3. Empujando las lengüetas de bloqueo de la junta de aire caliente, mueva la junta de aire caliente al lado interior para la extracción.
4. Guarde el tubo de aire caliente y el conducto de aire caliente en un lugar adecuado que sea seguro para que no se pierdan.



5. Vuelva a instalar la cubierta del filtro de aire.

Honda HHB25

MANUALE DELL'UTENTE
Traduzione delle istruzioni originali



INTRODUZIONE

La ringraziamo per aver acquistato un soffiatore Honda.

Il presente manuale descrive le procedure d'uso e manutenzione del soffiatore Honda HHB25.

Honda Motor Co., Ltd. si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso e senza incorrere in alcun obbligo.

Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta senza autorizzazione scritta.

Questo manuale va considerato come parte integrante del soffiatore e dovrà quindi accompagnare il prodotto anche in caso di rivendita.

Prestare particolare attenzione alle indicazioni precedute dalle seguenti parole;

▲ ATTENZIONE

Indica una forte possibilità di gravi lesioni personali o di morte nel caso in cui non ci si attenga alle istruzioni.

AVVERTENZA:

Indica la possibilità di lesioni personali o alle attrezzature in caso di mancato rispetto delle istruzioni.

NOTA:

Fornisce informazioni utili.

In caso di problemi o domande concernenti il soffiatore, rivolgersi a un concessionario Honda autorizzato.

Il soffiatore Honda è progettato per garantire un funzionamento sicuro e affidabile, a condizione che venga utilizzato seguendo le istruzioni.

▲ ATTENZIONE

L'uso di un soffiatore richiede una particolare attenzione per garantire la sicurezza dell'operatore e di terzi. Leggere con attenzione il presente Manuale di Uso e Manutenzione prima di utilizzare il soffiatore; in caso contrario potrebbero verificarsi lesioni personali o danni alle attrezzature.

- **Le figure possono variare a seconda del modello.**

Smaltimento

Nel rispetto dell'ambiente, non smaltire l'intero prodotto, la batteria, l'olio motore ecc. insieme agli altri rifiuti. Attenersi a quanto stabilito dalle leggi e normative locali in materia di smaltimento oppure rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Honda.

INDICE

1. NORME DI SICUREZZA	4
2. POSIZIONE DELLE ETICHETTE DI SICUREZZA	10
Posizione delle etichette di sicurezza	10
Posizione marchio CE ed etichetta del livello acustico.....	12
Posizione dei numeri di serie.....	13
3. IDENTIFICAZIONE COMPONENTI	14
4. COMANDI	16
Interruttore del motore.....	16
Avviamento a strappo	16
Pompa di adescamento.....	17
Leva dell'aria	17
Leva acceleratore.....	18
Leva di controllo velocità	18
5. CONTROLLI PRIMA DELL'USO	19
Controllare il livello del carburante.....	19
Controllare il livello dell'olio motore	22
Controllare gli elementi del filtro aria	24
Controllare che ogni componente sia ben stretto	25
Controllare il manico	25
6. AVVIAMENTO DEL MOTORE.....	26
7. ARRESTO DEL MOTORE	29
In caso di emergenza:.....	29
Arresto normale:.....	29
8. FUNZIONAMENTO DEL SOFFIATORE	30
9. MANUTENZIONE	35
Programma di manutenzione	36
Kit attrezzi	37
Sostituzione olio motore	38
Manutenzione del filtro dell'aria.....	40
Manutenzione della candela	42
Controllo e regolazione del cavo dell'acceleratore.....	44
Verifica delle alette di raffreddamento del motore.....	46
Assistenza del filtro carburante e pulizia del serbatoio carburante	47

10.RIMESSAGGIO	49
11.TRASPORTO	51
12.RICERCA GUASTI	52
13.SPECIFICHE TECNICHE	53
14.INSTALLAZIONE ACCESSORI (tipo EWT1)	55
INDIRIZZI DEI PRINCIPALI	
DISTRIBUTORI Honda	Interno retro copertina
DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA	
“Dichiarazione CE di conformità”	Interno retro copertina

1. NORME DI SICUREZZA

▲ ATTENZIONE

Per un funzionamento sicuro

Per la vostra sicurezza e quella degli altri, prestare particolare attenzione alle seguenti precauzioni:

Responsabilità dell'operatore

- Tutti i componenti dell'apparecchio costituiscono una potenziale fonte di pericolo nel caso in cui l'apparecchio fosse utilizzato in condizioni anomale oppure se la manutenzione non dovesse essere effettuata correttamente.
- Non modificare il soffiatore manuale. Altrimenti si possono verificare danni al soffiatore manuale e alle apparecchiature. In caso di interventi sul motore si annulla l'approvazione del modello UE.
 - Non collegare prolunghes al silenziatore.
 - Non modificare il sistema di aspirazione.
 - Non eseguire regolazioni sul regolatore.
- Leggere attentamente il presente Manuale d'Uso e Manutenzione. Prendere dimestichezza con i comandi del soffiatore e il loro corretto uso. Imparare come arrestare rapidamente il motore.
- Non permettere a bambini o persone che non hanno confidenza con il Manuale d'uso e manutenzione di usare il soffiatore. Le leggi locali potrebbero limitare l'uso della macchina a operatori in base all'età.
- In caso di prestito o di vendita del soffiatore a terzi, istruire questi ultimi su come maneggiare l'apparecchio e avvertirli di leggere attentamente il Manuale d'uso e manutenzione prima di utilizzarlo.
- Non azionare mai il soffiatore quando:
 - Nelle vicinanze sono presenti altre persone, in special modo bambini, o animali.
 - L'utente è affaticato, è sottoposto a trattamento medico oppure ha assunto sostanze che influiscono sulla capacità di giudizio e reazione.
- Tenere lontani bambini e animali dal soffiatore quando è in funzione.
- Non utilizzare il soffiatore in prossimità di finestre aperte, ecc.

▲ ATTENZIONE**Per un funzionamento sicuro****Responsabilità dell'operatore**

- Durante l'impiego del soffiatore, indossare sempre i seguenti indumenti e dispositivi di protezione.
 - Indumenti protettivi
Indossare indumenti adeguati con maniche lunghe e pantaloni lunghi.
Gli abiti devono essere aderenti e ben abbottonati tramite bottoni o chiusure lampo. Non lasciar pendere le maniche e la parte bassa di giacche o camicie lente. Indossare anche i proteggi-braccia.
Non indossare indumenti con nastri e/o lacci, abiti lenti, cravatte, catenine, ecc., durante l'utilizzo. Questi potrebbero restare impigliati nel soffiatore e causare lesioni. Legare sempre i capelli ed evitare che possano superare l'altezza delle spalle.
 - Dispositivi di protezione
 - * Occhiali
Indossare gli occhiali o altro dispositivo di protezione per gli occhi per impedire che questi ultimi possano essere colpiti dai detriti proiettati dal soffiatore.
 - * Elmetto
Indossare l'elmetto per proteggere la testa dai rami alti e dalla caduta di corpi estranei.
 - * Visiera
Indossare la visiera per proteggere il viso da eventuali detriti proiettati dal soffiatore.
 - * Paraorecchi/otoprotettori
Indossare i paraorecchi, i tappi per le orecchie o altro dispositivo otoprotettore per proteggere le orecchie dal rumore.
 - * Guanti
Indossare i guanti per proteggere le mani.
 - * Stivali di sicurezza
Indossare stivali di sicurezza con suola antiscivolo e proteggi-dita per proteggere i piedi dai detriti.
Non mettere in funzione l'apparecchio a piedi nudi o se si indossano sandali aperti.

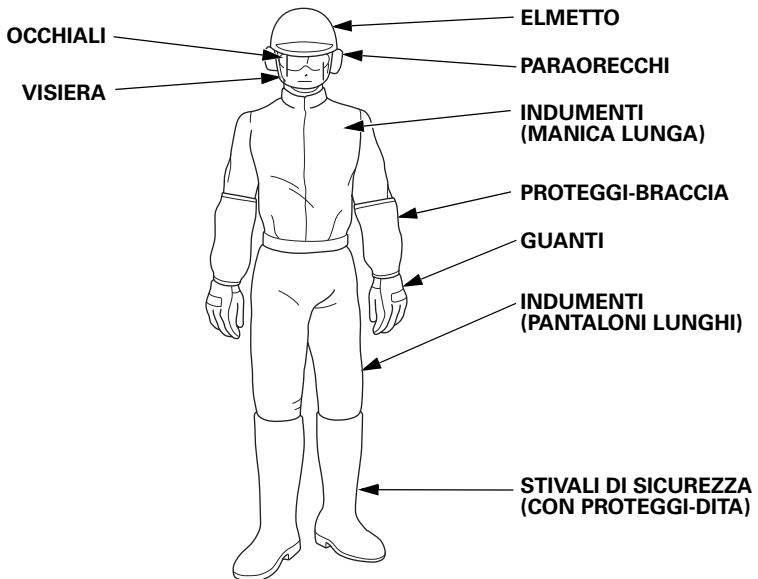
⚠ ATTENZIONE

Per un funzionamento sicuro

Responsabilità dell'operatore

* Mascherina

Si raccomanda l'utilizzo di una maschera antipolvere in caso di rinite allergica, ad esempio pollinosi, ecc. La mascherina antipolvere è disponibile in farmacia ed è efficace per ridurre la quantità di polline respirata.



- Prima di ogni uso, verificare visivamente che il soffiatore non presenti alcun particolare danneggiato e allentato.
- Prima dell'uso, controllare se il motore presenta segni di perdite di olio o benzina.
- Evitare di utilizzare il soffiatore di notte, in condizioni di cattivo tempo o visibilità ridotta, perché il pericolo di incidenti aumenta.
- Durante il lavoro, camminare, non correre mai.
- Evitare di utilizzare il soffiatore su pendenze molto ripide. Le pendenze ripide sono sdruciolevoli e possono causare lo scivolamento dell'operatore.

▲ ATTENZIONE**Per un funzionamento sicuro****Responsabilità dell'operatore**

- Non azionare il soffiatore quando le etichette e altri particolari sono stati rimossi.
- Non montare componenti non adatti e non manomettere il soffiatore poiché ciò potrebbe causare lesioni personali e/o danni all'apparecchio. Utilizzare solo ricambi progettati per il modello ed il tipo di impiego specifici.
- Arrestare il motore e scollegare il cappuccio della della candela nei seguenti casi:
 - Prima di ogni operazione nei pressi del soffiatore.
 - Prima di procedere a qualsiasi operazione di controllo, pulizia o riparazione del soffiatore.
 - Dopo aver urtato un oggetto estraneo. In questo caso ispezionare il soffiatore per controllare la presenza di eventuali danni. Prima di riutilizzare la macchina, effettuare le riparazioni necessarie.
 - Spegnerne immediatamente il motore quando il soffiatore inizia improvvisamente a vibrare in modo anomalo. Vibrazioni improvvise possono indicare danni alle parti rotanti o allentamento delle parti di fissaggio. Esaminare la causa del problema e non avviare il motore prima di aver eseguito la riparazione.
- Arrestare il motore nei casi seguenti:
 - Ogni volta che si lascia il soffiatore incustodito.
 - Prima di effettuare il rifornimento.
 - Quando una persona o un animale si avvicina all'apparecchio.
- Se dopo aver rilasciato la leva dell'acceleratore il motore gira al minimo ma il soffiatore continua a girare questo indica che il soffiatore presenta un problema e il minimo deve essere regolato. Rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Honda.
- Per un uso in sicurezza del soffiatore, verificare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati. Per garantire la sicurezza dell'utilizzatore e un alto rendimento della macchina, è indispensabile provvedere alla manutenzione periodica.
- Non utilizzare il soffiatore se alcune delle sue parti dovessero essere danneggiate o usurate. In tal caso i particolari devono essere sostituiti o riparati. Per la sostituzione, utilizzare solo particolari originali Honda. I particolari di qualità non equivalente possono danneggiare la macchina e pregiudicare la sicurezza dell'utente.

⚠ ATTENZIONE**Per un funzionamento sicuro****Responsabilità dell'operatore**

- Lesioni causate da vibrazioni e freddo:
È possibile avvertire un formicolio o un bruciore alle dita e queste possono perdere il loro colorito normale e la sensibilità a seconda della costituzione individuale. Si ritiene che questi sintomi siano dovuti alle vibrazioni e/o all'esposizione al freddo. Le cause scatenanti specifiche di tali sintomi non sono state ancora identificate, ma è opportuno osservare le seguenti precauzioni.
 - * Limitare il tempo di utilizzo del soffiatore durante la giornata. Un giorno di lavoro dovrebbe essere dedicato in parte all'utilizzo del soffiatore e in parte ad altri lavori che non richiedono l'utilizzo del soffiatore così da limitare la quantità di tempo di esposizione delle mani alle vibrazioni dell'apparecchio.
 - * Tenere il corpo al caldo, in particolare le mani, i polsi e le braccia.
 - * Fare delle pause a intervalli brevi ed esercizi per le braccia per mantenere una buona circolazione. Non fumare durante l'esecuzione del lavoro.
 - * Se si accusano disturbi, rossore o gonfiore alle dita seguiti da perdita del normale colorito e della sensibilità, consultare prontamente il medico.
- Lesioni causate da utilizzo prolungato:
L'esecuzione di questo tipo di lavoro per un periodo di tempo prolungato può causare delle lesioni. Osservare le seguenti istruzioni per ridurre le cause di lesioni.
 - * Evitare operazioni prolungate con i polsi piegati, sotto sforzo o ruotati.
 - * Fare delle pause regolari per ridurre gli effetti negativi di un uso prolungato. Eseguire il lavoro impiegando il tempo necessario. Evitare di affrettarsi nelle operazioni quando si usa il soffiatore.
 - * Se le dita, le mani, i polsi e/o le braccia pulsano o sono intorpiditi, consultare il medico.

Sicurezza dei bambini

- Ogni volta che si utilizza un soffiatore, tenere i bambini in casa e sotto il controllo degli adulti.
- Stare sempre attenti e spegnere i soffiatore se i bambini si avvicinano.
- Non permettere mai a un bambino di usare il soffiatore, neppure sotto la supervisione di un adulto.

⚠ ATTENZIONE**Per un funzionamento sicuro****Rischio di incendi e ustioni**

La benzina è estremamente infiammabile e i suoi vapori possono causare esplosioni.

Prestare sempre la massima attenzione nel maneggiare la benzina.

Tenere la benzina fuori della portata dei bambini.

- Conservare il carburante in appositi contenitori.
- Effettuare il rifornimento solo all'aperto e non fumare mentre si effettua il rifornimento o si maneggia il carburante.
- Effettuare il rifornimento di carburante prima di avviare il motore. Non rimuovere mai il tappo del serbatoio del carburante e non aggiungere mai benzina quando il motore è in funzione o quando il motore è caldo.
- In caso di fuoriuscita di benzina, non avviare il motore, ma allontanare il soffiatore dalla zona in cui è stata versata la benzina e non accendere nulla fino alla completa dissipazione dei vapori.
- Serrare saldamente tutti i tappi dei serbatoi del carburante e dei contenitori.
- Una volta eseguito il rifornimento, assicurarsi di avviare il motore a una distanza di almeno 3 m dalla zona di rifornimento.
- Non riporre il soffiatore con la benzina nel serbatoio all'interno di edifici.
- Prima del rimessaggio in un luogo chiuso, lasciare che il motore si raffreddi.
- Per ridurre il rischio di incendi, assicurarsi che il soffiatore e in particolare il motore, il silenziatore e la zona del serbatoio siano liberi da erba, foglie o grasso in eccesso.
- Se si deve scaricare il serbatoio carburante, eseguire tale operazione all'aperto e a motore freddo.

Pericolo di avvelenamento da monossido di carbonio

Il gas di scarico contiene monossido di carbonio, un gas velenoso incolore e inodore. La sua respirazione può causare la perdita di coscienza e portare alla morte.

- Se si aziona il motore in un ambiente chiuso o ristretto, l'aria che si respira potrebbe contenere una quantità pericolosa di gas di scarico.
- Sostituire il silenziatore se difettoso.
- Non far funzionare il motore in uno spazio chiuso dove si possono formare elevate concentrazioni di monossido di carbonio altamente nocivo.

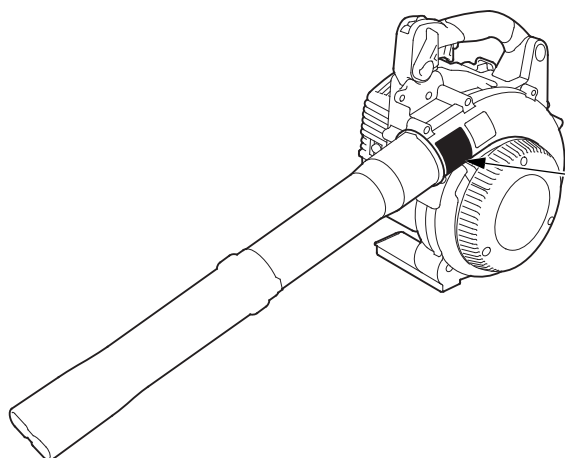
2. POSIZIONE DELLE ETICHETTE DI SICUREZZA

Posizione delle etichette di sicurezza

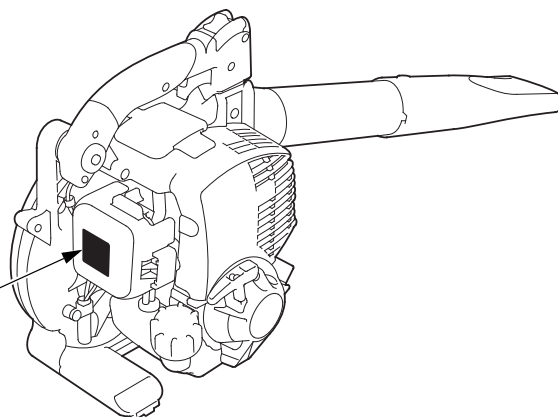
Il soffiatore deve essere utilizzato con cautela. Pertanto, sono state apposte sulla macchina delle decalcomanie, i cui simboli servono a ricordare le principali precauzioni durante il suo utilizzo. Il loro significato è spiegato a pagina 11.

Queste decalcomanie sono considerate parte integrante del soffiatore. Qualora dovessero staccarsi o diventare illeggibili, rivolgersi al concessionario Honda per la sostituzione.

LEGGERE IL
MANUALE D'USO E
MANUTENZIONE



LEGGERE IL
MANUALE D'USO E
MANUTENZIONE





- Il soffiatore Honda è progettato per garantire un funzionamento sicuro e affidabile, a condizione che venga utilizzato seguendo le istruzioni. Leggere attentamente il Manuale d'uso e manutenzione prima di mettere in funzione il soffiatore. In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni personali o danni alle attrezzature.



- I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas velenoso incolore e inodore. Respirare monossido di carbonio può causare la perdita di coscienza e portare alla morte.
- Se si aziona il soffiatore in un ambiente chiuso o ristretto, l'aria che si respira potrebbe contenere una quantità pericolosa di gas di scarico.
- Non azionare mai il soffiatore all'interno di un garage, di un'abitazione o in prossimità di porte o finestre aperte.



- Tenere le persone e gli animali lontani dalla zona in cui si utilizza il soffiatore.



- Indossare protezioni per gli occhi, elmetto e altri dispositivi e indumenti che proteggano occhi e corpo da eventuali oggetti (ghiaia, vetri, fili metallici, ecc.) proiettati dal soffiatore.

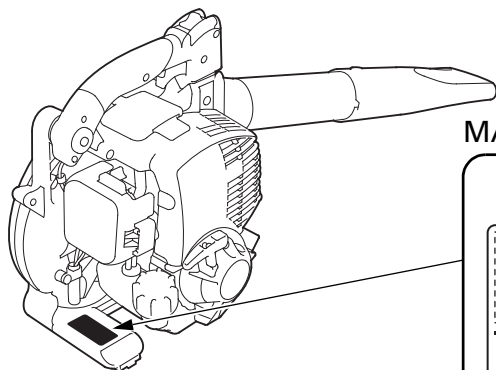
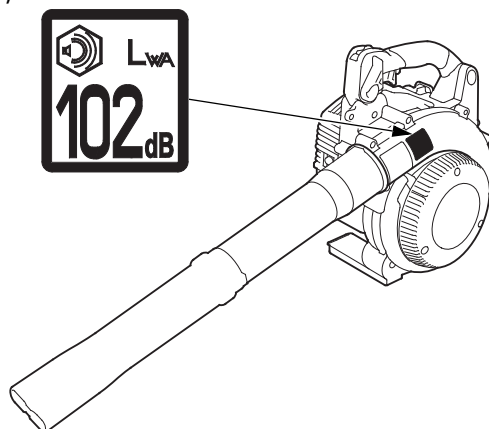


- La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva. Spegnerne il motore e farlo raffreddare prima di effettuare il rifornimento.

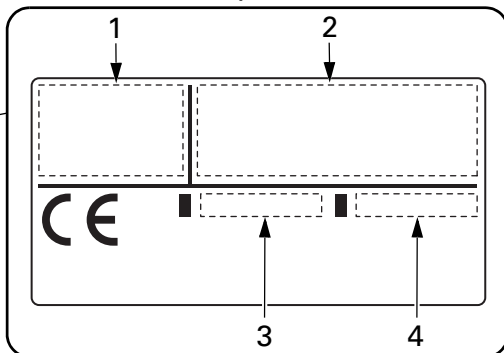
Posizione marchio CE ed etichetta del livello acustico

ETICHETTA LIVELLO ACUSTICO

(Tipi ET1 e EWT1)



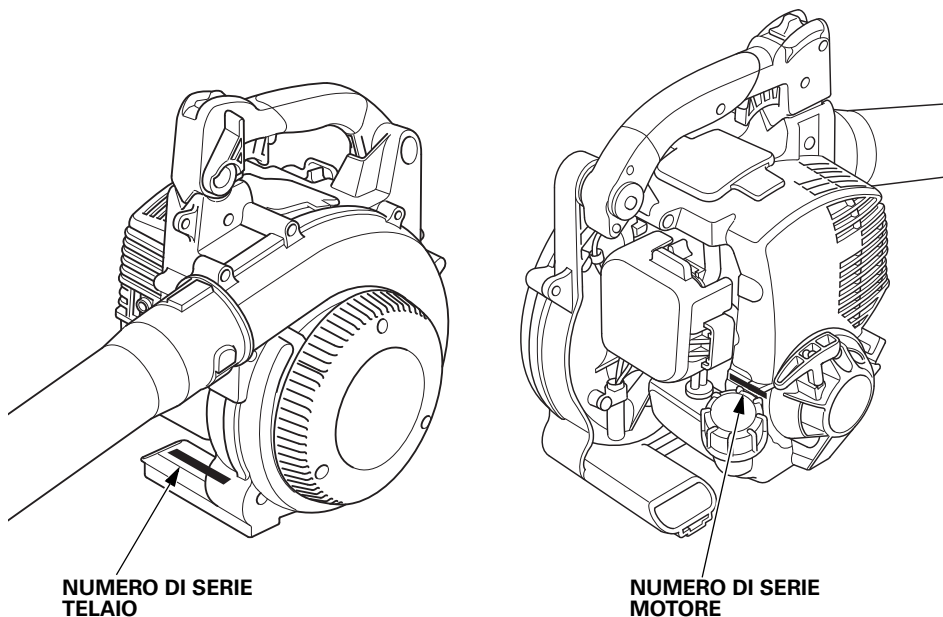
MARCHIO CE (Tipi ET1 e EWT1)



1. Nome e indirizzo del produttore
2. Nome e indirizzo del rappresentante autorizzato e dell'importatore
3. Modello
4. Anno di produzione

Il nome e l'indirizzo del produttore e del rappresentante autorizzato riportati nella sezione DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA "Dichiarazione CE di Conformità" riportata nel presente Manuale d'uso e manutenzione.

Posizione dei numeri di serie

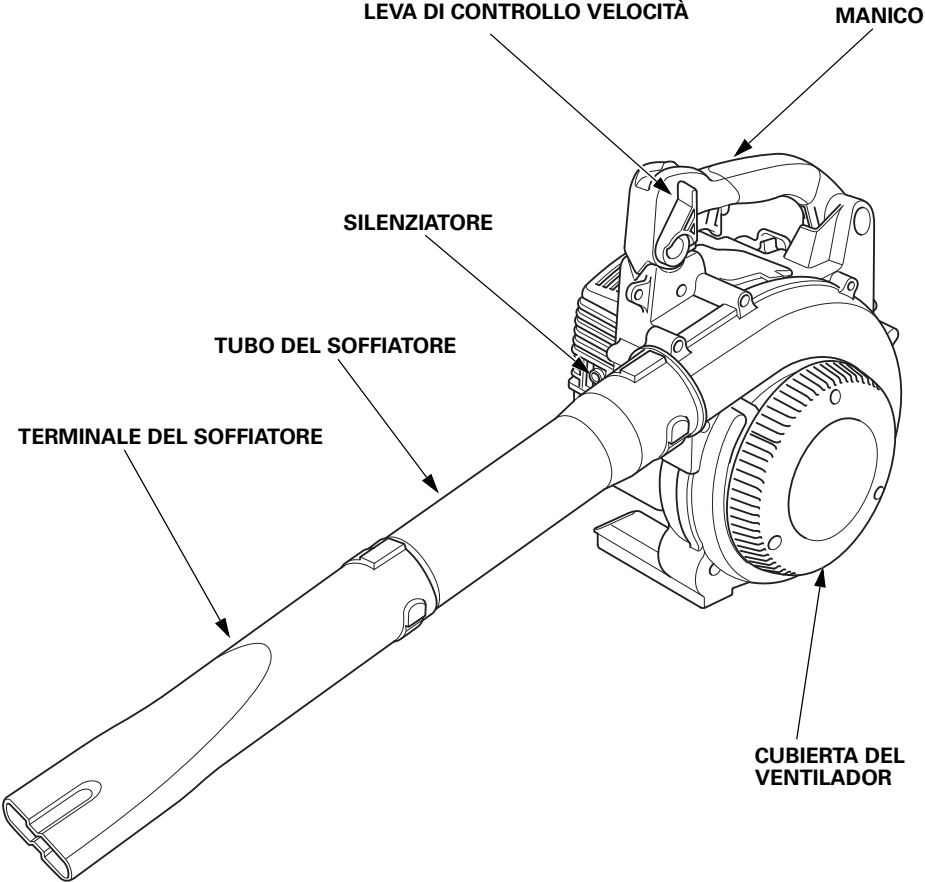


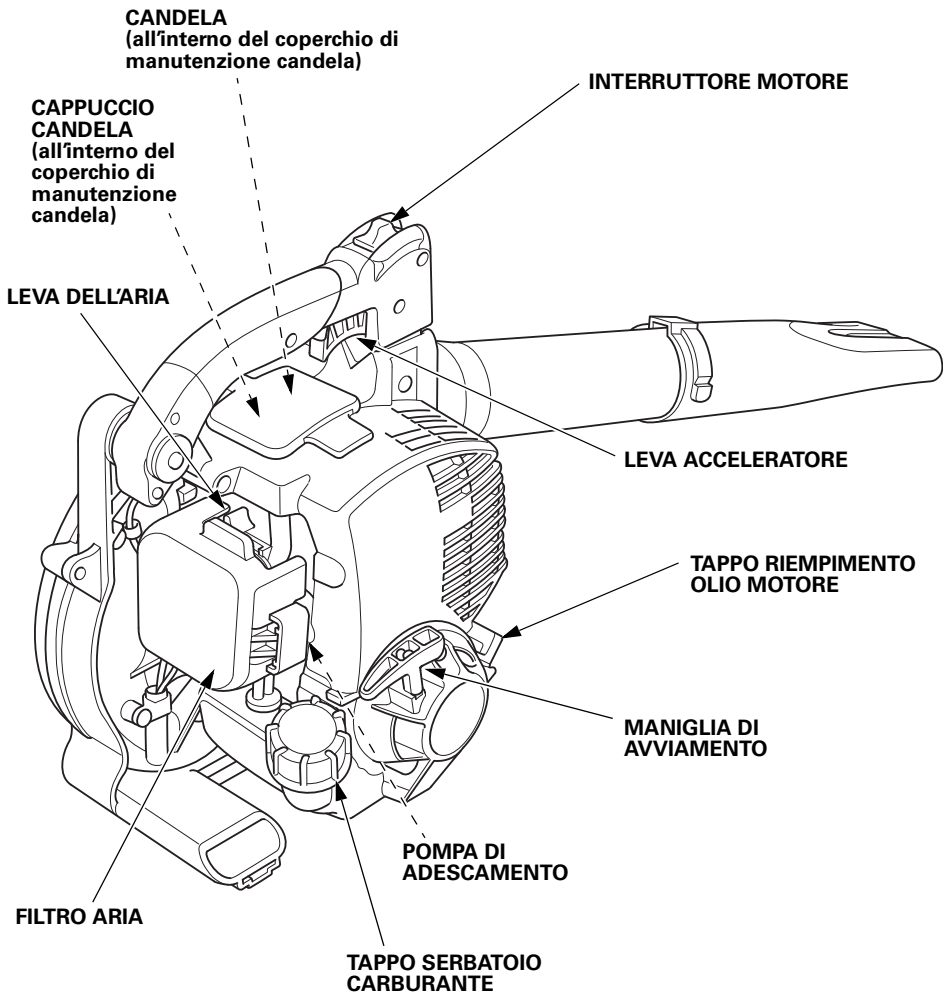
Registrare il numero di serie del telaio e il numero di serie del motore nello spazio indicato di seguito. Questi numeri sono necessari nel caso in cui si debbano ordinare dei ricambi.

Numero di serie telaio: _____

Numero di serie motore: _____

3. IDENTIFICAZIONE COMPONENTI





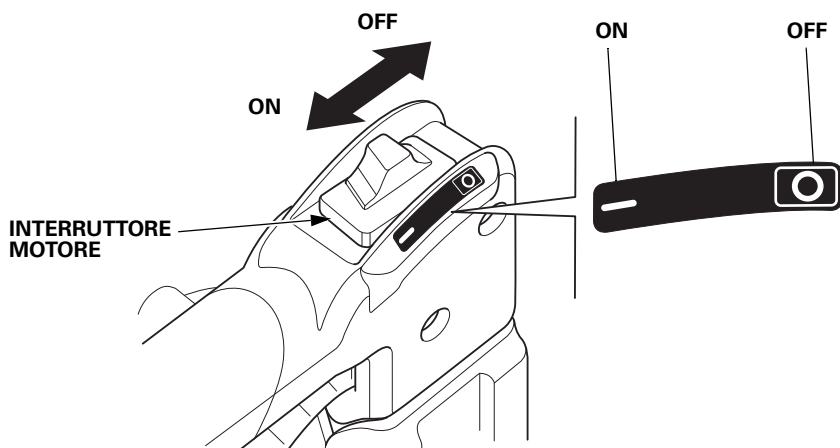
4. COMANDI

Interruttore del motore

L'interruttore del motore attiva e disattiva il sistema di accensione.

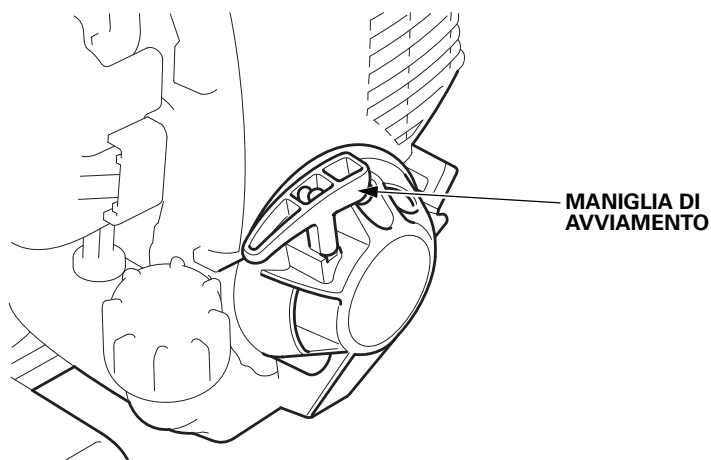
L'interruttore del motore deve essere in posizione ON per poter accendere il motore e avviare il soffiatore.

Portando l'interruttore motore in posizione OFF si arresta il motore e si spegne il soffiatore.



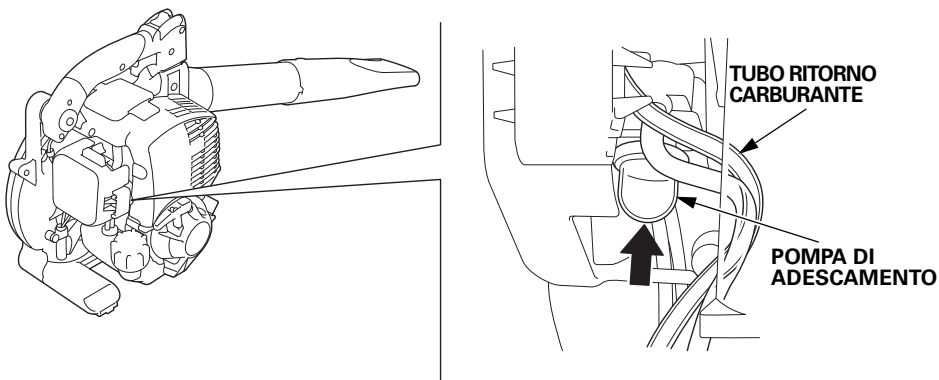
Avviamento a strappo

Tirando la maniglia di avviamento viene azionato l'avviamento a strappo per l'avvio il motore.



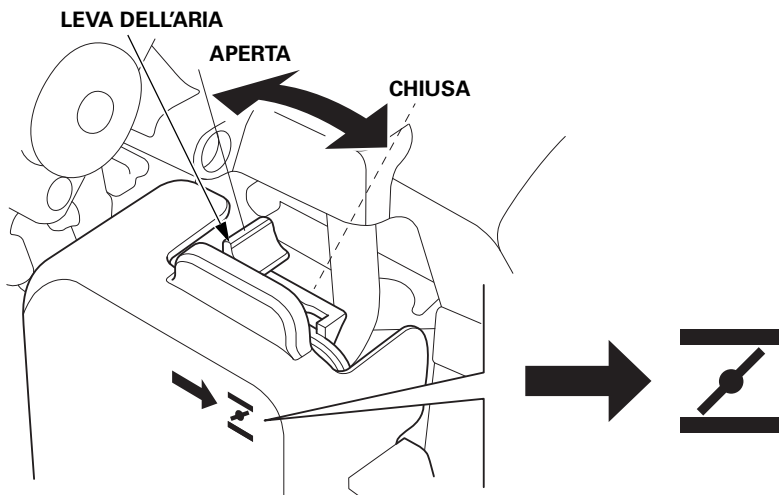
Pompa di adescamento

Premendo la pompa di adescamento il carburante passa dal serbatoio carburante al carburatore. Questa procedura è necessaria per avviare il motore.



Leva dell'aria

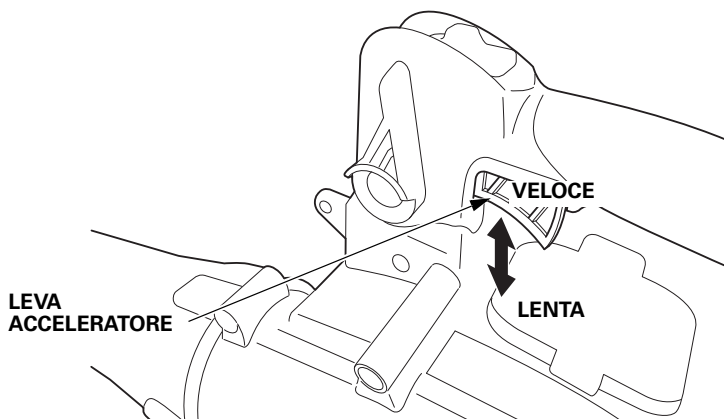
Spostare la leva dell'aria in posizione CHIUSA in caso di avviamento a motore freddo.



Leva acceleratore

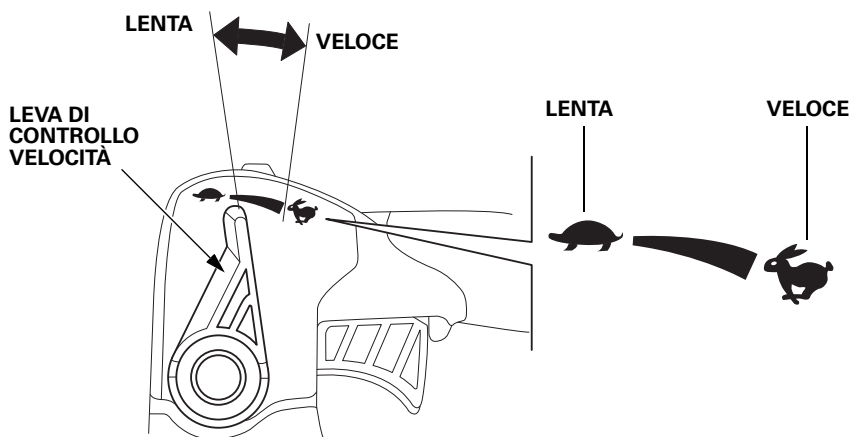
La leva dell'acceleratore controlla la velocità del motore.

Azionare la leva dell'acceleratore per attivare la ventola soffiante.



Leva di controllo velocità

Spostando la leva di controllo della velocità in posizione VELOCE la velocità del motore è mantenuta VELOCE. Mantenendo la leva di controllo della velocità in posizione LENTA si può controllare la velocità del motore usando la leva dell'acceleratore.



5. CONTROLLI PRIMA DELL'USO

Per lavorare in sicurezza, effettuare sempre un controllo preliminare prima di iniziare ad usare la macchina.

▲ ATTENZIONE

Effettuare il controllo preliminare su una superficie priva di inclinazioni e stabile, a motore spento e dopo aver rimosso il cappuccio della della candela.

Prima di ogni utilizzo, verificare se intorno o sotto al motore sono presenti segni di perdite di olio o benzina.

Controllare il livello del carburante

Usare benzina senza piombo con un numero di ottani RON di almeno 91 (un numero di ottani alla pompa di almeno 86).

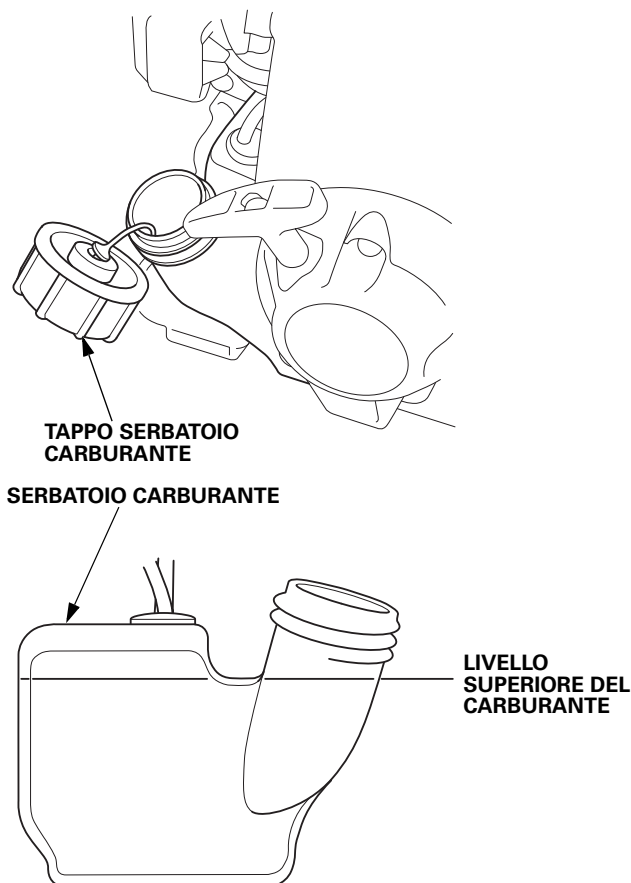
Specifica (specifiche) del carburante necessaria(e) per mantenere le prestazioni dell'impianto di controllo emissioni: carburante E10 indicato nella normativa UE.

Non utilizzare benzina vecchia, contaminata o mescolata con olio. Evitare di gettare sporcizia o acqua nel serbatoio del carburante.

▲ ATTENZIONE

- **La benzina è estremamente infiammabile e, in determinate condizioni, esplosiva.**
- **Effettuare il rifornimento in un luogo ben ventilato e a motore spento. Non fumare e tenere fiamme e scintille lontane dal luogo in cui si effettua il rifornimento o si conserva la benzina.**
- **Non riempire troppo il serbatoio del carburante (non ci deve essere carburante nel bocchettone di riempimento). Dopo il rifornimento, accertarsi di chiudere correttamente e saldamente il tappo del serbatoio.**
- **Prestare attenzione ad evitare le fuoriuscite di carburante durante il rifornimento. Il carburante fuoriuscito o i vapori del carburante potrebbero incendiarsi. Se fuoriesce del carburante, verificare che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.**
- **Evitare il contatto ripetuto o prolungato con la pelle ed evitare di respirare il vapore. TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

-
1. Controllare visivamente il livello del carburante dall'esterno del serbatoio tenendo il bocchettone di riempimento carburante in verticale.
 2. Se il livello del carburante è basso, riempire il serbatoio carburante fino al livello prescritto. Aprire gradualmente il tappo del serbatoio carburante per rilasciare l'aria pressurizzata nel serbatoio carburante. Il carburante all'interno del serbatoio potrebbe schizzare fuori se si rimuove velocemente il tappo del serbatoio carburante.



NOTA:

La benzina si deteriora molto rapidamente a causa di fattori quali l'esposizione alla luce, la temperatura e il tempo.

Nel peggiore dei casi la benzina può contaminarsi in 30 giorni.

L'uso di benzina contaminata può danneggiare seriamente il motore (ostruzione del carburatore, blocco delle valvole).

Tali danni provocati da carburante deteriorato non sono coperti dalla garanzia.

Per evitare ciò, seguire scrupolosamente le seguenti raccomandazioni:

- Usare soltanto la benzina specificata (vedere pagina 19).
- Utilizzare benzina nuova e pulita.
- Per rallentare il deterioramento, conservare la benzina in un recipiente certificato per carburanti.
- Se si prevede un lungo periodo di inutilizzo (più di 30 giorni), svuotare il serbatoio del carburante e il carburatore (vedere pagina 49).

Benzina contenente alcol

Se si decide di utilizzare benzina contenente alcol (miscela benzina-alcol), accertarsi che il numero di ottani presenti sia almeno pari a quello raccomandato da Honda.

Esistono due tipi di miscela benzina-alcol: uno contenente etanolo e l'altro contenente metanolo.

Non utilizzare miscele contenenti più del 10% di etanolo.

Non utilizzare benzina contenente più del 5% di metanolo (metile o alcol metilico) priva di cosolventi e anticorrosivi specifici per il metanolo.

NOTA:

- Eventuali danni all'impianto di alimentazione o problemi alle prestazioni del motore derivanti dall'uso di benzina contenente una quantità di alcol superiore a quanto raccomandato non sono coperti dalla garanzia.
- Prima di acquistare benzina presso una stazione di rifornimento non conosciuta, chiedere se la benzina contiene alcol e, in questo caso, il tipo e la percentuale esatta di alcol contenuto.

Se si sta utilizzando un tipo particolare di benzina e si notano anomalie di funzionamento, passare a una benzina che contenga sicuramente una percentuale di alcol inferiore a quella raccomandata.

Controllare il livello dell'olio motore

AVVERTENZA:

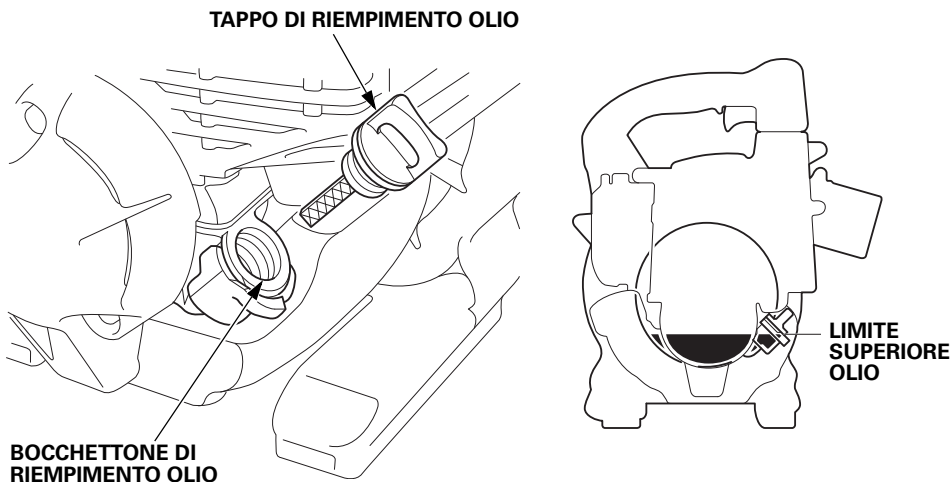
Il funzionamento del motore con una quantità insufficiente di olio può danneggiare seriamente il motore.

Controllare il livello dell'olio motore a motore spento e su una superficie priva di inclinazioni.

1. Rimuovere il tappo di riempimento olio.
2. Controllare il livello dell'olio. Se si trova al di sotto del limite superiore, rabboccare con olio di tipo consigliato (vedere pagina 23) fino al limite superiore.
3. Reinstallare saldamente il tappo di riempimento olio.

Controllare il livello dell'olio e se si intende utilizzare l'apparecchio per un periodo continuativo superiore alle 10 ore, rabboccarlo fino al limite superiore del bocchettone di riempimento.

CAPACITÀ OLIO MOTORE: 0,08 l

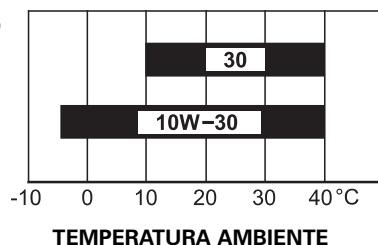


Olio raccomandato:

Usare olio per motori a 4 tempi che sia almeno conforme ai requisiti per la classificazione API SE o successive (o equivalenti). Controllare sempre l'etichetta del servizio API sul contenitore dell'olio per accertarsi che siano riportate le lettere SE o una classificazione successiva (o equivalente).

Per impieghi generici, si raccomanda l'uso di un lubrificante SAE 10W-30.

Quando la temperatura media dell'area geografica in cui viene utilizzato il motore è compresa nella fascia indicata, è possibile utilizzare oli con grado di viscosità differente, come mostrato nella tabella.



Specifica (specifiche) dell'olio lubrificante necessaria(e) per mantenere le prestazioni dell'impianto di controllo emissioni: olio originale, prodotto da Honda.

AVVERTENZA:

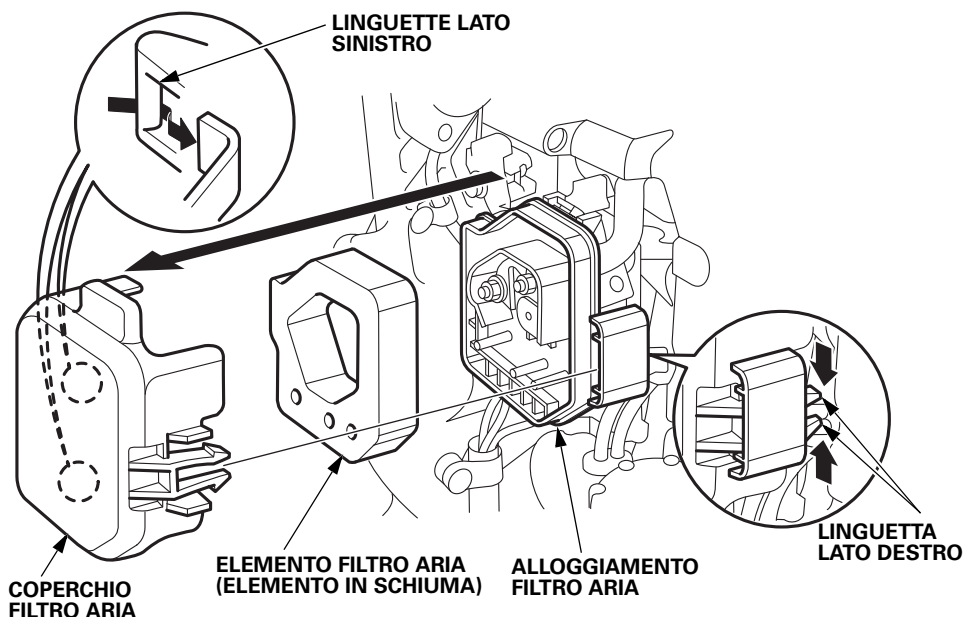
L'utilizzo di un olio non detergente o di un olio per motore a 2 tempi potrebbe ridurre la vita operativa del motore.

Controllare gli elementi del filtro aria

AVVERTENZA:

Non avviare il motore in assenza del filtro aria; ne risulterebbe un rapido deterioramento del motore.

1. Spostare la leva dell'aria nella posizione di chiusura.
2. Aprire il coperchio del filtro aria premendo le linguette sul lato destro del coperchio del filtro aria. Usando le linguette sul lato sinistro come cardini, girare il coperchio per rimuoverlo dalla scatola del filtro aria.
3. Rimuovere l'elemento del filtro aria (elemento in spugna) dalla scatola del filtro aria. Controllare se l'elemento è sporco.
4. Se sporco, pulire o sostituire l'elemento (elemento in spugna) (pulizia: vedere pagina 41).
5. Reinstallare i particolari rimossi seguendo l'ordine inverso rispetto a quello della rimozione.

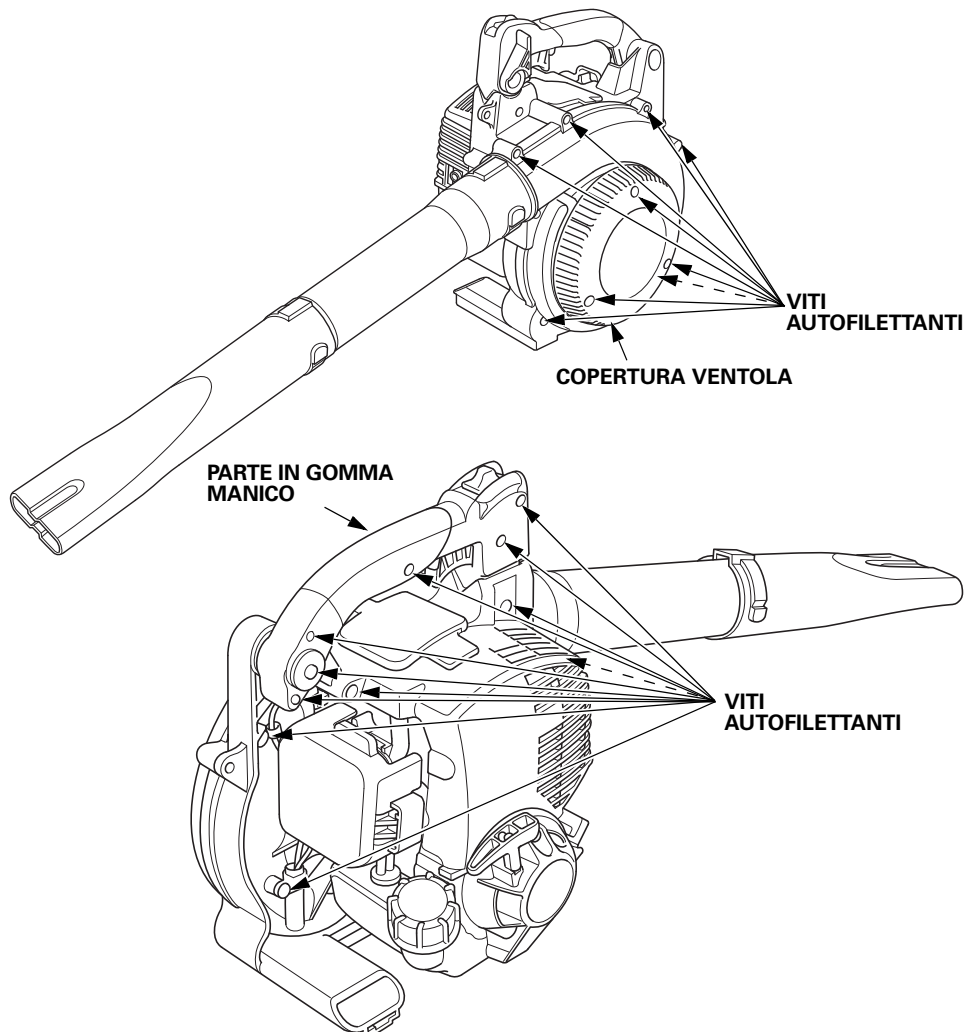


Controllare che ogni componente sia ben stretto

Controllare che le viti autofilettanti non siano allentate.
Se le viti sono allentate, stringerle saldamente.

Controllare il manico

1. Controllare che le viti autofilettanti del manico non siano allentate.
Se le viti sono allentate, stringerle saldamente.
2. Controllare che la parte in gomma del manico non sia danneggiata.
Se la parte in gomma del manico è danneggiata, sostituirla con una nuova. Contattare il rivenditore Honda autorizzato per la sostituzione.

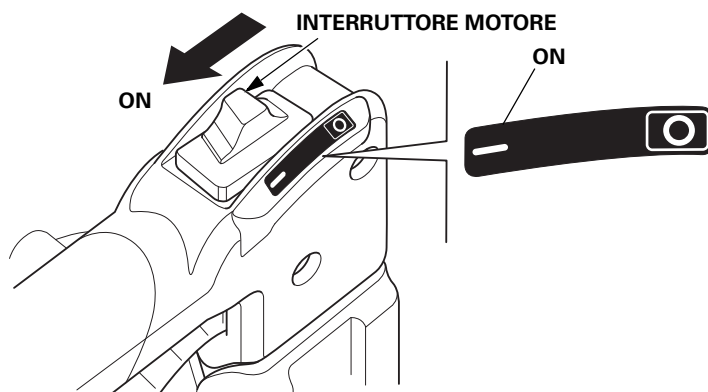


6. AVVIAMENTO DEL MOTORE

⚠ ATTENZIONE

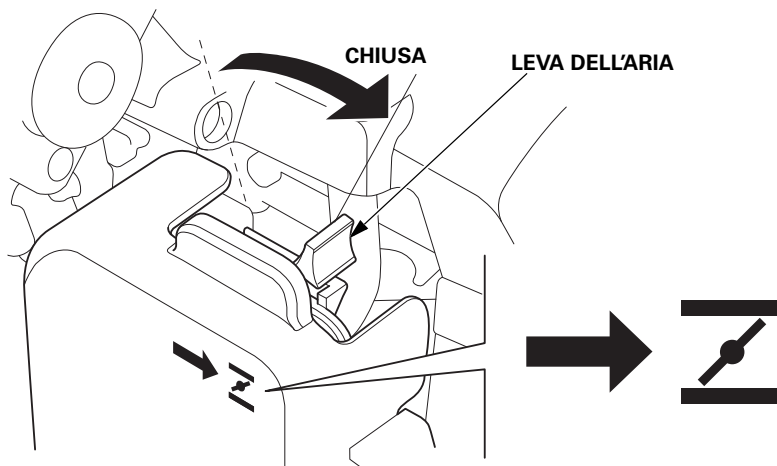
- Il gas di scarico contiene monossido di carbonio, un gas velenoso. Non azionare mai il motore in un ambiente chiuso o ristretto. Provvedere ad un'adeguata ventilazione.
- Avviare il motore in un luogo lontano da persone, animali ed edifici. Verificare che nell'area di lavoro non siano presenti ostacoli.

1. Portare l'interruttore del motore in posizione ON (accensione).

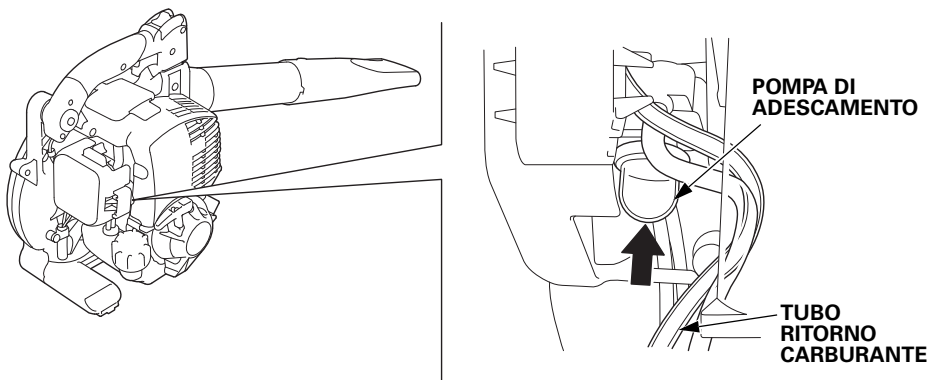


2. Per avviare un motore a freddo, spostare la leva dell'aria in posizione CHIUSA.

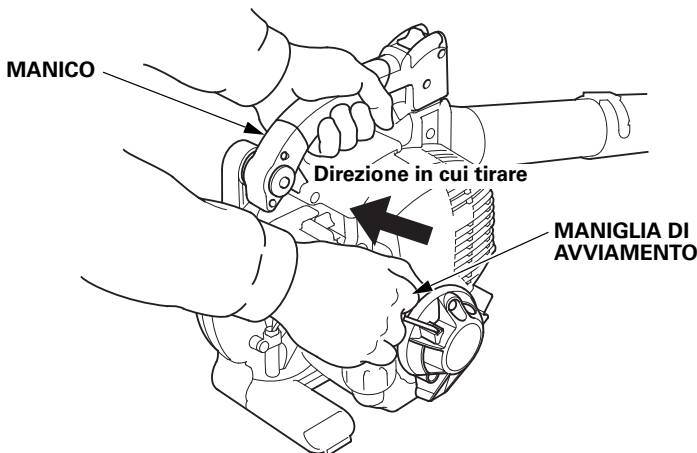
Per riavviare il motore quando è ancora caldo, lasciare la leva dell'aria in posizione APERTA.



3. Premere varie volte la pompa di adescamento finché non si riempie con carburante.
Anche se si preme in modo eccessivo la pompa di adescamento, il carburante in eccesso ritorna nel serbatoio carburante.
Se la pompa di adescamento è premuta in modo inadeguato, è probabile che il motore non si avvii.



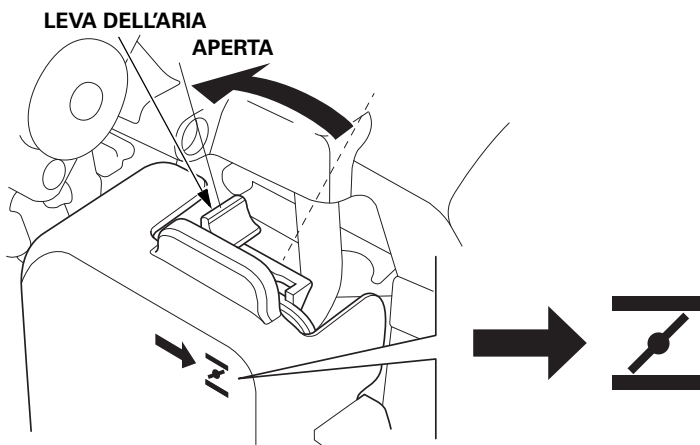
4. Tenere saldamente il soffiatore per il manico. Tirare lentamente l'impugnatura di avviamento fino ad incontrare resistenza, quindi tirare di scatto verso la direzione indicata della freccia in figura. Rilasciare l'impugnatura del motorino di avviamento delicatamente.



AVVERTENZA:

- Non lasciare che la maniglia del motorino di avviamento ritorni di scatto verso il motore. Accompararla lentamente con la mano per evitare danni alla maniglia e agli altri particolari.
- Se si tira la maniglia di avviamento mentre il motore è acceso, si potrebbero causare danni al motore stesso.
- Posizionare il soffiatore su un terreno in piano prima di avviare il motore.
- Prima di tirare la maniglia di avviamento verificare che persone e animali non si trovino nelle vicinanze del soffiatore e in special modo alle vostre spalle.

-
5. Se per avviare il motore si è portata la leva dell'aria in posizione CHIUSA, spostarla gradualmente in posizione APERTA con lo scaldarsi del motore.



Riavvio a motore caldo

Se il motore viene azionato a temperature ambientali elevate, quindi viene spento e riavviato dopo poco, potrebbe non ripartire al primo tentativo.

Se necessario, adottare la seguente procedura:

PRECAUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA

Portare l'interruttore del motore in posizione OFF prima di eseguire la procedura seguente. In questo modo si evita di avviare il motore facendolo girare al massimo regime quando l'acceleratore è in posizione completamente aperta. Se si avvia il motore con l'acceleratore al massimo, la ventola potrebbe girare alla velocità massima. Ciò può causare gravi lesioni.

1. Portare l'interruttore del motore in posizione OFF (spegnimento).
2. Spostare la leva dell'aria nella posizione APERTA.
3. Tenere la leva dell'acceleratore in posizione completamente aperta (VELOCE).
4. Tirare l'impugnatura di avviamento da 3 a 5 volte.
5. Seguire la procedura AVVIAMENTO DEL MOTORE a pagina 26 e avviare il motore con la leva dell'aria in posizione APERTA.

8. FUNZIONAMENTO DEL SOFFIATORE

Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza da pagina 4 a 9 prima di utilizzare il soffiatore.

Se si notano rumori, odori, vibrazioni o altri sintomi anomali, spegnere immediatamente il motore e rivolgersi a un concessionario autorizzato Honda.

⚠ ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di lesioni causate dal contatto con parti rotanti, arrestare il motore prima di installare o rimuovere qualsiasi accessorio.

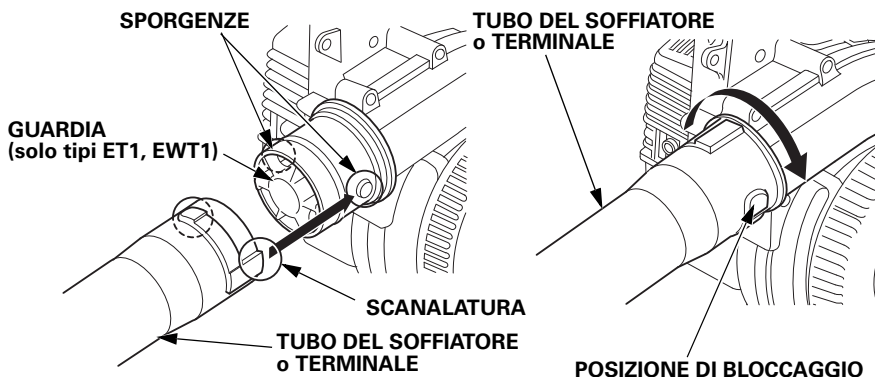
Montaggio e rimozione del tubo e del terminale del soffiatore

1. Allineare le sporgenze sull'apertura del soffiatore con le scanalature presenti nel tubo e nel terminale del soffiatore, quindi premere il tubo nell'apertura. Girare il tubo o il terminale del soffiatore nella direzione indicata dalla freccia finché non si blocca.
2. Controllare che il tubo e il terminale del soffiatore non siano lenti e che siano correttamente bloccati.

NOTA:

Controllare che il tubo e il terminale del soffiatore non siano lenti e che siano correttamente bloccati.

Non usare il soffiatore se presenta allentamenti. Un soffiatore danneggiato può causare lesioni personali o danni all'apparecchio.



3. Eseguire la rimozione seguendo l'ordine inverso rispetto a quello dell'installazione.

AVVERTENZA:

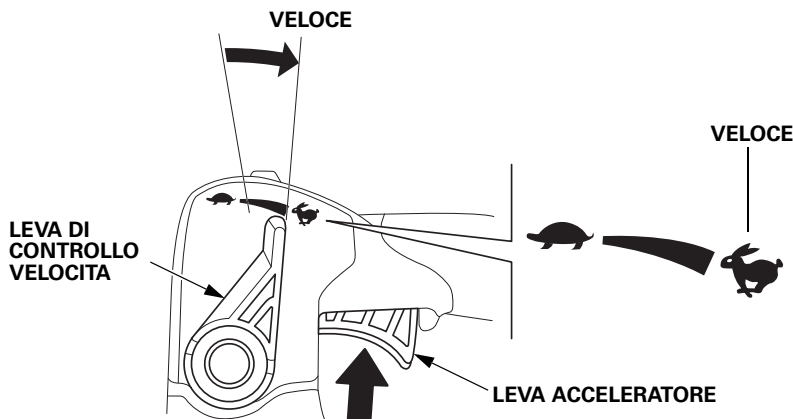
Non far girare il motore con il tubo e il terminale del soffiatore rimossi. La velocità del motore diminuirebbe drasticamente e questo potrebbe danneggiare il motore.

Avviamento del motore.

Avviare il motore seguendo la procedura di avviamento (vedere pagina 26).

Funzionamento del soffiatore

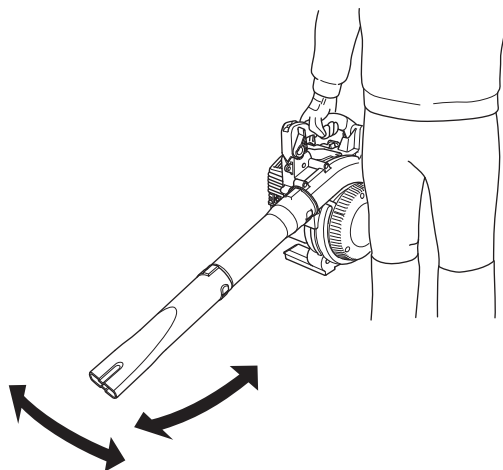
1. Schiacciare la leva dell'acceleratore mentre il motore è in funzione e regolare la velocità del soffiatore. Per mantenere una velocità alta spostare la leva di controllo della velocità sulla posizione VELOCE.



AVVERTENZA:

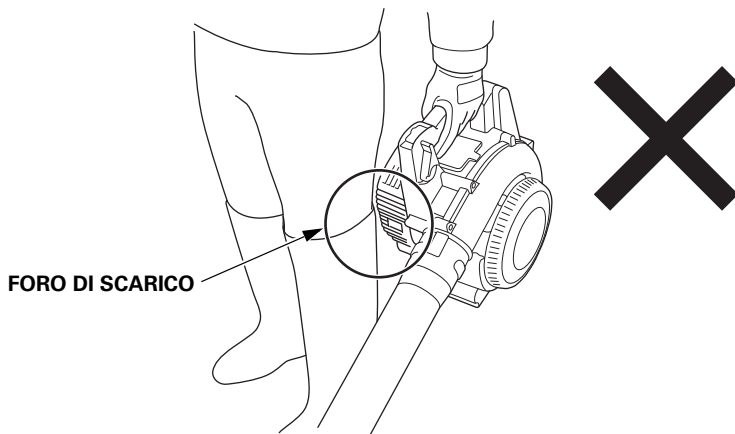
Se si nota una rotazione anomala del soffiatore, rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Honda per il controllo e la riparazione.

2. Tenere il soffiatore con la mano destra o sinistra. Soffiare su foglie cadute, ecc. e raccoglierle muovendo il soffiatore a destra e sinistra e avanti e indietro.

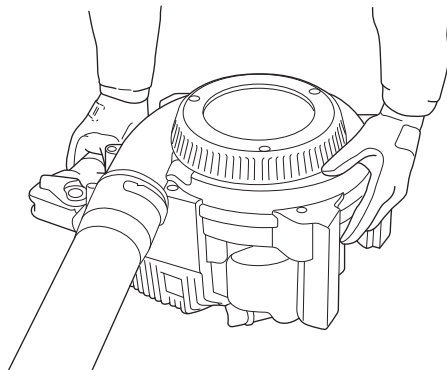


AVVERTENZA:

Se si utilizza il soffiatore con la mano sinistra, non tenerlo nella posizione qui indicata (cioè con il foro di scarico vicino o a contatto con il corpo). Il calore dell'aria di scarico può procurare ustioni.



- Questo soffiatore è progettato per essere usato con una sola mano. Tuttavia può essere usato anche tenendolo per il manico con una mano e per il lato inferiore del motore con l'altra.



NOTA:

Portare la leva di controllo della velocità in posizione "LENTA", rilasciare la leva dell'acceleratore e portare l'interruttore del motore su "OFF" prima di lasciare il soffiatore.

Come utilizzare il terminale

Il soffiatore è progettato per essere utilizzato in diversi lavori di pulizia tramite l'uso del terminale a bocca piatta o del terminale a bocca tonda (particolare opzionale).

- Il terminale a bocca piatta produce un flusso d'aria ampio e potente. È possibile controllare il flusso nell'area di lavoro con molta precisione. Il terminale a bocca piatta è eccellente per soffiare su superfici piane per raccogliere completamente segatura, foglie, erba tagliata, ecc.
- Il terminale a bocca tonda (particolare opzionale) è eccellente per lavorare su superfici irregolari (per es. campi, prati, ecc.)

Per un uso efficiente del soffiatore:

Per minimizzare il tempo di soffiaggio, raccogliere i detriti, ecc. con un rastrello o una scopa prima di azionare il soffiatore, qualora questi fossero sparsi per un'area molto ampia.

Se i detriti, ecc. sono troppo compattati, prima di azionare il soffiatore separarli con un rastrello o una scopa.

Per minimizzare la quantità di detriti e la contaminazione:

- Quando i detriti, ecc. da raccogliere sono molto polverosi, rimuovere un po' della polvere dalla superficie o inumidire le superfici.
- Allungare il terminale del soffiatore in modo da applicare il flusso d'aria il più vicino possibile al terreno.
- Soffiare i detriti ecc. facendo attenzione che non colpiscano persone, bambini, animali, automobili appena pulite e che non entrino all'interno di finestre aperte.
- Pulire l'area di lavoro dopo il soffiaggio.

Per ridurre al minimo il rumore:

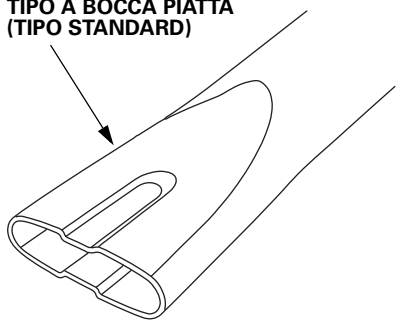
- Azionare il soffiatore solo di giorno e nei giorni lavorativi. Evitare l'uso dell'apparecchio in orari di riposo (per es. la mattina presto, la sera tardi o nell'orario del riposo pomeridiano). Osservare i regolamenti locali e lavorare in orari adeguati. Normalmente, si raccomanda di utilizzare il soffiatore di giorno e nei giorni lavorativi. L'uso durante il fine settimana o nei giorni di festa non è opportuno perché può arrecare disturbo ai vicini.
- Se possibile, usare un solo soffiatore alla volta.
- Usare il soffiatore il più possibile a basse velocità.
- Controllare il soffiatore, specialmente il silenziatore, l'apertura di aspirazione e il filtro aria prima dell'utilizzo.

Così come si pulisce un terrazzo o un vialetto spruzzando acqua con un tubo, questo soffiatore è ideale per pulire prati o campi soffiando via erba, detriti ecc.

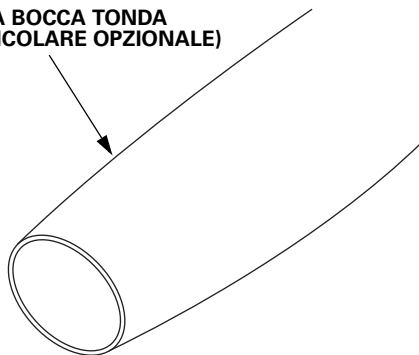
Forma del terminale

Sono disponibili due tipi di terminali differenti per forma.

**TIPO A BOCCA PIATTA
(TIPO STANDARD)**



**TIPO A BOCCA TONDA
(PARTICOLARE OPZIONALE)**



⚠ ATTENZIONE

- **Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, posizionare il soffiatore su una superficie priva di inclinazioni, arrestare il motore e rimuovere il cappuccio della candela onde evitare che il motore possa avviarsi accidentalmente.**
- **La manutenzione del soffiatore deve essere effettuata dal vostro concessionario Honda, a meno che non si abbiano utensili adeguati e conoscenze meccaniche qualificate.**

AVVERTENZA:

Per gli interventi di manutenzione o riparazione usare esclusivamente i ricambi originali Honda o equivalenti. L'uso di particolari di ricambio di qualità non equivalente potrebbe danneggiare il soffiatore.

Per garantire un alto livello di prestazioni del soffiatore Honda HHB25 sono indispensabili regolazioni e interventi di manutenzione periodici. Una manutenzione regolare contribuisce anche a prolungarne la durata di servizio. Nella tabella riportata nella pagina seguente sono indicati gli intervalli ed il tipo di manutenzione richiesti.

Programma di manutenzione

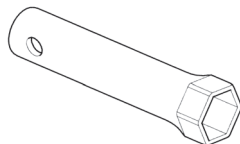
INTERVALLO DI MANUTENZIONE PERIODICA (3) Da eseguire nei mesi indicati o alla scadenza delle ore di utilizzo, a seconda di quale evento si verifichi per primo.		Ad ogni uso	Primo mese o 10 ore	Ogni 3 mesi o 25 ore	Ogni 6 mesi o 50 ore	Ogni anno o 100 ore	Ogni 2 anni o 300 ore	Vedere pagina
Voce								
Olio motore	Controllare il livello	o						Pag. 22
	Sostituire		o		o			Pag. 38
Filtro aria	Controllare	o						Pag. 24
	Pulire			o (1)				Pag. 40
Candela	Controllare-regolare					o		Pag. 42
	Sostituire						o	Pag. 42
Cavo acceleratore	Controllare	o						Pag. 44
Leva acceleratore	Controllare	o						Pag. 44
Alette di raffreddamento motore	Controllare				o			Pag. 46
Dadi, bulloni, dispositivi di fissaggio (serrare nuovamente se necessario)	Controllare	o						Pag. 25
Serbatoio carburante	Pulire					o		Pag. 47
Filtro carburante	Controllare					o		Pag. 47
Regime minimo	Controllare-regolare					o (2)		—
Gioco valvole	Controllare-regolare					o (2)		—
Camera di combustione	Pulire	Ogni 300 ore (2)						—
Tubi carburante	Controllare	Ogni 2 anni (sostituire se necessario) (2)						—
Tubo olio	Controllare	Ogni 2 anni (sostituire se necessario) (2)						—

NOTA:

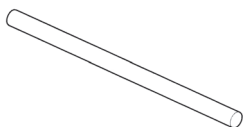
- (1) Procedere alla manutenzione con maggiore frequenza in caso di utilizzo in zone polverose.
- (2) La manutenzione di tali parti deve essere effettuata dal proprio concessionario, a meno che non si disponga degli utensili adeguati e delle conoscenze meccaniche qualificate. Fare riferimento al manuale d'officina Honda per le procedure di manutenzione.
- (3) Annotare le ore di utilizzo per stabilire gli intervalli di manutenzione.

Kit attrezzi

Gli attrezzi forniti servono per interventi periodici di manutenzione, per regolazioni e riparazioni semplici.
Conservare gli attrezzi in un luogo apposito.



CHIAVE PER CANDELE



BARRA (per girare la chiave per candele)

Sostituzione olio motore

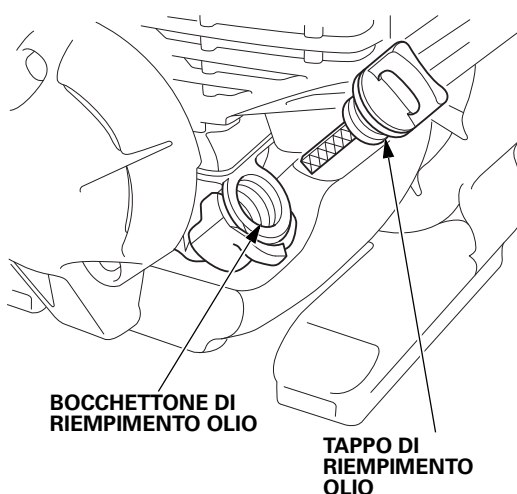
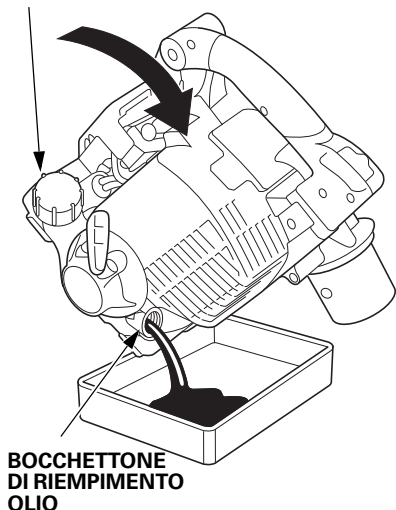
AVVERTENZA:

Il motore, il silenziatore e l'olio motore diventano molto caldi quando il motore è in moto e restano caldi anche per diverso tempo dopo aver spento il motore. Prima di procedere al cambio dell'olio, attendere che il motore e gli altri particolari si raffreddino così da evitare ustioni.

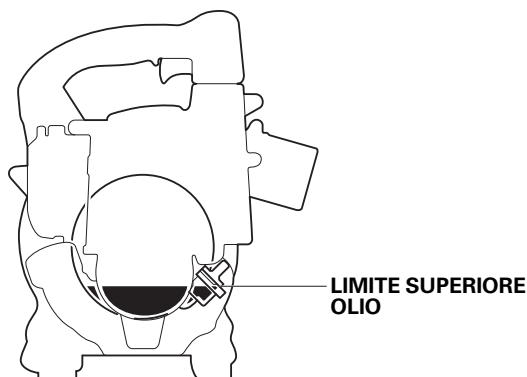
NOTA: Per un drenaggio rapido e completo, scaricare l'olio con il motore ancora caldo.

1. Controllare che il tappo del serbatoio carburante sia serrato.
2. Rimuovere il tappo di riempimento olio e scaricare l'olio nel contenitore olio inclinando il motore verso il bocchettone di riempimento olio.

TAPPO SERBATOIO CARBURANTE



3. Rifornire con l'olio di tipo raccomandato (vedere pagina 23) e controllare il livello (vedere pagina 22).



4. Installare il tappo di riempimento olio.

CAPACITÀ OLIO MOTORE: 0,08 l

Dopo aver maneggiato l'olio esausto, lavare le mani con acqua e sapone.

NOTA:

Smaltire l'olio esausto secondo metodi e procedure conformi al rispetto dell'ambiente. Trasportarlo in un contenitore sigillato alla stazione di rifornimento locale. Non gettarlo nella spazzatura o rovesciarlo a terra.

Se non si è sicuri della procedura di smaltimento, rivolgersi al concessionario Honda autorizzato.

- L'olio motore si deteriora naturalmente. Controllare e cambiare l'olio regolarmente.
- Stringere saldamente il tappo di riempimento olio per evitare perdite d'olio.

Manutenzione del filtro dell'aria

Un filtro sporco riduce il passaggio dell'aria al carburatore. Per evitare un funzionamento irregolare del carburatore, controllare regolarmente il filtro dell'aria. Effettuare una manutenzione più frequente se si utilizza il soffiatore in ambienti particolarmente polverosi.

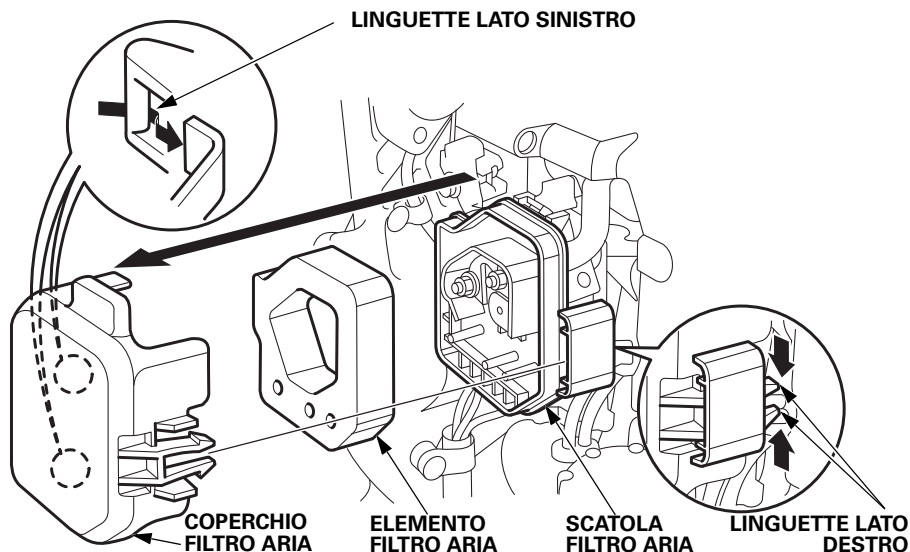
▲ ATTENZIONE

Non usare mai benzina o solventi a basso punto di infiammabilità per pulire l'elemento del filtro dell'aria. Potrebbe verificarsi un incendio o esplosione.

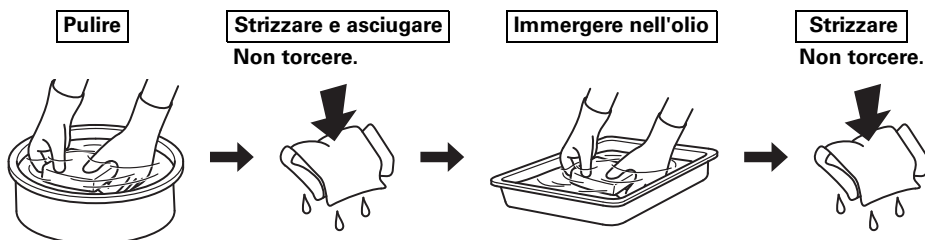
AVVERTENZA:

Non azionare mai il motore in assenza del filtro dell'aria. Ciò causerebbe una rapida usura del motore.

1. Spostare la leva dell'aria in posizione CHIUSA.
2. Aprire il coperchio del filtro aria premendo le linguette sul lato destro del coperchio del filtro aria. Usando le linguette sul lato sinistro come cardini, girare il coperchio per rimuoverlo dalla scatola del filtro aria.
3. Rimuovere l'elemento del filtro aria (elemento in spugna) dalla scatola del filtro aria. Controllare se l'elemento è sporco.

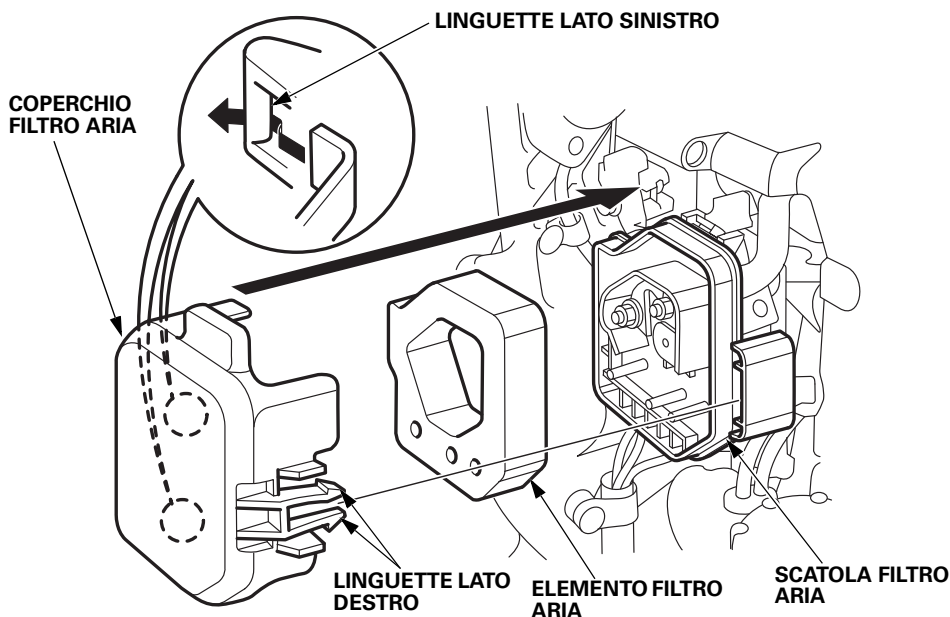


4. Pulire l'elemento di spugna in acqua tiepida e sapone, quindi risciacquare accuratamente. Strizzare bene l'elemento di spugna e lasciarlo asciugare completamente. Oppure pulire l'elemento di spugna con del solvente non infiammabile o a basso grado di infiammabilità e lasciarlo asciugare accuratamente. Immergere l'elemento in olio motore pulito e strizzarlo per eliminare l'olio in eccesso. Se nell'elemento in spugna dovesse esserci una quantità eccessiva di olio residuo, il motore emetterà del fumo bianco. Sostituire l'elemento in spugna qualora fosse eccessivamente sporco.



5. Pulire l'interno del coperchio del filtro aria e la scatola del filtro aria con un panno umido.

6. Installare nuovamente l'elemento del filtro aria (elemento in spugna) e il coperchio del filtro dell'aria.



Manutenzione della candela

Candela raccomandata: CMR5H (NGK)

Per assicurare il funzionamento corretto del motore, la distanza tra gli elettrodi deve essere corretta e priva di depositi.

⚠ ATTENZIONE

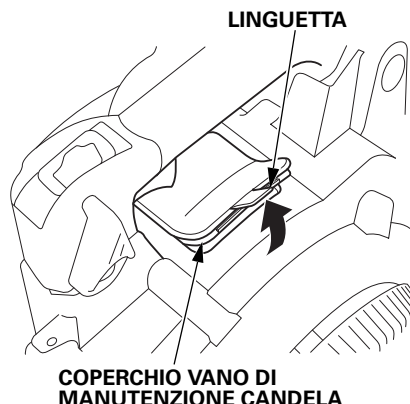
Se il motore è stato acceso, la candela e il silenziatore sono molto caldi. Evitare di toccare la candela e il silenziatore.

AVVERTENZA:

Non usare mai una candela con grado termico non adeguato.

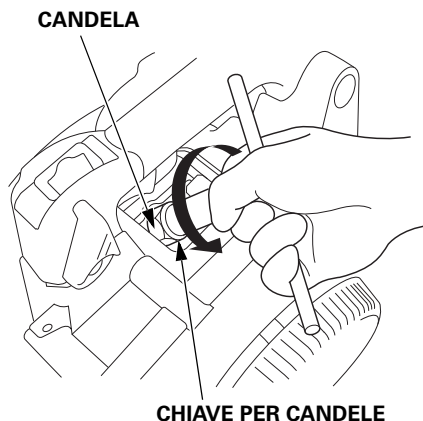
<Pulizia>

1. Sollevare la linguetta più piccola e sollevare il coperchio del vano per la manutenzione della candela.

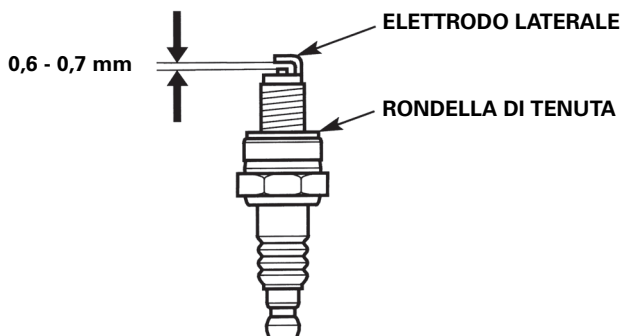


2. Togliere il cappuccio della candela e usare la chiave per candele in dotazione per smontare la candela.

3. Eseguire un'ispezione visiva della candela. Scartare la candela se appare usurata o se l'isolatore è spezzato o scheggiato. Se si riutilizza la candela, pulirla con una spazzola metallica.



-
4. Misurare la distanza fra gli elettrodi con uno spessimetro.
La distanza deve essere: 0,6 – 0,7 mm. Se necessario
correggere la distanza piegando con cautela l'elettrodo laterale.



5. Controllare che la rondella di tenuta sia in buono stato e avvitare manualmente la candela, così da evitare il rischio di installarla in modo non corretto.
6. Quando la candela è in sede, serrare con una chiave per candele per comprimere la rondella.

NOTA:

Dopo aver posizionato a mano la nuova candela, serrare di 1/2 giro con una chiave fino a comprimere la rondella.

Se si reinstalla una candela usata, è sufficiente serrarla di 1/8 - 1/4 di giro dopo averla posizionata.

AVVERTENZA:

La candela deve essere serrata saldamente. Una candela serrata in modo non corretto può surriscaldarsi con il rischio di danneggiare il motore.

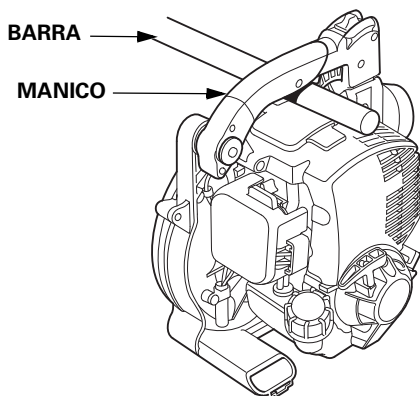
7. Installare il cappuccio della candela.
8. Rimettere il coperchio per la manutenzione della candela.

Controllo e regolazione del cavo dell'acceleratore

Controllare il gioco libero del cavo dell'acceleratore e se necessario regolarlo.

<Regolazione>

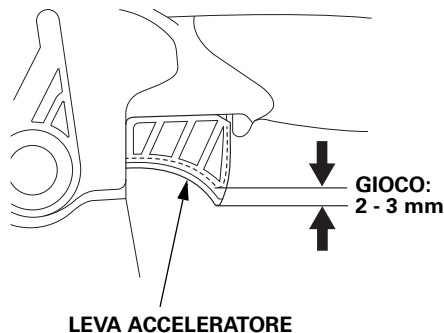
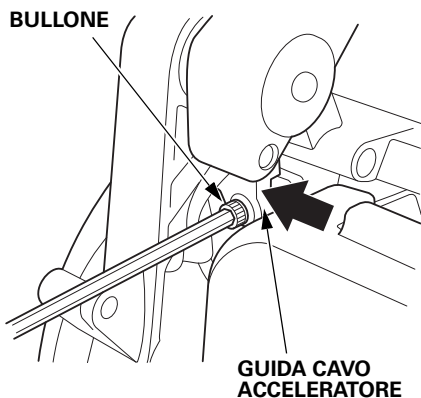
1. Inserire una barra o un oggetto simile sotto il manico. Sollevare il soffiatore dal terreno alzando la barra.



NOTA:

Il manico del soffiatore ha una struttura antivibrazioni. Regolare il gioco libero del cavo dell'acceleratore sollevando il manico o la velocità del motore potrebbe aumentare tenendo il manico con la mano.

2. Allentare il bullone della guida del cavo dell'acceleratore. Regolare il gioco libero del cavo dell'acceleratore premendo la guida nella direzione indicata dalla freccia. Regolare il gioco libero in modo che sia a 2 - 3 mm dalla punta della leva dell'acceleratore.



NOTA:

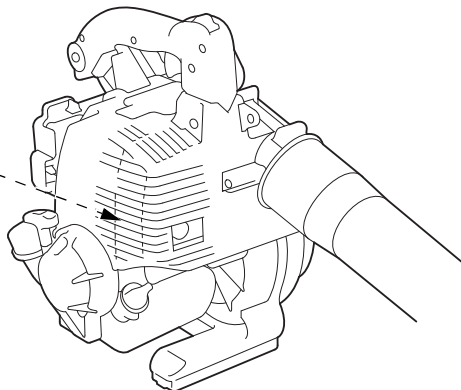
Si raccomanda l'utilizzo di una chiave esagonale a punta sferica per una regolazione corretta della guida del cavo dell'acceleratore.

3. Stringere saldamente il bullone.
4. Dopo la regolazione del cavo dell'acceleratore, avviare il motore e controllare che la leva dell'acceleratore funzioni correttamente. Il soffiatore deve girare a velocità elevata quando si preme la leva dell'acceleratore e deve girare a bassa velocità quando la leva viene rilasciata.
5. Se non è possibile eseguire correttamente la regolazione rivolgersi al concessionario autorizzato Honda.

Verifica delle alette di raffreddamento del motore

Controllare visivamente le alette di raffreddamento attraverso il coperchio. In presenza di ostruzioni causate da erba secca, foglie e fango, rivolgersi al proprio concessionario Honda autorizzato per la pulizia.

**ALETTE DI
RAFFREDDAMENTO**
(all'interno del
coperchio)



Assistenza del filtro carburante e pulizia del serbatoio carburante

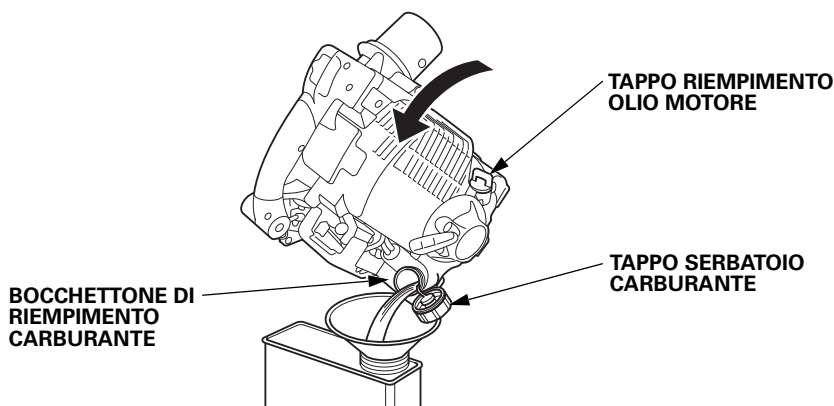
Un del filtro carburante ostruito può ridurre le prestazioni del motore.

▲ ATTENZIONE

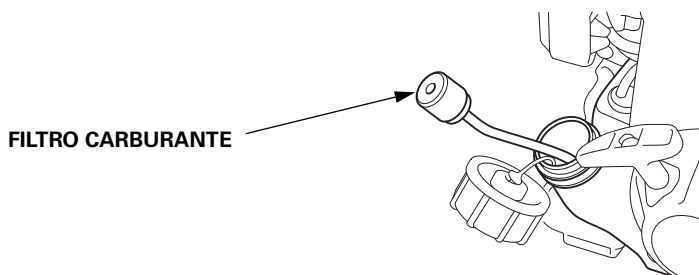
La benzina è estremamente infiammabile e, in determinate condizioni, esplosiva. Quando si maneggia il carburante esiste il rischio di ustionarsi o subire gravi lesioni. Osservare quanto segue quando si effettuano interventi di manutenzione sul filtro del serbatoio carburante.

- **Spegnere il motore.**
- **Eeguire le operazioni di manutenzione in un'area ben ventilata.**
- **Tenere lontane fonti di calore, scintille e fiamme. Non fumare.**
- **Non versare la benzina. Pulire immediatamente la benzina versata e smaltire il panno o la stoffa usata per lo scopo nel rispetto dell'ambiente.**

1. Assicurarsi che il tappo di riempimento olio motore sia ben serrato.
2. Rimuovere il tappo del serbatoio carburante e scaricare la benzina in un contenitore inclinando il motore verso il bocchettone di riempimento carburante.



-
3. Estrarre delicatamente il filtro carburante dal bocchettone di riempimento carburante per mezzo di un cavo meccanico.
 4. Controllare se il filtro carburante è contaminato. Se il filtro carburante è sporco, lavarlo delicatamente con un solvente non infiammabile o a basso grado di infiammabilità. Se il filtro carburante è eccessivamente sporco, sostituirlo.



5. Eliminare l'acqua e la sporcizia presenti nel serbatoio carburante sciacquando l'interno del serbatoio con un solvente non infiammabile o a basso grado di infiammabilità.
6. Installare nuovamente il filtro carburante nel serbatoio e serrare bene il tappo del serbatoio carburante.

10. RIMESSAGGIO

Per conservare in buone condizioni il soffiatore è necessario predisporre un corretto rimessaggio. I seguenti punti aiutano a evitare che ruggine e corrosione rovinino il soffiatore.

AVVERTENZA:

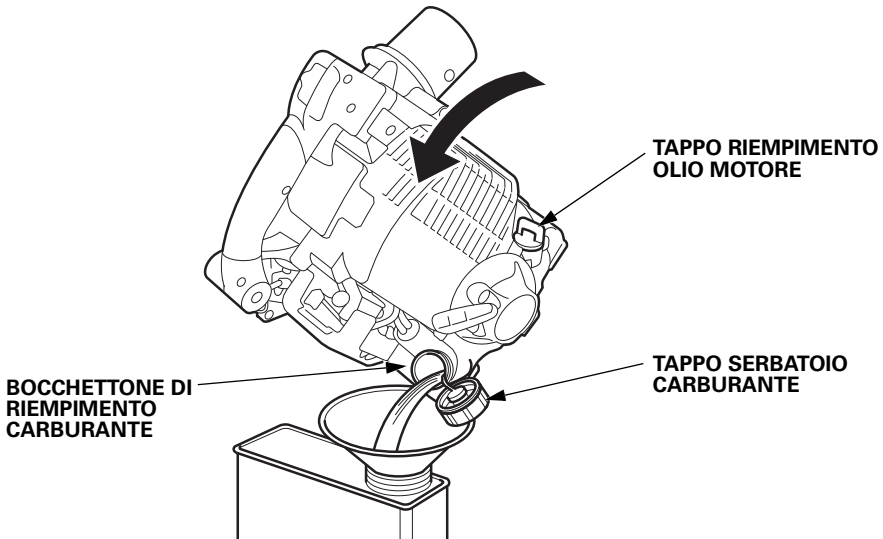
- Dopo l'utilizzo del soffiatore, il motore è molto caldo; lasciarlo quindi raffreddare prima di procedere a quando segue.
- Posizionare il soffiatore su una superficie priva di inclinazioni e rimuovere il cappuccio della candela onde evitare che il motore venga avviato accidentalmente.

1. Pulire tutte le superfici esterne, ritoccare tutti i punti in cui la vernice è danneggiata e passare un leggero strato d'olio sulle altre parti che potrebbero arrugginirsi.
2. Scaricare il carburante.

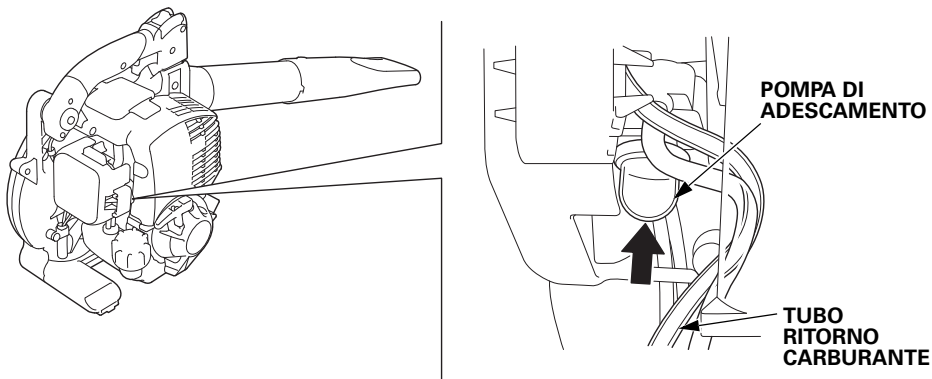
▲ ATTENZIONE

La benzina è estremamente infiammabile e, in determinate condizioni, esplosiva. Maneggiare il carburante con attenzione per non restare ustionati o seriamente feriti. Osservare quanto segue.

- a. Assicurarsi che il tappo di riempimento olio motore sia ben serrato.
- b. Rimuovere il tappo del serbatoio carburante e scaricare il carburante nel contenitore inclinando il motore verso il bocchettone di riempimento carburante.

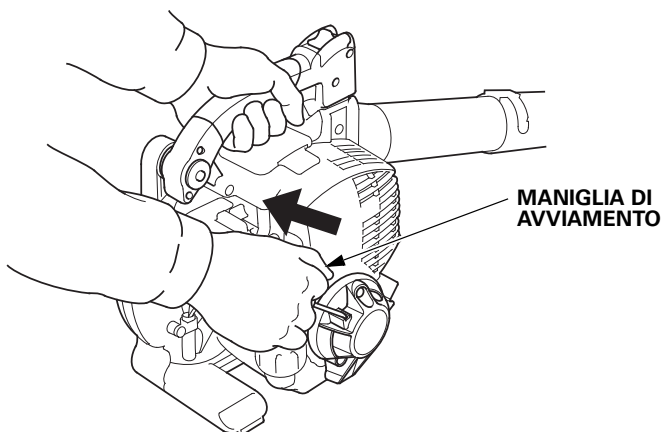


- c. Premere varie volte la pompa di adescamento finché tutto il carburante non ritorna nel serbatoio carburante.



- d. Inclinare il motore di nuovo verso il bocchettone di riempimento carburante per scaricare il carburante presente nel serbatoio in un contenitore apposito.
e. Serrare bene il tappo del serbatoio carburante dopo aver scaricato completamente il carburante.

3. Sostituire l'olio motore (vedere pagina 38).
4. Pulire il filtro aria (vedere pagina 40).
5. Rimuovere la candela e versare qualche goccia di olio motore pulito nel cilindro.
6. Avviare il motore più volte per distribuire l'olio, quindi reinstallare la candela.
Tirare lentamente la maniglia di avviamento fino ad avvertire resistenza.



7. Coprire il soffiatore per ripararlo dalla polvere.

▲ ATTENZIONE

La benzina è estremamente infiammabile e, in determinate condizioni, esplosiva. Non fumare e tenere fiamme e scintille lontane dalla zona.

Dopo aver utilizzato il soffiatore, lasciarlo raffreddare almeno 15 minuti prima di caricarlo su un veicolo per il trasporto. Con il motore e il sistema di scarico caldi è facile bruciarsi e alcuni materiali potrebbero prendere fuoco.

Per evitare fuoriuscite di carburante durante il trasporto, fissare il soffiatore in verticale, con l'interruttore del motore in posizione OFF e il tappo del serbatoio carburante saldamente chiuso. Fare attenzione a non far cadere o urtare il soffiatore durante il trasporto. Non collocare oggetti pesanti sul soffiatore.

12. RICERCA GUASTI

Quando il motore non si avvia:

1. L'interruttore del motore è in posizione ON?
2. È presente carburante all'interno del serbatoio carburante (vedere pagina 20)?

▲ ATTENZIONE

La benzina è estremamente infiammabile e, in determinate condizioni, esplosiva. Non fumare e tenere fiamme e scintille lontane dalla zona.

3. La benzina raggiunge il carburatore?
Per eseguire il controllo, premere più volte la pompa di adescamento (vedere pagina 27).
4. La leva dell'aria è stata utilizzata in modo adeguato (vedere pagina 17)?
5. Il livello dell'olio motore raggiunge la parte alta del bocchettone di riempimento olio (vedere pagina 22)?
6. La candela è in buone condizioni (vedere pagina 42)?
7. Se risulta ancora impossibile avviare il motore, portare il soffiatore presso un concessionario autorizzato Honda.

13. SPECIFICHE TECNICHE

Modello	HHB25
Codice descrittivo	UBAJ

Telaio

Lunghezza totale	Solo corpo	335 mm
	Con tubo e terminale	965 mm
Larghezza totale		265 mm
Altezza totale		370 mm
Massa a secco (peso) (senza tubo e terminale)		4,5 kg
Massa dell'apparecchio completo (peso)		5,2 kg
Flusso d'aria massimo (con terminale a bocca piatta)		540 m ³ /h
Velocità massima del flusso d'aria (con terminale a bocca piatta)		64 m/sec.

Motore

Modello	GX25T
Codice descrittivo motore	GCAIT
Tipo di motore	4 tempi, camme in testa, monocilindrico
Cilindrata	25,0 cm ³
Alesaggio e corsa	35,0 x 26,0 mm
Potenza netta motore (in base alla normativa SAE J1349*)	0,72 kW (1,0 PS)/7.000 giri/min
Coppia massima del motore (in base alla normativa SAE J1349*)	1,0 N·m (0,10 kgf·m)/5.000 giri/min
Sistema di accensione	Magnetico a transistor
Capacità olio motore	0,08 litri
Capacità serbatoio carburante	0,32 litri
Candela	CMR5H (NGK)
Emissioni di anidride carbonica (CO ₂)**	Fare riferimento a "Elenco informazioni sul CO ₂ " su www.honda-engines-eu.com/co2

* La potenza nominale del motore indicata in questo documento si riferisce alla potenza netta rilevata su questo modello di motore in fase di produzione ed è stata misurata secondo la procedura SAE J1349 a 7.000 giri/min (potenza netta motore) e a 5.000 giri/min (coppia massima del motore). Questo valore potrebbe variare per i motori prodotti in serie.

L'effettiva potenza in uscita del motore installato sulla macchina dipende da diversi fattori, compresa la velocità di funzionamento del motore in uso, le condizioni ambientali, la manutenzione e altre variabili.

** La misurazione di CO₂ è ottenuta tramite un test durante ciclo fisso in condizioni di laboratorio su un motore (principale) rappresentativo del tipo di motore (serie di motore) e non implica e non esprime garanzia di sorta relativamente alle prestazioni di un determinato motore.

Rumorosità e vibrazioni

Tipo	ET1 / EWT1
Livello di pressione acustica percepita dall'operatore Con riferimento a EN 15503: 2009+A2:2015	89 dB (A)
Margine	2 dB (A)
Livello di potenza sonora misurata (2000/14/CE, 2005/88/CE)	100 dB (A)
Margine	2 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito (2000/14/CE, 2005/88/CE)	102 dB (A)
Livello di vibrazioni mano-braccio EN 15503: 2009+A2:2015	6,3 m/s ²
Incertidumbre (EN12096: 1997 Anexo D)	2,5 m/s ²

14. INSTALLAZIONE ACCESSORI (tipo EWT1)

SICUREZZA

L'importanza di un montaggio corretto

Un montaggio corretto è essenziale per la sicurezza dell'operatore e per l'affidabilità dell'unità. Un errore o una negligenza durante il montaggio o la manutenzione di un'unità potrebbe facilmente causare un funzionamento errato, danneggiare il macchinario o provocare lesioni alle persone.

▲ ATTENZIONE

Un montaggio improprio può generare condizioni di scarsa sicurezza che possono portare a gravi lesioni personali o addirittura letali. Seguire scrupolosamente le procedure e le precauzioni contenute nelle istruzioni di montaggio.

Le precauzioni indicate di seguito sono solo alcune tra le più importanti da seguire. Ovviamente, sarebbe impossibile menzionare ogni rischio in cui si potrebbe incorrere durante il montaggio. La decisione di intraprendere o meno una determinata azione rientra nell'esclusiva responsabilità dell'utente.

▲ ATTENZIONE

Il mancato rispetto delle istruzioni e delle precauzioni può provocare gravi lesioni addirittura letali. Seguire scrupolosamente le procedure e le precauzioni contenute nel presente manuale.

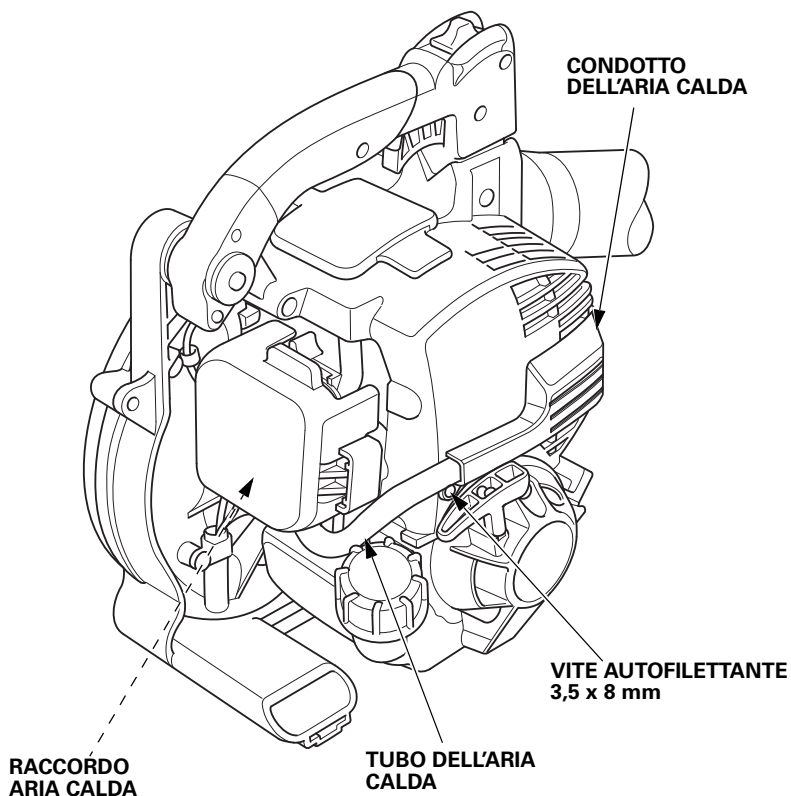
Precauzioni importanti per la sicurezza

- È della massima importanza essere a conoscenza di tutte le procedure di base riguardanti la sicurezza in officina così come è importante indossare indumenti appropriati ed utilizzare equipaggiamenti di sicurezza. Nell'esecuzione di un intervento di montaggio, attenersi scrupolosamente a quanto segue:
 - Prima di iniziare qualsiasi operazione, leggere le istruzioni e accertarsi di avere gli attrezzi e le competenze necessarie per svolgere il lavoro in condizioni di assoluta sicurezza.
- Controllare che il motore sia spento prima di iniziare qualsiasi tipo di intervento di manutenzione o di riparazione. Ciò ridurrà la possibilità di trovarsi in situazioni di pericolo, quali:
 - Avvelenamento da monossido di carbonio generato dai gas di scarico del motore.**
Operare in ambiente aperto, lontano da porte e finestre aperte.
 - Ustioni da contatto con parti calde.**
Lasciar raffreddare il motore e il sistema di scarico prima di intervenire su di essi.
 - Lesioni causate da parti in movimento.**
Mettere in moto il motore solo se espressamente indicato. Anche in tal caso, non avvicinarvi le mani, le dita e gli indumenti. Non mettere in moto il motore in caso di rimozione di protezioni e coperture.
- Per ridurre rischi di incendio o di esplosione, prestare particolare attenzione quando si lavora in presenza di carburante o batterie. Per la pulizia dei particolari non utilizzare benzina, ma solo solventi non infiammabili. Non avvicinare sigarette, scintille e fiamme a nessuno dei componenti collegati al sistema di alimentazione.

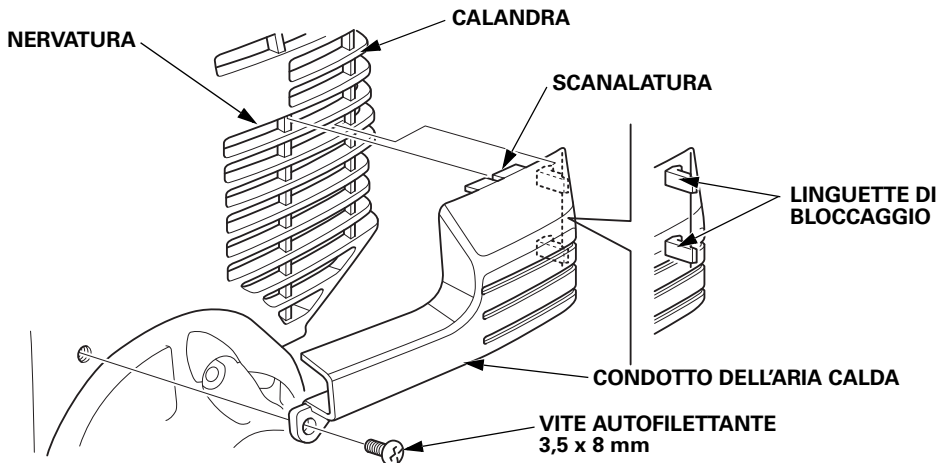
INSTALLAZIONE DEL KIT TUBO ARIA CALDA

NOTA:

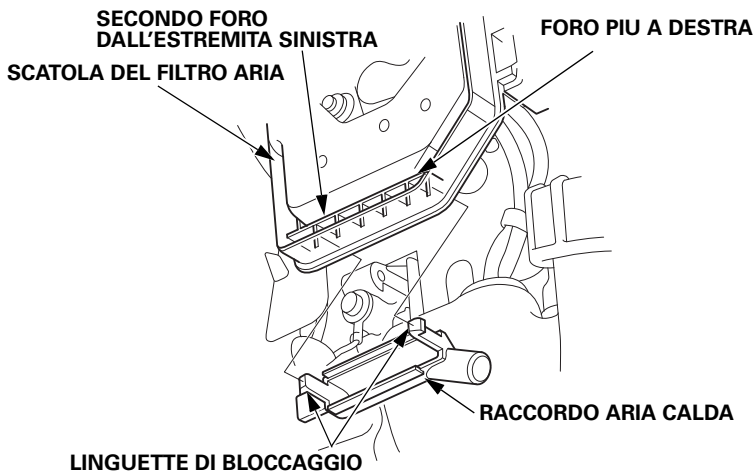
Se la temperatura esterna è inferiore a 10°C o vi è pericolo di ghiaccio usare il soffiatore col tubo dell'aria calda montato.



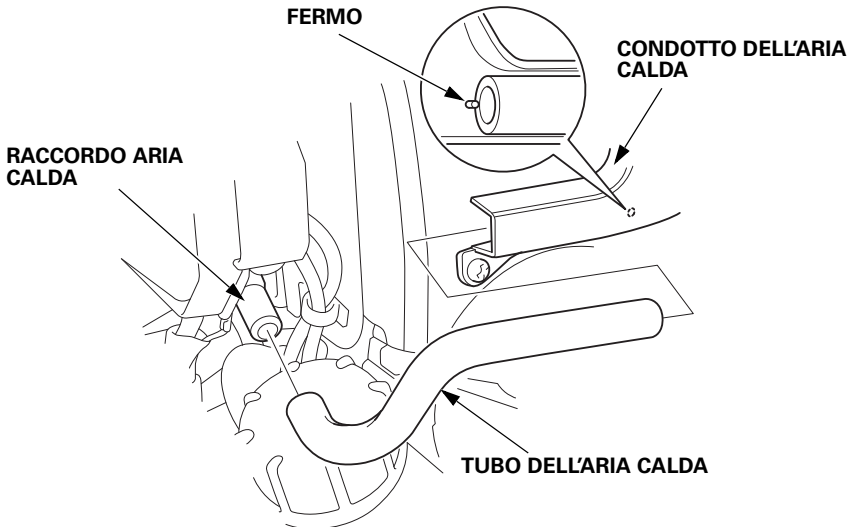
1. Posizionare il condotto dell'aria calda sul coperchio superiore del motore allineando la scanalatura e le linguette di bloccaggio con le nervature sul coperchio del motore come indicato.
2. Serrare bene la vite autofilettante da 3,5 x 8 mm.
Per montare il kit del tubo dell'aria calda non sono presenti fori per viti. Introdurre le viti autofilettanti nel coperchio e stringerle.



3. Rimuovere il coperchio del filtro aria (vedere pagina 24).
4. Installare il raccordo dell'aria calda sulla scatola del filtro aria come indicato.
Controllare che le linguette di bloccaggio del raccordo aria calda si blocchino bene sulle nervature della scatola del filtro aria.



-
5. Installare il tubo dell'aria calda fra il condotto e il raccordo dell'aria calda nel modo indicato. Lato del condotto aria calda: Inserire il tubo dell'aria calda finché l'estremità del tubo non tocca il fermo.



Lato del raccordo aria calda: Inserire il tubo dell'aria calda fino alla base.

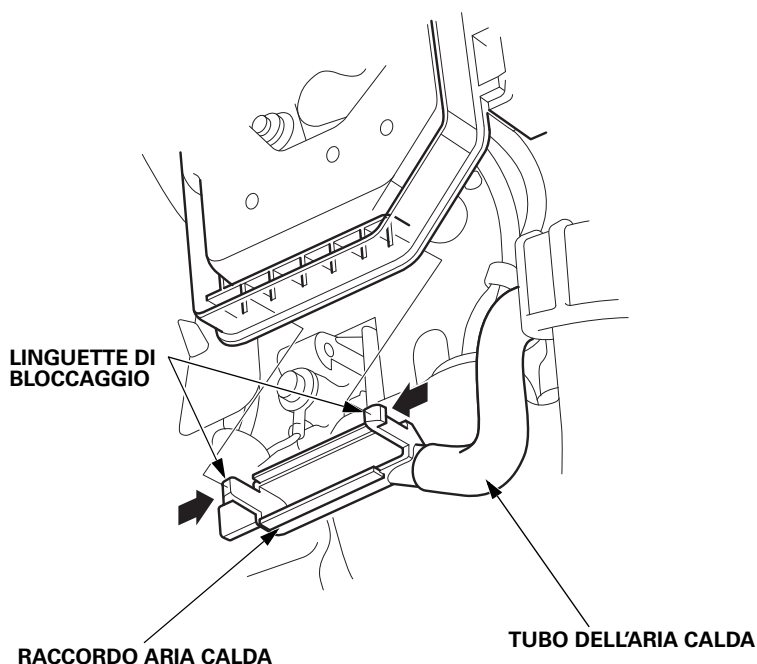
6. Una volta eseguita l'installazione, installare nuovamente il coperchio del filtro aria.

NOTA:

- Se la temperatura esterna è inferiore a 10°C o vi è pericolo di ghiaccio usare il soffiatore col tubo dell'aria calda montato.
- Quando la temperatura ambiente è di 10°C o superiore, assicurarsi di rimuovere il tubo dell'aria calda nella procedura seguente prima dell'utilizzo. L'azionamento del soffiatore con il tubo dell'aria calda installato può far surriscaldare il motore.

RIMOZIONE DEL TUBO DELL'ARIA CALDA

1. Rimuovere il coperchio del filtro aria (vedere pagina 24).
2. Estrarre il tubo dell'aria calda dal condotto dell'aria calda.
3. Premendo le linguette di bloccaggio del raccordo dell'aria calda, far rientrare leggermente il raccordo per rimuoverlo.
4. Riporre il tubo e il condotto dell'aria calda in un luogo adeguato per non perderli.



5. Installare nuovamente il coperchio del filtro aria.

MAJOR Honda DISTRIBUTOR ADDRESSES

For further information, please contact Honda Customer Information Centre at the following address or telephone number:

ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants:

ADRESSEN DER HAUPT-Honda-VERTEILER

Weitere Informationen erhalten Sie gerne vom Honda-Kundeninformationszentrum unter der folgenden Adresse oder Telefonnummer:

DIRECCIONES DE LOS PRINCIPALES CONCESIONARIOS Honda

Para obtener más información, póngase en contacto con el Centro de información para clientes Honda en la dirección o número de teléfono siguientes:

INDIRIZZI DEI PRINCIPALI DISTRIBUTORI Honda

Per ulteriori informazioni rivolgersi al Centro informazioni clienti Honda al seguente indirizzo o numero telefonico:

AUSTRIA

Honda Motor Europe Ltd

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel.: +43 (0)2236 690 0

Fax: +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

NGC Import Baltics OU

Meistri 12

Haabersti District

13517 Tallinn

Harju County Estonia

Tel.: +372 651 7300

Fax: +372 651 7301

✉ info.baltic@ncgimport.com

BELARUS

UAB JP Motors

Montazhnikov lane 4th, 5-16

Minsk 220019

Republic of Belarus

Tel.: +375172349999

Fax: +375172380404

✉ Dudarevich@scanlink.by

BELGIUM

Honda Motor Europe Ltd

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel.: +32 2620 10 00

Fax: +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Premium Motor Ltd

Andrey Lyapchev Blvd no 34

1797 Sofia

Bulgaria

Tel.: +3592 423 5879

Fax: +3592 423 5879

<http://www.hondamotor.bg>

✉ office@hondamotor.bg

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.

Vukovarska ulica 432a

31000 Osijek, HR

Tel.: +38531320420

Fax: +38531320429

<http://www.hongoldonia.hr>

✉ prodaja@hongoldonia.hr

CROATIA

Fred Bobek d.o.o.

HONDA MARINE

Put Gaćezeza 5b

HR 22211 Vodice

Tel. 00385 22 444336

Fax. 00385 22 440500

✉ centrala@honda-croatia.com

CYPRUS

Demstar Automotive Ltd

Mihail Giorgalla 14

2409 Engomi

Nicosia

Cyprus

Tel.: +357 22 792 600

Fax: +357 22 430 313

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel.: +420 2 838 70 850

Fax: +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

TIMA A/S

Ryttermarken 10

DK-3520 Farum

Tel.: +45 36 34 25 50

Fax: +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel.: +358 207757200

Fax: +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd

Division Produit d'Equipement

Parc d'activités de Pariest,

Allée du 1er mai

Croissy Beaubourg BP46, 77312

Marne La Vallée Cedex 2

Tel.: 01 60 37 30 00

Fax: 01 60 37 30 86

<http://www.honda.fr>

✉ espace-client@honda-eu.com

GERMANY

**Honda Deutschland
Niederlassung der Honda Motor
Europe Ltd.**

Hanauer Landstraße 222-224
D-60314 Frankfurt
Tel.: 01805 20 20 90
Fax: +49 (0)69 83 20 20
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

GREECE

Saracakis Brothers S.A.

71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel.: +30 210 3497809
Fax: +30 210 3467329
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

MP Motor Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ sales@hondaireland.ie

ISRAEL

**Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. -
Honda Division**

Shevach 5, Tel Aviv , 6777936
Israel
+972-3-6953162
✉ OrenBe@mct.co.il

ITALY

Honda Motore Europe Ltd

Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

MACEDONIA

Makpetrol A.D. Honda Centar

Bul.sv Kiril & Metodij br. 4
1000, Skopje
Republic of Macedonia
✉ aleksandar.stanojlovic@makpetrol.com.mk

MALTA

**The Associated Motors
Company Ltd.**

New Street in San Gwakklin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150
✉ mgalea@gasanzammit.com

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454 1401 Ski
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
✉ berema@berema.no

NORWAY

KELLOX

Box 24, N-141
Trollåsveien 36, 1414
Trollåsen, Norway
Mobile: +47 47 80 90 00
Phone: +47 64 97 61 00
<http://kellox.no/>
✉ finn.hoge@kellox.no

POLAND

Aries Power Equipment

Puławska 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

**GROW Productos de Forca
Portugal**

Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
<http://www.grow.com.pt>
✉ geral@grow.com.pt

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

7-15 Argonomici Boluevard
Building N3.2
Entrance A
Apt 8, Floor 2
Sector 1
015141 Bucharest
Tel.: +40 21 637 04 58
Fax: +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro/>
<http://honda-eu.ro>
✉ office@honda.ro

ROMANIA

Agrisorg

Sacadat 444/A
Bihor
Romania
417430
<http://www.agrisorg.com>
✉ adrian@agrisorg.com

SERBIA & MONTENEGRO

ITH Trading Co Doo

Majke Jevrosime 26
1100 Beograd
Serbia
Tel: +381 11 3240627
Fax: +381 11 3240627
<http://www.hondasrbija.co.rs>
✉ sstevanovic@ithtrading.co.rs

SLOVAK REPUBLIC

Honda Motor Europe Ltd Slovensko, organizačná zložka

Prievozska 6 821 09 Bratislava
Tel.: +421 2 32131111
Fax: +421 2 32131112
<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel.: +386 1 562 3700
Fax: +386 1 562 3705
<http://www.honda-as.com>
✉ infomacije@honda-as.com

SPAIN & all Provinces

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost –
Av Ramon Ciurans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel.: +34 93 860 50 25
Fax: +34 93 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

Honda Motor Europe Ltd filial Sverige

Box 31002 - Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel.: +46 (0)40 600 23 00
Fax: +46 (0)40 600 23 19
<http://www.honda.se>
✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Motor Europe Ltd., Slough Succursale de Satigny/Genève

Rue de la Bergère 5
1242 Satigny
Tel.: +41 (0)22 989 05 00
Fax: +41 (0)22 989 06 60
<http://www.honda.ch>

TURKEY

Anadolu Motor Uretim Ve Pazarlama As

Sekerpinar Mah
Albayrak Sok No 4
Cayirova 41420
Kocaeli
Tel.: +90 262 999 23 00
Fax: +90 262 658 94 17
<http://www.anadolumotor.com.tr>
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Dnipro Motor LLC

3, Bondarsky Alley,
Kyiv, 04073, Ukraine
Tel.: +380 44 537 25 76
Fax: +380 44 501 54 27
✉ igor.lobunets@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda Motor Europe Ltd

Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1 HL
Tel.: +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

"EC Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE
"Déclaration CE de Conformité" DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES
"EG-Konformitätserklärung" INHALTSÜBERSICHT
DESCRIPCIÓN GENERAL DEL CONTENIDO DE LA "Declaración de Conformidad CE"
DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA "Dichiarazione CE di Conformità"

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, *2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Product: Leaf blower
 b) Function: to clear leaves

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Motor Co., Ltd.
 2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, JAPAN

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office
 Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst - Belgium

5. References to applied standards

EN 15503:2009 +A2:2015
 EN ISO 14982:2009

6. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power (dB(A)): *1
 b) Guaranteed sound power (dB(A)): *1
 c) Noise parameter (kW/min⁻¹): *1
 (m³/s): *2
 d) Conformity assessment procedure:
 e) Notified body: -

7. Done at:

Aalst , BELGIUM

8. Date:

*2

 *2
 Manager Homologation Department

*1: see specification page.

*2: see original EC Declaration of Conformity.

*1: voir page de spécifications

*2: voir la Déclaration CE de Conformité originale

*1: Siehe Spezifikationen-Seite

*2: Siehe ursprüngliche EG-Konformitätserklärung

*1: consulte la página de las especificaciones

*2: ver Declaración de conformidad CE original

*1: vedi la pagina delle caratteristiche tecniche

*2: V. Dichiarazione CE di Conformità originale

*1: Zie specificities pagina

*2: Zie ook de originele EG-verklaring van overeenstemming

<p>Français (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, "2, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments 2. Description de la machine a) Produit : Souffleur de feuilles b) Fonction : souffler des feuilles c) Modèle d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 5. Référence aux normes appliquées 6. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 7. Fait à 8. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, "2, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE 2. Descrizione della macchina a) Prodotto : Soffiatore di foglie b) Funzione : Pulizia di superfici c) Modello d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 5. Riferimento alle norme applicate 6. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 7. Fatto a 8. Data</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, "2 erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen " entspricht. * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2014/30/UE * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG 2. Beschreibung der Maschine a) Produkt : Laubbläser b) Funktion : Laub einsammeln c) Modell d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 5. Verweis auf anwendbare Standards 6. Geräuschrichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungsebene c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 7. Ort 8. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, "2, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2014/30/EU betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) 2. Beschrijving van de machine a) Product : Bladblazer b) Functie : bladeren verwijderen c) Model d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 5. Referentie voor toegepaste normen 6. Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidsparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 7. Plaats 8. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EF OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNED, "2, PÅ VEGEN AF DEN AUTORISERED REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVT NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I FØLGENDE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2014/30/EU * DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) Produkt : Lovblæser b) ANVENDELSE : Samling af blade c) Model d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 5. Henvisning til anvendte standarder 6. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN 7. STED 8. DATO</p>	<p>Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, "2, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρόν δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. 2. Περιγραφή μηχανήματος a) προϊόν : Φυστήρας φύλλων b) Λειτουργία : για καθαρισμός φύλλων c) Μοντέλο d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 5. Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα 6. Οδηγία επίπεδου θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 7. Η δοκιμή έγινε 8. Ημερομηνία</p>
<p>Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, "2, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt : * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2014/30/EU gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus 2. Maskinbeskrivning a) Produkt : Lovblås b) Funktion : samla löv c) Modell d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen 5. Referens för tillämpad standard 6. Direktiv för buller utomhus a) Uppmått ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ 7. Utfärdat vid 8. Datum</p>	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, "2, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior 2. Descripción de la máquina a) Producto : Soplador b) Función : Barrer hojas c) Modelo d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante 4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 5. Referencia a normas aplicadas 6. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 7. Realizado en 8. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE -Declaratie de Conformitate 1. Subsemnatul "2, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonica în spațiu deschis 2. Descrierea echipamentului a) Produsul : Sulfanta de frunze b) Domeniul de utilizare : a curatat de frunze c) Model d) Tip e) Serie produs 3. Producator 4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentația tehnică 5. Referință la standardele aplicate 6. Directiva privind poluarea fonica în spațiu închis a) Puterea acustică măsurată b) Puterea acustică maxim garantată c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificari 7. Emisa la 8. Data</p>

<p>Português (Portuguese) Declaración CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, "2, declara deste modo, em nome do mandatário, que a máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE relativa às máquinas * Directiva 2014/30/EU relativa à compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE relativa às emissões sonoras para o meio ambiente dos equipamentos para utilização no exterior 2. Descrição da máquina a) Produto : Soprador b) Função : limpar folhas c) Modelo : d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante 4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 5. Referência às normas aplicadas 6. Directiva relativa às emissões sonoras para o meio ambiente dos equipamentos para utilização no exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 7. Feito em 8. Data</p>	<p>Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, "2, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednio postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE 2. Opis urządzenia a) Produkt : Dmuchawa do liści b) Funkcja : oczyszczanie powierzchni z liści c) Model d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 5. Odniesienie do zastosowanych norm 6. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 7. Miejsce 8. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAATIMUSTENMUKAISUS/VAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, "2 valtuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä: * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2014/30/EU sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Tuote : Lehtimallin b) Toiminto : lehtien haravointi c) Malli d) Tyyppi e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija 5. Viittaus sovellettuihin standardeihin 6. Ympäristön meludirektiivi a) Mitattu melutaso b) Todennukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoin 7. TEHTY 8. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata 1. Alulírott "2, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2014/30/EU Direktívának elektromágneses megfeleléségre * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre 2. A gép leírása a) Termék : Lombfúvó b) Funkció : levelek eltávolítása c) Modell d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt 5. Referencia az alkalmazott szabványokhoz 6. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelőségi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 7. Keltetés helye 8. Keltetés ideje</p>	<p>Cestina (Czech) ES - Prohlášení o shodě 1. Podepsaný "2, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroji popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2014/30/EU stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití 2. Popis zařízení a) Výrobek : Fúkač na listí b) Funkce : Úklid spadaneho listí c) Model d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace 5. Odkaz na platné standardy 6. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 7. Podepsáno v 8. Datum</p>	<p>Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. "2 ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2014/30/ES attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē 2. Iekārtas apraksts a) Produkts : Lapu pūtējs b) Funkcija : lapu savākšana c) Modelis d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 5. Atsauc uz piemērotajiem standartiem 6. Ārējais trokšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa līdums b) Plēvajamais trokšņa līdums c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 7. Vieta 8. Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolupodpísaný, "2, ako autorizovaný zástupca výrobca, týmto vyhlasuje, že uvedený strojček je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) 2. Popis stroja a) Produkt : Fúkač b) Funkcia : Čistenie od listia c) Model d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 5. Referencia na použité normy 6. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zarúčená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 7. Miesto 8. Dátum</p>	<p>Eesti (Estonian) EU vastavusdeklaratsioon 1. Käesolevaga kinnitab allakirjutatud, "2, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevate direktiivide sätetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EU * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL * Välistõrjumise direktiiv 2000/14/EU - 2005/88/EU 2. Seadme kirjeldus a) Toode : Lehepuhur b) Funktsioon : lehtedest puhastamine c) Mudel d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja, kes on pädev täita tehnilist dokumentatsiooni 5. Viide kohaldatav standarditele 6. Välistõrjumise direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõra parameeter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus 7. Koht 8. Kuupäev</p>	<p>Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, "2, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ureza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti 2. Opis naprave a) Proizvod : Puhalnik za listje b) Funkcija : čiščenje listja c) Model d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 5. Sklic na uporabljene standarde 6. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parametar d) Postopek e) Postopek opravi 7. Kraj 8. Datum</p>

<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs *2 patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB 2. Priešaiso aprašymas a) Gaminy : Lapų pūtiklis b) Funkcija : lapų sutvarkymas c) Modelis d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 5. Nuoroda į taikytus standartus 6. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 7. Vieta 8. Data</p>	<p>Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Директорът на машината *2, от името на упълномощения представител, с настоящото декларира, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2014/30/ЕО относно електромагнитната съвместимост * Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите 2. Описание на машините a) Продукт : Машина за издухване на листа b) Функция : за почистване на листа c) Модел d) Тип e) Серийен номер 3. Производител 4. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 5. Препратка към приложените стандарти 6. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедура за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 7. Място на изготвяне 8. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1. Undertegnet *2 på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter. * Maskindirektiv 2006/42/EF * Direktiv EMC; 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. Beskrivelse av produkt a) Produkt : Løvblåser b) Funksjon : Fjerne løv c) Modell d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 5. Henvisning til brukte standarder 6. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog 7. Sted 8. Dato</p>
<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan *2, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir: * Makina Emniyeti Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB * Açık Alanda Kullanılan Tehizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT 2. Makinenin tanıtı a) Ürün : Yaprak üfleyci b) İşlevi : Yaprakların temizlenmesi c) Model d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Teknik dosyası hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci 5. Uygulanan standartlara istinaden 6. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garanti edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 7. Beyanın yeri : 8. Beyanın tarihi :</p>	<p>Íslenska(Icelandic) EB-Samræmisýfirlýsing 1. Undirritaður *2 staðfestir hér með fyrir hönd löggilttra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru læmmandi hvað varðar alla tilheyrandi mátafokka, svo sem * Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB * Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2014/30/EU * Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB 2. Lýsing á vélbúnaði a) Ökutækni : Laufblásari b) Virkni : Fjarlægja lauf c) Gerð d) Tegund e) Séríal númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölín 5. Tilvísun til viðeigandi staðla 6. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaða styrkur b) Staðfestur hávaða styrkur c) Hávaða breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 7. Gert hjá 8. Dagsetning</p>	<p>Hrvatski(Croatian) EK Izjava o sukladnosti 1. Potpisani, *2, u ime ovlaštenog predstavnika, ovdje izjavljuju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važne odredbe: * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU * Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK-2005/88/EK 2. Opis strojeva a) Proizvod : Puhač b) Funkcionalnost : za čišćenje lišća c) Model d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 5. Referencija na primijenjene standarde 6. Propis o buci na otvorenome a) Izmjerena jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obavješteno tijelo 7. U 8. Datum</p>

HONDA

HHB25
3QVJ7603
00X3Q-VJ7-6030



00X3QVJ7 6030

© Honda Motor Co., Ltd. 2019
英 仏 独 西 伊 〇
Printed in Japan